Español (Latin American Spanish): 1 Samuel

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

A picture containing text, clipart

Description automatically generated

TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Chapter 1

#### 1 Samuel 1:1

##### Ramataim

Este es el nombre de un pueblo pequeño ubicado a 8 kilómetros al noroeste de Jerusalén.

##### Zofim

Este es el nombre de un pueblo que descendía de Zuf.

##### Elcana... Jeroham... Eliú... Tohu... Zuf

Estos son nombres de hombres.

##### Penina

Este es el nombre de una mujer.

#### 1 Samuel 1:3

##### Este hombre

"Este hombre" se refiere a Elcana.

##### El SEÑOR

Este es el nombre de Dios que revelo a su gente en el Antiguo Testamento. Ver la página translationWord acerca del SEÑOR concerniente a cómo traducir esto.

##### Elí, Ofni y Finees

Estos son nombres de hombres.

#### 1 Samuel 1:5

##### Ana

Este es el nombre de una mujer. Tradúzcalo como en 1:1.

##### cerrado su matriz

"la dejó estéril" o "le impidió quedar embarazada"

##### Su rival la provocaba muy severamente

La otra esposa a menudo molestaba y avergonzaba a Ana.

#### 1 Samuel 1:7

##### su rival

Esta es Penina, la otra esposa de Elcana. Un rival es alquien que compite contra otra persona. En este caso, Penina estaba compitiendo contra Ana para tratar de que Elcana le amara más.

##### Ana, ¿Por qué lloras? ¿Por qué no comes? ¿Por qué está tu corazón triste? ¿No soy yo mucho mejor para ti que diez hijos?

Estas preguntas retóricas se pueden traducir como declaraciones, si es necesario. Traducción Alterna: "Ana, no debes llorar. Debes comer, y tu corazón debe estar contento porque soy mejor para ti que diez hijos" o "Tienes pocas razones para la tristeza. Te favorezco y eso debería ser suficiente".

##### que diez hijos

Elcana utiliza esta exprecion para enfatizar cuan importante es Ana para él. Traducción Alterna: "que cualquier hijo pudiera ser".

#### 1 Samuel 1:9

##### Informacion General:

Ana empieza a orar al SEÑOR, y Elí observa.

##### Ana se levantó después de

La información implícita aquí puede ser hecha explícita. O bien la tienda de Ana estaba al lado de la tienda del tabernáculo o ella caminó desde su tienda hasta el tabernáculo para orar. Traducción Alterna: "Ana se levantó y fue a la casa del SEÑOR para orar después"

##### Ahora Eli el sacerdote

"Ahora" se usa aquí para marcar una ruptura en la historia. Aquí el autor cuenta sobre una nueva persona en la historia. Esta persona es el sacerdote Elí.

##### el templo del SEÑOR

El "templo" era en realidad una tienda, pero era donde la gente adoraba, por lo que es mejor traducir aquí como "templo".

##### Ella estaba muy angustiada

Ana estaba profundamente preocupada o afligida por no tener hijos y ser ridiculizada regularmente por Penina, la otra esposa de su marido.

#### 1 Samuel 1:11

##### Declaración de conexión:

La oracion de Ana al SEÑÓR continúa.

##### la aflicción de tu sierva

Esto se refiere a 1) que Ana no pudo quedar embarazada o 2) la forma en que Penina siempre la insultó. El nombre abstracto "aflicción" se puede traducir como una frase verbal. Traducción Alterna: "cómo estoy sufriendo porque no puedo quedar embarazada" o "cómo me aflige esa mujer"

##### y la tomarás en cuenta

Esta es una súplica especial a Dios para que actúe en nombre de Ana. Dios sabe lo que le está pasando a Ana; Él no ha olvidado.

##### no olvidando a tu sierva

Esta frase dice casi lo mismo que "la tomarás en cuenta"

#### 1 Samuel 1:12

##### Elí observaba su

Eli era el sacerdote principal, por lo que estaba en el tabernáculo de Dios y a cargo de él.

#### 1 Samuel 1:15

##### soy una mujer con espíritu entristecido

"Soy una mujer que está profundamente triste"

##### derramando mi alma delante del SEÑOR

Esta es una expresión idiomática que significa "decirle al SEÑOR mis emociones más profundas".

##### No consideres a tu sierva como

Ana habla de sí misma en segunda persona para mostrar su humildad. Se puede afirmar en primera persona. Traducción Alterna: "No me consideres a mi, tu sierva, que sea" o "No me consideres"

##### He estado hablando de la abundancia de mi gran preocupación y provocación

Esta es otra manera de decir que ella tiene un "espíritu triste", como en 1:15. Los nombres abstractos "abundancia", "preocupación" y "provocación" se pueden traducir como adjetivos y verbos. Traducción Alterna: "He estado hablando porque estoy muy triste, y mi rival me ha provocado mucho"

##### preocupación y provocación

Estas palabras significan que Ana está triste y molesta porque su rival la ha estado provocando.

##### preocupación

Penina le irrita y le molesta.

##### provocación

Ana se refiere a la aflicción y la vergüenza que siente porque Penina está siendo cruel con ella.

#### 1 Samuel 1:17

##### Luego Elí le constestó

Eli era el sacerdote principal que residía sobre el tabernáculo.

##### Deja que tu sierva encuentre

Ana habla de sí misma en segunda persona para mostrar respeto por Elí, el sacerdote principal. Esto se puede expresar en primera persona. Traducción Alterna: "Déjame, a tu sierva, encontrar" o "Déjame encontrar"

##### a tu vista

Aquí ver representa juzgar o decidir el valor de algo. Traducción Alterna: "En tu juicio"

##### y comio; su cara estaba

Aquí "su cara" representa a la misma Ana. Puede hacer esto una oración separada, si es necesario. Traducción Alterna: "y comió. Ella estaba" o "y comió. La gente pudo ver que ella estaba".

#### 1 Samuel 1:19

##### la llamó a su mente

Dios sabía lo que le estaba pasando a Ana; no lo había olvidado. Palabras similares aparecen en 1:11.

##### Ana concibió

"Ana quedó embarazada"

#### 1 Samuel 1:21

##### su casa

La palabra "casa" es una expresión idiomática

##### deje mi pecho

"deje de tomar leche y comience a comer sólo alimentos sólidos"

##### él pueda estar ante el SEÑOR y vivir allí para siempre

Ana le había prometido a Dios que le permitiría a Samuel vivir y trabajar con el sacerdote Elí en el templo (1:11).

##### cuidó a su hijo

"le dio leche a su hijo"

#### 1 Samuel 1:24

##### efa

Un efa es de unos 22 litros de material seco.

##### botella

El vino se guardaba en pieles de animales, no en botellas de vidrio.

#### 1 Samuel 1:26

##### ¡Oh, mi maestro! Así como vives, mi maestro

Aquí la expresión idiomática "Asi como vives" muestra que Ana está siendo sincera y honesta. Traducción Alterna: "Señor, lo que le voy a decir ciertamente es verdad"

##### me dió mi petición

Ana habla como si una petición fuera un objeto físico que una persona pudiera darle a otra, y habla de una petición como si fuera la respuesta a la petición que hizo. El nombre abstracto "petición" se puede traducir como una frase verbal. Traducción Alterna: "ha accedido a hacer lo que solemnemente le pedí que hiciera"

##### está prestado al SEÑOR

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "Lo estoy prestando al SEÑOR"

##### Y él adoró al SEÑOR

"Él" se refiere a Elcana, pero la Biblia Dinámica Desbloqueada y muchas otras versiones consideran esto como una expresión idiomática

### Translation Questions

#### 1 Samuel 1:1

##### ¿Quiénes eran las dos esposas de Elcana?

Las esposas de Elcana fueron Ana y Penina.

##### ¿Cuántos hijos tuvo Ana?

Ana no tenía hijos.

#### 1 Samuel 1:5

##### ¿Por qué Elcana le dio una doble porción a Ana?

Le dio una doble porción a Ana porque la amaba.

##### ¿Por qué la provocó la rival de Ana?

Ella provocó a Ana para irritarla, porque el SEÑOR le había cerrado su vientre.

#### 1 Samuel 1:9

##### ¿Qué hizo Ana debido a que estaba tan angustiada por no tener hijos?

Ella fue a la casa del SEÑOR y oró y lloró amargamente.

#### 1 Samuel 1:11

##### ¿Qué le prometió Ana al SEÑOR?

Ana juró que si EL SEÑOR le daba un hijo, ella se lo daría a Él y que ninguna navaja de afeitar le tocaría la cabeza.

#### 1 Samuel 1:12

##### Debido a que Ana le estaba hablando al SEÑOR desde su corazón, ¿qué pensó Eli, el sacerdote, acerca de sus acciones?

Eli vio que los labios de Ana se movían pero no escuchó su voz, así que pensó que estaba borracha de vino.

#### 1 Samuel 1:15

##### ¿Qué le aseguró Ana a Elí que ella estaba haciendo?

Ana le aseguró a Elí que no estaba borracha sino que estaba hablando con el SEÑOR desde su corazón.

#### 1 Samuel 1:17

##### ¿Qué le dijo Elí a Ana que hizo que ella siguiera su camino, comiera y ya no se sintiera triste?

Elí le dijo que se fuera en paz y él le pidió al Dios de Israel que le concediera la petición que ella Le estaba pidiendo.

#### 1 Samuel 1:19

##### Cuando Ana concibió y dio a luz a un hijo, ¿cómo lo llamó?

Ana llamó a su hijo Samuel porque ella se lo pidió al SEÑOR.

#### 1 Samuel 1:21

##### ¿Por qué Ana no fue con su esposo al templo para el sacrificio anual?

Porque ella todavía estaba amamantando a su hijo.

#### 1 Samuel 1:24

##### ¿Qué llevó Ana consigo misma, junto con su hijo, a la casa del SEÑOR para entregarle al sacerdote Elí?

Ana sacrificó un toro de tres años, un efa de comida y una botella de vino para dárselo al sacerdote.

#### 1 Samuel 1:26

##### ¿Qué le dio Ana al SEÑOR?

Ana le dio a su hijo aL SEÑOR.

## Chapter 2

#### 1 Samuel 2:1

##### Información General:

Ana recita una canción al SEÑOR.

##### Mi corazón se regocija

"Tengo gran alegría"

##### en el SEÑOR

"por quién es el SEÑOR" o "porque el SEÑOR es tan grande"

##### Mi cuerno es exaltado

Un cuerno es un símbolo de fuerza. Traducción Alterna: "Ahora soy fuerte"

#### 1 Samuel 2:2

##### Declaración de conexión:

Ana continúa recitando una canción al SEÑOR.

##### no hay roca como nuestro Dios

Esta es otra manera de decir que Dios es fuerte y fiel.

##### roca

Esta es una roca lo suficientemente grande como para esconderse detrás o para pararse arriba y así estar por encima de los enemigos.

#### 1 Samuel 2:3

##### Declaración de conexión:

Ana continúa recitando una canción al SEÑOR. Ella habla como si otras personas la estuvieran escuchando.

##### que la arrogancia

"que palabras arrogantes"

##### por Él nuestras acciones son pesadas

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "pesa las acciones de la gente" o "entiende por qué las personas actúan como lo hacen"

##### Los arcos de los hombres poderosos están quebrados

Los posibles significados son 1) los arcos en sí mismos están rotos o 2) los hombres que llevan los arcos no pueden actuar. Traducción Alterna: "A los arqueros poderosos se les impide actuar"

##### Los arcos de los hombres poderosos están quebrados

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR rompe los arcos de los hombres poderosos" o "El SEÑOR puede debilitar incluso a los más fuertes"

##### aquellos que tropiezan se ponen la fuerza como un cinto

Esta metáfora significa que ya no tropezarán, pero su fuerza permanecerá con ellos tan firmemente como un cinturón. Traducción Alterna: "hará que los que tropiezan sean fuertes"

##### se ponen... un cinto

Este es el término general para poner algo alrededor de la cintura para prepararse para el trabajo.

#### 1 Samuel 2:5

##### Declaración de conexión:

Ana continúa recitando una canción al SEÑOR.

##### dio a luz a siete

"pare a siete hijos"

##### languidece

"se vuelve débil y triste y solitaria"

#### 1 Samuel 2:6

##### Declaración de conexión:

Ana continúa recitando una canción al SEÑOR.

##### El Señor mata ... da vid ... hace bajar... levanta... hace al pobre... hace al rico... humilla... exalta

El SEÑOR está en control de todo.

#### 1 Samuel 2:8

##### Declaración de conexión:

Ana continúa recitando una canción al SEÑOR.

##### del polvo... de las cenizas

Estas son metáforas para la posición más baja en la sociedad.

##### el necesitado

Personas que no tienen las cosas que necesitan.

#### 1 Samuel 2:9

##### Declaración de conexión:

Ana continúa recitando una canción al SEÑOR.

##### guardará los pies de Su pueblo fiel

Aquí "pies" es una expresión idiomática

##### los impíos serán puestos en silencio en la oscuridad

Esta forma cortés de decir que el SEÑOR matará a los impíos se puede declarar en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR pondrá a los impíos en silencio en la oscuridad" o "El SEÑOR pondrá a los impíos en el oscuro y silencioso mundo de los muertos"

##### los impíos serán puestos en silencio

Las palabras "puestos en silencio" son una expresión idiomática para "ser hechos silenciosos". Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR los hará hacer silencio"

##### por sus fuerzas

"porque sea fuerte"

#### 1 Samuel 2:10

##### Declaración de conexión:

Ana continúa recitando una canción al SEÑOR.

##### Aquellos quienes se opongan al SEÑOR, serán hechos pedazos

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR hará pedazos a los que se le oponen"

##### hechos pedazos

Esta expresión idiomática significa "derrotado".

##### los confines de la tierra

Esta es una expresión idiomática que significa en todas partes. Traducción Alterna: "toda la tierra"

##### exaltará el cuerno de Su ungido

Un cuerno es un símbolo de fuerza. Vea cómo tradujo palabras similares en 2:1. Traducción Alterna: "hará al líder que ha elegido más fuerte que sus enemigos"

##### su ungido

Esto habla de la persona que el SEÑOR eligió y autorizó para sus propósitos como si el SEÑOR hubiera ungido a la persona con aceite. Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "al que Él ha ungido" o "el que ha elegido"

#### 1 Samuel 2:12

##### Informacion General:

Cuando las personas ofrecían animales como sacrificio, primero quemaban la grasa del animal y luego hervían la carne y la comían.

##### no conocían al SEÑOR

"No escuchaban al SEÑOR" o "No obedecían al SEÑOR"

##### costumbre

Una costumbre es una acción que la gente hace regularmente.

##### dentro de la cacerola, olla, caldero o vasija

Estos son recipientes en los que se pueden cocinar los alimentos. Si su idioma no tiene palabras separadas para estos elementos, se puede expresar de manera más general. Traducción Alterna: "en lo que la gente estaba cocinando la carne"

##### cacerola

Un pequeño recipiente metálico para hervir y cocinar.

##### olla

Un recipiente grande y pesado de metal para hervir y cocinar.

##### caldero

Un recipiente grande y pesado de metal para hervir y cocinar.

##### vasija

Un recipiente de arcilla para cocinar.

#### 1 Samuel 2:15

##### Informacion General:

Cuando las personas ofrecían animales como sacrificio, primero quemaban la grasa del animal y luego hervían la carne, daban algo al sacerdote y comían el resto.

##### Peor, antes

"Incluso hicieron algo peor que eso. Antes"

##### de quemar

La persona que realmente hizo el quemado puede hacerse explícita. Traducción Alterna: "el hombre que estaba sacrificando llevó su sacrificio a los sacerdotes y los sacerdotes quemaron"

##### Da carne para asar al sacerdote

"Dame un poco de carne para que pueda dársela al sacerdote para que la pueda asar"

##### asar

cocinar a fuego

##### hervida

cocinada en agua

##### cruda

no cocinada

##### despreciaban las ofrendas del SEÑOR

A los jóvenes no les gustaron las instrucciones del SEÑOR con respecto a la ofrenda y no les prestaron atención.

#### 1 Samuel 2:20

##### por la petición que ella le hizo al SEÑOR

Ana le había pedido al SEÑOR un bebé y le prometió que le daría el bebé para servir en el templo.

##### delante del SEÑOR

Esto significa donde el SEÑOR podía verlo y Samuel podía aprender acerca del SEÑOR.

#### 1 Samuel 2:22

##### ¿Por qué están haciendo tales cosas?

Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "¡Es terrible que hagan tales cosas!"

#### 1 Samuel 2:25

##### ¿quién hablará por él?

Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "ciertamente no hay quien pueda hablar por él".

##### hablará por él

"pedirá al SEÑOR que tenga piedad de él"

##### la voz de su padre

Esta es una expresión idiomática

#### 1 Samuel 2:27

##### hombre de Dios

Esta frase usualmente significa un profeta del Señor. Traducción Alterna: "un hombre que oye y dice palabras de Dios"

##### ¿No me revelé Yo... casa?

Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "Deberías saber que me revelé... casa".

##### la casa de tu ancestro

La palabra "casa" es una expresión idiomática

##### tu ancestro

Aarón

##### ir a Mi altar y quemar incienso

Esto se refiere a hacer una ofrenda al SEÑOR.

##### vestir un efod delante de Mí

Las palabras "vestir un efod" son una expresión idiomática

#### 1 Samuel 2:29

##### Declaración de conexión:

El hombre de Dios continúa hablando con Elí.

##### ¿por qué desprecias Mis sacrificios... vivo?

Esta pregunta retórica es una reprimenda. Puede ser traducido como una declaración. Traducción Alterna: "No debes despreciar mis sacrificios... donde vivo".

##### el lugar donde vivo

"El lugar donde Mi pueblo me trae ofrendas".

##### haciéndose ustedes gordos con lo mejor de cada ofrenda

La mejor parte de la ofrenda debía quemarse como una ofrenda al SEÑOR, pero los sacerdotes la estaban comiendo.

##### la casa de tu ancestro

La palabra "casa" es una expresión idiomática

##### caminaría delante de Mí

Este es una expresión idiomática que significa "viviría en obediencia a Mí".

##### Lejos esté de Mí el hacer esto

"Ciertamente no permitiré que tu familia Me sirva para siempre"

##### aquellos que me desprecian serán poco estimados

Las palabras "poco estimados" es un eufemismo irónico de "grandemente despreciados". Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Estimaré ligeramente a los que Me desprecian" o "despreciaré enormemente a los que Me desprecian"

#### 1 Samuel 2:31

##### Mira

"Escucha con atención lo que voy a decir" o "Lo que voy a decir es muy importante"

##### Yo cortaré tu fuerza y la fuerza de la casa de tu padre,

Las palabras "cortaré... fuerza" son probablemente un eufemismo de la muerte de hombres fuertes y jóvenes; las palabras "la casa de tu padre" son una expresión idiomática

##### hayan personas ancianas

"hayan ancianos" o "hayan hombres que envejecen"

##### haré que sus ojos fallen

"haré que pierdas la vista" o "haré que te quedes ciego"

#### 1 Samuel 2:34

##### Yo levantaré... un sacerdote fiel

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "Haré que un hombre se convierta en sacerdote"

##### para Mí mismo

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "para servirme"

##### lo que está en Mi corazón y Mi alma

"Lo que quiero que haga y lo que le digo que haga"

##### Le construiré una casa segura

Aquí "casa" es una expresión idiomática utilizada para "descendientes". Traducción Alterna: "Me aseguraré de que siempre tenga un descendiente que sirva como sumo sacerdote"

#### 1 Samuel 2:36

##### él

El sacerdote fiel a quien Dios levantará.

##### para que pueda comer una pieza de pan

Aquí, "pieza de pan" se usa para "comida". Traducción Alterna: "para que pueda comer algo"

### Translation Questions

#### 1 Samuel 2:1

##### ¿Por qué habló Ana audazmente sobre sus enemigos?

Ana habló audazmente porque se regocijó con la salvación del SEÑOR.

#### 1 Samuel 2:3

##### ¿Por qué dice Ana que no debemos jactarnos o hablar con arrogancia?

No debemos promover ni hablar arrogantemente porque el SEÑOR es un Dios de conocimiento y por Él todas las acciones son pesadas.

#### 1 Samuel 2:5

##### En la canción de Ana, ¿quién es el que está lleno de tristeza?

La mujer que tiene muchos hijos está llena de dolor.

#### 1 Samuel 2:6

##### ¿Quién decide la muerte y la vida, si uno baja al Seol o se levanta?

EL SEÑOR es el que decide la muerte y la vida, y si uno baja al Seol o es levantado.

##### ¿Quién hace a los pobres y los ricos?

EL SEÑOR hace a los pobres, y Él hace a los ricos.

#### 1 Samuel 2:8

##### ¿Quién levanta a los pobres y levanta a los necesitados para sentarse en el asiento del honor?

EL SEÑOR los levanta para sentarse en el asiento de honor.

#### 1 Samuel 2:9

##### ¿Quién dice Ana que cuidará los pies de su pueblo fiel y silenciará a los malvados en la oscuridad?

EL SEÑOR guardará sus pies y silenciará a los impíos.

#### 1 Samuel 2:10

##### ¿Quién juzga los confines de la tierra y da fortaleza a su rey?

EL SEÑOR juzga los confines de la tierra y da fortaleza a Su rey.

#### 1 Samuel 2:11

##### -¿Qué niño sirvió aL SEÑOR en presencia de Elí el sacerdote?

Samuel sirvió al SEÑOR en presencia del sacerdote Elí.

#### 1 Samuel 2:12

##### ¿Los hijos de quién eran hombres malvados?

Los hijos de Elí el sacerdote eran hombres malvados.

##### ¿Cuál era la costumbre de los sacerdotes con la gente en el momento del sacrificio?

Su costumbre era que el sirviente de los sacerdotes viniera con un tenedor de tres puntas para obtener la carne que el sacerdote tomaría para sí mismo.

#### 1 Samuel 2:15

##### ¿Qué cosa malvada le enseñaban los hijos de los sacerdotes a sus sirvientes?

Le enseñaban a llevarse la carne cruda de los sacrificios en vez de carne cocida, y lo hacían a la fuerza si fuera necesario.

##### ¿Por qué era tan grande el pecado de los hijos de Elí?

Su pecado era grande delante del SEÑOR porque estaban despreciando la ofrenda del SEÑOR.

#### 1 Samuel 2:18

##### ¿Qué le hacía la madre de Samuel para él año tras año para vestirlo?

Ella le hacía una vestimenta de lino.

#### 1 Samuel 2:20

##### ¿Cómo bendecía Elí a Elcana y a su esposa?

Elí bendecía a Elcana y su esposa al orar para que Ana tuviera más hijos.

##### ¿Cuál fue la respuesta del SEÑOR a la oración de Elí para que los padres de Samuel tuvieran más hijos?

EL SEÑOR nuevamente ayudó a Ana y ella tuvo tres hijos y dos hijas más .

#### 1 Samuel 2:22

##### ¿Qué le dijo Elí a sus hijos cuando ya sse estaba poniendo muy viejo?

Elí les dijo a sus hijos que estaban haciendo cosas malas que causabann que la gente de EL SEÑOR Le desobedeciera.

#### 1 Samuel 2:25

##### ¿Por qué los hijos de Elí no escucharon su voz?

Los hijos de Elí no escucharon su voz porque El SEÑOR tenía la intención de matarlos.

##### ¿Quién creció y aumentó en favor para con El SEÑOR y también con los hombres?

Samuel creció y su favor aumentó para con El SEÑOR y para con los hombres.

#### 1 Samuel 2:27

##### ¿Quién le dijo a Elí que el SEÑOR escogió a los antepasados de Elí de entre todas las tribus de Israel para ser sacerdote del SEÑOR?

Un hombre de Dios le dijo a Elí que EL SEÑOR escogió a los antepasados de Elí.

#### 1 Samuel 2:29

##### ¿Cómo había despreciado Elí los sacrificios y ofrendas del SEÑOR?

Despreciaba los sacrificios y las ofrendas al honrar a sus hijos por encima del SEÑOR.

#### 1 Samuel 2:31

##### ¿Qué le dijo EL SEÑOR a Elí que les sucedería a los hombres de su familia?

EL SEÑOR le dijo a Elí que todos los hombres nacidos en la familia de Elí morirían.

#### 1 Samuel 2:34

##### ¿Qué dijo EL SEÑOR que sería una señal de que todos los hombres de la familia de Elí morirían?

Los dos hijos de Elí morirían el mismo día.

##### ¿Quién andará delante del rey ungido del SEÑOR para siempre?

Un sacerdote fiel que EL SEÑOR levantará caminará delante del rey ungido del SEÑOR para siempre.

##### ¿Por qué todos los miembros de la familia de ElÍ vendrán y se inclinarán ante el sacerdote fiel?

Le pedirán un puesto como sacerdote para que puedan tener comida para comer.

## Chapter 3

#### 1 Samuel 3:1

##### Las palabras del SEÑOR no eran frecuentes

"El SEÑOR no hablaba a menudo con la gente"

##### El cordero de Dios

Este es el candelero de siete velas en el lugar santo del tabernáculo que ardía todos los días y durante toda la noche hasta que quedaba vacío.

##### el templo del SEÑOR

El "templo" era en realidad una tienda de campaña, pero era donde la gente adoraba, por lo que es mejor traducir la palabra como "templo" aquí. Traducir como en 1:9.

#### 1 Samuel 3:5

##### hijo

Elí no era el verdadero padre de Samuel. Elí habla como si fuera el padre de Samuel para mostrarle a Samuel que no está enojado pero que Samuel necesita escucharlo.

#### 1 Samuel 3:7

##### tampoco había tenido algún mensaje del SEÑOR que le haya revelado a él

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "tampoco el SEÑOR le había revelado nunca ningún mensaje a él" o "y el SEÑOR nunca le había revelado ningún mensaje"

#### 1 Samuel 3:9

##### tu siervo te está

Elí le dice a Samuel que hable con el SEÑOR como si Samuel fuera otra persona para que Samuel mostrara respeto al SEÑOR. Traducción Alterna: "Yo soy"

#### 1 Samuel 3:10

##### El SEÑOR vino y se presentó

Los posibles significados son 1) El SEÑOR realmente apareció y se puso delante de Samuel o 2) El SEÑOR le hizo conocer su presencia a Samuel.

##### tu siervo te está

Samuel le habla al SEÑOR como si Samuel fuera otra persona para mostrar respeto hacia Él. Traducción Alterna: "Yo soy"

##### cuyos oídos de todos los que escuchen van a temblar

Aquí "los oídos... van a temblar" es una expresión idiomática que significa que todos se sorprenderán por lo que escucharán. Traducción Alterna: "eso sorprenderá a todos los que lo escuchen"

##### temblar

Esto significa sentir que alguien está hurgando suavemente con objetos pequeños y afilados, generalmente debido al frío o porque alguien ha golpeado esa parte del cuerpo con la mano.

#### 1 Samuel 3:12

##### desde el principio hasta el fin

Esta es una expresión idiomática

##### han traído maldición sobre ellos mismos

"Hicieron lo que el SEÑOR había dicho que castigaría en los que lo hicieran"

##### los pecados de su casa no serán expiados por medio de sacrificio u ofrenda

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "no hay sacrificio ni ofrenda que alguien pueda ofrecer que expiará los pecados de su casa"

##### los pecados de su casa

"Los pecados que la gente de su familia ha cometido".

#### 1 Samuel 3:15

##### la casa del SEÑOR

La "casa" era en realidad una tienda de campaña, pero sería mejor traducir "casa" aquí.

##### hijo

Elí no era el verdadero padre de Samuel. Elí habla como si fuera el padre de Samuel para mostrarle a Samuel que no está enojado, pero que Samuel necesita responderle. Traducir como en 1:5.

#### 1 Samuel 3:17

##### la palabra que Él te habló

"el mensaje que dio el SEÑOR"

##### Sea DIOS quien haga así contigo y aún más

Esta es una expresión idiomática para enfatizar cuán en serio Elí está hablando. Traducción Alterna: "Que Dios te castigue de la misma manera que dijo que me castigará a mí, y aún más"

#### 1 Samuel 3:19

##### no dejó que ninguna de sus palabras proféticas quedara sin cumplimiento

Esto se puede expresar positivamente. Traducción Alterna: "hizo que todas las cosas que Él profetizó sucedieran"

##### Todo Israel

"Todo el pueblo en Israel"

##### desde Dan hasta Beerseba

Esta es una expresión idiomática

##### Samuel era elegido

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR había designado"

### Translation Questions

#### 1 Samuel 3:1

##### ¿Cuál fue la respuesta de Samuel cuando escuchó que EL SEÑOR lo llamaba mientras estaba acostado en su cama?

Samuel respondió: "Aquí estoy."

#### 1 Samuel 3:5

##### ¿Qué le dijo Elí a Samuel que hiciera cuando Samuel corrió hacia él?

Elí dijo que no llamó a Samuel y le dijo que fuera a acostarse nuevamente.

#### 1 Samuel 3:7

##### ¿Qué nunca le había sido revelado a Samuel?

Un mensaje del SEÑOR nunca le había sido revelado a Samuel.

##### ¿De qué se dio cuenta Elí después de la tercera vez que Samuel vino a él?

Elí se dio cuenta de que EL SEÑOR había llamado al niño.

#### 1 Samuel 3:9

##### ¿Qué le dijo Elí a Samuel que dijera si EL SEÑOR lo llamaba nuevamente?

Elí le dijo a Samuel que dijera: "Habla, porque tu siervo está escuchando."

#### 1 Samuel 3:10

##### ¿Qué dijo EL SEÑOR que les pasaría a los oídos de todos cuando escucharan lo que EL SEÑOR iba a hacer?

EL SEÑOR dijo que temblarán los oídos de todos los que oyeren lo que Él está a punto de hacer.

#### 1 Samuel 3:12

##### ¿Qué trajeron los hijos de Elí sobre sí mismos?

Los hijos de Elí trajeron una maldición sobre sí mismos.

##### ¿Qué nunca sería expiado por el sacrificio o la ofrenda?

Los pecados de la casa de Elí nunca serían expiados con sacrificios u ofrendas.

#### 1 Samuel 3:15

##### ¿Qué temía Samuel hacer en la mañana después de abrir las puertas de la casa del SEÑOR?

Samuel tuvo miedo de contarle a Elí la visión que tuvo del SEÑOR.

#### 1 Samuel 3:17

##### ¿Qué hizo Samuel después de que Elí le dijo que no debía ocultarle las palabras que EL SEÑOR había hablado?

Samuel le contó todo y no le ocultó nada a Elí.

#### 1 Samuel 3:19

##### ¿Qué sabía todo Israel desde Dan hasta Beerseba acerca de Samuel?

Todo Israel sabía que Samuel fue designado para ser un profeta del SEÑOR.

## Chapter 4

#### 1 Samuel 4:1

##### Ebenezer... Afec

Estos son nombres de lugares.

##### Israel fue derrotado por los filisteos, quienes mataron

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "los filisteos derrotaron a los israelitas y mataron"

##### alrededor de cuatro mil hombres

Aquí el número cuatro mil es un número redondo. Puede haber habido unos pocos más que eso o unos pocos menos que eso. La palabra "alrededor de" muestra que no es un número exacto. Traducción Alterna: "unos 4.000 hombres"

#### 1 Samuel 4:3

##### las personas

Los soldados que habían estado luchando la batalla.

##### ¿Por qué el SEÑOR nos habrá derrotado hoy delante de los filisteos? Traigamos... enemigos

Los ancianos realmente no sabían por qué el SEÑOR los había derrotado, pero pensaron erróneamente que sabían cómo asegurarse de que no volviera a suceder, trayendo el arca para estar con ellos. (Ver Biblia Dinámica Desbloqueada)

##### quien se sienta arriba del querubín

Aunque el SEÑOR está presente en todas partes, Él se muestra a su gente desde arriba de las estatuas de querubines en lo alto del arca.

##### Finees

Este Finees no es el mismo que el nieto de Aarón en Éxodo y Números.

##### estaban ahí

estaban en Silo

#### 1 Samuel 4:5

##### Cuando el arca del pacto del SEÑOR llegó al campamento

"Cuando la gente llevó el arca del pacto del SEÑOR al campamento". Es posible que algunas lenguas necesiten agregar información sobrentendida para aclarar el significado. Traducción Alterna: "La gente, junto con Ofni y Finees, recogieron el arca del pacto del SEÑOR y la llevaron al campamento. Cuando la gente llevó el arca al campamento"

##### el arca del SEÑOR estaba en el campamento

"La gente había llevado el arca del SEÑOR al campamento".

#### 1 Samuel 4:7

##### dijeron... Ellos dijeron

"se dijeron a sí mismos... se dijeron unos a los otros" o "se dijeron entre s ... Ellos dijeron unos a otros". La segunda cláusula se refiere claramente a lo que los filisteos se dijeron unos a otros. La primera cláusula probablemente se refiere a lo que pensaron, aunque también podría referirse a lo que se dijeron entre sí. Si es posible, evite indicar a quién se le habló.

##### Un dios ha llegado

Los filisteos adoraban a muchos dioses, por lo que probablemente creían que uno de esos dioses, o uno a quien no adoraban, había entrado en el campamento. Otro significado posible es que estaban diciendo el nombre propio del Dios de Israel: "El SEÑOR ha venido". Debido a que 4:8 habla de "dioses", algunas traducciones dicen: "Dioses han venido", es decir, "son dioses los que han venido".

##### ¿Quién nos protegerá de la fuerza de estos dioses poderosos?

Esta pregunta retórica es una expresión de miedo profundo. Puede ser escrito como una declaración. Traducción Alterna: "No hay nadie que pueda protegernos de estos dioses poderosos".

##### estos dioses poderosos... los dioses que atacaron

Debido a que la palabra "dios" (o "Dios") en 4:7 es singular, muchas traducciones dicen "este dios poderoso... el dios que atacó", refiriéndose a cualquiera de muchos dioses posibles, o "este Dios poderoso"... el Dios que atacó, "usando el nombre propio del Dios de Israel.

##### Sean hombres

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "sé fuerte y lucha"

#### 1 Samuel 4:10

##### Israel fue derrotado

Esto se puede expresar en forma activa. La palabra "Israel" es una expresión idiomática

##### El arca de Dios fue capturada

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Los filisteos también tomaron el arca de Dios"

#### 1 Samuel 4:12

##### ropas rotas y tierra sobre su cabeza

Esta es una manera de expresar un profundo luto en la cultura Israelita.

##### su corazón estaba consternado con preocupación

Esta es una expresión idiomática que significa que estaba muy temeroso o terriblemente preocupado por algo.

##### la ciudad completa

Esta es una expresión idiomática

#### 1 Samuel 4:14

##### El hombre

"El hombre de Benjamín"

#### 1 Samuel 4:16

##### hijo mío

Elí no era el verdadero padre del otro hombre. Elí habla como si fuera el padre del hombre para mostrarle al hombre que no está enojado, pero que el hombre necesita responderle.

##### Israel huyó de los filisteos

Esta es una declaración general sobre lo que sucedió. El resto de las palabras del hombre dan detalles.

##### También ha habido... pueblo. Tus dos hijos

"Ahora te diré algo peor... Ahora te diré algo peor" o "No sólo ha habido... pueblo, sino también tus dos hijos"

##### el arca de Dios ha sido capturada

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "los filisteos han tomado el arca de Dios"

#### 1 Samuel 4:18

##### Cuando él mencionó

"Cuando el hombre de Benjamín mencionó"

##### mencionó

"habló de"

##### Su cuello se rompió

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Su cuello se rompió porque cayó" o "Se rompió el cuello cuando cayó"

#### 1 Samuel 4:19

##### su nuera

La nuera de Elí.

##### el arca de Dios fue capturada

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "los filisteos habían capturado el arca de Dios"

##### tomó en serio lo que dijeron

"Prestó atención a lo que dijeron" o "se permitió sentirse mejor"

#### 1 Samuel 4:21

##### Icabod

El nombre es en realidad una frase que significa "sin gloria". El nombre de una persona a veces revela información sobre la persona, el lugar o la cosa a la que se refiere.

##### pues el arca de Dios había sido capturada... el arca de Dios ha sido capturada

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "porque los filisteos habían capturado el arca de Dios... porque los filisteos han capturado el arca de Dios"

### Translation Questions

#### 1 Samuel 4:1

##### ¿Cuál fue el resultado de la batalla entre Israel y los filisteos?

Israel fue derrotado por los filisteos.

#### 1 Samuel 4:3

##### ¿Qué decidieron hacer los ancianos de Israel para que pudieran mantenerse a salvo del poder de sus enemigos?

Los ancianos decidieron que debían traer el arca del testimonio del SEÑOR para estar con ellos.

##### ¿Quiénes estuvieron con el arca del testimonio del SEÑOR de los ejércitos?

Los dos hijos de Elí, Ofni y Finees estaban allí con el arca.

#### 1 Samuel 4:5

##### ¿Qué se preguntaban los filisteos cuando escucharon el gran grito de todo el pueblo de Israel?

Los filisteos se preguntaban qué significaban los gritos en el campamento de los hebreos.

#### 1 Samuel 4:7

##### ¿Quién dijeron los filisteos que había venido al campamento de los hebreos?

Los filisteos dijeron que Dios había venido al campamento de los hebreos.

##### ¿Con qué dijeron los filisteos que Dios había atacado a los egipcios en el desierto?

Dijeron que Dios había atacado a los egipcios con diferentes tipos de plagas.

#### 1 Samuel 4:10

##### ¿Qué pasó con los dos hijos de Elí cuando los filisteos pelearon y derrotaron a Israel?

Los dos hijos de Elí, Ofni y Finees murieron.

#### 1 Samuel 4:12

##### ¿Qué hizo toda la ciudad cuando el hombre de la línea de batalla entró en la ciudad y le dijo la noticia?

Cuando el hombre dijo la noticia, toda la ciudad gritó.

#### 1 Samuel 4:14

##### ¿Qué pregunta hizo Elí cuando escuchó el ruido de los gritos de la ciudad?

Elí preguntó cuál era el significado del alboroto.

#### 1 Samuel 4:16

##### ¿Qué le dijo el hombre a Elí que les había sucedido a sus hijos y al arca de Dios cuando Israel fue derrotada por los filisteos?

El hombre le dijo a Elí que estos dos hijos estaban muertos y que el arca de Dios había sido tomada.

#### 1 Samuel 4:18

##### ¿Cuál fue la lesión que le tomó la vida a Elí cuando se cayó de su asiento al costado de la puerta?

El cuello de Elí se rompió y murió.

#### 1 Samuel 4:19

##### ¿Qué sucedió cuando la esposa embarazada de Finees oyó que el arca fue capturada y que su suegro y su esposo estaban muertos?

La esposa de Finees se arrodilló y dio a luz, pero sus dolores de parto la abrumaron.

#### 1 Samuel 4:21

##### ¿Qué nombre le dio la esposa de Finees al bebé y por qué le dio ese nombre?

Llamó al bebé Icabod porque la gloria se había ido de Israel.

## Chapter 5

#### 1 Samuel 5:1

##### Ahora

Esta palabra marca el comienzo de una nueva parte de la historia. Si su idioma tiene una palabra o frase que hace lo mismo, puede usarla aquí.

##### arca de Dios

Traduzca esto como lo hizo en 3:1. Esta es la misma que el "arca del pacto de Dios" en 4:3.

##### casa de Dagón

Esto se refiere al templo de Dagón, el dios de los filisteos.

##### he aquí, Dagón

"Se sorprendieron mucho al ver que Dagón".

##### Dagón había caído de frente al suelo

El lector debe entender que el SEÑOR había provocado que la estatua cayera sobre su cara durante la noche. (Ver:|Assumed Knowledge y Implicit Information)

#### 1 Samuel 5:4

##### Dagón había caído

El lector debe entender que el SEÑOR había causado que Dagón cayera.

##### La cabeza de Dagón y sus dos manos estaban sobre el suelo, cortadas

Era como si el SEÑOR fuera un soldado que había derrotado a su enemigo y le había cortado la cabeza y las manos.

##### Es por eso, que incluso hoy

El escritor está a punto de dar alguna información de fondo separada de la historia principal.

##### incluso hoy

Aquí "hoy" significa hasta el día en que el autor estaba escribiendo este libro.

#### 1 Samuel 5:6

##### La mano del SEÑOR fue severa sobre

Esta es una expresión idiomática. "El SEÑOR juzgó severamente"

##### tumores

Los posibles significados son 1) hinchazón dolorosa debajo de la piel o 2) hemorroides.

##### ambos Asdod y sus territorios

El nombre de la ciudad es una expresión idiomática

##### se percataron

"entendieron"

##### arca del Dios de Israel

Traduzca esto como lo hizo en 3:1. Esta es la misma que el "arca del pacto de Dios" en 4:3.

#### 1 Samuel 5:8

##### La mano del SEÑOR estaba en contra

Esta es una expresión idiomática

##### ambos pequeños y grandes

Los posibles significados son 1) Esta es una expresión idiomática

##### tumores

Los posibles significados son 1) hinchazón dolorosa debajo de la piel o 2) hemorroides. Traducir como en 5:6.

#### 1 Samuel 5:10

##### exclamaron

Por qué exclamaron se puede expresar claramente. Traducción Alterna: "exclamaron de miedo"

#### 1 Samuel 5:11

##### el arca del Dios de Israel

Traduzca esto como hizo con la frase similar 3:1. Esta es la misma que el "arca del pacto de Dios" en 4:3.

##### el Dios de Israel

Los posibles significados son 1) estaban diciendo el nombre propio del Dios de Israel o 2) creían que Israel adoraba a uno de los muchos dioses, "el dios de Israel". Traducir como en 5:6.

##### hubo un pánico aterrador por toda la ciudad

"La gente de toda la ciudad temía morir".

##### la mano de Dios fue muy severa allí

La mano es una expresión idiomática

##### Los hombres que no murieron

Esto implica que muchos hombres murieron realmente.

##### tumores

Los posibles significados son 1) hinchazón dolorosa debajo de la piel o 2) hemorroides. Traducir como en 5:6.

##### el llanto de la ciudad subió hasta los cielos

La palabra "ciudad" es una expresión idiomática

### Translation Questions

#### 1 Samuel 5:1

##### ¿En qué posición encontró la gente al ídolo Dagón al día siguiente después de que los filisteos trajeron el arca de Dios a la casa de Dagón?

Dagón fue encontrado caído boca abajo en el suelo ante el arca del SEÑOR.

#### 1 Samuel 5:4

##### ¿Qué quedaba del ídolo Dagón a la mañana siguiente después de que lo habían colocado en su lugar delante del arca?

Solo quedaba el tronco de Dagón y su cabeza y sus manos yacían cortadas en la puerta.

#### 1 Samuel 5:6

##### ¿Por qué dijeron los hombres de Asdod que el arca no debería quedarse con ellos?

La mano del Dios de Israel fue dura contra ellos y contra Dagón su dios.

#### 1 Samuel 5:8

##### ¿A qué lugar movieron los filisteos el arca del Dios de Israel?

Los filisteos movieron el arca a Gat.

##### ¿Con qué afligió EL SEÑOR a los hombres de la ciudad de Gat?

EL SEÑOR los afligió con tumores.

#### 1 Samuel 5:10

##### ¿Qué dijo la gente de Ecrón que el Dios de Israel les haría porque el arca fue enviada a su ciudad?

Dijeron que el Dios de Israel los mataría a ellos y a su pueblo.

#### 1 Samuel 5:11

##### ¿A qué lugar pidió la gente de Ecrón a los gobernantes que enviaran el arca?

Pidieron que el arca fuera enviada a su propio lugar.

##### ¿A qué lugar fue el clamor de los hombres de la ciudad?

El clamor de los hombres de la ciudad subió a los cielos.

## Chapter 6

#### 1 Samuel 6:1

##### los sacerdotes y los adivinos

Estos eran sacerdotes y adivinos paganos que adoraban a Dagón.

##### Dígannos como podríamos enviarla

Los filisteos querían saber cómo deshacerse del arca sin enojar más al SEÑOR.

#### 1 Samuel 6:3

##### del Dios de Israel

Los posibles significados son 1) estaban diciendo el nombre propio del Dios de Israel o 2) creían que Israel adoraba a uno de muchos dioses, "el dios de Israel". Traducir como en 5:6.

##### por todos los medios envíenlo con una ofrenda de culpa

Las palabras "por todos los medios" son una forma contundente de decir algo. Traducción Alterna: "debes enviar una ofrenda de culpa"

##### serán sanados

"ya no estarán enfermos"

##### por qué su mano no ha sido apartada de ustedes

Aquí "mano" es una expresión idiomática

##### tumores

Los posibles significados son 1) hinchazón dolorosa debajo de la piel o 2) hemorroides. Traducir como en 5:6.

#### 1 Samuel 6:5

##### modelos

Un modelo es algo que parece una cosa real.

##### tumores

Los posibles significados son 1) hinchazón dolorosa debajo de la piel o 2) hemorroides. Vea cómo tradujo esto en 5:6.

##### el Dios de Israel

Los posibles significados son 1) estaban diciendo el nombre propio del Dios de Israel o 2) creían que Israel adoraba a uno de los muchos dioses, "el dios de Israel". Vea cómo tradujo esto en 5:6.

##### él quitará su mano de sobre ustedes, de sus dioses y de sus tierra

Aquí "mano" es una expresión idiomática

##### ¿Por qué deberían ustedes endurecer sus corazones, como los egipcios y Faraón endurecieron sus corazones?

Los sacerdotes y adivinos usan una pregunta retórica para instar a los filisteos a que piensen muy seriamente qué sucederá si se niegan a obedecer a Dios. Esto puede traducirse como una advertencia. Traducción Alterna: "¡No seas terco como lo fueron los egipcios y el faraón!"

##### endurecer sus corazones

Esta es una expresión idiomática que significa ser terco o no querer obedecer a Dios. Traducción Alterna: "rehusar obedecer a Dios"

##### ¿Acaso los egipcios no liberaron al pueblo y ellos salieron?

Esta es otra pregunta retórica utilizada para recordar a los filisteos cómo los egipcios finalmente enviaron a los israelitas fuera de Egipto para que Dios dejara de afligir a los egipcios. Esto se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "recuerda que los egipcios enviaron a los israelitas fuera de Egipto".

#### 1 Samuel 6:7

##### dos vacas que estén amamantando

"Dos vacas que tienen terneros que aún beben leche"

##### Luego envíen fuera el carro y dejen ir a las vacas en su camino

Normalmente, las dos vacas regresarían a sus terneros.

##### si el carro sube... a Bet Semes, entonces es el SEÑOR

Es poco probable que las vacas optarían por vagar a Bet Semes cuando sus terneros se quedaron en el área de los filisteos.

#### 1 Samuel 6:10

##### dos vacas que estaban lactando

"dos vacas que tienen terneros que todavía están bebiendo leche" Traducir como en 6:7.

##### fundición de sus tumores

"modelos de sus tumores"

##### tumores

Los posibles significados son 1) hinchazón dolorosa debajo de la piel o 2) hemorroides. Traducir como en 5:6.

##### Las vacas fueron derecho en dirección de Bet Semes

Las vacas que están lactando normalmente regresarían a sus terneros, pero estas vacas fueron a Bet Semes.

##### mugiendo mientras iban

El mugido es el ruido que hacen las vacas con sus voces.

##### no se apartaron a la derecha o a la izquierda

"No se alejaron de la carretera". Esto se puede expresar positivamente. Traducción Alterna: "se quedaron en la carretera" o "siguieron recto"

#### 1 Samuel 6:13

##### Ahora

El escritor está introduciendo una nueva parte de la historia. Si su idioma tiene una forma de marcar el comienzo de una nueva parte de la historia, puede usarla aquí.

##### gente de Bet Semes

Estos eran israelitas.

##### levantaron sus ojos

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "miraron hacia arriba"

#### 1 Samuel 6:14

##### Una gran piedra estaba ahí

La gente usaba esta piedra como un altar cuando ofrecían las vacas como sacrificios.

##### Los Levitas bajaron el arca del SEÑOR

En realidad, esto sucedió antes de que cortaran el carro como leña para usarlo en ofrecer las vacas al SEÑOR.

##### Los Levitas bajaron el arca

De acuerdo con la ley de Moisés, sólo a los Levitas se les permitía manejar el arca.

##### la caja que estaba con ella, donde estaban las figuras doradas

"La caja que contenía los modelos dorados de ratas y tumores" (Biblia Dinámica Desbloqueada)

#### 1 Samuel 6:16

##### los cinco gobernantes de los filisteos

"los cinco reyes filisteos"

#### 1 Samuel 6:17

##### tumores

Los posibles significados son 1) hinchazón dolorosa debajo de la piel o 2) hemorroides. Vea cómo tradujo esto en 5:6.

##### ciudades fortificadas

Estas son ciudades con altos muros a su alrededor para proteger a las personas del interior del ataque de sus enemigos.

##### La gran piedra... permanece como testigo

Se habla de la piedra como si fuera una persona que puede ver. Traducción Alterna: "La gran piedra... todavía está allí, y la gente recuerda lo que pasó en ella"

##### Josué

Nombre de hombre

##### el betsemita

Así se llama a una persona de Bet Semes. Traducción Alterna: "de Bet Semes"

##### de este día

En el tiempo en que el autor escribió el libro.

#### 1 Samuel 6:19

##### ellos miraron dentro del arca

El arca era tan sagrada que a nadie se le permitía mirar dentro. Sólo a los sacerdotes se les permitió siquiera ver el arca.

##### 50.070 hombres

"cincuenta mil setenta hombres"

##### ¿Quién tiene el poder para estar de pie ante el SEÑOR, este santo Dios?

Los posibles significados son 1) esta es una pregunta retórica que expresa el temor de la gente al SEÑOR. Traducción Alterna: "¡No hay nadie que pueda resistir al SEÑOR porque es tan santo!" o 2) esta es una pregunta pidiendo información. La frase "estar de pie ante el SEÑOR" puede referirse a los sacerdotes que sirven al SEÑOR. Se implica que la gente estaba buscando un sacerdote a quien el SEÑOR le permitiera manejar el arca. Traducción Alterna: "¿Hay algún sacerdote entre nosotros que sirva a este Dios santo, el SEÑOR, y pueda manejar esta arca?"

##### ¿Y a quién el arca irá desde aquí?"

Esta es una pregunta pidiendo información. Está implícito que la gente quiere que el SEÑOR y el arca vayan a otro lugar para que no los castigue de nuevo. Traducción Alterna: "¿A dónde podemos enviar esta arca para que el SEÑOR no nos castigue de nuevo?"

#### 1 Samuel 6:21

##### Quiriat-jearim

Esta era una ciudad en Israel.

### Translation Questions

#### 1 Samuel 6:1

##### ¿Durante qué período de tiempo estuvo el arca del SEÑOR en el país de los filisteos?

El arca estuvo en el país de los filisteos durante siete meses.

##### ¿A quiénes llamaron los filisteos para pedirles consejo sobre cómo el arca del SEÑOR debería ser devuelta a su propio país?

Pidieron a los sacerdotes y adivinos que les dijeran cómo enviar el arca a su propio país.

#### 1 Samuel 6:3

##### ¿Qué le dijeron los sacerdotes y adivinadores al pueblo filisteo que enviaran como regalo al Dios de Israel como una ofrenda por la culpa?

Dijeron a los filisteos que enviaran cinco tumores dorados y cinco ratones dorados.

#### 1 Samuel 6:5

##### ¿Por qué dijeron los sacerdotes y adivinos que Dios había tratado severamente con los egipcios y el faraón?

Dios había tratado severamente con los egipcios y Faraón porque habían endurecido sus corazones.

#### 1 Samuel 6:7

##### ¿Qué animales les dijeron los sacerdotes y adivinos a los filisteos que ataran al carro en el que debían colocar el arca del SEÑOR?

Les dijeron a los filisteos que ataran dos vacas lactantes al carro.

##### ¿Cómo sabrían los filisteos que fue EL SENOR quien les había hecho el gran desastre?

Los filisteos lo sabrían si las vacas que halaban el carro iban por su cuenta a Bet Semes.

#### 1 Samuel 6:10

##### ¿A dónde se fueron las vacas lactantes con el carro que llevaba el arca y la caja que contenía los ratones dorados y los moldes de tumores?

Las vacas fueron directamente en dirección a Bet Semes.

#### 1 Samuel 6:13

##### ¿Qué estaba haciendo el pueblo de Bet Semes cuando alzaron los ojos y vieron el arca?

Estaban cosechando su trigo en el valle.

#### 1 Samuel 6:14

##### ¿Qué hizo la gente de Bet Semes con las vacas que habían halado el carro?

Ellos ofrecieron las vacas como ofrenda quemada al SEÑOR.

##### ¿Quién derribó el arca del SENOR y la caja que estaba con ella?

Los levitas derribaron el arca del SEÑOR y la caja que contenía.

#### 1 Samuel 6:16

##### ¿Qué hicieron los cinco gobernantes de los filisteos cuando vieron lo que habían hecho los hombres de Bet Semes?

Regresaron ese día a Ecrón.

#### 1 Samuel 6:17

##### ¿Cuál fue el significado del número de cinco tumores dorados y el número de cinco ratones dorados?

El número de los tumores de oro y los ratones de oro fue el mismo que el número de todas las ciudades de los filisteos pertenecientes a los cinco gobernantes.

#### 1 Samuel 6:19

##### ¿Por qué mató EL SEÑOR a setenta de los hombres de Bet Semes?

EL SEÑOR los mató porque habían mirado dentro del arca.

#### 1 Samuel 6:21

##### ¿Qué le pidieron los mensajeros a los habitantes de Quiriat Jearim que hicieran en cuanto al arca que los filisteos habían traído?

Los mensajeros pidieron a los habitantes de Quiriat Jearim que bajaran y se llevaran el arca con ellos.

## Chapter 7

#### 1 Samuel 7:1

##### Quiriat-jearim

Este es el nombre de un lugar.

##### Abinadab... Eleazar

Estos son los nombres de los hombres.

##### veinte años

"20 años"

#### 1 Samuel 7:3

##### toda la casa de Israel

La palabra "casa" es una expresión idiomática

##### Vuelve al SEÑOR con todo tu corazón.

Aquí "con todo tu corazón" es una expresión idiomática que significa estar completamente dedicado a algo. Traducción Alterna: "háganse completamente devotos de adorar y obedecer sólo al SEÑOR"

#### 1 Samuel 7:5

##### todo Israel

"todo el pueblo de Israel" o "todos los Israelitas"

##### tomaron agua y la derramaron delante del SEÑOR

Los posibles significados son: 1) la gente se negó agua a sí misma como parte del ayuno o 2) sacaron agua de un arroyo o pozo y la vertieron en el suelo como una señal externa de arrepentirse por su pecado.

#### 1 Samuel 7:7

##### los gobernantes de los filisteos atacaron a Israel

Se puede expresar claramente que fue el ejército y no los gobernantes en sí quienes atacaron a Israel. Traducción Alterna: "los gobernantes filisteos lideraron su ejército y atacaron a Israel"

##### nos salve de la mano de los filisteos

La "mano" es una expresión idiomática

#### 1 Samuel 7:9

##### cordero lactante

Un cordero que todavía está bebiendo la leche de su madre.

##### exclamó

"clamó por ayuda"

##### el Señor le respondió

"El SEÑOR hizo lo que Samuel le pidió que hiciera"

#### 1 Samuel 7:10

##### Mientras Samuel... Bet-Car

Esto explica lo que el escritor quiere decir con "El SEÑOR le respondió" en 7:9.

##### y los confundió

La palabra "confundió" aquí se usa como una manera casual de decir que los filisteos no podían pensar con claridad. Traducción Alterna: "los hizo incapaces de pensar con claridad"

##### fueron derrotados ante Israel

Esto puede traducirse en forma activa. Los posibles significados son 1) "El SEÑOR los derrotó antes que Israel" o 2) "Israel los derrotó"

##### derrotados

Derrotar a la gente es vencerles antes de que puedan causar algún daño.

##### Bet-Car

Este es el nombre de un lugar.

#### 1 Samuel 7:12

##### tomó una piedra y la puso

Los israelitas y otros pueblos en esa tierra colocarían una gran piedra donde eventos importantes habían ocurrido como un recordatorio de la ayuda de Dios.

##### Mizpa... Sen

Estos son los nombres de los lugares.

#### 1 Samuel 7:13

##### Entonces los filisteos fueron dominados

El escritor acaba de terminar de contar cómo los filisteos fueron sometidos. Si su idioma tiene una forma de marcar el final de una descripción, puede usarlo aquí.

##### los filisteos fueron dominados

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR sometió a los filisteos" o "El SEÑOR evitó que los filisteos causaran daño"

##### no entraron en la frontera de israel

Los filisteos no entraron en la frontera de Israel para atacarlos.

##### La mano del SEÑOR estaba contra los filisteos.

La palabra "mano" es una expresión idiomática

##### Las ciudades... de Israel fueron restauradas a Israel

Los posibles significados son 1) "El SEÑOR restauró en la tierra de Israel las ciudades... de Israel" o 2) "el pueblo de Israel pudo reclamar las ciudades... de Israel"

#### 1 Samuel 7:15

##### iba en un circuito

Viajaba de un lugar a otro aproximadamente en círculo.

##### Él decidió disputas

Las disputas son discusiones o desacuerdos entre dos o más personas.

### Translation Questions

#### 1 Samuel 7:1

##### ¿Qué hicieron los hombres de Quiriat Jearim al hijo de Abinadab, Eleazar, para que pudiera guardar el arca del SEÑOR?

Lo consagraron para que guardara el arca del SEÑOR.

##### ¿Qué hizo toda la casa de Israel durante los veinte años en que el arca permaneció en Quiriat Jearim?

Se lamentaron durante ese tiempo y desearon volverse al SEÑOR.

#### 1 Samuel 7:3

##### ¿Qué fue necesario que el pueblo de Israel eliminara de entre ellos para que EL SEÑOR los rescatara de la mano de los filisteos?

Necesitaban eliminar de entre ellos a los dioses extranjeros y a Astarot y adorar solo al SEÑOR.

#### 1 Samuel 7:5

##### ¿Qué admitió el pueblo de Israel que habían hecho cuando se reunieron en Mizpa y derramaron agua delante del SEÑOR?

Ellos admitieron que habían pecado contra EL SEÑOR.

#### 1 Samuel 7:7

##### ¿Qué oyó el pueblo de Israel acerca de los filisteos que los atemorizó y les hizo pedirle a Samuel que clamara al SEÑOR por ellos?

Oyeron que los gobernantes de los filisteos atacaron a Israel.

#### 1 Samuel 7:9

##### ¿Qué hizo EL SEÑOR cuando Samuel tomó un cordero de crianza, lo ofreció como un holocausto completo al SEÑOR y clamó a Yahweh?

Le respondió a Samuel.

#### 1 Samuel 7:10

##### ¿Qué fue lo que hizo EL SEÑOR que causó confusión a los filisteos cuando se acercaron para atacar a Israel?

EL SEÑOR tronó con un fuerte sonido ese día contra los filisteos.

#### 1 Samuel 7:12

##### ¿Qué colocó Samuel entre Mizpa y Sen como un recuerdo de que EL SEÑOR les había ayudado?

Samuel tomó una piedra y la levantó.

#### 1 Samuel 7:13

##### ¿Qué pasó con los pueblos que los filisteos habían tomado de Israel?

Fueron restaurados a Israel.

#### 1 Samuel 7:15

##### ¿Qué hizo Samuel cuando iba en un recorrido por Betel, Gilgal, Mizpa y de vuelta a Ramá?

Samuel juzgaba al pueblo de Israel en todos estos lugares.

## Chapter 8

#### 1 Samuel 8:1

##### andaban detrás de ganancias deshonestas

El escritor habla del dinero que la gente le daría a los hijos de Samuel como si fuera una persona o un animal que huye de los hijos de Samuel, y habla de los hijos de Samuel como si estuvieran persiguiendo físicamente a esa persona o animal. Traducción Alterna: "trabajaron duro para ganar dinero al ser deshonestos"

##### corrompían la justicia

"juzgaban a favor de los que hacían el mal"

#### 1 Samuel 8:4

##### no caminan en tus caminos

Se habla de la forma en que una persona vive como caminar en un camino. Traducción Alterna: "no hacen lo que haces" o "no lo hacen de la manera en que tú lo haces"

##### Selecciona para nosotros un rey que nos juzgue a nosotros como todas las naciones

Los posibles significados son 1) "Designa por nosotros un rey como los reyes de todas las naciones para que pueda juzgarnos" o 2) "Designa un rey que nos juzgue de la misma manera que los reyes de las naciones los juzgan"

##### Selecciona para nosotros un rey que nos juzgue

Los líderes creyeron erróneamente que un rey, y sus hijos después de él, gobernarían con justicia.

#### 1 Samuel 8:6

##### Esto desagradó a Samuel... Danos un rey para que nos juzgue

Samuel no estaba contento de que la gente no sólo quisiera que eliminara a sus hijos corruptos y designara jueces honestos, sino que quería que un rey los gobernara como lo habían hecho otras naciones.

##### Obedece la voz del pueblo

Aquí "la voz" es una expresión idiomática

##### sino que me han despreciado

El SEÑOR sabía que las personas no sólo rechazaban a los jueces corruptos, sino que rechazaban al SEÑOR como su rey.

#### 1 Samuel 8:8

##### Yo los liberé de Egipto

Esto se refiere a que el SEÑOR liberó a los israelitas de la esclavitud en Egipto muchos años antes.

##### Ahora escúchalos

"Ahora haz lo que te piden que hagas" (Biblia Dinámica Desbloqueada)

##### adviérteles solemnemente

"sé muy serio mientras les adviertes"

#### 1 Samuel 8:10

##### Esta será la práctica... Él tomará

La práctica del rey será tomar. Esto comienza la lista de cosas que tomará.

##### Esta será la práctica... Él tomará de ustedes hijos

El sustantivo abstracto "práctica" se puede traducir como un verbo. Traducción Alterna: "Así actuará el rey que reinará sobre ustedes" o "Esto es lo que hará el rey que reinará sobre ti"

##### los escogerá para sus carros de guerra

"hará que conduzcan carros en la batalla"

##### ser sus jinetes

Montarán caballos en la batalla.

#### 1 Samuel 8:13

##### Declaración de conexión:

Samuel continúa diciendo qué cosas tomará el rey.

##### para hacer perfumes

"Hacer aceites de buen olor para poner en su cuerpo".

##### huertos de olivos

"campos de olivos"

##### un décimo de sus granos

Tendrán que dividir su grano en diez partes iguales y entregar una de esas partes a los oficiales y sirvientes del rey.

##### un décimo... de sus viñedos

Tendrán que dividir el vino que producen en sus viñedos en diez partes iguales y entregar una de esas partes a los oficiales y sirvientes del rey.

##### oficiales

Estos son los líderes del ejército del rey.

#### 1 Samuel 8:16

##### Declaración de conexión:

Samuel continúa diciendo qué cosas tomará el rey.

##### el décimo de sus rebaños

Tendrán que dividir sus rebaños en diez partes iguales y entregar una de esas partes a los oficiales y sirvientes del rey. Vea cómo tradujo "décimo" en 8:13.

##### ustedes serán sus esclavos

"Se sentirán como si fueran sus esclavos"

##### se quejarán con llanto

Los posibles significados son 1) la gente le pedirá al SEÑOR que los rescate del rey o 2) la gente le pedirá al rey que deje de tratarlos tan mal (Biblia Dinámica Desbloqueada).

#### 1 Samuel 8:21

##### él repitió estas palabras en oración al SEÑOR

Aquí la expresión idiomática

##### Obedece su voz

Aquí la expresión idiomática

##### elige un rey para ellos

"Haz a alguien rey sobre ellos". Use el término común en su idioma para hacer rey a alguien.

##### regresar a su propia ciudad

"Irse a casa"

### Translation Questions

#### 1 Samuel 8:1

##### ¿De qué manera los dos hijos de Samuel, que eran jueces, no anduvieron en los caminos de su padre?

Persiguieron ganancias deshonestas, aceptaron sobornos y pervirtieron la justicia.

#### 1 Samuel 8:4

##### ¿Qué petición hicieron los ancianos de Israel a Samuel?

Le pidieron a Samuel que designara para ellos un rey para juzgarlos como todas las naciones, ya que él era viejo y sus hijos no andaban en sus caminos.

#### 1 Samuel 8:6

##### ¿Qué hizo Samuel cuando no le agradó el pedido de los ancianos de Israel de darles un rey? `

Samuel oró al SEÑOR.

##### ¿Por qué EL SEÑOR le dijo a Samuel que obedeciera la voz del pueblo en todo lo que le dijeran?

EL SEÑOR le dijo a Samuel que obedeciera la voz del pueblo porque no estaban rechazando a Samuel, sino que estaban rechazando al SEÑOR de ser rey sobre ellos.

#### 1 Samuel 8:8

##### ¿Cuál fue la advertencia que EL SEÑOR le dijo a Samuel que le diera al pueblo de Israel?

EL SEÑOR le dijo a Samuel que advirtiera solemnemente al pueblo de Israel sobre la manera en que el rey los gobernaría.

#### 1 Samuel 8:10

##### ¿Cuál fue la advertencia que Samuel le dio al pueblo de Israel sobre la forma en que el rey les quitaría a sus hijos?

Samuel advirtió a la gente que el rey tomaría a sus hijos como jinetes y soldados, les haría arar la tierra y cosechar la cosecha, y usaría a otros para hacer armas e implementos de guerra.

#### 1 Samuel 8:13

##### ¿Cuál fue la advertencia que Samuel le dio al pueblo de Israel acerca de lo que el rey haría con sus hijas?

Samuel les advirtió que el rey llevaría a sus hijas a ser perfumistas, cocineras y panaderas.

#### 1 Samuel 8:16

##### ¿Cuál fue la advertencia que Samuel le dio al pueblo de Israel acerca de lo que el rey haría con sus sirvientes, hombres jóvenes y animales?

Samuel les advirtió que el rey tomaría a sus sirvientes, el mejor de sus crías y burros, una décima parte de sus rebaños, y los convertiría en esclavos.

##### ¿Qué advirtió Samuel a la gente de Israel que sucedería cuando gritaran debido al rey que habían elegido para sí mismos?

Samuel dijo que cuando clamaran al SEÑOR, EL SEÑOR no les respondería.

#### 1 Samuel 8:19

##### ¿Cómo respondió el pueblo de Israel a las advertencias de Samuel?

La gente insistió en que todavía querían un rey sobre ellos para poder ser como las otras naciones y tener un rey para juzgarlos y luchar en sus batallas.

#### 1 Samuel 8:21

##### ¿Cuál fue la respuesta del SEÑOR cuando Samuel repitió las palabras del pueblo en Sus oídos?

EL SEÑOR volvió a decirle a Samuel que obedeciera la voz del pueblo y les diera un rey.

## Chapter 9

#### 1 Samuel 9:1

##### Información general:

Si su idioma tiene una manera de decirle al lector que el escritor está dando información de trasfondo en estos versículos, puede usarla aquí.

##### un hombre de influencia

Los posibles significados son 1) era un hombre rico o 2) era un noble o 3) era un hombre valiente y poderoso.

##### Quis... Abiel... Seror... Becorath... Afíah

Estos son los nombres de los hombres de la línea familiar de Saúl.

##### benjamita

Un benjamita es alguien que pertenece a la tribu de benjamín.

##### de buen parecer

Alguien que se ve bien.

##### Desde sus hombros hacia arriba, era más alto que cualquiera de las personas

Las otras personas altas en Israel ni siquiera llegaban a sus hombros.

#### 1 Samuel 9:3

##### Ahora

El escritor ha finalizado la información de trasfondo (9:1) y comienza una nueva parte principal de la historia.

##### levántense

"Detengan lo que estén haciendo"

##### la región montañosa de la ciudad de Efraín... la tierra de Salisa... la tierra de Saalim ... la tierra de los benjamitas

Estas son todas áreas en Israel.

##### no los encontraron... no estaban allí... no los encontraron

Las frases "no los encontraron" y "no estaban allí se refiere a los burros".

#### 1 Samuel 9:5

##### tierra de Suf

Esta es un área en Israel justo al norte de Jerusalén.

##### hombre de Dios

Esta frase usualmente significa un profeta del SEÑOR. Traduzca esto como lo hizo en 2:27. Traducción Alterna: "un hombre que oye y dice palabras de Dios"

##### qué camino podríamos tomar en nuestro viaje

"Por dónde deberíamos ir para encontrar a los burros"

#### 1 Samuel 9:7

##### ¿qué podemos darle al hombre?

Dar un regalo es una señal de respeto para el hombre de Dios.

##### hombre de Dios

Esta frase usualmente significa un profeta del ¿qué podemos darle al hombre?. Traduzca esto como lo hizo en 2:27. Traducción Alterna: "un hombre que oye y dice palabras de Dios"

##### un cuarto de siclo

cuarto de siclo - "1/4 de un siclo". Un siclo es un tipo de dinero utilizado en el Antiguo Testamento.

#### 1 Samuel 9:9

##### Anteriormente en Israel... vidente

Esta es información cultural añadida por el autor hebreo. Si no es natural en su idioma declarar esta información aquí, puede moverla al final del verso 11.

##### El profeta de hoy era anteriormente llamado vidente

"Vidente es el nombre antiguo de lo que hoy llamamos un profeta"

#### 1 Samuel 9:12

##### el pueblo está sacrificando hoy

Estos son probablemente los sacrificios de la fiesta o de los primeros frutos, no los sacrificios por el pecado, que deben celebrarse en el tabernáculo.

#### 1 Samuel 9:14

##### subir al lugar alto

Este es un lugar que la gente había designado como sagrado para hacer sacrificios y ofrendas al SEÑOR. El escritor escribe como si estuviera fuera del muro que rodeaba la ciudad.

#### 1 Samuel 9:15

##### Información General:

El escritor deja de contar la historia y brinda información de trasfondo para que el lector pueda comprender qué sucede a continuación.

##### lo ungirás para que sea el príncipe

El término príncipe se usa aquí en lugar de rey. Este es el hombre que Dios ha elegido para ser rey de Israel.

##### la tierra de Benjamín

"La tierra donde viven las personas de la tribu de Benjamín"

##### de la mano de los filisteos

Aquí la palabra "mano" es una expresión idiomática

##### Porque he mirado a mi pueblo con compasión

"Mi gente está sufriendo y quiero ayudarles"

#### 1 Samuel 9:17

##### El SEÑOR le dijo

"El SEÑOR le dijo a Samuel"

##### del vidente

"El profeta del SEÑOR"

#### 1 Samuel 9:20

##### Entonces, ¿Sobre quien están puestos todos los deseos de Israel? ¿No es sobre ti y sobre todos los de la casa de tu padre?

Estas preguntas son una expresión de profunda convicción de que Saúl es aquel a quien el SEÑOR quiere ser el rey que los israelitas están buscando. Las preguntas se pueden traducir como declaraciones. Traducción Alterna: "Debes saber que está en ti que se establezcan todos los deseos de Israel. Se fijan en ti y en la familia de tu padre".

##### ¿No soy yo un benjamita... de Israel? ¿No es mi clan... Benjamín? ¿Por qué entonces me has hablado de esta manera?

Saúl está expresando sorpresa porque Benjamín era la tribu más pequeña de Israel, y otros israelitas consideraban que la tribu no era importante. Además, los benjamitas consideraron que el clan del que Saúl era miembro no tenía importancia. Estas preguntas pueden ser traducidas como declaraciones. Traducción Alterna: "Soy de la tribu de Benjamín, la menos importante de todas las tribus. Y mi clan es el menos importante de nuestra tribu. No entiendo por qué dices que los israelitas quieren que yo y mi familia hagamos algo importante."

#### 1 Samuel 9:22

##### la sala

El escritor asume que el lector sabe que cerca del lugar donde ofrecerían sacrificios había un gran edificio en el que las personas comerían juntas.

##### cabecera

Este es el asiento de honor.

##### treinta

"30"

#### 1 Samuel 9:23

##### que iba con él

Los posibles significados son 1) el otro alimento que Saúl debía comer junto con la carne o 2) otras partes del toro.

##### Luego Samuel dijo

En el idioma original no está claro quién está hablando. Es posible que el cocinero le esté hablando a Saúl. Traducción Alterna: "Entonces el cocinero dijo"

#### 1 Samuel 9:25

##### en el tejado

Este es un lugar normal para que la familia y los invitados coman, visiten y duerman. Tiende a ser más frío por la noche que el interior de la casa.

##### Samuel llamó a Saúl en la azotea y le dijo

Lo que Saúl estaba haciendo en la azotea se puede hacer explícito. Traducción Alterna: "mientras Saúl estaba durmiendo en la azotea, Samuel lo llamó y le dijo"

#### 1 Samuel 9:27

##### delante de nosotros (y él fue adelante), pero tú debes permanecer

Es posible que Samuel hable todas estas palabras. Traducción Alterna: "por delante de nosotros, y cuando él se haya adelantado, debes quedarte"

##### para que yo pueda anunciarte el mensaje de Dios

"Para que yo pueda decirte el mensaje de Dios para ti".

### Translation Questions

#### 1 Samuel 9:1

##### ¿Cuáles fueron las características físicas sobresalientes de Saúl, el hijo de Cis?

Saúl era un joven apuesto que era más alto desde sus hombros hacia arriba que cualquiera de las otras personas.

#### 1 Samuel 9:3

##### ¿Cuál fue el resultado cuando Cis le pidió a su hijo Saul que fuera a buscar a sus burros perdidos?

Saúl tomó a uno de los sirvientes y pasó por muchos lugares sin encontrar a los burros perdidos.

#### 1 Samuel 9:5

##### ¿Qué le dijo Saúl a su siervo que debía hacer cuando llegaron a la tierra de Zuf?

Saúl le dijo a su sirviente que deberían regresar porque su padre se preocuparía más por ellos que por los burros.

##### ¿Qué idea diferente le presentó el siervo a Saúl?

El sirviente le dijo a Saúl que deberían buscar a un hombre de Dios en la ciudad que podría decirles a dónde deben ir en su viaje.

#### 1 Samuel 9:7

##### ¿Qué tenía el sirviente en su poder para dárselo al hombre de Dios para que les dijera qué camino tomar?

El siervo tenía con él un cuarto de siclo de plata para dárselo al hombre de Dios.

#### 1 Samuel 9:9

##### ¿Qué preguntaron Saúl y su criado a las jóvenes que salían a sacar agua?

Saúl y su sirviente preguntaron si el vidente estaba en la ciudad.

#### 1 Samuel 9:12

##### ¿Por qué el vidente venía a la ciudad ese día?

El vidente venía a la ciudad ese día porque la gente iba a hacer un sacrificio en el lugar alto y el vidente bendeciría el sacrificio.

#### 1 Samuel 9:15

##### ¿Qué le reveló EL SEÑOR a Samuel sobre el papel de Saúl en Israel?

EL SEÑOR le dijo a Samuel que Saúl sería el príncipe ungido sobre Israel y que salvaría al pueblo del SEÑOR de la mano de los filisteos.

#### 1 Samuel 9:17

##### ¿Qué invitación le hizo Samuel a Saúl después de que reveló que él era el vidente que Saúl estaba buscando?

Samuel invitó a Saúl a subir y comer con él en el lugar alto.

#### 1 Samuel 9:20

##### ¿Cómo sorprendió Samuel a Saúl con lo que le dijo?

Aunque Saúl era de un clan que era el menor de la tribu de Benjamín, todos los deseos de Israel estaban sobre él y la casa de su padre.

#### 1 Samuel 9:23

##### ¿Qué le dijo Samuel a Saúl sobre el pernil que se había levantado en sacrificio?

Le dijo a Saúl que se había guardado hasta el momento señalado para él.

#### 1 Samuel 9:25

##### ¿Qué le dijo Samuel a Saúl después de que bajaron del lugar alto a la ciudad?

Samuel le dijo a Saúl que se levantara para poder enviarlo por el camino.

#### 1 Samuel 9:27

##### ¿Por qué Samuel le dijo a Saúl que debía quedarse en las afueras de la ciudad por un tiempo?

Samuel le dijo a Saúl que se quedara para que Samuel pudiera anunciarle el mensaje de Dios.

## Chapter 10

#### 1 Samuel 10:1

##### tomó un frasco de aceite, dejó caer aceite sobre la cabeza de Saúl

En la cultura Israelita, cuando un profeta derramó aceite sobre la cabeza de alguien, esa persona recibió una bendición del SEÑOR.

##### frasco

Un pequeño recipiente hecho de arcilla cocida.

##### ¿No te ha ungido El SEÑOR para que seas un gobernante de su herencia?

Samuel sabe la respuesta a su pregunta. Le está recordando a Saúl que El SEÑOR lo ha elegido para ser rey de Israel. Traducción Alterna: "El SEÑOR ciertamente te ha ungido para que seas un gobernante de su herencia".

##### Selsa

Este es el nombre de un lugar.

##### Qué debo hacer con mi hijo?

El padre de Saúl ahora está preocupado por él y quiere encontrarlo.

#### 1 Samuel 10:3

##### Tabor

Este es el nombre de un lugar.

##### tomarás de sus manos

Las manos son una figura literaria (metonimia) para referirse a la persona. "Toma de ellos" o "acepta"

#### 1 Samuel 10:5

##### pandereta

Este es un instrumento musical con una cabeza como un tambor que puede ser golpeado y con piezas de metal alrededor del lado que suenan cuando se agita el instrumento.

##### El Espíritu del SEÑOR vendrá rápido sobre ti

La frase "vendrá rápido" significa que el Espíritu del SEÑOR influirá en Saúl. En este caso, significa que hará que Saúl profetice y actúe como una persona diferente.

#### 1 Samuel 10:7

##### haz lo que venga a tus manos hacer

Aquí Samuel habla de la mano de Saúl como si fuera una persona tratando de encontrar cosas. Traducción Alterna: "haz lo que creas que es correcto hacer

#### 1 Samuel 10:9

##### Dios le dio otro corazón

Dios le permitió a Samuel pensar de manera diferente a como había pensado antes.

##### el Espíritu de Dios rápidamente descendió sobre él

Samuel habla como si el Espíritu del SEÑOR fuera una persona corriendo hacia Saúl y tomando completo control sobre él. Traduzca esto como lo hizo en 10:5. Traducción Alterna: "el Espíritu del SEÑOR tomó control completo de él"

#### 1 Samuel 10:11

##### ¿Qué le ha pasado al hijo de Cis?

Los posibles significados son 1) la gente está pidiendo información o 2) esta es una pregunta retórica que significa que Saúl no es importante. Traducción Alterna: "Cis no es una persona importante, por lo que no puede ser cierto que su hijo se haya convertido en un profeta".

##### el hijo de Cis

"Saúl, el hijo de Cis"

##### Entonces, ¿quién es su padre?

Este hombre usa una pregunta retórica para recordar a las personas que ser un profeta no tiene nada que ver con quiénes son los padres. La pregunta se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "No importa quiénes sean los padres de estos otros profetas. Lo que importa es que, sorprendentemente, Saúl está hablando mensajes de Dios". (Biblia Dinámica Desbloqueada)

##### Por esto, se convirtió en un dicho: "¿Es Saúl también uno de los profetas?

Esto se convirtió en un proverbio entre los israelitas. Aparentemente, la gente decía esto para expresar sorpresa cuando una persona inesperadamente hacía algo que no había hecho antes. El significado implícito de la pregunta puede ser expresado explícitamente.Traducción Alterna: "Y es por eso que cuando las personas no pueden creer un informe, piensan en lo que le sucedió a Saúl y dicen: '¿Es Saúl realmente uno de los profetas?'"

#### 1 Samuel 10:14

##### Entonces, el tío de Saúl le dijo a él

"Entonces el hermano del padre de Saúl dijo a Saúl"

##### él no le dijo a su tío sobre el tema del reino

"Saúl no le dijo a su tío que Dios lo había designado para ser el rey de Israel"

#### 1 Samuel 10:17

##### Yo liberé a Israel de Egipto

El nombre "Israel" es una figura literaria

##### hoy

"ahora"

##### la mano de los egipcios... la mano de todos los reinos

La palabra "mano" es una figura literaria

##### Elige un rey sobre nosotros

"Danos un rey para que nos gobierne"

##### preséntense delante del SEÑOR por sus tribus y sus clanes

"reúnanse por tribus y clanes y vengan a presentarse ante El SEÑOR"

#### 1 Samuel 10:20

##### la tribu de Benjamín fue elegida... el clan de los Matrí fue elegido... Saúl hijo de Cis fue escogido

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "El SEÑOR eligió a la tribu de Benjamín... El SEÑOR eligió al clan de los Matrí... El SEÑOR eligió a Saúl, hijo de Cis". Probablemente sea mejor no decir cómo las personas sabían a quién había elegido El SEÑOR.

#### 1 Samuel 10:22

##### era más alto que cualquiera de las personas de sus hombros para arriba

Las otras personas altas en Israel ni siquiera llegaban a sus hombros. Traducir como en 9:1.

#### 1 Samuel 10:25

##### las costumbres y reglas de la monarquia

El sustantivo abstracto "monarquia" se puede traducir como una cláusula. Traducción Alterna: "qué cosas el rey los obligaría a hacer, y todas las cosas que el rey tenía que hacer"

#### 1 Samuel 10:26

##### cuyos corazones Dios tocó

Dios tocando el corazón de una persona es una expresión idiomática que significa que Dios puso algo en su mente o lo motivó a hacer algo. Traducción Alterna: "que quería ir con Saul porque Dios había cambiado su forma de pensar"

##### ¿Cómo puede este hombre salvarnos?

Esta es una pregunta retórica que se usa para expresar sarcasmo. Traducción Alterna: "¡Este hombre no tiene poder para salvarnos!"

##### despreciaban

"fuertemente rechazado"

### Translation Questions

#### 1 Samuel 10:1

##### ¿Por qué Samuel vertió un frasco de aceite sobre la cabeza de Saúl y lo besó?

Vertió aceite sobre la cabeza de Saúl porque EL SEÑOR lo había ungido para que fuera gobernante de Su herencia.

##### ¿Qué evento futuro compartió Samuel con Saúl?

Samuel le dijo a Saúl que encontraría dos hombres cerca de la tumba de Raquel que le dirían que se habían encontrado los burros.

#### 1 Samuel 10:3

##### ¿Qué le dijo Samuel a Saúl que sucedería cuando viniera al roble de Tabor?

Tres hombres se encontrarían con él llevando tres cabras jóvenes, tres panes y una piel de vino, y le darían dos panes, que debía tomar.

#### 1 Samuel 10:5

##### ¿Qué le dijo Samuel a Saúl que sucedería cuando viniera a la guarnición de los filisteos?

El Espíritu del SEÑOR se precipitaría sobre él para que se convirtiera en un hombre diferente y profetizaría con un grupo de profetas de la ciudad.

#### 1 Samuel 10:7

##### ¿Qué instrucciones le dio Samuel a Saúl?

Samuel le dijo a Saúl que bajara a Gilgal y Samuel vendría a sacrificar holocaustos y ofrendas de paz y le mostraría a Saúl lo que deberá hacer.

#### 1 Samuel 10:9

##### ¿Qué pasó cuando Saúl le dio la espalda para dejar a Samuel?

Cuando Saúl se volvió para irse, Dios le dio otro corazón.

#### 1 Samuel 10:11

##### ¿Por qué la gente se preguntaba si Saúl era uno de los profetas?

La gente se preguntaba si él ahora era uno de los profetas porque lo vieron profetizar con los profetas.

#### 1 Samuel 10:14

##### ¿Qué le dijo Saúl a su tío cuando les preguntó a dónde habían ido?

Saúl le dijo a su tío que cuando él y su criado no podían encontrar los burros, fueron a ver a Samuel.

##### ¿Qué no le dijo Saúl a su tío acerca de lo que Samuel le dijo a él?

Samuel no le dijo a su tío sobre el asunto del reino.

#### 1 Samuel 10:17

##### ¿Por qué dijo EL SEÑOR que Israel lo había rechazado?

Israel había rechazado al SEÑOR porque le pidieron que pusiera un rey sobre ellos.

#### 1 Samuel 10:20

##### ¿Qué sucedió cuando Saúl fue escogido como el próximo rey?

Buscaron a Saúl, pero no pudieron encontrarlo.

#### 1 Samuel 10:22

##### ¿Por qué no pudieron encontrar a Saúl cuando fue escogido como el próximo rey?

Saúl se había escondido entre el equipaje.

#### 1 Samuel 10:24

##### ¿Cómo se sintió Samuel acerca del hombre que EL SEÑOR había escogido?

Samuel dijo que no había nadie como Saúl entre toda la gente.

#### 1 Samuel 10:25

##### ¿Cómo se establecieron y preservaron las costumbres y reglas de la realeza?

Samuel le dijo al pueblo las costumbres y las reglas de la realeza, las escribió en un libro y las puso delante del SEÑOR.

#### 1 Samuel 10:26

##### ¿Cómo mostraron algunos hombres despreciables su disgusto por Saúl?

Algunos hombres despreciables despreciaron a Saúl al no traerle ningún regalo y al cuestionar cómo podría él salvarlos.

## Chapter 11

#### 1 Samuel 11:1

##### Nahas

Este es un hombre de Amón, descendiente de Lot, el sobrino de Abraham.

##### Jabes de Galaad

Este es el nombre de un lugar.

##### yo saque

"yo corte" o "yo arranque"

##### traiga desgracia sobre

"traiga vergüenza" o "traiga una mala reputación a"

#### 1 Samuel 11:3

##### siete días

"7 días"

#### 1 Samuel 11:4

##### Guibéa

Este es el nombre de un lugar.

#### 1 Samuel 11:6

##### el Espíritu de Dios se precipitó sobre él

La frase "se precipitó sobre" significa que el Espíritu del SEÑOR influyó en Saúl. En este caso, le permitió a Saúl hacer que la gente lo respetara temerosamente como su rey y se uniera a su ejército. Vea cómo tradujo una frase similar en 10:5.

##### que no salga a pelear delante

Saúl estaba llamando a todos los hombres de Israel a venir a luchar contra Nahas y los amonitas.

##### Entonces el terror del SEÑOR cayó sobre el pueblo

El SEÑOR permitió que la gente respetara temerosamente a Saúl como su rey. El resultado fue que los hombres se reunieron con Saúl en Bezec.

##### Bezec

Este es el nombre de una ciudad cerca de Jabes de Galaad.

##### la gente de Israel eran trescientos mil, y los hombres de Judá treinta mil

"el pueblo de Israel tenía 300.000, y los hombres de Judá eran 30.000"

#### 1 Samuel 11:9

##### Ellos dijeron a los mensajeros

"Ellos" se refiere a Samuel y Saúl.

##### cuando caliente el sol

"antes de la hora más calurosa del día" o "antes del mediodía"

##### Jabes de Gaalad... Jabes

Estos son los nombres de lugares. Vea cómo los tradujo en 11:1.

##### Nahas

Este es el nombre de un rey. Vea cómo tradujo este nombre en 11:1.

#### 1 Samuel 11:11

##### la guardia de la mañana

Esto fue antes del amanecer, cuando la mayoría de las personas en el campamento aún dormían.

#### 1 Samuel 11:14

##### hicieron a Saúl rey delante del SEÑOR

"hizo rey a Saúl mientras El SEÑOR miraba"

##### Allí ellos sacrificaron ofrendas de paz delante del SEÑOR

Parte del servicio de Samuel al SEÑOR es ofrecer sacrificios, aunque no sea de la línea de Aarón o Leví.

### Translation Questions

#### 1 Samuel 11:1

##### ¿Cuál fue la respuesta de Nahas el amonita al pedido de un tratado por parte de los hombres de Jabes?

Dijo que haría un tratado con ellos si pudiera traer desgracia a todo Israel sacándole el ojo derecho a todos ellos.

#### 1 Samuel 11:3

##### ¿Cómo respondieron los ancianos de Jabesh a la propuesta de Nahas?

Pidieron que los dejara solos durante siete días para ver si había alguien en todo el territorio de Israel que los pudiera salvar.

#### 1 Samuel 11:4

##### ¿Por qué Saúl se preguntaba qué le pasaba a la gente en su pueblo de Guibeá?

Saúl los escuchó llorar después de haber oído lo que dijeron los hombres de Jabes.

#### 1 Samuel 11:6

##### ¿Cómo respondió Saúl a la amenaza contra Jabes?

Se enojó mucho y reunió a todos los hombres de Israel para que lo siguieran y lucharan contra los enemigos de Jabes.

#### 1 Samuel 11:9

##### ¿Qué les dijeron los mensajeros a los hombres de Jabes?

Les dijeron a los hombres de Jabes que serían rescatados al día siguiente cuando calentara el sol.

##### ¿Qué dijeron los hombres de Jabes para engañar a Nahas?

Le dijeron a Nahas que se rendirían a él al día siguiente y que él podría hacerles lo que quisiera.

#### 1 Samuel 11:11

##### ¿Cuál fue el resultado de la batalla entre el pueblo de Israel y Nahas el amonita?

El pueblo de Israel atacó y derrotó a los amonitas y los que sobrevivieron fueron dispersados.

#### 1 Samuel 11:12

##### ¿Por qué dijo Saúl que ninguna de sus opositores sería ejecutado?

Saúl dijo que nadie moriría porque ese día EL SEÑOR había rescatado a Israel.

#### 1 Samuel 11:14

##### ¿Por qué Samuel, Saúl y todo el pueblo de Israel fueron a Gilgal?

Fueron a Gilgal para sacrificar las ofrendas de paz y renovar la monarquía haciendo a Saúl rey delante del SEÑOR.

## Chapter 12

#### 1 Samuel 12:1

##### el rey caminando ante ustedes... He caminado delante de ustedes

Estas expresiones significan que las personas realmente pueden ver el tipo de vidas que Saúl y Samuel están viviendo. Traducción Alterna: "La vida del rey fue vista... Mi vida fue vista"

#### 1 Samuel 12:3

##### Aquí estoy; declaren contra mi, ante El SEÑOR y ante su ungido

Por esta declaración, Samuel está desafiando a la gente a hablar si ha hecho algo malo a alguien. Traducción Alternativa: "Ahora estoy frente a usted. Les pido que hablen delante de El SEÑOR y su rey ungido si les he hecho algo malo"

##### ¿Qué bueyes he tomado? o ¿Qué asnas he tomado?

Samuel usa preguntas retóricas para recordar a la gente que nunca ha robado sus animales. Traducción Alternativa: "Nunca he robado un animal preciado de nadie".

##### ¿A quién he defraudado?

Samuel usa otra pregunta retórica para decir que siempre ha sido honesto. Traducción Alternativa: "Nunca he engañado ni sobornado a ningún hombre".

##### Declaren en contra mía y yo se los devolveré

"Si he hecho alguna de estas cosas malas, hablen ahora y pagaré lo que debo. Voy a corregir cualquier error"

#### 1 Samuel 12:4

##### de mano de ningún hombre... en mi mano

Estas frases significan lo que una persona posee o lo que ha hecho para obtener el favor de los demás. Esta es una forma educada de decir que no ha robado, ni ha dado ni recibido sobornos.

#### 1 Samuel 12:6

##### todas las cosas buenas que el SEÑOR hizo

Samuel está llamando su atención a la historia del trato de El SEÑOR con Israel, que ha sido lleno de bondad y propósito.

#### 1 Samuel 12:8

##### a mano de Sísara... filisteos... rey de Moab

"en el poder de Sísara ... filisteos... rey de Moab"

##### Jacob ... Moisés... Aarón... Sísara

Estos son nombres de hombres.

##### Hazor

Este es el nombre de un lugar.

##### él los vendió

Esta es una expresión para referirse a Dios entregándolos a sus enemigos para que sean sus esclavos.

#### 1 Samuel 12:10

##### Ellos clamaron al SEÑOR

"Ellos" se refiere a la nación de Israel.

##### Jerobaal

Este es un nombre de honor piadoso y fortaleza para luchar contra el dios falso.

##### El SEÑOR envió... les dio la victoria

Samuel está contando la historia de lo que Dios hizo después de la confesión de pecado y súplica por ayuda de la gente.

##### Jerobaal, a Bedan, a Jefté y a Samuel

Estos son los nombres de algunos jueces que Dios levantó. Samuel se incluyó a sí mismo en esta lista.

##### hemos servido a Baales y a Astarot

Servir aquí se refiere a actuar adorando a los falsos dioses. Traducción Alternativa: "han adorado a dioses y diosas falsos"

##### da la mano de nuestros enemigos

Esta declaración usa "mano" para referirse al poder. Traducción Alternativa: "el poder o control de nuestros enemigos"

#### 1 Samuel 12:12

##### ¡No! Mejor que un rey reine sobre nosotros

Esta declaración muestra la fuerte reacción de la nación de Israel contra Samuel cuando les dijo que confiaran en Dios porque Dios los libró en el pasado.

##### quien ustedes eligieron, quién ustedes pidieron

Estas dos frases tienen significados similares y enfatizan que este es el rey que la gente quería.

#### 1 Samuel 12:14

##### temen... sirvanle... obedezcan... no se rebelen

Estas palabras similares se usan para enfatizar cuán importante es esto.

##### la mano del SEÑOR será en contra de ustedes, como fue en contra de sus padres

La palabra "mano" aquí representa el poder y el control de Jehová. Traducción Alternativa: "El SEÑOR te castigará, así como castigó a tus antepasados"

#### 1 Samuel 12:16

##### ante sus ojos

La palabra "ojos" aquí representa al pueblo de la nación de Israel. Traducción Alternativa: "afuera donde toda la nación de Israel pueda ver"

##### ¿No es ahora la cosecha del trigo?

Samuel sabe que es tiempo de cosecha. Está utilizando una pregunta retórica para enfatizar que, normalmente, no llueve en este momento, para que la gente sepa que la lluvia que arruinará su cosecha es un juicio del SEÑOR. Traducción Alternativa: "Es tiempo de cosecha y, generalmente, no llueve en este momento"

##### que Él envíe truenos y lluvia

Samuel le está pidiendo al SEÑOR que castigue a Israel por pedir un rey enviando una tormenta durante la cosecha que arruinará el grano.

#### 1 Samuel 12:19

##### para que no muramos

El castigo final para el pecado es la muerte. La nación de Israel había visto al SEÑOR destruir a las naciones que los habían oprimido. Les preocupaba que hubiesen sido "dedicados para destrucción" como esas naciones.

##### No tengan miedo

La gente hizo el mal y temían que Dios los destruyera. Traducción Alternativa: "No temas que Dios se enoje y te destruya a causa de este pecado"

##### aparten detrás de cosas vacías

"perseguir la adoración de dioses falsos"

#### 1 Samuel 12:22

##### Por causa de su gran nombre

Aquí "nombre" se refiere a la reputación del SEÑOR. Traducción Alternativa: "Para que la gente continúe honrando y respetando al SEÑOR"

##### lejos esté de mi pecar contra el SEÑOR dejando de orar por ustedes

La gente está llena de temor a causa de la lluvia y el trueno que envió EL SEÑOR cuando Samuel oró. Algunas personas podrían creer que Samuel usaría sus oraciones para hacerles daño.

### Translation Questions

#### 1 Samuel 12:4

##### ¿Alguna vez Samuel había hecho algo malo contra el pueblo de Israel?

El pueblo de Israel le dijo a Samuel que no los había engañado ni oprimido ni les había robado nada.

#### 1 Samuel 12:6

##### ¿Por qué Samuel le dijo al pueblo de Israel que se presentara ante Yahweh?

Le dijo al pueblo de Israel que se presentara para poder recordarles todas las acciones justas de Yahweh en el pasado.

#### 1 Samuel 12:8

##### ¿Qué hizo Dios a los ancestros del pueblo de Israel después de que se olvidaron del SEÑOR su Dios después de que Moisés y Aarón los sacaron de Egipto?

EL SEÑOR los vendió en manos de Sísara, en manos de los filisteos y en manos del rey de Moab.

#### 1 Samuel 12:10

##### ¿Qué hizo EL SEÑOR después de que los antepasados de Israel clamaron al SEÑOR y Le pidieron que los rescatara de la mano de sus enemigos?

EL SEÑOR envió a Jero-baal, a Bedán, a Jefté y a Samuel para rescatarlos de sus enemigos.

#### 1 Samuel 12:12

##### ¿Qué verdad quiso Samuel que el pueblo de Israel recordara?

Samuel le recordó al pueblo de Israel que habían querido que un rey reinara sobre ellos.

#### 1 Samuel 12:14

##### ¿Qué elección trajo Samuel ante el pueblo de Israel?

Podrían obedecer el mandato del SEÑOR y ser seguidores del SEÑOR, o podrían rebelarse contra los mandamientos del SEÑOR y experimentar Su mano contra ellos.

#### 1 Samuel 12:16

##### ¿Qué desafío presentó Samuel ante el pueblo de Israel?

Samuel desafió a la gente a presentarse ante EL SEÑOR y ver la gran cosa que haría ante sus ojos.

##### ¿Qué le pidió Samuel al SEÑOR que enviara para que el pueblo de Israel supiera el alcance de su maldad?

Le pidió al SEÑOR que enviara truenos y lluvias.

#### 1 Samuel 12:19

##### ¿Cómo respondió Samuel cuando el pueblo de Israel se dio cuenta de la naturaleza seria de su pecado?

Samuel le dijo a la gente que no teman, sino que sirvan a Yahweh con todo su corazón.

#### 1 Samuel 12:22

##### ¿Qué mensaje de consuelo le dio Samuel al pueblo de Israel?

Samuel consoló al pueblo de Israel diciéndoles que EL SEÑOR no los rechazaría.

##### ¿Qué decidió Samuel hacer por Israel?

Decidió enseñarle al pueblo el camino bueno y correcto, y no dejar de orar por ellos.

#### 1 Samuel 12:24

##### ¿Qué desafío le dio Samuel al pueblo de Israel?

Samuel les dijo que consideraran las grandes cosas que EL SEÑOR había hecho por ellos para que Le temieran y Le sirvieran en verdad con todo su corazón.

## Chapter 13

#### 1 Samuel 13:1

##### Información General:

Samuel ha renovado el reino de Saúl en Gilgal y le ha recordado a la gente que siga al SEÑOR.

##### Saúl tenía treinta años... sobre Israel

El texto de este verso en copias antiguas parece haber sido mutilado, por lo que las versiones modernas tienen muchas traducciones diferentes. Todos son intentos de representar el significado más probable del texto original.

##### escogió tres mil hombres

"eligió 3.000 hombres"

##### Dos mil estaban con él en Micmas

"2.000 estaban con él en Micmas"

##### Geba de Benjamín

Geba es una ciudad. Vea cómo tradujo esto en 10:26.

##### El resto de los soldados lo envío a casa

"Envió al resto de los soldados a casa".

#### 1 Samuel 13:3

##### guarnición de los filisteos

"base militar de los filisteos" o "campamento militar de los filisteos"

##### Geba

Este es el nombre de la ciudad en la que estaba estacionada la guarnición filistea.

##### Israel escuchó que Saúl había derrotado

Los posibles significados son que 1) Saúl estaba tomando responsabilidad por las acciones de Jonatán o 2) Saúl estaba tomando crédito por las acciones de Jonatán.

##### Israel se había convertido en un olor podrido para los filisteos

Se habla de los filisteos que odiaban a los israelitas como si los israelitas se hubieran convertido en un mal olor que ofendió a los filisteos. Traducción Alternativa: "los filisteos odiaban a los israelitas"

##### los soldados fueron llamados para juntarse con Saúl en Gilgal

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alternativa: "Saúl llamó a los soldados para reunirse con él en Gilgal"

#### 1 Samuel 13:5

##### tres mil... seis mil

"3.000... 6.000"

##### tropas numerosas como la arena de la orilla del mar

Un grupo de soldados tan grande que era difícil contarlos

##### Micmas

Este es el nombre de un lugar.

##### Bet Avén

Este es el nombre de un lugar.

#### 1 Samuel 13:6

##### Información General:

Los filisteos se habían reunido para luchar contra Israel.

##### el pueblo

Esta frase se refiere a la nación de Israel.

##### el pueblo estaba afligido

"la gente se preocupó mucho"

##### lo seguía con temblor

El pueblo estaba muy temeroso.

#### 1 Samuel 13:8

##### el tiempo que Samuel había establecido

"según el tiempo que Samuel les había dicho que vendría"

##### las personas se dispersaban de Saúl

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción alternativa: "la gente había comenzado a dejar a Saúl"

##### él ofreció las ofrendas quemadas

Sólo a la línea de Aarón se le permitió realizar el sacrificio de ofrenda quemada a Dios.

#### 1 Samuel 13:11

##### ¿Qué es lo que haz hecho?

Samuel no estaba realmente haciendo una pregunta, sino que estaba reprendiendo a Saúl. Saúl buscó defender sus acciones a pesar de que eran equivocadas.

##### Micmas

Michmash es el nombre de un lugar. Vea cómo tradujo esto en 13:1.

#### 1 Samuel 13:13

##### Tú no haz obedecido el mandato que el SEÑOR tu DIOS

Saúl debía esperar a que Samuel viniera y sacrificara el holocausto a Dios. Él no debía realizar el sacrificio por él mismo.

##### estableció tu gobierno

"configuró su gobierno" o "autorizó tu gobierno" o "nombró tu gobierno"

##### tu reinado no seguirá

Esto es una figura literaria

##### un hombre conforme a su corazón

Aquí el "corazón" representa el deseo o la voluntad del SEÑOR. La frase "hombre conforme a su corazón" es una expresión idiomática que significa ser una persona que hace lo que El SEÑOR desea. Traducción Alternativa: "un hombre que es el tipo de persona que Él quiere" o "un hombre que lo obedecerá"

#### 1 Samuel 13:15

##### Samuel se levantó y subió

Esta es una expresión idiomática para "Samuel se fue y subió".

##### subió de Gilgal

Gilgal es una ciudad. Vea cómo tradujo esto en 7:15.

##### Guibea de Benjamín

Guibea es una ciudad. Vea cómo tradujo esto en 10:26.

##### seiscientos hombres

"600 hombres"

##### Geba de Benjamín

Geba es una ciudad. Vea cómo tradujo esto en 13:3.

##### filisteos acampaban en Micmas

Micmas es el nombre de un lugar. Vea cómo tradujo esto en 13:1.

#### 1 Samuel 13:17

##### Asaltantes venían

Los asaltantes normalmente son militares que atacan las aldeas enemigas por su comida y otros suministros.

##### Ofra a la tierra de Sual... Bet Horón... Valle de Zeboim

Estos son nombres de lugares.

#### 1 Samuel 13:19

##### Información General:

La narrativa cambia a información de trasfondo sobre los herreros en Israel.

##### No había ni un herrero

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alternativa: "Nadie pudo encontrar un herrero"

##### herrero

Aquí "herrero" se refiere a alguien que hizo o afiló herramientas y armas de metal.

##### afilar sus puntas de arado

Las palabras "puntas de arado" se refieren a la punta de una herramienta de metal utilizada para excavar el suelo para plantar cultivos.

##### azadón... hacha... hoz

Estas son herramientas comunes de jardín.

##### azadón

Un "azadón" es una hacha de hoja ancha, con una cuchilla horizontal que se utiliza para romper la tierra dura.

##### hoz

Una hoja curva para cortar hierbas y tallos de grano.

##### dos tercios de un siclo

tercios de un siclo - El siclo se divide en 3 partes, son dadas 2 de 3 partes. "2/3 de un siclo"

##### arreglar las hoces

"quitando la curva y haciendo que la hoz se enderece de nuevo para que pueda ser utilizada"

#### 1 Samuel 13:22

##### Información General:

La narrativa continúa.

##### no se encontraba ninguna espada o lanza

Esto explica en parte por qué el ejército de Saúl tenía miedo. No tenían armas para luchar.

### Translation Questions

#### 1 Samuel 13:1

##### ¿Qué hizo Saúl con los soldados que no eligió para que no estuvieran con él?

Saúl despidió al resto de los soldados a sus casas a sus propias tiendas.

#### 1 Samuel 13:3

##### ¿Por qué Israel se convirtió en un olor podrido para los filisteos?

Se convirtieron en un olor podrido porque Saúl había derrotado a la guarnición de los filisteos.

#### 1 Samuel 13:5

##### ¿Cómo respondieron los filisteos a la derrota del pueblo de Israel?

Reunieron numerosos carros y hombres para luchar contra Israel.

#### 1 Samuel 13:6

##### ¿Cómo reaccionó el pueblo de Israel a las fuerzas de los filisteos?

Estaban angustiados por lo que se escondieron en cuevas, en la maleza, en rocas, en pozos y en fosas, y algunos huyeron cruzando el Jordán.

#### 1 Samuel 13:8

##### ¿Qué hizo Saúl cuando Samuel falló en venir a Gilgal en siete días?

Saúl ofreció el holocausto y las ofrendas de paz él mismo.

#### 1 Samuel 13:11

##### ¿Qué excusa le dio Saúl a Samuel por no esperarlo para que ofreciera los sacrificios?

Dijo que como vio que la gente se iba, que Samuel no llegaba y los filisteos estaban reunidos, se vio obligado a ofrecer la ofrenda quemada al SEÑOR.

#### 1 Samuel 13:13

##### ¿Qué dijo Samuel para reprender a Saúl?

Samuel dijo que Saúl había actuado neciamente por no cumplir el mandato que EL SEÑOR le había dado.

##### ¿Qué dijo Samuel que serían las consecuencias de las acciones de Saúl?

Debido a que Saúl no obedeció el mandato del SEÑOR, su gobierno sobre Israel no continuaría para siempre, sino que EL SEÑOR había designado a un hombre conforme a Su propio corazón para ser príncipe sobre Su pueblo.

#### 1 Samuel 13:17

##### ¿Qué estrategia usaron los filisteos contra el pueblo de Israel?

Los filisteos enviaron asaltantes desde su campamento a tres áreas diferentes en Israel.

#### 1 Samuel 13:19

##### ¿Qué limitaciones enfrentaron los soldados de Israel en su lucha contra los filisteos?

Los filisteos no permitieron que los israelitas tuvieran herreros que pudieran hacer espadas o lanzas.

#### 1 Samuel 13:22

##### ¿Cómo fueron obstaculizados los soldados de Israel en su lucha contra los filisteos?

Los soldados de Israel no tenían espadas ni lanzas en sus manos.

## Chapter 14

#### 1 Samuel 14:1

##### Información General:

Jonatán comienza su segunda incursión contra el ejército de los filisteos.

##### su joven escudero

Un adolescente que es responsable de cuidar las armas de guerra de su maestro.

##### destacamento de los filisteos

Este es un puesto de avanzada atendido por el ejército filisteo.

#### 1 Samuel 14:2

##### Guibeá

Este es el nombre de una colina al norte de Jerusalén.

##### debajo del árbol de granadas

Un árbol cuyo fruto es de piel gruesa, redondo, rojo y tiene muchas semillas para comer.

##### que estaba en Migrón

"Migrón" es el nombre de un lugar al norte de Jerusalén.

##### Con él estaban cerca de seiscientos hombres

"600 hombres estaban con él"

##### hijo de Ahitob (hermano de Icabod)

"Ahitob" e "Icabod" son nombres de hombres.

##### hijo de Finees, hijo de Elí

Finees fue uno de los sacerdotes. Vea cómo tradujo esto en 1:3.

#### 1 Samuel 14:4

##### El nombre de un acantilado era Boses

Un "acantilado" es una altura rocosa con una caída pronunciada. El acantilado era conocido y se le dio el nombre de "Boses".

##### el nombre del otro era Sene

Este era el nombre del otro acantilado.

##### Micmas

"Micmas" era un pueblo al norte de Jerusalén.

##### Geba

"Geba" era un pueblo al norte de Jerusalén.

#### 1 Samuel 14:6

##### joven escudero

Este era un adolescente que era responsable de cuidar las armas de guerra de su maestro. Vea cómo tradujo esto en 14:1.

##### estos incircuncisos

Un término despectivo utilizado para hombres no judíos.

##### obre en nuestro favor

"Trabaje en nuestro apoyo" o "nos ayude"

##### ya que nada puede detener al SEÑOR para salvarnos

Este doble negativo se puede expresar en forma positiva. Traducción alternativa: "El SEÑOR puede salvar"

##### de mano de mucha o de poca gente

Estos extremos también incluyen todo lo que está en medio. Traducción alternativa: "de cualquier número de personas"

##### lo que hay en tu corazón

Aquí "corazón" se refiere a los deseos de Jonatán. Traducción Alternativa: "todo lo que deseas hacer"

#### 1 Samuel 14:8

##### no cruzaremos a ellos

"No iremos al otro lado del valle donde están los filisteos"

##### ha entregado en nuestras manos

Aquí "mano" se refiere al poder para derrotarlos. Traducción alternativa: "nos permitirá vencerlos"

##### Esta será la señal para nosotros

"Esto confirmará que El SEÑOR estará con nosotros"

#### 1 Samuel 14:11

##### se mostraron a la guarnición de los filisteos

"Permitió a los soldados filisteos verlos"

##### la guarnición

El campamento del ejército.

##### salen de las cuevas donde ellos estaban escondidos

Los filisteos dieron a entender que los hebreos se habían estado escondiendo en agujeros en el suelo como animales.

##### les mostraremos algo

Esta es una expresión idiomática que significa "les enseñaremos una lección".

##### los ha entregado en las manos de Israel

Aquí "manos" se refiere al poder para derrotar a los filisteos. Traducción Alternativa: "permitirá a Israel derrotarlos"

#### 1 Samuel 14:13

##### Jonatán escaló con sus manos y pies

Lo hizo porque era muy empinado. Esto podría hacerse explícito. Traducción Alternativa: "Así que Jonatán subió, usando sus manos y sus pies porque era muy empinado"

##### Los filisteos caían muertos ante Jonatán

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alternativa: "Jonatán mató a los filisteos"

##### su escudero mataba a los que venían detrás de él

"El portador de la armadura de Jonatán lo siguió y también mató a soldados filisteos"

#### 1 Samuel 14:15

##### Hubo pánico en el campamento, en los campos y entre el pueblo

El sustantivo abstracto "pánico" puede expresarse como el adjetivo "asustados". Traducción Alternativa: "Los soldados filisteos en el campamento y en el campo y todas las personas que estaban con ellos tuvieron mucho miedo"

##### los guerreros

Los filisteos que estaban asaltando ciudades israelitas.

##### La tierra tembló

Puede ser útil declarar la causa. Traducción Alternativa: "Dios hizo temblar la tierra"

#### 1 Samuel 14:16

##### Guibeá

Esta fue la ciudad donde nació Saúl. Traducido "Guibeá" como en 10:26.

##### estaba dispersa... yendo de un lado a otro

Estas dos frases comparten significados similares y enfatizan que los soldados estaban huyendo en todas direcciones.

#### 1 Samuel 14:18

##### Trae el arca de Dios aquí

Algunas versiones tienen "efod" aquí en lugar de "arca de Dios".

##### conmoción

"gran ruido y confusión"

##### Saca tu mano

Esto parece ser una expresión idiomática que significa "Detén lo que estás haciendo". Saúl no quería que Ahías continuara usando el arca para pedirle a Dios dirección. Traducción Alternativa: "No traigas el cofre sagrado en este momento"

#### 1 Samuel 14:20

##### el pueblo que estaba con él

El remanente del ejército israelita que se quedó con Saúl.

##### Cada espada de los filisteos fue en contra de sus compañeros de guerra

Se habla de las espadas como si fueran personas vivas. Traducción Alternativa: "Los soldados filisteos se golpeaban entre sí con sus espadas"

#### 1 Samuel 14:22

##### los hombres de Israel quienes se mantuvieron encubiertos en las colinas

Esto no se refiere a una emboscada. Estos soldados se escondían porque temían a los filisteos. Esto se puede expresar explícitamente. Traducción Alternativa: "los soldados israelitas que tenían miedo y se habían escondido en las colinas"

##### Bet Avén

Este es un lugar en Israel. Vea cómo tradujo esto en 13:5.

#### 1 Samuel 14:24

##### Así que nadie de sus tropas probó alimento

Las tropas entendieron que no se permitía ningún refrigerio bajo el juramento de Saúl.

##### el pueblo entró en el bosque

Los soldados filisteos huyeron a través de los bosques y los soldados israelitas los siguieron allí.

##### había miel sobre la tierra

Esto es una exageración para enfatizar cuánta miel había en el bosque. Traducción Alternativa: "había mucha miel por todas partes"

##### pero nadie llevó su mano a su boca

Aquí "mano a su boca" es una figura literaria

##### el pueblo tenía miedo de la maldición

La gente no temía el juramento, sino el castigo asociado con romper el juramento. Traducción Alternativa: "la gente tenía miedo de lo que Saúl les haría si rompían su juramento"

#### 1 Samuel 14:27

##### Información General:

Jonatán se entera del juramento de su padre.

##### había atado al pueblo con un juramento

Aquí se habla de la obligación de obedecer un juramento como si las personas estuvieran atadas con cuerdas. Traducción Alternativa: "ordenó que la gente obedeciera su juramento"

##### Él llevó su mano a su boca

Aquí "mano a su boca" es una figura literaria

##### sus ojos brillaron

Esta expresión idiomática significa que fue fortalecido. Traducción Alternativa: "recuperó su fuerza"

#### 1 Samuel 14:29

##### a esta tierra

Esta es una figura literaria

##### mis ojos se han vuelto brillantes

Esta expresión idiomática significa que fue fortalecido. Traducción Alternativa: "Recuperé mi fuerza"

##### ¿Cuánto más si el pueblo... que hallaron de sus enemigos?

Jonatán usa esta pregunta hipotética para afirmar que a la gente se le debería haber permitido comer. Esto puede ser una declaración. Traducción Alternativa: "Nuestra victoria hubiera sido mejor si la gente hubiera comido libremente hoy del saqueo que le quitaron a sus enemigos".

##### botín

Esta palabra se refiere a las cosas que la gente había tomado de la batalla con su enemigo.

##### Porque ahora la matanza no ha sido buena

Debido a que las tropas no pudieron comer durante la batalla, a medida que avanzaba el día, se debilitaron. Debido a esto, no pudieron matar a mayor cantidad de filisteos.

#### 1 Samuel 14:31

##### Información General:

Las palabras de Jonatán llevan al ejército a pecar contra Dios en su gran hambre.

##### Micmas

Este es el nombre de un pueblo. Vea cómo tradujo esto en 13:1.

##### Aijalon

"Aijalón" es un lugar en Zabulón en Israel.

##### El pueblo

Esto se refiere a los israelitas.

##### comió junto con la sangre

Estaban tan hambrientos que no drenaban la sangre antes de comer. Esto fue una violación de la Ley que fue dada a Moisés para la nación de Israel. Esto se puede hacer explícito. Traducción Alternativa: "los comió sin drenar la sangre primero como lo exige la Ley"

#### 1 Samuel 14:33

##### porque están comiendo junto con la sangre

Esto fue una violación de la Ley que fue dada a Moisés para la nación de Israel. Esto se puede hacer explícito. Traducción Alternativa: "al comer carne sin drenar la sangre primero como lo exige la ley"

##### Han actuado infielmente

Saúl está acusando a todo su ejército de actuar con infidelidad, aunque no eran todos.

##### Ahora, rueden una gran piedra hasta aquí

La piedra sostendría a los animales y haría más fácil drenar la sangre de ellos.

##### mátenlos aquí y coman

Esto permitiría a Saúl observar si la sangre se drena adecuadamente de los animales.

#### 1 Samuel 14:35

##### Información General:

Saúl le había dicho a la gente que llevara a sus animales a una gran piedra para matar y comer.

##### Saúl construyó un altar al SEÑOR

No está claro si Saúl construyó este altar con la piedra grande que la gente le trajo en 14:33.

#### 1 Samuel 14:36

##### Información General:

Saúl busca continuar la lucha contra los filisteos.

##### No dejemos ninguno de ellos con vida

Esto se expresa de manera negativa para enfatizar la masacre. Se puede expresar en forma positiva. Traducción Alternativa: "matemos a cada uno de ellos"

##### Hágase como mejor te parezca

Saúl tuvo el apoyo de su ejército para continuar la lucha.

##### Acerquémonos a Dios aquí

Aquí "acercarse a Dios" se asocia con pedirle consejo. Traducción Alternativa: "Preguntemos a Dios qué debemos hacer"

##### ¿Los entregarás en las manos de Israel?

Aquí "manos" se refiere al poder para derrotarlos. Traducción Alternativa: "nos permitirás derrotarlos"

##### Pero Dios no le respondió ese día

Esto implica que Dios no estaba dispuesto a ayudar a Saúl.

#### 1 Samuel 14:38

##### del pueblo

Esto se refiere a los Israelitas.

##### conozcan y miren como este pecado ha sucedido hoy

"encuentra quien pecó"

##### aún si este pecado está en mi hijo Jonatán, él seguramente morirá

Saul declaró esto como una situación hipotética porque no creía que Jonathan fuera culpable.

##### Pero ninguno de los hombres dentro de todo el pueblo le respondió

La gente permaneció en silencio porque la mayoría de ellos sabía que Jonatán había roto el juramento de Saúl. Esto se puede afirmar explícitamente. Traducción Alternativa: "Sus hombres sabían quién era culpable, pero ninguno de ellos le dijo nada a Saul"

#### 1 Samuel 14:40

##### Después el dijo a todo Israel

Esto fue una exageración ya que sólo los soldados israelitas estaban presentes. Traducción Alternativa: "Entonces dijo a los soldados israelitas que estaban allí"

##### Muestra el Tumim

Los israelitas en ese momento usaron piedras especiales llamadas Urim y Tumim para recibir la dirección de Dios. Traducción Alternativa: "Muéstrenos por medio del Tumim"

##### Tumim

Esta es una palabra prestada del idioma original.

##### Jonatán y Saúl fueron elegidos por suerte, pero el pueblo escapó de ser escogido

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alternativa: "Las suertes indicaron que Jonatán o Saúl eran culpables, pero la gente no era culpable"

##### Entonces Jonatán fue elegido por suerte

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alternativa: "Entonces las suertes indicaron que Jonatán era culpable"

#### 1 Samuel 14:43

##### Información General:

Las suertes acababan de mostrar que Jonatán había pecado.

##### Dime lo que has hecho

"Dime cómo has pecado" o "Dime qué hiciste que estuvo mal" (Biblia Dinámica Desbloqueada).

##### moriré

Los posibles significados son 1) "Estoy dispuesto a morir" o 2) "¿Merezco ser ejecutado por hacer eso?"

##### Dios haga esto y más también para mí, si tú no mueres, Jonatán

Saúl hace un segundo juramento tonto en menos de un día. Traducción Alternativa: "Que Dios me mate si no te mato, Jonatán"

#### 1 Samuel 14:45

##### Información General:

El ejército defiende y protege a Jonatán de Saúl.

##### ¿Debería morir Jonatán, quien ha completado esta gran victoria para Israel? No sea así

La gente regaña a Saúl. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alternativa: "Jonatán acaba de lograr esta gran victoria para Israel. Ciertamente no debería morir".

##### Conforme vive el SEÑOR

La gente estaba expresando su certeza de que no dejarían que nada le sucediera a Jonatán.

##### ninguno de los cabellos de su cabeza caiga al suelo

Esta exageración muestra cómo el pueblo de Israel protegería a Jonatán y lo mantendría a salvo. Esta figura literaria

#### 1 Samuel 14:47

##### Información General:

Durante un breve período, Saúl sirvió con gran coraje para derrotar a los enemigos de Israel.

##### Israel

Esta es una figura literaria

##### Moab

Esto se refiere a la gente de Moab. Traducción Alternativa: "los moabitas"

##### Edom

Esto se refiere a la gente de Edom. Traducción Alternativa: "los edomitas"

##### Donde quiera que él volteaba

"A donde quiera que enviaba su ejército"

##### de mano de aquellos

La palabra "mano" representa el control. Traducción Alternativa: "fuera del control"

#### 1 Samuel 14:49

##### Información General:

Esta es información de trasfondo sobre la familia de Saúl.

##### Isúi... Malquisúa

Estos son nombres de hombres.

##### Merab... Mical

Estos son nombres de mujeres.

##### Ahinoam... Ahimaaz

Estos son nombres de mujeres.

##### Abner... Ner... Cis... Abiel

Estos son nombres de hombres.

#### 1 Samuel 14:52

##### todos los días de Saúl

"toda la vida de Saúl"

##### lo unía a él

"Lo obligó a unirse a su ejército".

### Translation Questions

#### 1 Samuel 14:1

##### ¿Qué secreto guardó Jonatán, el hijo de Saúl, de su padre?

El secreto era que Jonatán y su armadura iban a pasar a la guarnición de los filisteos al otro lado del paso.

#### 1 Samuel 14:2

##### ¿Qué desconocían los seiscientos hombres que estaban con Saúl?

No sabían que Jonatán había ido a la guarnición de los filisteos.

#### 1 Samuel 14:6

##### ¿Qué propuesta presentó Jonatán a su joven escudero?

Jonatán le dijo que EL SEÑOR trabajaría en su favor para salvar a muchas personas si cruzaban a la guarnición de los filisteos.

##### ¿Cuál fue la respuesta del escudero a la propuesta?

El escudero de Jonathan estaba listo para obedecer todas sus órdenes, por lo que lo alentó a hacer todo lo que estaba en su corazón.

#### 1 Samuel 14:8

##### ¿Cuál sería la señal para Jonatán y su escudero de que EL SEÑOR había entregado a los filisteos en sus manos?

Si los filisteos decían que Jonatán y su escudero deberían subir a ellos, esta sería la señal de que el SEÑOR los había entregado en sus manos.

#### 1 Samuel 14:11

##### ¿Qué le dijo Jonatán a su escudero después de que los hombres de la guarnición de los filisteos les dijeron: "Suban a nosotros y les mostraremos algo"?

Le dijo a su escudero que lo siguiera porque el SEÑOR los había entregado en manos de Israel.

#### 1 Samuel 14:13

##### ¿Cuál fue el resultado del ataque que Jonatán y su escudero hicieron a la guarnición de los filisteos?

Jonatán y su escudero mataron a unos veinte hombres.

#### 1 Samuel 14:16

##### ¿Qué hizo Saúl cuando sus vigilantes en Guibeá de Benjamín vieron a la multitud de soldados filisteos dispersándose yendo de aquí a allá?

Saúl hizo que la gente contara para ver quiénes les faltaba, y descubrieron que era Jonatán y su escudero.

#### 1 Samuel 14:18

##### ¿Por qué Saúl le ordenó al sacerdote Ahías que le trajera el arca de Dios?

Saúl le ordenó al sacerdote Ahías que trajera el arca de Dios para que pudieran determinar la voluntad de Dios.

#### 1 Samuel 14:20

##### ¿Quiénes se unieron a los israelitas que estaban con Saúl y Jonatán?

Aquellos hebreos que habían estado previamente con los filisteos y que habían ido con ellos al campamento se unieron a los israelitas que estaban con Saúl y Jonatán.

#### 1 Samuel 14:22

##### ¿Quién salvó a Israel ese día?

El SEÑOR salvó a Israel aquel día.

#### 1 Samuel 14:24

##### ¿Qué causó que los hombres hambrientos de Israel se angustiaran?

Saúl había puesto a la gente bajo el juramento de que cualquier hombre que comiera comida antes del anochecer sería maldecido.

#### 1 Samuel 14:27

##### ¿Qué hizo Jonatán para romper el juramento sin saberlo?

Jonatán comió de la miel del bosque.

#### 1 Samuel 14:29

##### ¿Cómo criticó Jonatán el juramento que había hecho su padre?

Jonatán dijo que si la gente hubiera podido comer libremente de la miel y del saqueo de sus enemigos, habría habido una mayor matanza entre los filisteos.

#### 1 Samuel 14:33

##### ¿Cómo pecó el pueblo de Israel contra EL SEÑOR después de su batalla contra los filisteos?

El pueblo de Israel comió la sangre de los animales que mataron del saqueo.

#### 1 Samuel 14:36

##### ¿Qué hizo que Saúl no persiguiera a los filisteos a pesar de que estaba ansioso por hacerlo?

Él no recibió ninguna respuesta de Dios ese día.

#### 1 Samuel 14:38

##### ¿Cómo dijo Saúl que lidiaría con este pecado en Israel?

Dijo que el hombre que cometió este pecado seguramente moriría, incluso si se trataba de su hijo Jonatán.

#### 1 Samuel 14:40

##### ¿Cómo se determinó que Jonatán era la persona que había pecado?

Fue determinado echando suertes.

#### 1 Samuel 14:45

##### ¿Cómo fue rescatado Jonatán de la muerte?

El pueblo de Israel no permitió que Jonatán muriera porque él había logrado una gran victoria.

#### 1 Samuel 14:47

##### ¿Cómo guió Saúl al pueblo de Israel como su rey?

Saúl actuó con gran coraje y rescató a Israel de las manos de quienes los saquearon.

## Chapter 15

#### 1 Samuel 15:1

##### las palabras del SEÑOR

Esto se refiere al mensaje que El SEÑOR habló. Traducción Alternativa: "el mensaje del SEÑOR"

##### destruye completamente todo lo que tienen... mata a ambos, hombre y mujer, niño y bebé, buey y oveja, camello y asno

Estas dos frases significan lo mismo. La segunda frase da detalles específicos sobre lo que deben destruir por completo.

##### No tengas misericordia

Esta declaración negativa enfatiza la totalidad de la destrucción.

#### 1 Samuel 15:4

##### al pueblo

"El ejército"

##### los enumeró

"los contó"

##### ciudad de Telaim

Una ciudad en el sur de Judá

##### Doscientos mil hombres a pie, y diez mil hombres de Judá

"200.000 hombres a pie, y 10.000 hombres de Judá"

#### 1 Samuel 15:6

##### Quenitas

Un grupo de gente nómada que siempre había sido amigable con la nación de Israel

##### Havila... Shur

Estos son nombres de lugares.

#### 1 Samuel 15:8

##### Información General:

El SEÑOR le había dicho a Saúl que destruyera todo, pero aquí Saúl desobedece el mandato del SEÑOR.

##### tomó vivo a Agag

"capturó a Agag"

##### a filo de espada

La frase "a filo de la espada" es una figura literaria

##### Saúl... preservaron a Agag

Saúl desobedeció a Dios al dejar vivir a Agag.

##### igual que lo mejor de las ovejas

Saúl desobedeció a Dios al guardar lo mejor del ganado.

#### 1 Samuel 15:10

##### la palabra del SEÑOR vino

Esta es una expresión idiomática que significa que El SEÑOR habló. Traducción Alternativa: "El SEÑOR habló su palabra"

##### la palabra del SEÑOR

Aquí "palabra" representa el mensaje del SEÑOR. Traducción Alternativa: "el mensaje del SEÑOR"

##### lamento

"Lo siento" (Biblia Dinámica Desbloqueada)

##### se ha alejado de mí

Se habla de Saúl no obedeciendo al SEÑOR como si Saúl se hubiera alejado físicamente de caminar detrás de Dios. Traducción Alternativa: "él ha dejado de seguirme"

##### no ha obedecido mis mandamientos

"no ha obedecido lo que le ordené que hiciera". Saúl fue para destruir completamente todo y a todos. Dios había prohibido a los amalecitas. Pero Saúl le permitió vivir a un poco de ganado.

##### Samuel se indignó

Los posibles significados son 1) Samuel estaba enojado con Saúl por su desobediencia o 2) Samuel fue molestado (Biblia Dinámica Desbloqueada).

#### 1 Samuel 15:12

##### A Samuel le dijeron

"Alguien le dijo a Samuel"

##### levantó un monumento de él mismo

Saúl estaba lleno de orgullo.

##### bajó a Gilgal

Gilgal estaba más bajo en elevación que el Carmelo.

##### Yo he cumplido el mandato del SEÑOR

No está claro si Saúl entendió que no había obedecido completamente el mandato de Dios de destruir completamente a los amalecitas.

#### 1 Samuel 15:14

##### Información General:

Samuel pregunta por qué Saúl no destruyó por completo a los amalecitas.

##### bramido de ovejas... mugido de bueyes

Estos son los sonidos que hacen estos animales. Su idioma puede tener términos diferentes para estos.

##### en mis oídos... que escucho

Estas dos frases significan lo mismo. Aquí "en mis oídos" se refiere a oir.

##### Ellos lo han traido... el pueblo ha conservado

La palabra "ellos" y la frase "el pueblo" aquí representan al ejército de Saúl. Saúl está culpando a la gente en lugar de a sí mismo.

##### para sacrificar al SEÑOR tu DIOS

Saúl está argumentando que los animales para el sacrificio fueron una excepción a la orden del Señor de destruir todo.

##### El SEÑOR tu DIOS

Saúl aquí no describe al Dios de Samuel como su propio Dios.

#### 1 Samuel 15:17

##### ante tus propios ojos

Aquí "ojos" se refiere a su opinión basada en lo que vio. Traducción Alternativa: "en tu propia opinión"

##### ...no fuiste hecho la cabeza sobre las tribus de Israel?

Samuel usa esta pregunta para recordarle a Saúl que Dios le había dado mucho. Esta pregunta se puede traducir como una declaración. Traducción Alternativa: "¡El SEÑOR te hizo gobernante de las tribus de Israel!"

##### ¿Por qué no has obedecido... del SEÑOR?

Samuel hace esta pregunta para reprender a Saúl por desobedecer al SEÑOR. Esta pregunta se puede traducir como una declaración. Traducción Alternativa: "¡Debiste haber obedecido... del Señor!"

##### la voz del SEÑOR

Aquí "voz" se refiere a los mandatos que habló El SEÑOR. Traducción Alternativa: "las cosas que El SEÑOR ordenó"

##### pero en lugar de eso, tú has tomado el botín

Samuel está acusando a Saúl de desobediencia directa. El SEÑOR le ordenó a Saúl que destruyera completamente todo lo que pertenecía a los amalecitas, y que no trajera nada al campamento.

##### el botín

"El saqueo" o "Las posesiones que tomaste del enemigo".

##### lo que es abominable a los ojos del SEÑOR

Aquí "ojos" se refiere a los pensamientos u opiniones del SEÑOR. Traducción Alternativa: "lo que El SEÑOR considera malvado"

#### 1 Samuel 15:20

##### Yo sí he obedecido la voz del SEÑOR

Esta es una declaración enfática. No está claro si Saúl pensó que esto era verdad, o si simplemente estaba poniendo excusas por su pecado.

##### la voz del SEÑOR

Aquí "voz" se refiere a los mandatos que habló El SEÑOR. Traducción Alternativa: "las cosas que El SEÑOR ordenó"

##### Agag

Este es el nombre del rey de los amalecitas.

##### Pero el pueblo tomó

Esto parece estar cambiando la culpa a la gente.

##### las cosas destinadas a destrucción

"Los animales que El SEÑOR les ordenó destruir".

##### Gilgal

Este es el nombre de un lugar.

#### 1 Samuel 15:22

##### ¿Acaso El SEÑOR se deleita más de ofrendas quemadas y sacrificios que de obedecer la voz del SEÑOR?

Samuel hace esta pregunta para enfatizar que la obediencia es mucho más importante que el sacrificio. Esto se puede traducir como una declaración. Traducción Alternativa: "¡El SEÑOR no se deleita en los holocaustos y los sacrificios tanto como en obedecer su voz!"

##### la voz del SEÑOR

Aquí "voz" se refiere a los mandatos que habló El SEÑOR. Traducción Alternativa: "las cosas que El SEÑOR ordenó"

##### Obediencia es mejor que sacrificio

Dios quería la completa obediencia de Saúl en la destrucción de los amalecitas. Nada en la tierra era digno para sacrificio.

##### es mejor que la grasa de carneros

"Mejor que sacrificar la grasa de los carneros como holocausto"

##### La rebelión es como el pecado de adivinación

Estos sustantivos abstractos pueden ser declarados como acciones. Traducción Alternativa: "rebelarse es tan pecaminoso como hacer brujería"

##### la desobediencia es como iniquidad e idolatría

Estos sustantivos abstractos pueden ser declarados como acciones. Traducción Alternativa: "ser terco es tan pecaminoso como adorar a los ídolos"

##### rechazado las palabras del SEÑOR

Aquí "palabras" se refiere a la orden que habló El SEÑOR. Traducción Alternativa: "se negó a hacer lo que El SEÑOR ordenó"

##### te ha rechazado a ti para ser rey

"decidió que ya no serás rey"

#### 1 Samuel 15:24

##### he desobedecido el mandato del SEÑOR

Este es una expresión idiomática que significa que él había desobedecido el mandamiento. Traducción Alternativa: "He desobedecido lo que El SEÑOR ordenó"

##### porque tenía miedo del pueblo

Esta es la razón que Saúl da para no obedecer a Dios. Traducción Alternativa: "porque tenía miedo de los soldados"

##### obedecí su voz

Aquí "voz" se refiere a lo que los soldados le pidieron a Saúl que hiciera. Traducción Alternativa: "hice lo que pidieron"

##### regresa conmigo

Saúl y Samuel aparentemente estaban hablando en privado lejos de las otras personas.

#### 1 Samuel 15:26

##### porque tú has rechazado la palabra del SEÑOR

Samuel dejó en claro que Saúl entendió que estaba desobedeciendo a Dios cuando perdonó a los mejores animales y no mató a Agag.

##### rechazado la palabra del SEÑOR

Aquí "palabra" se refiere a la orden que habló El SEÑOR. Traducción Alternativa: "te negaste a hacer lo que El SEÑOR ordenó"

##### Saúl se agarró de su manto

Saúl hizo esto para tratar de evitar que Samuel se fuera. Esto se puede afirmar explícitamente. Traducción Alternativa: "Saúl intentó detenerlo agarrando el borde de la túnica de Samuel"

##### su manto

"el borde de su túnica" o "el flequillo de su túnica"

#### 1 Samuel 15:28

##### El SEÑOR hoy ha quitado de ti el reino de Israel

Esto se refiere a cuando Saúl rasgó la túnica de Samuel en 15:26. Esto se puede hacer explícito. Traducción Alternativa: "Así como rasgaste mi túnica, El SEÑOR ha desgarrado el reino de Israel"

##### lo dará a un vecino tuyo, uno que es mejor que tú

Dios ya había decidido quién sería el próximo rey después de Saúl.

##### la Fuerza de Israel

Esta expresión idiomática se refiere al SEÑOR, quien le da fuerza a los israelitas. Traducción Alternativa: "El SEÑOR, que es la fuerza de Israel"

##### no miente ni cambia de parecer

Esto se expresa como un negativo para enfatizar que Dios dice la verdad. Esto se puede expresar en forma positiva. Traducción Alternativa: "siempre dirá la verdad y hará lo que Él dice"

##### de parecer

Esto se refiere a sus pensamientos y decisiones. Traducción Alternativa: "lo que ha decidido hacer"

##### porque Él no es hombre para cambiar de parecer

Esto se expresa como un negativo para enfatizar que Dios es digno de confianza. Esto se puede expresar en forma positiva. Traducción Alternativa: "Él es Dios, y hará lo que dice que hará"

#### 1 Samuel 15:30

##### pero por favor hónrame ahora ante los ancianos del pueblo

Saúl puede haber estado más interesado en ser honrado por la gente que en adorar a Dios.

##### ante los ancianos del pueblo

Aquí "Israel" se refiere al pueblo de Israel. Traducción Alternativa: "ante el pueblo de Israel y los ancianos que los dirigen"

##### Vuelve de nuevo conmigo

"Ven de regreso conmigo" o "Regresa conmigo"

##### Samuel regresó detrás de Saúl

Esto implica que Samuel cambió de opinión y que fueron juntos a donde estaba el pueblo. Traducción Alternativa: "Así que Samuel finalmente accedió a hacer eso, y fueron juntos a donde estaba el pueblo" (Biblia Dinámica Desbloqueada)

#### 1 Samuel 15:32

##### Agag llegó a él confinado con cadenas y dijo

"Le trajeron a Agag atado por cadenas y dijo"

##### Seguramente la amargura de muerte ha pasado

Esta expresión idiomática parece significar que Agag ya no creía que lo matarían. Traducción Alternativa: "Seguramente ya no estoy en peligro o por morir"

##### Como tu espada ha dejado a las mujeres sin hijos, así tú debes morir dejando a tu madre sin hijo

Ambas frases tienen un significado similar y pueden tener la intención de estar en forma poética. Traducción Alternativa: "Como has matado gente, también te matarán"

##### ha dejado a las mujeres sin hijos, así tú debes morir dejando a tu madre sin hijo

Esta es una forma cortés de referirse a matar gente. Traducción Alternativa: "mató a los hijos de otras mujeres, así que mataré al hijo de su madre"

##### Entonces Samuel cortó a Agag en pedazos

Samuel es el que completó esta tarea que El SEÑOR le ordenó a Saúl que hiciera. Traducción Alternativa: "Entonces Samuel cortó a Agag en pedazos con su espada" (Biblia Dinámica Desbloqueada)

#### 1 Samuel 15:34

##### Ramá... Guibéa

Estos son nombres de lugares.

##### subió a su casa en Guibéa

Guibéa era más alta en elevación que Gilgal, donde Saúl y Samuel habían estado hablando.

##### Samuel no volvió a ver a Saúl hasta el día de su muerte

Esta declaración es muy precisa y debe ser traducida cuidadosamente. Samuel murió antes que Saúl y no volvió a ver a Saúl mientras vivió. Sin embargo, Samuel se apareció a Saúl en 28:11 después de que Samuel murió.

### Translation Questions

#### 1 Samuel 15:1

##### ¿Por qué quería EL SEÑOR que Saúl atacara y destruyera completamente a Amalec?

Amalec se opuso a Israel en el camino cuando salieron de Egipto.

#### 1 Samuel 15:6

##### ¿Por qué Saúl les dijo a los quenitas que se apartaran de los amalecitas?

Los quenitas mostraron bondad hacia el pueblo de Israel cuando salieron de Egipto.

#### 1 Samuel 15:8

##### ¿Cómo desobedeció Saúl las instrucciones que el SEÑOR le había dado?

Saúl le salvó la vida al rey Agag y a los mejores animales de los amalecitas.

#### 1 Samuel 15:10

##### ¿Por qué se entristeció el SEÑOR por haber hecho rey a Saúl?

Saúl había dejado de seguir al SEÑOR y de poner por obra Sus mandamientos. .

#### 1 Samuel 15:12

##### ¿Cuál fue la mentira que Saúl le dijo a Samuel?

Dijo que había cumplido el mandamiento del SEÑOR.

#### 1 Samuel 15:14

##### ¿Cómo respondió Samuel a la mentira que Saúl le había dicho?

Samuel preguntó por el balido de las ovejas y el ruido de los bueyes que estaba oyendo.

##### ¿Qué excusa le dio Saúl a Samuel para tratar de explicar su desobediencia?

Él dijo que la gente perdonó lo mejor de las ovejas y los bueyes para que pudieran sacrificarlos al SEÑOR.

#### 1 Samuel 15:17

##### ¿Qué dijo Samuel para reprender a Saúl?

Le dijo a Saúl que EL SEÑOR lo había ungido rey sobre Israel y le había dicho que destruyera por completo a los amalecitas, pero que en cambio se había apoderado del botín y había hecho el mal ante los ojos del SEÑOR.

#### 1 Samuel 15:20

##### ¿Cuál fue la misma excusa que Saúl le dio a Samuel?

Saúl insistió en que fueron las personas las que tomaron lo mejor del botín para sacrificarlo al SEÑOR.

#### 1 Samuel 15:22

##### ¿Cuál fue la respuesta de Samuel a Saúl?

La obediencia al SEÑOR es mejor que el sacrificio y el escucharlo es mejor que la grosura de los carneros.

#### 1 Samuel 15:24

##### ¿Cuál fue la razón por la que Saúl le dijo a Samuel que había pecado?

Saúl dijo que había quebrantado el mandamiento del SEÑOR porque temía a la gente.

#### 1 Samuel 15:26

##### ¿Cuál fue la declaración que Samuel le dio a Saúl de parte del SEÑOR?

Samuel le declaró que EL SEÑOR había rechazado a Saúl de ser el rey de Israel.

#### 1 Samuel 15:28

##### ¿A quién iba a darle EL SEÑOR el reino de Israel?

Samuel le dijo a Saúl que EL SEÑOR iba a dar el reino de Israel a uno de los prójimos de Saúl, uno que era mejor que Saúl.

#### 1 Samuel 15:32

##### ¿Qué hizo Samuel para terminar la tarea que Saúl no había hecho?

Samuel usó su espada para matar al Rey Agag delante del SENOR.

## Chapter 16

#### 1 Samuel 16:1

##### ¿Hasta cuándo te afligirás por Saúl, siendo que lo he rechazado como rey sobre Israel?

Esta pregunta retórica es un reproche de Dios y puede traducirse como una declaración. Traducción Alternativa: "Deja de lamentar que rechacé a Saúl para ser rey de Israel".

##### Llena tu cuerno con aceite

El término "cuerno" se usaba a veces para referirse a un "frasco" que tenía la forma de un cuerno y se usaba para contener agua o aceite. Un frasco de aceite fue usado para ungir a un rey.

#### 1 Samuel 16:2

##### ¿Cómo puedo yo ir?

Samuel usa una pregunta para enfatizar que está preocupado por ir a Belén. Traducción Alternativa: "¡No puedo ir!" o "Tengo miedo de ir".

##### contigo y di

Puede indicar la información sobrentendida. Traducción Alternativa: "contigo a Belén y dile a la gente allí"

##### y di, 'He venido a sacrificarla al SEÑOR'

Esto tiene una cita dentro de una cita. La cita directa puede indicarse como una cita indirecta. Traducción Alternativa: "y dile a la gente que has venido a sacrificar al SEÑOR".

#### 1 Samuel 16:4

##### Los ancianos de la ciudad estaban temblando cuando ellos vinieron a recibirlo

Parece que los ancianos temblaban porque les preocupaba que Samuel viniera a reprenderlos.

##### En paz

Esto puede ser declarado como una oración completa. Traducción Alternativa: "Sí, he venido en paz"

##### Conságrense

Distinguir a alguien significa preparar a esa persona para los propósitos del SEÑOR asegurándose de que esa persona esté ritualmente limpia de acuerdo con la ley de Moisés.

#### 1 Samuel 16:6

##### Cuando ellos vinieron

Aquí "ellos" se refiere a Isaí y sus hijos.

##### él miró a Eliab

Aquí "él" se refiere a Samuel.

##### Eliab

Este es el nombre del hijo mayor de Isaí.

##### de pie ante Él

Aquí "Él" se refiere al SEÑOR.

##### El SEÑOR no mira como mira el hombre

Aquí "mira" significa evaluar algo.

##### El SEÑOR no mira... El SEÑOR mira

El SEÑOR está hablando de sí mismo en tercera persona. Traducción Alternativa: "Porque Yo, El SEÑOR, no veo... Yo, El SEÑOR, miro"

##### el corazón

Aquí "corazón" representa el ser interior de una persona.

#### 1 Samuel 16:8

##### Abinadab... Sama

Estos son los nombres de los hijos de Isaí.

##### hizo pasar ante Samuel

"le dijo que fuera a Samuel"

##### Entonces Isaí hizo pasar a Sama

Se entiende que Sama pasó por donde Samuel. Traduccion alternativa: "Isaí hizo pasar a Sama ante Samuel" o "Isaí luego le dijo a Sama que fuera a Samuel"

#### 1 Samuel 16:11

##### Queda aún el más joven

"Todavía queda mi hijo menor"

##### no nos sentaremos

Se entiende que estaban esperando para sentarse y comer. Traducción Alternativa: "no nos sentaremos a comer"

##### Ahora... apariencia

La palabra "ahora" se usa aquí para marcar una pausa en la historia principal. Aquí el narrador habla sobre una nueva persona en la historia.

##### este hijo era de buen semblante

La frase "buen semblante" significa que David tenía un aspecto saludable.

#### 1 Samuel 16:13

##### el cuerno con aceite

El término "cuerno" se usaba a veces para referirse a un "frasco" que tenía la forma de un cuerno y se usaba para contener agua o aceite. Un frasco de aceite fue usado para ungir a un rey. Vea cómo tradujo una frase similar en 16:1.

##### Samuel se levantó y fue

Se da a entender que se levantó después de que se sentaron a comer.

##### El espíritu del SEÑOR estuvo sobre David

La frase "estuvo sobre" significa que el Espíritu del SEÑOR influyó a David. En este caso, significa que Él le permitió a David cumplir lo que El SEÑOR quería que hiciera. Vea cómo tradujo una frase similar en 10:5.

#### 1 Samuel 16:14

##### Ahora

Esta palabra se usa aquí para marcar una ruptura en la historia principal. Aquí el narrador comienza a contar una nueva parte de la historia.

##### espíritu malo

Esto puede referirse a un "espíritu que causa problemas" o a un "espíritu maligno".

##### Ordene nuestro jefe, quien manda

Los sirvientes se refieren a Saúl en tercera persona como "nuestro jefe". Traducción Alternativa: "Te pedimos que tú, nuestro jefe, mandes"

##### manda a tus sirvientes que estamos delante de ti, que busquen

Los sirvientes se refieren a sí mismos en tercera persona como "tus sirvientes". Traducción Alternativa: "mándanos, a tus sirvientes que te atendemos, que busquemos"

##### está en ti

"te causa problemas"

#### 1 Samuel 16:17

##### quien es hábil tocando, fuerte, valiente

Los posibles significados son 1) "un gran guerrero" o 2) "un hombre muy valiente".

##### prudente al hablar

"un sabio en el hablar" o "uno que habla sabiamente"

##### El SEÑOR está con él

Aquí "con él" significa que El SEÑOR ayuda y bendice a David.

#### 1 Samuel 16:20

##### David vino a Saúl

Aquí "vino" se puede traducir como "fue".

##### entró a su servicio

El sustantivo abstracto "servicio" se puede expresar como un verbo. Traducción Alternativa: "y comenzó a servirle"

##### lo hizo su escudero

"David se convirtió en portador de la armadura de Saúl"

#### 1 Samuel 16:22

##### Deja que David esté ante mi

Aquí "esté delante de mí" es una expresión idiomática que significa continuar al servicio de Saúl. Traducción Alternativa: "Deja que David permanezca en mi servicio"

##### él ha hallado favor en mis ojos

Aquí "mis ojos" representa cómo Saúl juzga o evalúa a David. Traducción Alternativa: "ha encontrado favor en mi juicio" o "estoy contento con él"

##### espíritu malo

Aquí, "espíritu malo" puede referirse a un "espíritu que causa problemas" o a un "espíritu maligno". Vea cómo tradujo esto en 16:14.

##### estaba sobre Saúl

"molestaba a Saul"

##### Saúl estaría aliviado y bien

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alternativa: "la música aliviaría a Saúl y le haría bien"

### Translation Questions

#### 1 Samuel 16:1

##### ¿De qué le dijo EL SEÑOR a Samuel que había rechazado a Saúl?

EL SEÑOR había rechazado a Saúl de ser rey sobre Israel.

#### 1 Samuel 16:2

##### ¿Qué temía Samuel si Saúl se enteraba de su viaje a Belén?

Temía que Saúl lo matara.

##### ¿Cómo dijo EL SEÑOR que Samuel sabría a quién ungir?

Le dijo a Samuel que ungiría a aquel a quien EL SEÑOR escogiera.

#### 1 Samuel 16:4

##### ¿Cómo actuaron los ancianos de Belén cuando Samuel llegó a su ciudad?

Estaban temblando cuando llegaron a su encuentro.

#### 1 Samuel 16:6

##### ¿Qué se dijo Samuel a sí mismo cuando miró a Eliab?

Se dijo a sí mismo que el ungido del SENOR ciertamente estaba de pie delante de él.

##### ¿Cómo le explicó EL SEÑOR a Samuel que Él no ve lo que el hombre ve?

EL SEÑOR dijo que el hombre mira la apariencia externa, pero EL SEÑOR mira el corazón.

#### 1 Samuel 16:8

##### ¿Qué le dijo Samuel a Isaí después de que hizo pasar a siete hijos delante de él?

Samuel dijo que EL SEÑOR no había elegido a ninguno de ellos.

#### 1 Samuel 16:11

##### ¿Dónde estaba el hijo más joven antes de que Samuel lo llamara?

El hijo menor cuidaba las ovejas.

#### 1 Samuel 16:13

##### ¿Cuándo se precipitó el Espíritu del SEÑOR sobre David?

El Espíritu deL SEÑOR se precipitó sobre David a partir de ese día.

#### 1 Samuel 16:14

##### ¿Qué espíritu turbó a Saúl en lugar del Espíritu del SEÑOR?

Un espíritu dañino de parte del SEÑOR turbó a Saúl.

##### ¿Qué dijeron los sirvientes de Saúl que un músico hábil podría hacer cuando el espíritu dañino estaba sobre Saúl ?

El músico del arpa lo tocaría y Saúl estaría bien.

#### 1 Samuel 16:17

##### ¿Cómo dijo Saúl cuál de los hijos de Isai quería que le enviaran?

Saúl envió mensajeros a Isaí, y le dijo que le enviara a David, el que estaba con las ovejas.

#### 1 Samuel 16:20

##### ¿Qué tarea le dio Saúl a David ya que lo amó grandemente?

Saúl hizo a David su escudero.

#### 1 Samuel 16:22

##### ¿Qué salía de Saúl para que se sintiera refrescado y bien cuando David tocaba el arpa?

El espíritu dañino se apartaba de Saúl.

## Chapter 17

#### 1 Samuel 17:4

##### seis codos y un palmo

Un codo es una unidad de medida igual a unos 46 centímetros. Un palmo es una unidad de medida igual a unos 23 centímetros. Traducción Alternativa: "unos 3 metros"

##### estaba armado con una cota de malla

Una "cota de malla" es una pieza flexible de armadura cubierta con escamas protectoras o placas pequeñas. Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alternativa: "se protegió a sí mismo con una cota de malla" o "llevaba una cota de malla"

##### cinco mil siclos

Un siclo es una unidad de peso equivalente a unos 11 gramos. Traducción Alternativa: "unos 55 kilogramos"

#### 1 Samuel 17:6

##### una jabalina de bronce

Una "jabalina" es una lanza pequeña para ser lanzada.

##### vara de su lanza

"El mango de su lanza"

##### rodillo de cordón

"cuerda enrollada en un círculo"

##### La cabeza de su lanza

"La punta de su lanza"

##### 600 siclos de hierro

Un siclo es una unidad de peso equivalente a unos 11 gramos. Traducción Alternativa: "alrededor de 7 kilogramos"

#### 1 Samuel 17:8

##### ¿Por qué han salido ustedes para tener una batalla?

"¿Por qué han venido a luchar en batalla contra nosotros?" Goliat usa esta pregunta para burlarse de los israelitas. Traducción Alternativa: "¡Son unos tontos si creen que pueden luchar en batalla contra nosotros!"

##### ¿No soy un filisteo, y ustedes no son sirvientes de Saúl?

Goliat usa esta pregunta para burlarse de los israelitas. Cuando dice que es filisteo, está insinuando que es fuerte. Traducción Alternativa: "Soy un gran filisteo, y ustedes son simples servidores de Saúl".

#### 1 Samuel 17:10

##### Yo hoy desafío las líneas de Israel

"Yo desafío al ejército de Israel"

##### todo Israel

Esto se refiere a los soldados israelitas que estaban allí.

##### ellos estaban desanimados y muy aterrados

Las palabras "desanimados" y "muy aterrados" significan básicamente lo mismo y enfatizan la intensidad de su miedo.

#### 1 Samuel 17:12

##### Él tenia ocho hijos

"Él" se refiere a Isaí.

##### Isaí era un hombre anciano... avanzado en edad entre los hombres

Las dos frases significan básicamente lo mismo y se combinan para dar énfasis.

##### el segundo Abinadab, y el tercero Sama

"Abinadab el segundo nacido, y Sama el tercero nacido". Esta frase muestra el orden de nacimiento.

#### 1 Samuel 17:14

##### Los tres más grandes

La información implícita es que estos son los hijos de Isaí. Traducción Alternativa: "Los tres hijos mayores de Isaí"

##### Por cuarenta días

"Por 40 días"

##### para presentarse a sí mismo para la batalla

"para demostrar que estaba listo para pelear"

#### 1 Samuel 17:17

##### efa

Un efa es una unidad de medida igual a unos 22 litros.

##### el capitán de miles

"El capitán de su unidad de mil soldados". El ejército estaba dividido en grupos de mil hombres, y cada uno de estos grupos tenía un capitán al frente.

##### Mira cómo tus hermanos están

"Comprueba y descubre cómo están tus hermanos".

#### 1 Samuel 17:19

##### todos los hombres de Israel

"Todos los soldados de Israel"

##### el valle de Elá

Este es el nombre de un lugar. Vea cómo lo tradujo en 17:2.

#### 1 Samuel 17:22

##### llamado Goliat

"cuyo nombre era Goliat"

##### salió de la línea de los filisteos

"Se adelantó de la línea de batalla de los filisteos"

#### 1 Samuel 17:25

##### ¿Has visto a este hombre que salió?

Los soldados decían esto para llamar la atención unos a otros sobre Goliat. Traducción Alternativa: "¡Mira a este hombre que salió!"

##### el rey

Esto se refiere al rey de Israel. Traducción Alternativa: "Nuestro rey"

##### su hija

Esto se refiere a la hija del rey.

##### le dará... la casa de su padre

Las palabras "le" y "su" se refieren al hombre que mate a Goliat.

##### hará la casa de su padre libre de impuestos en Israel

La palabra "casa" se refiere al hogar o familia. Traducción Alternativa: "ya no requerirá que su familia pague impuestos"

#### 1 Samuel 17:26

##### quite la desgracia de Israel

Esto se puede expresar con el verbo "desgracia". Traducción Alternativa: "evite que Israel sea desgraciado" o "evite que desgracie a Israel"

##### Quien es este incircunciso filisteo, que desafía las armadas del DIOS viviente

David dijo esto para mostrar su enojo de que este filisteo estaba desafiando al ejército de Dios. Traducción Alternativa: "¡Este filisteo incircunciso ciertamente no tiene poder para desafiar a los ejércitos del Dios vivo!"

##### este incircunciso filisteo

Esta frase es un insulto e indica que Goliat no pertenece al Dios viviente.

#### 1 Samuel 17:28

##### El enojo de Eliab se encendió contra David

Aquí se habla de la ira como si fuera un fuego que podría encenderse. Traducción Alternativa: "Eliab se enojó con David"

##### ¿Por qué has bajado aquí?

Eliab usa esta pregunta para mostrar que está enojado porque David bajó. Probablemente estaba insinuando que David no tenía una buena razón para venir. Traducción Alternativa: "No tenías una buena razón para venir aquí"

##### ¿Con quién haz dejado esas pocas ovejas en el desierto?

Eliab usa esta pregunta para insultar a David al hacer que su trabajo parezca sin importancia y al acusarlo de no cuidar las ovejas de su padre. Traducción Alternativa: "Simplemente tenías la responsabilidad de cuidar algunas ovejas en el desierto. ¡Ni siquiera pudiste cumplir esa simple responsabilidad!"

##### tu orgullo y la maldad de tu corazón

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y se combinan para dar énfasis.

##### ¿He hecho algo malo? ¿No fue sólo una pregunta?

David usó estas preguntas para expresar su frustración y para justificarse a sí mismo. Traducción Alternativa: "No he hecho nada malo. ¡Sólo estaba haciendo una pregunta!"

##### Entonces se alejó de él

"se" se refiere a David y la palabra "él" se refiere a Eliab.

#### 1 Samuel 17:31

##### Cuando las palabras que dijo David fueron escuchadas

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alternativa: "Cuando los soldados oyeron lo que dijo David"

##### No dejes que ningún hombre se desanime

El fracaso del corazón representa estar aterrorizado y perder confianza. Traducción Alternativa: "No dejes que nadie se asuste" o "No dejes que nadie pierda su confianza"

##### tu servidor irá

David habló de sí mismo como "tu servidor" para mostrar respeto a Saúl. Traducción Alternativa: "Yo, tu servidor, iré"

#### 1 Samuel 17:34

##### Tu servidor cuidaba a las ovejas de su padre

David habló de sí mismo como "tu servidor" para mostrar respeto a Saúl. Vea cómo tradujo esto en 17:31. Traducción Alternativa: "Yo, tu servidor, solía cuidar las ovejas de mi padre"

##### cuidaba a las ovejas de su padre

"Solía cuidar las ovejas de su padre".

##### un oso

Un oso es un animal grande con pelaje grueso y garras largas que camina sobre cuatro patas, pero puede pararse sobre dos patas como lo hace una persona.

##### Yo iba tras él y lo atacaba

Aquí "él" se refiere al león o al oso. Algunos idiomas usarían la palabra "eso" en lugar de "él".

##### y rescataba la oveja de su boca

Aquí "eso" se refiere al cordero.

##### se levantaba contra mí

Aquí "se levantaba contra mí" es una expresión idiomática que se refiere a atacar. Traducción Alternativa: "me atacaba"

##### lo tomaba de su barba

La "barba" se refiere a la melena del león o al pelo en la cara del oso.

#### 1 Samuel 17:36

##### Declaración de Conexión:

David continúa hablando con el rey Saúl.

##### Este incircunciso filisteo

Esta frase es un insulto e indica que Goliat no pertenece al Dios viviente. Vea cómo tradujo esto en 17:26.

##### será como uno de ellos

David está diciendo que podrá matar al filisteo tal como pudo matar al león y al oso.

#### 1 Samuel 17:37

##### de las garras del león y de las garras del oso

Los osos y los leones usan sus patas cuando atacan, por lo que la palabra "garras" representa el ataque. Traducción Alternativa: "del ataque del león y del ataque del oso" o "del león y el oso"

##### de la mano de este filisteo

La mano del filisteo representa su poder en la lucha. Traducción Alternativa: "el poder de este filisteo" o "el filisteo"

##### cota de malla

Una pieza flexible de armadura cubierta con escamas protectoras o placas pequeñas.

#### 1 Samuel 17:39

##### su espada en su armadura

"La espada de Saúl en la armadura"

##### sus cosas en su mano

Aquí "su" se refiere a David.

##### Su honda estaba en su mano

Una honda es un arma para tirar piedras.

#### 1 Samuel 17:41

##### con su escudero enfrente de él

"y su escudero caminó delante de él"

##### lo despreció

"lo odió"

##### buen parecer

"sano"

##### ¿Acaso soy un perro, que vienes a mí con palos?

Aquí un perro representa un animal pequeño que una persona puede matar fácilmente. La palabra "palos" se refiere al bastón de David y muestra la opinión de Goliat de que no es una buena arma. Goliat usa esta pregunta para acusar a David de insultarlo. Traducción Alternativa: "Tú me insultas al venir a mí con simples palos como si yo fuera sólo un perro!"

#### 1 Samuel 17:44

##### yo daré tu cuerpo a las aves de los cielos y a las bestias del campo

Goliat habla de matar a David y dejar su cuerpo en el suelo para que los animales lo coman como si fuera a entregar el cuerpo de David a los animales. Traducción Alternativa: "Te mataré, y las aves de los cielos y las bestias del campo se comerán tu cuerpo"

##### las aves de los cielos

"pájaros del cielo" o "pájaros"

##### las bestias del campo

"animales salvajes"

##### en el nombre del SEÑOR

Aquí el "nombre" representa el poder o la autoridad de Dios. Traducción Alternativa: "con el poder del SEÑOR" o "con la autoridad del SEÑOR"

##### ha quien tú has desafiado

"a quien has provocado" o "a quien has insultado"

#### 1 Samuel 17:46

##### Declaración de Conexión:

David sigue hablando con Goliat.

##### Hoy yo daré los cuerpos... a las aves... y a las bestias salvajes de la tierra

David habla de liderar a los israelitas para que maten a los filisteos y dejen sus cuerpos en el suelo para que los animales los coman como si fuera a entregar sus cuerpos a los animales. Traducción Alternativa: "Nosotros los israelitas mataremos al ejército filisteo, y las aves de los cielos y las bestias salvajes de la tierra los comerán"

##### toda la tierra sepa

La palabra "tierra" se refiere a las personas en la tierra. Traducción Alternativa: "todas las personas de la tierra pueden saber"

##### Él SEÑOR no da la victoria con espada o lanza

Espadas y lanzas son ejemplos de armas de batalla. Representan formas humanas de luchar. Traducción Alternativa: "La victoria que da El SEÑOR no depende de la espada y la lanza" o "cuando El SEÑOR nos da la victoria, no depende de cómo luchemos"

##### la batalla es de El SEÑOR

Se habla de ganar la batalla como de poseer la batalla. Traducción Alternativa: "El SEÑOR siempre gana la batalla" o "la victoria pertenece al SEÑOR"

##### Él los dará en nuestra mano

Dar a los filisteos en manos de Israel representa ayudar a Israel a derrotar a los filisteos en la batalla. Traducción Alternativa: "Él nos ayudará a derrotarlos"

#### 1 Samuel 17:50

##### David derrotó... Él golpeo... lo mató... No hubo espada en la mano de David

El versículo 50 es un resumen de la asombrosa victoria de David sobre Goliat. Los detalles sobre cómo golpeó y mató a Goliat están en 17:48 y 17:51. Algunos idiomas no usan declaraciones de resumen como esta. En esas situaciones, los traductores pueden reestructurar los versículos tal como están en la Biblia Dinámica Desbloqueada.

##### Entonces David corrió y se paró sobre el filisteo

David hizo esto después de que Goliat cayó al suelo en 17:48.

##### tomó su espada

"Tomó la espada del filisteo". Aquí la palabra "su" se refiere a Goliat.

#### 1 Samuel 17:52

##### Y los filisteos muertos se hallaban tirados por el camino a Saaraim

Se puede expresar claramente que los israelitas estaban matando a los filisteos mientras los perseguían. Traducción Alternativa: "Y mataron a los filisteos mientras los perseguían, y los cuerpos de los filisteos muertos estaban en el suelo en el camino a Saaraim"

##### saquearon su campamento

"Los israelitas saquearon el campamento de los filisteos"

##### puso su armadura en su tienda

"puso la armadura de Goliat en su propia tienda"

#### 1 Samuel 17:55

##### Cuando Saúl vio a David

La conversación en 17:55-56 ocurrió antes de que David matara a Goliat. Traducción Alternativa: "Cuando Saúl había visto a David" o "Más temprano cuando Saúl vio a David"

##### saliendo en contra de los filisteos

"yendo a luchar contra el filisteo"

##### ¿Hijo de quién es este joven?

"quién es el padre de este joven"

##### Como tú vives

Esta era una forma de jurar que lo que iba a decir era verdad.

##### de quién es hijo este joven

"quién es el padre del joven"

#### 1 Samuel 17:57

##### en su mano

Aquí "su" se refiere a David.

##### ¿Hijo de quien eres tú...

"Quién es tu padre"

##### Yo soy hijo de tu siervo Isaí de Belén

"Mi padre es tu siervo Isaí, el betlemita"

##### tu siervo Isaí

David se refirió a su padre como "tu siervo" para demostrar que su padre fue fiel al rey Saúl.

### Translation Questions

#### 1 Samuel 17:2

##### ¿Por qué habían acampado Saúl y los hombres de Israel en el valle de Ela?

Acamparon en el valle de Ela para trazar su línea de batalla para encontrarse con los filisteos.

#### 1 Samuel 17:4

##### ¿Qué había en la cabeza de Goliat?

Tenía un casco de bronce en la cabeza.

#### 1 Samuel 17:6

##### ¿Qué llevaba Goliat entre sus hombros?

Tenía una jabalina de bronce entre los hombros.

#### 1 Samuel 17:8

##### ¿A quién dijo Goliat que servían las filas de Israel?

Goliat dijo que eran siervos de Saúl.

##### ¿Qué dijo Goliat que sucedería a las filas de Israel si el hombre de ellos lo mataba a él?

Dijo que los filisteos serían sus sirvientes.

#### 1 Samuel 17:10

##### Cuando Saúl y todo Israel escucharon lo que dijo el filisteo, ¿cómo se sintieron?

Se sintieron desanimados y muy asustados.

#### 1 Samuel 17:12

##### ¿Cuáles de los hijos de Jesse habían seguido a Saúl a la batalla?

Los tres hijos mayores de Isaí habían seguido a Saúl a la batalla: Eliab, Abinadab y Sama.

#### 1 Samuel 17:14

##### ¿Durante cuánto tiempo y con qué frecuencia se acercó el hombre fuerte filisteo para presentarse para la batalla?

Durante cuarenta días llegó cerca en la mañana y la tarde para presentarse para batallar.

#### 1 Samuel 17:19

##### ¿Qué estaba haciendo el ejército cuando David llegó al campamento?

El ejército salía al campo de batalla lanzando el grito de guerra.

#### 1 Samuel 17:22

##### Mientras David hablaba con sus hermanos, ¿quién salió de las filas de los filisteos?

El hombre fuerte, Goliat, salió de las filas de los filisteos.

#### 1 Samuel 17:25

##### ¿Qué haría el rey por la casa paterna del hombre que matara a Goliat?

El rey daría al hombre grandes riquezas y haría que la casa de su padre estuviera libre de impuestos en Israel.

#### 1 Samuel 17:26

##### ¿Qué dijo David que el hombre que matara al filisteo le quitaría a Israel?

El hombre que matara al filisteo quitaría la desgracia de Israel.

#### 1 Samuel 17:28

##### ¿Qué dijo Eliab que era la maldad en el corazón de David?

Dijo que conocía la soberbia de David y que había descendido para poder ver la batalla.

#### 1 Samuel 17:31

##### ¿Qué le dijo David a Saúl que haría para que el corazón de ningún hombre se desalentara debido al filisteo?

David le dijo a Saúl que él iría y pelearía con el filisteo.

#### 1 Samuel 17:34

##### ¿Qué le hizo David al león o al oso que se levantara contra él?

Lo tomaba por su quijada, lo golpeaba y lo mataba.

#### 1 Samuel 17:36

##### ¿Por qué dijo David que este filisteo incircunciso sería como el león o el oso que había matado antes?

Él dijo eso porque el filisteo había desafiado a los ejércitos del Dios viviente.

#### 1 Samuel 17:39

##### ¿Por qué no pudo David caminar en la armadura que el rey le proporcionó?

Él no tenía experiencia con eso.

#### 1 Samuel 17:41

##### ¿Por qué el filisteo despreció a David cuando lo vio?

Lo tuvo en poco porque David era solo un muchacho, rubio, y con apariencia hermosa.

#### 1 Samuel 17:44

##### Cuando el filisteo vino con espada, lanza y jabalina, ¿en qué dijo David que había venido?

David dijo que él había venido en el nombre del SEÑOR de los ejércitos, el Dios de los ejércitos de Israel, a quien el filisteo había desafiado.

#### 1 Samuel 17:46

##### ¿Qué dijo David que la tierra sabría porque los cuerpos muertos de los filisteos serían entregados a las aves y las bestias salvajes?

Toda la tierra sabría que hay un Dios en Israel.

#### 1 Samuel 17:48

##### ¿Qué hizo David cuando Goliat se acercó para encontrarse con él?

David corrió rápidamente hacia el enemigo para enfrentarse a él.

#### 1 Samuel 17:50

##### ¿Qué hicieron los filisteos cuando vieron que su hombre fuerte estaba muerto?

Los filisteos huyeron.

#### 1 Samuel 17:52

##### ¿Qué hizo el pueblo de Israel cuando regresaron de perseguir a los filisteos?

El pueblo de Israel saqueó el campamento filisteo.

#### 1 Samuel 17:57

##### ¿Qué tenía David en su mano cuando Abner lo llevó ante Saúl?

David tenía la cabeza del filisteo en su mano.

## Chapter 18

#### 1 Samuel 18:1

##### el alma de Jonatán fue unida al alma de David

Se habla de una amistad muy cercana como si estuviera uniendo las almas de dos personas. Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alternativa: "Jonatán sintió un fuerte afecto por David" o "Jonatán se comprometió con David"

##### Jonatán lo amó como a su propia alma

Aquí "amó" se refiere al amor entre amigos, no al amor romántico. La palabra "alma" representa la persona o la vida de la persona. Traducción Alternativa: "Jonatán amaba a David tanto como se amaba a sí mismo" o "Jonatán amaba a David como amaba a su propia vida"

#### 1 Samuel 18:3

##### Jonatán lo amó como a su propia alma

Aquí "amó" se refiere al amor entre amigos, no al amor romántico. La palabra "alma" representa la persona o la vida de la persona. Vea cómo tradujo esto en 18:1. Traducción Alternativa: "Jonatán amaba a David tanto como se amaba a sí mismo" o "Jonatán amaba a David como amaba a su propia vida"

#### 1 Samuel 18:5

##### y tenía éxito

"y él prosperó"

##### Esto agradaba a los ojos del pueblo, incluso, a la vista de los siervos de Saúl

Las frases "a los ojos del" y "a la vista de" significan lo mismo. Se habla de la opinión de la gente como algo que ven bueno o malo. Traducción Alternativa: "Esto fue agradable en las opiniones de todas las personas y de los sirvientes de Saúl" o "Esto agradó a todas las personas y los sirvientes de Saúl"

#### 1 Samuel 18:6

##### de todas las ciudades de Israel

Esto es una hipérbole para enfatizar la gran cantidad de mujeres que vinieron. Traducción Alternativa: "de muchas de las ciudades de todo Israel"

##### con panderetas, con gozo y con instrumentos musicales

"Tocando alegremente panderetas y otros instrumentos musicales"

##### con panderetas

Una "pandereta" es un pequeño tambor de mano.

##### y David a sus diez miles

El verbo puede ser suministrado desde la línea anterior. Traducción Alternativa: "y David mató a sus diez mil"

#### 1 Samuel 18:8

##### Ellos le atribuyen

"Han acreditado"

##### Qué más él va a tener sino el reino

Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alternativa: "Lo único que le queda por hacer es el reinado".

#### 1 Samuel 18:10

##### espíritu malo de parte de Dios

Aquí, "espíritu malo" puede referirse a "un espíritu que causa problemas" o "un espíritu maligno". Vea cómo tradujo esto en 16:14.

##### un espíritu malo de parte de Dios cayó sobre Saúl

La frase "cayó sobre" significa que el espíritu malo influyó a Saúl. En este caso, significa que causó que Saul se turbara y actuara como un loco. Vea cómo tradujo una frase similar en 10:5.

##### Y él deliraba

"Y actuó como loco"

##### El SEÑOR estaba con él

"El SEÑOR estaba con David"

#### 1 Samuel 18:13

##### Entonces Saúl lo removió de su presencia

"Entonces Saúl sacó a David de su presencia"

##### mil soldados

Esto se puede representar numéricamente. Traducción Alternativa: "1.000 hombres"

##### David salía y entraba delante del pueblo

Aquí "del pueblo" se refiere a los soldados bajo el mando de David. Las frases "salía" y "entraba" son expresiones idiomáticas que se refieren a llevar a las personas a la batalla y llevarlas a casa luego de la batalla. Traducción Alternativa: "David dirigió a sus soldados a la batalla y los llevó a casa de la batalla"

#### 1 Samuel 18:15

##### quedó asombrado de él

Aquí "quedó asombrado" es una expresión idiomática que significa temer. Traducción Alternativa: "temía a David"

##### Pero todo Israel y Judá amaba a David

Aquí "Israel y Judá" representan a la gente de todas las tribus. Traducción Alternativa: "todas las personas en Israel y Judá amaron a David"

##### entraba y salía delante ellos

Las frases "entraba" y "salía" son expresiones idiomáticas que se refieren a llevar a las personas a la batalla y llevarlas a casa luego de la batalla. Vea cómo tradujo esto en 18:13. Traducción Alternativa: "llevó a sus soldados a la batalla y los llevó a casa luego de la batalla"

#### 1 Samuel 18:17

##### No esté mi mano sobre él, sino la mano de los filisteos

Se dice que dañar a alguien es como poner la mano sobre esa persona. Aquí, Saúl se refiere a matar a David. Traducción Alternativa: "No seré yo quien lo mate; dejaré que lo maten los filisteos"

##### ¿Quien soy yo, y qué es mi vida, o la familia de mi padre en Israel... del rey?

David usa esta pregunta retórica para enfatizar que no es digno de ser el yerno de Saúl. Traducción Alternativa: "No soy nadie y ni mis familiares ni la familia de mi padre son lo suficientemente importantes en Israel... del rey".

##### yerno del rey

yerno del rey - "esposo de la hija del rey"

#### 1 Samuel 18:19

##### cuando Merab, la hija de Saúl debería haber sido entregada a David

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alternativa: "cuando Saúl debería haberle dado su hija Merab a David"

##### ella fue dada a Adriel

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alternativa: "Saúl se la dio a Adriel"

#### 1 Samuel 18:20

##### Mical... amó a David

Aquí "amó" significa que ella tenía sentimientos románticos por David.

##### Le dijeron a Saúl

Aquí "ellos" se refiere a las personas que descubrieron los sentimientos de Mical, no a David y Mical.

##### que la mano de los filisteos esté en su contra

Se dice que dañar a alguien es como poner la mano sobre esa persona. Aquí, Saúl se refiere a matar a David. Vea cómo tradujo una frase similar en 18:17. Traducción Alternativa: "para que los filisteos puedan matarlo"

##### Tú serás mi yerno

yerno - "Tú serás el marido de mi hija"

#### 1 Samuel 18:22

##### todos sus sirvientes te aman

"todos sus sirvientes te admiran"

##### Ahora pues

"Por estas razones deberías"

#### 1 Samuel 18:23

##### ¿Es esto poca cosa para ustedes, que sea el yerno del rey, siendo yo un hombre pobre y de poca estima?

yerno del rey, siendo yo un hombre pobre y de poca estima? - David hace esta pregunta retórica para enfatizar que no es digno de ser el yerno del rey. Traducción Alternativa: "Es un gran asunto ser el yerno del rey, y soy demasiado pobre y sin importancia para eso".

#### 1 Samuel 18:25

##### El rey no desea ninguna dote, sólo cien prepucios de los filisteos

El verbo para la segunda frase puede ser suministrado de la primera. Traducción Alternativa: "El rey no desea ninguna dote; sólo desea que le traigas 100 prepucios"

##### dote

"precio de la novia". En esta cultura, el hombre estaba obligado a dar un regalo al padre de la novia.

##### prepucios

La palabra "prepucio" se refiere al pliegue de piel en las partes privadas de un hombre que se remueve durante la circuncisión.

##### para ser vengado de sus enemigos

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alternativa: "para vengarse de los enemigos del rey"

##### hacer que David cayera por mano de los filisteos

Aquí "cayera" significa morir. La palabra "mano" representa a los filisteos. Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alternativa: "para que los filisteos maten a David"

#### 1 Samuel 18:27

##### doscientos filisteos

Esto se puede representar numéricamente. Traducción Alternativa: "200 filisteos"

##### los dio completos al rey

"David y sus hombres se los dieron todos al rey"

##### Cuando Saúl vio y supo

Aquí las palabras "vio" y "supo" comparten significados similares y enfatizan que Saúl sabía con certeza. Traducción Alternativa: "Saúl reconoció"

##### Mical, la hija de Saúl, lo amaba

Aquí "amaba" significa que ella tenía sentimientos románticos por David.

#### 1 Samuel 18:30

##### de modo que su nombre fue altamente apreciado

Aquí "nombre" es una figura literaria

### Translation Questions

#### 1 Samuel 18:1

##### ¿Qué tan fuerte fue el alma de Jonatán ligada al alma de David?

Jonatán amaba a David como a su propia alma.

#### 1 Samuel 18:3

##### ¿Qué se quitó Jonatán y le dio a David con su armadura?

Jonathan se quitó la bata que llevaba puesta y se la dio a David.

#### 1 Samuel 18:5

##### ¿Sobre quién puso a David Saúl?

Saúl lo puso sobre los hombres de guerra.

#### 1 Samuel 18:8

##### ¿Qué le había atribuido la canción de los cantantes a David, que disgustó a Saúl?

Le atribuyeron a David diez miles de muertos, pero solo le atribuyeron miles a Saúl.

#### 1 Samuel 18:10

##### ¿Qué pensaba Saúl cuando le arrojó la lanza a David?

Saúl pensó que él clavaríá a David a la pared.

#### 1 Samuel 18:13

##### ¿Por qué David prosperó en todos sus caminos?

David prosperó porque EL SEÑOR estaba con él.

#### 1 Samuel 18:17

##### ¿Por qué pensó Saul que su mano no tendría que estar contra David?

Saúl pensó que la mano de los filisteos estaría contra David.

#### 1 Samuel 18:20

##### ¿Qué pensó Saúl que su hija Mical sería para David si Saúl se la entregara?

Saul pensó que ella podría ser una trampa para David y que la mano de los filisteos estaría contra David.

#### 1 Samuel 18:22

##### ¿Dónde ordenó Saúl a sus siervos que hablaran con David acerca de convertirse en el yerno del rey?

Él ordenó a sus siervos que hablaran con David en privado.

#### 1 Samuel 18:23

##### ¿Por qué David pensó que no era digno de ser el yerno del rey?

Pensaba que él era un hombre pobre y poco estimado.

#### 1 Samuel 18:25

##### ¿Cuál fue la única dote que el rey deseaba de David?

El rey solo deseaba cien prepucios de los filisteos.

#### 1 Samuel 18:27

##### ¿Qué hicieron David y sus hombres que excedieron la petición de dote del rey?

David mató a doscientos filisteos y trajo sus prepucios.

#### 1 Samuel 18:30

##### ¿Cuán grande fue el éxito de David, de manera que su nombre fuera altamente estimado?

David tuvo más éxito que todos los siervos de Saúl.

## Chapter 19

#### 1 Samuel 19:1

##### a todos sus sirvientes

Aquí "sus" se refiere a Saúl.

##### tomó gran placer en David

Jonatán disfrutó mucho estar con David.

#### 1 Samuel 19:4

##### No dejes que el rey peque contra su siervo

Jonatán habla como si Saúl fuera otra persona para mostrarle que le respeta. Traducción Alternativa: "No peques contra tu siervo"

##### él tomó su vida en sus manos

Aquí, "vida en sus manos" es una expresión idiomática que se refiere a arriesgar su vida. Traducción Alternativa: "arriesgó su vida"

##### Por qué pecar en contra de sangre inocente matando a David sin razón alguna

Jonatán hace esta pregunta para reprender a Saúl. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alternativa: "No debes pecar contra sangre inocente y matar a David sin causa".

##### pecar en contra de sangre inocente

Aquí "sangre" es una figura literaria

#### 1 Samuel 19:6

##### él no será puesto a muerte

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alternativa: "No lo pondré a muerte" o "No lo mataré" o "Ciertamente lo mantendré vivo"

##### él estaba en su presencia

David estaba en presencia de Saúl.

#### 1 Samuel 19:8

##### Un espíritu malo de parte del SEÑOR

Aquí, "espíritu malo" puede referirse a "un espíritu que causa problemas" o "un espíritu maligno". Traducir como en 16:14.

#### 1 Samuel 19:10

##### clavar a David a la pared con la lanza

Lanza su lanza para que pase a través de David y la pared.

##### de modo que pudiera matarlo

"Saúl pudiera matar a David "

##### Mical... le dijo a él

Mical le dijo a David

##### si tú no salvas tu vida

Aquí "salvas tu vida" es una expresión idiomática que se refiere a escapar. Traducción Alternativa: "Si no te escapas"

##### te matarán

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alternativa: "alguien te matará"

#### 1 Samuel 19:12

##### Información General:

Mical ayuda a David a escapar del rey Saúl. Ella usa un ídolo doméstico para hacer que la cama de David se vea como si él estuviera durmiendo en ella.

##### ella puso una almohada de pelo de cabra a su cabeza, y lo cubrió con ropa

Los posibles significados son 1) la cabeza del ídolo estaba acostada sobre la almohada de pelo de cabra y Mical vistió al ídolo con la ropa de David o 2) Mical usó la ropa de David como una manta para cubrir completamente el ídolo e hizo que la "almohada" de pelo de cabra pareciera como el cabello de David sobresaliendo de debajo de la manta de ropas.

#### 1 Samuel 19:14

##### Información General:

Saúl manifiesta su deseo de matar a David.

##### tomar a David

"llevar a David de regreso a Saúl"

##### ella dijo

Aquí "ella" se refiere a Mical.

##### Traíganlo hasta mí en la cama

La razón por la que los hombres pensaron que David estaba en la cama puede hacerse explícita. Traducción Alternativa: "Si realmente está demasiado enfermo para venir a mí, tráiganme la cama con él"

#### 1 Samuel 19:16

##### almohada de pelo de cabra

Traducir como en 19:12.

##### miraron

La palabra "miraron" muestra que los mensajeros se sorprendieron por lo que vieron.

##### Por qué me has engañado y has dejado a mi enemigo escapar

Los posibles significados son 1) Saúl realmente quiere saber por qué Mical hizo lo que hizo o 2) Saúl usa esta pregunta para reprender a Mical. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alternativa: "No deberías haberme engañado y haber dejado ir a mi enemigo, para que escapara".

##### Déjame ir. ¿Por qué debería yo matarte?

Aunque David realmente no dijo esto, Mical le dice a Saúl que David la amenazó con esta pregunta. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alternativa: "Te mataré si no me ayudas a escapar".

#### 1 Samuel 19:18

##### Información General:

David huye a Samuel.

##### Ahora

Esta palabra se usa aquí para mostrar que el escritor ha comenzado a contar una nueva parte de la historia.

##### Eso fue dicho a Saúl

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alternativa: "Alguien le dijo a Saúl"

##### Mira

"Mira" o "Escucha" o "Presta atención a lo que voy a decirte"

##### estando como cabeza sobre ellos

Aquí "cabeza" se refiere a una posición de autoridad. Traducción Alternativa: "actuando como su líder"

#### 1 Samuel 19:21

##### Cuando a Saúl se le dijo esto

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alternativa: "Cuando alguien le dijo a Saúl esto"

##### Ramá... Secú... Naiot

Estos son nombres de lugares.

#### 1 Samuel 19:23

##### Por esto ellos dicen, "¿está Saúl también entre los profetas?"

Esto se convirtió en un proverbio entre los israelitas. Aparentemente, la gente dijo esto para expresar sorpresa cuando una persona inesperadamente hacía algo que no había hecho antes. El significado implícito de la pregunta puede ser expresado explícitamente. Vea cómo tradujo esto en 10:11. Traducción Alternativa: "Esa es la razón por la que cuando las personas ven a alguien haciendo algo que es muy inesperado, dicen: '¿Es Saúl también un profeta?'"

##### ellos dicen

Aquí "ellos" se refiere al pueblo en general. La pregunta se convirtió en un proverbio entre la gente.

### Translation Questions

#### 1 Samuel 19:1

##### ¿Por qué Jonatán le dijo a David que estuviera vigilante y se escondiera?

Saúl estaba tratando de matar a David.

#### 1 Samuel 19:4

##### ¿Qué le dijo Jonatán a Saúl que las obras de David le habían traído?

Jonatán le dijo a Saúl que las obras de David le habían traído bien a Saúl.

#### 1 Samuel 19:6

##### ¿Qué juró Saúl después de escuchar a Jonatán?

Saúl juró que no mataría a David.

#### 1 Samuel 19:8

##### ¿Qué sucedió cuando David volvió a salir y peleó contra los filisteos?

David derrotó a los filisteos con una gran matanza.

#### 1 Samuel 19:10

##### ¿Por qué Saúl envió mensajeros a la casa de David para vigilarlo?

Saúl quería matarlo por la mañana.

#### 1 Samuel 19:12

##### ¿Cómo ayudó Mical a David a huir y escapar?

Mical bajó a David por una ventana.

#### 1 Samuel 19:14

##### ¿Qué planeaba hacer Saúl cuando ordenó que le llevaran a David en la cama?

Saul planeó matarlo.

#### 1 Samuel 19:16

##### ¿Qué usó Mical a la cabecera del ídolo de la casa en la cama para que se pareciera a David?

Ella puso una almohada de pelo de cabra en la cabecera del ídolo.

#### 1 Samuel 19:18

##### Cuando David huyó y escapó, ¿a quién fue a ver en Ramá?

David fue a Samuel.

##### ¿Qué les sucedió a los mensajeros de Saúl que les hizo profetizar?

El Espíritu de Dios vino sobre ellos.

#### 1 Samuel 19:21

##### Después de enviar mensajeros por tercera vez, ¿qué hizo Saúl?

Saúl también fue a Ramá.

#### 1 Samuel 19:23

##### ¿Cuánto tiempo estuvo Saúl desnudo delante de Samuel?

Estuvo desnudo todo ese día y toda esa noche.

## Chapter 20

#### 1 Samuel 20:1

##### ¿Qué he hecho yo? ¿Cuál es mi maldad? ¿Cuál es mi pecado ante tu padre para que busque tomar mi vida?

Estas tres preguntas significan básicamente lo mismo. David los usa para enfatizar que no le ha hecho nada malo a Saúl. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alternativa: "No he hecho nada malo. No he cometido ninguna iniquidad. No he pecado contra tu padre. No tiene ninguna razón para quitarme la vida".

##### que busque tomar mi vida?

Aquí "tomar mi vida" es una expresión idiomática para "matarme".

##### Lejos de eso

Aquí "lejos de eso" es una expresión idiomática que se refiere a que no es cierto. Traducción Alternativa: "Esto ciertamente no es verdad"

##### nada ni grande ni pequeño

Las palabras "grande o pequeño" incluyen todo lo que está en medio. Traducción Alternativa: "nada en absoluto"

##### ¿Por qué mi padre escondería esta cosa de mí?

Jonatán usa esta pregunta para enfatizar que Saúl le habría dicho si planeaba matar a David. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alternativa: "Mi padre no tiene ninguna razón para ocultarme esto" o "Si esto fuera cierto, mi padre ciertamente me lo haría saber"

##### No será así

"No es verdad"

#### 1 Samuel 20:3

##### he hayado favor ante tus ojos

Aquí los ojos representan ver, y ver representa pensamientos o juicio. Traducción Alternativa: "Te he complacido" o "me consideras favorablemente"

##### se entristecerá

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alternativa: "esto lo entristecerá" o "estará muy triste"

##### hay sólo un paso entre la muerte y yo

Aquí, "paso entre la muerte y yo" es una expresión idiomática que se refiere a estar muy cerca de la muerte. Traducción Alternativa: "Estoy muy cerca de la muerte"

#### 1 Samuel 20:4

##### Información General:

David propone una prueba contra el rey Saúl a Jonatán.

##### Mañana es la luna nueva

El primero de cada mes la gente celebraba y ofrecía sacrificios a Dios.

##### hasta el tercer día en la noche

"Hasta la tarde del día después de mañana" (Bibla Dinámica Desbloqueada)

#### 1 Samuel 20:6

##### Oración de Enlace:

David continúa describiendo la prueba que él propone.

##### pidió que le dejara ir

"me preguntó si le permitiría que se fuera"

##### Si él contesta... si se... se ha decidido

Se refiere a Saúl.

##### tu siervo estará en paz

David habla de sí mismo como si fuera otra persona para demostrar que respeta a Jonatán. Traducción Alternativa: "Yo, tu sirviente, tendré paz"

#### 1 Samuel 20:8

##### Oración de Enlace:

David sigue hablando con Jonatán.

##### de tu siervo... has llevado a tu siervo

David habla de sí mismo en tercera persona como una forma de humildad. Traducción Alternativa: "conmigo, tu sirviente... me has traído, tu sirviente" o "conmigo ... me has traído"

##### has llevado a tu siervo a un pacto del SEÑOR contigo

Lo que acordaron los dos hombres se puede hacer explícito. Traducción Alternativa: "El SEÑOR te escuchó cuando hiciste un acuerdo solemne conmigo de que tú y yo siempre seremos buenos amigos"

##### ¿por qué entonces habrías de llevarme a tu padre?

Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alternativa: "entonces no habría ninguna razón para que me traigas a tu padre"

##### ¡Lejos esté esto de ti!

Este es una expresión idiomática que significa que nunca le sucederá. Traducción Alternativa: "¡Esto nunca te sucederá!"

##### no te lo diría yo?

Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alternativa: "Sin duda te lo diría".

#### 1 Samuel 20:12

##### mira

"mira" o "escucha" o "presta atención a lo que voy a decirte"

##### si hay buena voluntad

"Si mi padre quiere hacer cosas buenas por ti"

##### ...no te llamaré y te dejaré saber yo?

Jonatán usa esta pregunta para enfatizar que le dirá a David si Saúl pretende hacerle daño. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "entonces ciertamente te lo enviaré y te lo daré a conocer"

##### que el SEÑOR le haga a Jonatán, y más también

Esta es una expresión idiomática. Jonatán usa este juramento de énfasis y habla de sí mismo como si fuera otra persona. Traducción Alterna: "que El SEÑOR me haga cualquier daño que mi padre intente hacerte a ti, e incluso más que eso"

#### 1 Samuel 20:14

##### Información General:

Jonatán le pide a David que no mate completamente a todos sus descendientes para que quede un remanente.

##### ¿no me mostrarías el pacto de misericordia del SEÑOR, para que no muera?

Jonatán hace esta pregunta para confirmar que David hará esto. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "por favor, muéstrame la fidelidad de pacto del SEÑOR, para que no muera"

##### mostrarías el pacto de misericordia del SEÑOR

"Muéstrame el tipo de fidelidad de pacto que El SEÑOR muestra"

##### casa de David

La palabra "casa" es una figura literaria

##### Que el SEÑOR demande cuentas de las manos de los enemigos de David

La mano es una figura literaria

#### 1 Samuel 20:17

##### le amaba como a su propia alma

Aquí "su propia alma" se refiere a sí mismo. Traducción Alterna: "Jonatán amaba a David tanto como a sí mismo"

##### Tú serás extrañado

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Mi padre te extrañará"

##### cuando el negocio estaba en la mano

Aquí "el negocio estaba en la mano" es una expresión idiomática que se refiere a cuando todo sucedió. Traducción Alterna: "cuando todo sucedió"

##### la piedra de Ezel

"Ezel" era el nombre de la piedra. Traducción Alterna: "la piedra que la gente llama Ezel"

#### 1 Samuel 20:20

##### Oración de Enlace:

Jonatán sigue hablando con David.

##### al lado

Aqui se refiere a la piedra por la cual David debía esconderse.

##### mi joven hombre... al joven

Estos se refieren a la misma persona.

##### Mira

"Escucha" o "Presta atención a lo que voy a decirte"

##### entonces ven

"entonces tú, David, ven"

#### 1 Samuel 20:22

##### Oración de Enlace:

Jonatán sigue hablando con David.

##### mira

La palabra "mira" aquí agrega énfasis a lo que sigue. Traducción Alterna: "de hecho"

##### el SEÑOR esté entre tú y yo

Los posibles significados son 1) "El SEÑOR es un testigo entre tú y yo" o "El SEÑOR estará observando cómo nos tratamos el uno al otro" o 2) "Que El SEÑOR sea un testigo entre tú y yo" o "Que El SEÑOR vea cómo tratamos el uno al otro"

#### 1 Samuel 20:24

##### Jonatán se levantó

Algunas copias antiguas tienen "Jonatán se sentó frente a él"

#### 1 Samuel 20:26

##### Él no está limpio; seguramente él no está limpio

De acuerdo con la ley de Moisés, una persona ceremonialmente impura no debe participar en la fiesta hasta que el sacerdote declare que está limpio. Saúl repite esta frase como si estuviera tratando de convencerse a sí mismo.

#### 1 Samuel 20:28

##### me pidió permiso para ir

"me pidió que le permitiera irse"

##### si he hallado favor delante de tus ojos

Aquí los ojos representan ver, y el ver representa pensamientos o juicio. Traducir como en 20:3. Traducción Alterna: "Te he complacido" o "me consideras favorablemente"

##### la mesa del rey

Jonatán habla de Saúl como si fuera otra persona para demostrar que respeta a Saúl. Traducción Alterna: "su mesa"

#### 1 Samuel 20:30

##### el enojo de Saúl se encendió en contra de Jonatán

Aquí "se encendió" es una figura literaria

##### Tú, hijo de mujer perversa y rebelde

Este es una expresión idiomática. Saúl usa esta frase como una severa reprensión a Jonatán y su preocupación por David. Traducción Alterna: "Estúpido hijo de prostituta" o "Estúpido traidor"

##### ¿Crees tú que no sé que has escogido al hijo de Isaí... la desnudez de tu madre?

Saúl usa esta pregunta para enfatizar que él sabe que Jonatán y David son amigos. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "Sé que has elegido al hijo de Isaí... la desnudez de tu madre".

##### la vergüenza de la desnudez de tu madre

Aquí, "la desnudez de tu madre" es una expresión idiomática que se refiere a la madre que le dio a luz. Traducción Alterna: "para vergüenza de tu madre que te dio a luz"

##### ni tú, ni tu reino serán establecidos

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "no te convertirás en rey y no establecerás tu reino"

#### 1 Samuel 20:32

##### ¿Por qué razón debe de morir él? ¿Qué ha hecho él?

Jonatán está tratando de hacer que Saúl piense cuidadosamente sobre lo que está haciendo. Esto se puede traducir como una declaración, y las palabras "debe de morir él" se pueden traducir en forma activa. Traducción Alterna: "No tienes una buena razón para darle muerte. Él no ha hecho nada malo". o "No tienes una buena razón para matarlo. Él no ha hecho nada malo".

##### el segundo día del mes

Este "segundo" es un número ordinal que se refiere a dos. Traducción Alterna: "el segundo día del festival de la luna nueva"

##### estaba muy triste sobre David

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "estaba llorando por David"

##### le había deshonrado

Aquí "le" se refiere a David.

#### 1 Samuel 20:35

##### un hombre joven le acompañaba

Aquí "le" se refiere a Jonatán.

##### él disparó una flecha más allá de él

"Jonatán disparó una flecha más allá del joven"

##### ¿No está la flecha más allá de ti?

Jonatán usa esta pregunta para enfatizar que la flecha está más adelante del joven. Los usos de litotes

#### 1 Samuel 20:38

##### llamó al hombre joven: "¡Apurate...

"Llamó al joven, que estaba alejándose de él, 'Apurate"

#### 1 Samuel 20:41

##### el montículo

Parece que David se había escondido detrás de una pila de tierra o piedras (Ver Biblia Dinámica Desbloqueada).

##### se tiró boca abajo en tierra, y se inclinó tres veces

David se inclinó ante Jonatán, que todavía era el hijo del rey, digno de tal respeto. Además, esta fue la última vez que David se reunió con Jonatán.

##### Que el SEÑOR esté entre tú y yo

Los posibles significados son 1) "El SEÑOR es un testigo entre tú y yo" o "El SEÑOR estará observando cómo nos tratamos el uno al otro" o 2) "Que El SEÑOR sea un testigo entre tú y yo" o "Que El SEÑOR vea cómo nos tratamos el uno al otro." Traducir como en 20:22.

### Translation Questions

#### 1 Samuel 20:1

##### ¿Qué dijo Jonatán que su padre no hacía sin decírselo?

Dijo que su padre no hacía nada grande ni pequeño sin decírselo.

#### 1 Samuel 20:3

##### ¿Cuán cerca dijo David que estaba de la muerte?

Dijo que no había más que un paso entre él y la muerte.

#### 1 Samuel 20:4

##### ¿Qué pidió David hacer hasta el atardecer del tercer día?

David pidió esconderse en el campo hasta el atardecer del tercer día.

#### 1 Samuel 20:6

##### ¿Qué razón le dijo David a Jonatán que le dijera a Saúl si Saúl lo echaba de menos?

Le dijo que le dijera a Saúl que David fue a Belén, su ciudad, porque allí se celebra el sacrificio anual para toda la familia.

#### 1 Samuel 20:8

##### ¿Por qué David le pidió a Jonatán que lo tratara amablemente como su sirviente?

Porque Jonatán había llevado a David, su siervo, a un pacto del SEÑOR con él.

#### 1 Samuel 20:10

##### ¿A dónde dijo Jonathan que fueran para continuar su conversación.?

Jonatán le dijo a David que fuera con él al campo.

#### 1 Samuel 20:12

##### ¿Por qué Jonatán quiso dar a conocer la respuesta de su padre a David y enviarlo lejos?

Jonatán promete darla a conocer a David para que David pueda irse en paz.

#### 1 Samuel 20:17

##### ¿Por qué Jonatán hizo que David le jurara otra vez?

Jonatán izo que David volviera a jurar por el amor que tenía por él.

#### 1 Samuel 20:20

##### ¿A quién dice Jonatán que enviaría para encontrar las flechas que él haya disparado?

Dijo que enviaría a un joven a buscar las flechas.

#### 1 Samuel 20:24

##### Cuando llegó la luna nueva, ¿para qué se sentó el rey?

El rey se sentó a comer.

#### 1 Samuel 20:26

##### ¿Qué pensó Saul que pudo haberle ocurrido a David para que se ausentara de la fiesta?

Saúl pensó que David no estaba limpio.

#### 1 Samuel 20:28

##### ¿Por qué Jonathan dice que David tuvo que asistir al sacrificio de su familia?

Dijo que el hermano de David le había ordenado que estuviera allí.

#### 1 Samuel 20:30

##### ¿Cómo describe Saul a la madre de Jonatán en su ira ardiente?

Él llamó a Jonatán el hijo de una mujer malvada y rebelde.

#### 1 Samuel 20:32

##### ¿Por qué se lamentó Jonatán por David?

Se entristeció por David porque su padre lo había deshonrado.

#### 1 Samuel 20:35

##### ¿Dónde disparó Jonatán la flecha mientras el joven corría?

Jonatán disparó una flecha más allá del joven.

#### 1 Samuel 20:41

##### ¿Qué hizo Jonatán cuando David se levantó y se fue?

Jonatán volvió a la ciudad.

## Chapter 21

#### 1 Samuel 21:1

##### Nob

Nombre de un lugar

##### Ahimelec

Nombre de un hombre

##### tembloroso

temblando de miedo

##### en una misión

"hacer el trabajo para el"

##### He dirigido a los hombres jóvenes a cierto lugar

"Les he dicho a los jóvenes que vayan a otro lugar y los encontraré allí más tarde" (Ver Biblia Dinámica Desbloqueada)

#### 1 Samuel 21:3

##### Ahora

David está comenzando una nueva parte de la conversación.

##### ¿qué tienes a la mano?

Aquí "a la mano" es una figura literaria

##### Dame cinco rebanadas de pan

Esta es una solicitud cortés.

##### pan común

Pan que los sacerdotes no han usado en la adoración.

##### pan santo

Pan que los sacerdotes han usado en la adoración.

##### si es que los hombres se han guardado de mujeres

Esto puede traducirse como una oración completa. Traducción Alterna: "Sus hombres pueden comerlo si no se han acostado con mujeres recientemente"

#### 1 Samuel 21:5

##### nos hemos guardado de mujeres

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "nos hemos mantenido alejados de las mujeres"

##### tres días

"3 días"

##### cuando salimos en camino

"cuando empiezo un viaje"

##### Las cosas que pertenencen a los hombres han sido apartadas

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "Los hombres han separado lo que les pertenece"

##### Cuánto más hoy separarán lo que les pertenece

Esto es una declaración, no una pregunta. Se puede traducir en forma activa. Traducción Alterna: "Es especialmente cierto hoy que separarán lo que tienen"

##### el pan que fue separado

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "el pan que los sacerdotes habían apartado"

##### que fue removido de delante del SEÑOR, para que pudieran colocar

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "que los sacerdotes habían quitado de delante del SEÑOR para que pudieran poner"

#### 1 Samuel 21:7

##### Doeg... pastores

Puede que tenga que decir claramente que Doeg vio lo que hizo David. Traducción Alterna: "Doeg ... pastores, y vio lo que hizo Ahimelec"

##### Doeg

nombre de hombre

##### detenido ante el SEÑOR

Los posibles significados son 1) "porque El Señor lo había detenido allí", tal vez para que Doeg pudiera terminar de hacer algo que le había prometido a El Señor que haría

##### pastores

Los guardianes y protectores de un rebaño, especialmente de ganado vacuno u ovino.

#### 1 Samuel 21:8

##### Ahora no habrá aquí alguna lanza o espada a la mano?

Aquí "a la mano" es una figura literaria

##### arma

un nombre general para cosas tales como espadas, cuchillos, arcos y flechas y lanzas

##### valle de Elá

Este es el nombre de un lugar en Israel.

#### 1 Samuel 21:10

##### No es este David, rey de la tierra?

Probablemente estaban exagerando cuando dijeron que David era el rey de la tierra. Utilizaron esta pregunta para dar a entender que David era un enemigo poderoso y Aquis no debía dejar que se quedara allí. Traducción Alterna: "Sabes que este es David, que es tan peligroso como el rey de la tierra"

##### No cantaban acerca de él unos a otros en sus danzas... miles

Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "Sabes que cuando la gente de la tierra estaba bailando, se cantaban unos a otros sobre él, 'Saul... miles'"

#### 1 Samuel 21:12

##### David llevó estas palabras al corazón

Aquí "se tomó ... en serio" es una figura literaria

##### en su presencia

Aquí las "manos" es una figura literaria

#### 1 Samuel 21:14

##### ¿Por qué me lo han traído a mí?

Los posibles significados son 1) Aquis exige que sus sirvientes expliquen por qué le han traído a David o 2) Aquis los está regañando con una pregunta retórica. Traducción Alterna: "Deberías haber sabido que no debías traerlo a mí".

##### ¿Acaso me faltan locos, para que me hayan traído este que se comporte como uno en mi presencia?

Esta pregunta retórica es una reprimenda. Traducción Alterna: "Hay suficientes locos aquí que pierden mi tiempo. No deberías haber llevado a este tipo a comportarse como uno en mi presencia".

##### ¿Realmente vendrá este a entrar a mi casa?

Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "No permitas que este tipo entre en mi casa".

### Translation Questions

#### 1 Samuel 21:1

##### ¿Acerca de qué dijo David que el rey le pidió que no le dejara saber a nadie?

David dijo que el rey le encomendó que no dejara que nadie supiera nada sobre el asunto del cual le estaba enviando, y lo que le había ordenado.

#### 1 Samuel 21:3

##### ¿Qué le respondió el sacerdote a David sobre el pan que tenía a mano?

El sacerdote dijo que no había pan ordinario a la mano, sino pan consagrado.

#### 1 Samuel 21:5

##### ¿De dónde se sacó el pan de la presencia?

El pan de la presencia había sido quitado de delante del SEÑOR.

#### 1 Samuel 21:7

##### ¿Cuál fue el trabajo que hizo Doeg el edomita para Saúl?

Doeg el edomita era el jefe de los pastores de Saúl.

#### 1 Samuel 21:8

##### ¿Por qué dijo David que no tenía armas con él?

Dijo que no había traído armas porque el asunto del rey era urgente.

#### 1 Samuel 21:10

##### ¿De quién huyó David cuando fue a Aquis?

Él estaba huyendo ese día de Saúl.

#### 1 Samuel 21:12

##### ¿Qué pretendió David cuando cambió su comportamiento ante Aquis?

Fingía estar loco.

#### 1 Samuel 21:14

##### ¿Qué le preguntó Aquis a sus sirvientes cuando vio que David estaba demente?

Les preguntó por qué le trajeron a este loco.

## Chapter 22

#### 1 Samuel 22:1

##### cueva

un espacio hueco debajo del suelo, que generalmente se abre hacia la ladera de una colina, lo suficientemente grande para que la gente ingrese.

##### Adulam

Este es el nombre de una ciudad cerca de la ciudad de Gath.

##### lo supieron

Escucho que David se había ido a esconder en la cueva.

##### Todos los que estaban afligidos... todos los que estaban descontentos

Esto es una exageración. Traduccón Alterna: "Muchas personas que estaban angustiadas ... muchas personas que estaban infelices"

##### capitán

oficial militar que lidera soldados

##### cuatrocientos

"400"

#### 1 Samuel 22:3

##### Entonces David se fue de allí

"Entonces David salió de la cueva de Adulam"

##### Mizpa

Este es el nombre de una ciudad.

##### irse contigo

David quería que sus padres vivieran con el rey de Moab para que el rey Saúl no pudiera hacerles daño. Los traductores pueden expresar su significado básico usando las ideas de "venir a quedarse contigo", "quedarse contigo" o "vivir aquí contigo", como en la Biblia Dinámica Desbloqueada.

##### ve a la tierra de Judá

"ve a tu tierra natal de Judá"

##### Haret

Este es el nombre de una ciudad.

#### 1 Samuel 22:6

##### David había sido descubierto, juntamente con los hombres que estaban con él

Saúl estaba más interesado en David, por lo que el escritor menciona a los otros hombres por separado. Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "alguien había descubierto dónde se escondían David y todos los hombres que estaban con él"

##### un árbol de tamarisco

Este es un tipo de árbol. Traducción Alterna: "un gran árbol de sombra"

##### en Ramá

Ramá es el nombre de un lugar en Guibeá. El nombre significa "lugar alto". Los posibles significados son 1) se refiere aquí al lugar llamado Ramá, o 2) se refiere a cualquier lugar alto. Traducción Alterna: "en una colina" (Biblia Dinámica Desbloqueada)

#### 1 Samuel 22:7

##### ¿El hijo de Isaí le dará a cada uno de ustedes campos y viñas?

Saúl usa una pregunta para enfatizar que David, que es de la tribu de Judá, no desea hacer esto por la gente de la tribu de Benjamín. Traducción Alterna: "El hijo de Isaí no les dará campos ni viñedos".

##### ¿El hijo de Isaí le dará...

El tiempo en que dará será explícito. Traducción Alterna: "Cuando el hijo de Isaí se convierta en rey, él dará"

##### El hijo de Isaí

"David"

##### ¿Los hará a todos ustedes capitanes... mí?

Saúl usa una pregunta para enfatizar que David, que es de la tribu de Judá, no desea hacer esto por la gente de la tribu de Benjamín. Traducción Alterna: "No les hará capitanes ... contra mí".

##### ¿Los hará a todos ustedes capitanes

Puede que tenga que hacer explícito cuándo los hará capitanes. Traducción Alterna: "Cuando se convierta en rey, les hará a todos capitanes"

##### capitanes

oficiales militares que lideran soldados

#### 1 Samuel 22:9

##### Doeg el edomita

nombre de un hombre. Traducir como en 21:7.

##### Nob... Ahimelec

Nombre de lugar y nombre de un hombre. Traducir como en 21:1.

##### Ahitob

nombre de un hombre

##### Él oró al SEÑOR para que pudiera ayudarlo, y le dió

Ahitub oró al Señor para que pudiera ayudar a David, y Ahitub le dio a David

#### 1 Samuel 22:11

##### en que tú le has dado

"al darle"

##### se levante

"rebele" o "luche"

#### 1 Samuel 22:14

##### ¿Quién entre todos tus sirvientes es tan fiel como David... casa?

Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "Ninguno de tus sirvientes es tan fiel como David ... casa"

##### guardia

una persona o grupo de personas que protegen a alguien

##### es honrado en tu casa

La palabra "casa" es una figura literaria

##### ¿Es hoy la primera vez que yo he orado a Dios para ayudarlo?

Ahimelec se hace esta pregunta antes de que Saúl pueda formularla, y luego la responde de inmediato. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "Esta no es la primera vez que le pido a Dios que ayude a David".

##### ¡Lejos esté esto de mí!

Esta expresión idiomática significa "¡Absolutamente no!"

##### No deje el rey culpar de algo a su siervo ni a toda la familia de mi padre. Porque su siervo no sabe nada

Ahimelec habla de sí mismo en tercera persona como el "siervo". Ahimelec también se refiere a Saúl en tercera persona como "el rey". Ahimelec habla de esta manera para mostrar respeto a Saúl. Traducción Alterna: "Por favor, rey Saúl, no me considere culpable, ni su sirviente ni nadie en la casa de mi padre. Porque no sé nada"

##### culpar

considerar a alguien culpable

##### a toda la familia de mi padre

Aquí "casa" representa "familia". Traducción Alterna: "para toda la familia de mi padre"

#### 1 Samuel 22:16

##### toda la casa de tu padre

La palabra "casa" es una figura literaria

##### la guardia que estaba de pie alrededor de él

"Los soldados parados cerca para protegerlo"

##### Dénse vuelta y maten

Aquí "Dénse vuelta" significa girar o alejarse del rey. Traducción Alterna: "Ir y matar" o "Matar"

##### la mano de ellos también está con David

La palabra "mano" es una figura literaria

##### no pusíeron sus manos a matar

La palabra "manos" es una figura literaria

#### 1 Samuel 22:18

##### Date vuelta y mata a los sacerdotes... giró y atacó los sacerdotes

Aquí "Date vuelta" significa girar o alejarse del rey. Traducir como en 22:16. Traducción Alterna: "Ve y mata a los sacerdotes ... fue y atacó" o "Mata al sacerdote ... atacó a los sacerdotes"

##### Así que Doeg el edomita giró y atacó... él mató... atacó ... él mató

Los posibles significados son 1) Doeg mató a todos los sacerdotes por sí mismo o 2) la palabra "Doeg" es una figura literaria

##### ochenta y cinco personas

cinco personas - "85 personas" o "85 sacerdotes"

##### Con el filo de la espada

"Con una espada"

##### él atacó a Nob

Aquí "atacó" significa mató. Traducción Alterna: "mató a muchas personas en la ciudad de Nob"

#### 1 Samuel 22:20

##### Abiatar

nombre de hombre

### Translation Questions

#### 1 Samuel 22:1

##### ¿Quién además de la casa del padre de David se reunió con él en la cueva de Adullam?

Todos los que estaban en apuros, todos los que estaban endeudados y todos los que estaban descontentos se reunieron con él.

#### 1 Samuel 22:3

##### ¿Cuánto tiempo se quedaron el padre y la madre de David con el rey de Moab?

Se quedaron con el rey todo el tiempo que David estuvo en su fortaleza.

#### 1 Samuel 22:6

##### ¿Quién había sido descubierto junto con David?

Los hombres que estaban con David también fueron descubiertos.

#### 1 Samuel 22:7

##### ¿De qué acusa Saúl a sus siervos de no revelarle?

Saúl dijo que ninguno de sus siervos le reveló que su hijo había incitado a su siervo David contra él.

#### 1 Samuel 22:9

##### ¿Qué dos cosas le dice Doeg el edomita a Saúl que Ahimelec le dio a David?

Doeg el edomita le dice a Saúl que Ahimelec le dio a David provisiones y la espada de Goliat el filisteo.

#### 1 Samuel 22:11

##### ¿Qué dijo Saúl que hizo Ahimelec por el hijo de Isaí además de darle pan y una espada?

Saúl dijo que Ahimelec oró a Dios para que lo ayudara.

#### 1 Samuel 22:16

##### ¿Los sirvientes del Rey Saúl no estaban dispuestos a extender su mano para hacer qué?

No estaban dispuestos a matar a los sacerdotes del SEÑOR.

#### 1 Samuel 22:18

##### ¿A quiénes mató Doeg a filo de espada en Nob, la ciudad de los sacerdotes?

Doeg mató a hombres y mujeres, niños y bebés, y bueyes, burros y ovejas.

#### 1 Samuel 22:20

##### ¿A dónde fue Abiatar cuando se escapó de la matanza?

Abiatar huyó tras David.

#### 1 Samuel 22:22

##### ¿David le dijo a Abiatar que él era el responsable de qué?

David dijo que él era responsable de cada muerte en la familia de su padre.

## Chapter 23

#### 1 Samuel 23:1

##### peleando en contra de Keila

"Keila" es el nombre de una ciudad. Aquí "Keila" representa a las personas que viven allí. Traducción Alterna: "luchando contra la gente de Keila"

##### trillar

separar el grano o las semillas, generalmente de una planta de cereal o trigo por algún medio mecánico.

#### 1 Samuel 23:3

##### ¿Cuánto más entonces, si nosotros vamos a Keila en contra del ejército de los filisteos?

Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "Tendremos aún más miedo si vamos a Keila para luchar contra los ejércitos de los filisteos".

#### 1 Samuel 23:5

##### fueron ... pelearon ... dirigió ... atacó ... salvó

El escritor presta la mayor atención a David, por lo que estas palabras son singulares, aunque los hombres de David le ayudaron a hacer todas estas cosas.

##### Ahimelec

Este es el nombre de un hombre. Vea cómo tradujo esto en 21:1.

#### 1 Samuel 23:7

##### Saúl fue avisado

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "Alguien le dijo a Saúl" o "Le dijeron a Saúl"

##### convocó

"llamó para" o "reunió"

#### 1 Samuel 23:10

##### David dijo

"David preguntó" o "David oró" (Biblia Dinámica Desbloqueada)

##### tu siervo en efecto ha oído... como tu siervo ha oído... dile a tu siervo

David habla como si fuera alguien más para mostrar su respeto por El SEÑOR. Traducción Alterna: "De hecho, he oído ... como he oído ... dime"

##### me entregarán en su mano

Aquí "mano" representa poder o control. Traducción Alterna: "me ntregarán a Saúl"

##### destruir

"derrotar completamente"

#### 1 Samuel 23:12

##### David dijo

o "David preguntó" o "David oró" (Biblia Dinámica Desbloqueada)

##### me entregarán a mis hombres y a mí en manos de Saúl

Aquí "manos" representa poder o control. Traducción Alterna: "me darán y a mis hombres a Saúl"

#### 1 Samuel 23:13

##### seiscientos

"600"

##### Le dijeron a Saúl

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "Alguien le dijo a Saúl" o "Le dijeron a Saúl"

##### había escapado

"había huído de"

##### desierto de Zif

Este es el nombre de un área desierta cerca de la ciudad de Zif.

##### no se lo entregó en su mano.

La palabra "mano" es una figura literaria

#### 1 Samuel 23:15

##### quitarle su vida

Este es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "intentar matarlo"

##### Hores

Este es el nombre de una ciudad cerca de Zif.

##### fortaleció su mano en Dios.

Este es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "lo alentó a confiar en Dios"

#### 1 Samuel 23:17

##### Pues la mano de Saúl, mi padre, no te encontrará

Aquí "mano" es una figura literaria

#### 1 Samuel 23:19

##### zifeos

Este es el nombre del grupo de personas de Zif.

##### ¿Acaso no está David escondiéndose entre nosotros en... Jesimón?

Esta pregunta retórica puede traducirse como una exclamación. Traducción Alterna: "¡David se esconde entre nosotros en ... Jesimón!"

##### la colina de Haquila

Este es el nombre de una colina en el desierto de Judá.

##### Jesimón

Este es el nombre de una zona desértica cerca del Mar Muerto. También se puede traducir como "el desierto de Judea" o "el desierto".

##### entregarlo en las manos del rey

La palabra "mano" es una figura literaria

#### 1 Samuel 23:21

##### Que sean bendecidos por el SEÑOR

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "Espero que El Señor te bendiga"

##### han tenido compasión de mí

"Me lo has dicho a mí" (Ver Biblia Dinámica Desbloqueada)

##### Investiguen y descubran

Estas dos palabras significan casi lo mismo y pueden traducirse como una sola frase. Traducción Alterna: "sepan con seguridad"

##### quién lo ha visto

"quien lo vio"

##### Me han dicho

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "La gente me dice" o "He escuchado"

##### entre todos los miles de Judá

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "incluso si tengo que arrestar a todos los hombres en Judá" o "entre todos los clanes de Judá"

#### 1 Samuel 23:24

##### Entonces se levantaron

Pararon lo que habían estado haciendo. El lector no debe creer que estaban sentados o acostados.

##### Entonces se

"Entonces los zifitas"

##### Zif

Este es el nombre de un lugar. Traducir esto como en 23:13.

##### Jesimón

Este es el nombre de una zona desértica cerca del Mar Muerto. También se puede traducir como "el desierto de Judea" o "el desierto". Traducir como en 23:19.

##### Y a David le dijeron de ello

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "Alguien le dijo a David que venían" o "David se enteró de que venían"

##### una colina rocosa

Una colina cubierta de muchas rocas o peñascos.

##### el desierto de Maón

Este es el nombre del área desierta alrededor de la ciudad de Maón en el sur de Judá.

#### 1 Samuel 23:26

##### Apresúrate y ven

Las palabras "apresúrate " y "ven" se pueden combinar en una sola idea. Traducción Alterna: "Ven rápido"

#### 1 Samuel 23:28

##### perseguir

"Persiguiendo" o "Siguiendo para poder atrapar"

##### Roca de Escape

un memorial o marcador de la huida de David de Saúl

### Translation Questions

#### 1 Samuel 23:1

##### ¿De quién buscó ayuda David cuando los filisteos pelearon contra Keila y robaron las trilladas?

David oró al SEÑOR por ayuda.

#### 1 Samuel 23:3

##### ¿Por qué David oró al SEÑOR de nuevo acerca de los filisteos?

David volvió a orar al SEÑOR porque sus hombres tuvieron miedo de ir a Keila a pelear contra los filisteos.

#### 1 Samuel 23:5

##### ¿Cuál fue el resultado cuando David y sus hombres pelearon con los filisteos como EL SEÑOR le había dicho a David que hiciera?

EL SEÑOR les dio la victoria sobre los filisteos, así que David salvó a los habitantes de Keila.

#### 1 Samuel 23:7

##### ¿Por qué pensó Saúl que podía atacar a David y sus hombres?

Porque David y sus hombres estaban encerrados en una ciudad que tenía puertas y rejas.

##### Después de que David supo que Saúl estaba tramando un daño contra él, ¿qué le dijo David a Abiatar, el sacerdote?

David le dijo al sacerdote Abiatar: "Trae el efod aquí."

#### 1 Samuel 23:10

##### ¿Qué le preguntó David al SEÑOR acerca de Saúl y los hombres de Keila?

David quería saber si Saúl bajaría a Keila y si los hombres de Keila lo entregarían en las manos de Saúl.

#### 1 Samuel 23:12

##### ¿Cuál fue la respuesta del SEÑOR a David con respecto a los hombres de Keila?

EL SEÑOR le dijo a David que los hombres de Keila lo entregarían en manos de Saúl.

#### 1 Samuel 23:13

##### ¿Por qué Saúl detuvo su búsqueda de David en Keila y lo buscó en otra parte?

Porque le dijeron a Saúl que David había escapado de Keila.

#### 1 Samuel 23:15

##### ¿Cómo fue Jonatán, el hijo de Saúl, una ayuda para David en el desierto?

Fue a David y fortaleció su mano en Dios.

#### 1 Samuel 23:17

##### Antes de que Jonatán se fuera a su casa, ¿qué hicieron él y David en Hores?

Hicieron un pacto delante del SEÑOR.

#### 1 Samuel 23:24

##### ¿Por qué David no estaba a salvo en Hores y qué hizo?

Él iba a ser traicionado por la gente de Zif y entregado a Saúl, pero David lo supo y se fue con sus hombres al desierto de Maón.

#### 1 Samuel 23:26

##### ¿Qué sucedió cuando Saúl y sus hombres estaban rodeando a David y sus hombres?

Un mensajero se acercó a Saúl y le dijo que los filisteos habían hecho una incursión contra la tierra.

#### 1 Samuel 23:28

##### ¿Cuál fue la respuesta de Saúl a esta noticia?

Saúl regresó para luchar contra los filisteos dejando de perseguir a David.

## Chapter 24

#### 1 Samuel 24:1

##### le dijeron

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "alguien le dijo"

##### desierto de Engadi

Engadi es un lugar en Israel al oeste del Mar Muerto donde hay agua con tierra seca a su alrededor.

##### tres mil

3.000

##### hombres escogidos

Hombres a los que había elegido debido a sus superiores habilidades militares.

#### 1 Samuel 24:3

##### redil de ovejas

"corrales de ovejas" o "recintos de ovejas"

##### cubrirse los pies

Esta es una figura literaria

##### cueva

generalmente un agujero natural debajo del suelo, a menudo con una abertura en la ladera de una colina o acantilado

##### David se levantó y silenciosamente se arrastró

La palabra "levantó" es una expresión idiomática para tomar acción. Traducción Alterna: "David tomó acción; se deslizó silenciosamente"

##### arrastró

Se acercó lentamente, con cuidado o en silencio.

#### 1 Samuel 24:5

##### David lo afligió

Este es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "David estaba triste porque había hecho algo mal"

##### el ungido del SEÑOR

"el que El Señor ha elegido para guiar a su pueblo" o "el que El Señor ha hecho rey"

##### que yo levante mi mano en contra de él

La mano es una figura literaria

#### 1 Samuel 24:8

##### ¿Por qué escuchas a los hombres que dicen: 'Mira, ¿David está buscando lastimarte?'

Esta es una pregunta retórica. Puede ser traducido como una declaración. Traducción Alterna: "No debes escuchar a los hombres que dicen: 'Mira, David está tratando de hacerte daño".

#### 1 Samuel 24:10

##### tus ojos han visto

Aquí "tus ojos" representan al rey Saúl. Traducción Alterna: "has visto con tus propios ojos"

##### te puso en mi mano

La palabra "mano" es una figura literaria

##### padre mío

Saúl no era el verdadero padre de David. David lo llama "padre" para demostrar que respeta a Saúl.

##### no hay maldad o traición en mi mano

David habla como si el mal y la traición fueran objetos físicos que pudiera sostener en su mano. Aquí "mano" representa a una persona actuando o haciendo algo. Traducción Alterna: "No he hecho ninguna acción mala contra ti, ni me he rebelado contra ti"

#### 1 Samuel 24:12

##### mi mano no estará en contra de ti

La mano es una figura literaria

##### antiguos

Este adjetivo nominal puede traducirse como una frase nominal. Traducción Alterna: "personas que vivieron hace mucho tiempo"

#### 1 Samuel 24:14

##### ¿Detrás de quién ha salido el rey de Israel? ¿A quién persigues?

Estas preguntas retóricas pueden traducirse como declaraciones. Cuando David hace las preguntas, sabe que él mismo responderá las preguntas. Traducción Alterna: "Déjame decirte detr;as de quién salió el rey de Israel. Déjame decirte a quién persigues".

##### A un perro muerto

Las palabras "perro muerto" son una metáfora de una persona sin poder. Esta oración se puede completar. Traducción Alterna: "Estás persiguiendo a una persona que es tan impotente como un perro muerto"

##### A una pulga

La palabra "pulga" es una metáfora para una persona que otros no consideran importante. Traducción Alterna: "Estás persiguiendo a una persona que no es tan importante como una pulga"

##### lo vea, y defienda mi causa

Los posibles significados son 1) "haga lo que es correcto y defienda mi causa" o 2) "vea que mi causa es correcta y luche por mí". (Ver Biblia Dinámica Desbloqueada)

##### de tu mano

La palabra "mano" es una figura literaria

#### 1 Samuel 24:16

##### mi hijo David

Saúl habla como si David fuera su hijo para mostrarle a David que lo ama.

##### levantó su voz y lloró

El escritor escribe como si una voz fuera algo que una persona pudiera levantar con sus manos. Traduccion Alterna: "lloró ruidosamente"

#### 1 Samuel 24:17

##### me has hecho bien

Saúl reconoce que David demostró que apoyó al rey Saúl y que fue leal a él al no matarlo.

##### pues no me mataste cuando el SEÑOR me puso a tu misericordia

Saúl reconoce que David optó por mostrar misericordia y demostró su lealtad al rey Saúl como el ungido del Señor.

#### 1 Samuel 24:19

##### Porque si un hombre encuentra a su enemigo, ¿lo dejará ir seguro?

Una pregunta retórica con la respuesta incluida en la pregunta. Traducción Alterna: "Porque si un hombre encuentra a su enemigo, no lo dejará ir a salvo".

##### Porque si un hombre encuentra a su enemigo, ¿lo dejará ir seguro?

Donde Saúl había creído que David era su enemigo, aprende que aunque David será rey, David no tomará el trono de Saúl por la fuerza, sino que esperará el tiempo señalado por El Señor.

##### el reino de Israel será establecido en tu mano

Esto se puede afirmar en forma activa. Los posibles significados son 1) David hará que el reino de Israel prospere a través de su poder como rey. Traducción Alterna: "el reino de Israel prosperará al gobernar al pueblo israelita" o 2) El Señor hará que David tenga el control completo sobre el reino de Israel. Traducción Alterna: "tendrás un gobierno completo sobre el reino de Israel"

##### en tu mano

La palabra "mano" es una figura literaria

#### 1 Samuel 24:21

##### no cortarás a mis descendientes después de mí

"No matarás a mis hijos y sus familias". Era común que un nuevo rey que no pertenecía a la línea familiar anterior matara a todos los hijos del rey anterior para evitar que alguno de ellos lo desafiara por el trono.

##### tú no destruirás mi nombre fuera de la casa de mi padre

Es importante que cada familia en Israel tenga descendientes de generación en generación que lleven el apellido y la herencia de la tierra. Traducción Alterna: "no destruirás a mi familia ni a mis descendientes" o "permitirás a mi familia vivir"

##### David y sus hombres

"David y su ejército"

### Translation Questions

#### 1 Samuel 24:1

##### ¿Qué hizo Saul cuando oyó que David estaba en el desierto de En Gadi?

Saúl tomó tres mil hombres escogidos y fue a buscar a David y sus hombres.

#### 1 Samuel 24:3

##### ¿Qué le hizo David a Saúl en la cueva en lugar de matarlo?

David cortó el borde de la túnica de Saúl sin sin que él se diera cuenta.

#### 1 Samuel 24:5

##### ¿Por qué David no permitió que sus hombres atacaran a Saúl, sino que lo dejaran salir de la cueva a salvo?

Porque David sabía que Saúl era el ungido del SEÑOR y que no podría hacerle daño.

#### 1 Samuel 24:8

##### Cuando David salió de la cueva después de Saúl, ¿cómo le demostró respeto a Saúl?

David llamó a Saúl su señor, el rey, y luego bajó su rostro en tierra en señal de respeto.

#### 1 Samuel 24:10

##### ¿Cómo le mostró David a Saúl que no quería hacerle daño?

David le mostró el borde de su túnica que él había cortado para mostrarle que pudo haberle hecho daño a Saúl pero no lo hizo.

#### 1 Samuel 24:16

##### ¿Cuál fue la respuesta de Saúl a David?

Al darse cuenta de que era David, Saúl alzó su voz y lloró.

#### 1 Samuel 24:17

##### ¿Por que dijo Saúl que David era más justo que él?

Porque David le había pagado con bien, mientras que Saúl había obrado con maldad hacia David.

#### 1 Samuel 24:19

##### ¿Qué llegó a saber Saúl acerca de David en este momento?

Saúl supo en ese momento que David sería rey y que el reino de Israel se establecería con David.

#### 1 Samuel 24:21

##### Antes de que Saúl se fuera a su casa, ¿qué juramento le hizo David a él a petición de Saúl?

David prometió que no cortaría a los descendientes de Saúl, y que no destruiría el nombre de Saúl de la casa de su padre.

## Chapter 25

#### 1 Samuel 25:1

##### Todo Israel unido se reunió y lloró por él

Esto es probablemente una generalización. Un gran número de personas de Israel probablemente estaban allí, pero algunos probablemente no pudieron asistir.

##### se reunió

"se encontraron juntos"

##### lo sepultaron a él en su casa en Ramá

Los posibles significados son que enterraron a Samuel 1) en su ciudad natal de Ramá o 2) en las tierras de su familia en Ramá, pero no físicamente en la casa o 3) en su casa de Ramá.

##### David se levantó y bajó

"David y sus hombres siguieron adelante y bajaron" (Ver Biblia Dinámica Desbloqueada)

#### 1 Samuel 25:2

##### Hubo un hombre en Maon, cuyas posesiones estaban en Carmel. El hombre era muy rico. Él tenía tres mil ovejas y mil cabras. El estaba trasquilando sus ovejas en Carmel. El nombre del hombre era Nabal, y el nombre de su esposa era Abigail. La mujer era inteligente y hermosa en apariencia. Pero el hombre era duro y malo en sus tratos. Él era descendiente de la casa de Caleb

Es posible que algunos traductores necesiten poner las ideas en estos versículos en un orden diferente. Traducción Alterna: "Había un hombre cuyo nombre era Nabal, descendiente de la casa de Caleb, que era muy rico. Vivía en Maon, pero sus posesiones estaban en el Carmelo. Tenía tres mil ovejas y mil cabras. El hombre era duro y malvado en sus tratos. El nombre de su esposa era Abigail. La mujer era inteligente y hermosa en apariencia. Ahora estaba esquilando sus ovejas en el Carmelo".

##### Maon

Este es el nombre de un pueblo.

##### Carmel

Este es el nombre de un pueblo. Esto es diferente del monte Carmelo.

##### tres mil

3.000

##### mil

1. 000 (See:

##### trasquilando sus ovejas

"cortando la lana de sus ovejas"

##### Nabal

Este es el nombre de un hombre.

##### Abigail

Este es el nombre de una mujer.

##### Él era descendiente de la casa de Caleb

Aquí la "casa" representa a la familia. Traducción Alterna: "Él era un descendiente de la familia de Caleb" o "Él era un descendiente de Caleb"

#### 1 Samuel 25:4

##### trasquilando sus ovejas

"cortando la lana de sus ovejas"

##### salúdenlo a él en mi nombre

"saludarlo como lo saludaría si estuviera allí"

##### Vive en prosperidad

"Deseo que puedas vivir en prosperidad". El sustantivo abstracto "prosperidad" se puede traducir como un verbo. Traducción Alterna: "Deseo que tengas muchas cosas buenas mientras vivas"

##### Paz sea para ti y paz a tu casa, y paz sea a todo lo que tienes

"Deseo que la paz llegue a ti, a tu hogar y a tus posesiones"

#### 1 Samuel 25:7

##### tienes esquiladores

"Tus esquiladores están trabajando" o "Tus esquiladores tienen ovejas para esquilar". David quiere que sus hombres hablen para que Nabal entienda que sus ovejas estaban bien porque los hombres de David ayudaron a protegerlas.

##### no les hicimos daño, y ellos no perdieron nada

David está señalando cómo él y sus hombres ofrecieron protección a los sirvientes y rebaños de Nabal. Esto se puede afirmar en forma positiva. Traducción alterna: "Los guardamos y todos sus bienes están a salvo"

##### deja que mis hombres jóvenes encuentren gracia ante tus ojos

Aquí los ojos representan ver, y ver representa pensamientos o juicio. Traducción alterna: "puede estar contento con mis jóvenes" o "puede considerar a mis jóvenes favorablemente"

##### a tus sirvientes

David estaba expresando respeto hacia Nabal llamando a sus hombres siervos de Nabal.

##### tu hijo David

David habló como si fuera el hijo de Nabal para demostrar que respetaba a Nabal, que era un hombre mayor.

#### 1 Samuel 25:9

##### hombres jóvenes de David

"El ejército de david"

##### le dijeron todo esto a Nabal de parte de David

"Dio a Nabal el mensaje completo de David"

##### ¿Quién es David? ¿Y quién es el hijo de Isaí?

Nabal probablemente sabía quién era David, pero no quería ayudar a David.

##### desligándose de

"huir de" o "rebelarse contra"

##### mi pan

Aquí el "pan" es una expresión idiomática para cualquier tipo de comida.

##### a hombres que vienen de no sé donde

"Hombres cuando no sé de dónde han venido" o "Hombres que no conozco".

#### 1 Samuel 25:12

##### lo que les fue dicho

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción Alterna: "lo que Nabal había dicho"

##### dijo a sus hombres

"dijo a su ejército"

##### Cada hombre amarre su espada". Y cada hombre se amarró su espada. David también se amarró su espada.

Si no se conocen las espadas en su idioma, puede tratar "amarre su espada" como una figura literaria

##### cuatrocientos

400

##### doscientos

200

##### se quedaron con el equipaje

Permanecieron en su campamento base para evitar que otros asaltantes robaran sus posesiones.

#### 1 Samuel 25:14

##### Pero uno de los hombres jóvenes le dijo a Abigail, la esposa de Nabal

Es posible que deba hacer explícito lo que hizo el joven antes de hablar con Abigail. Traducción Alterna: "Uno de los sirvientes de Nabal descubrió lo que David y sus hombres planeaban hacer, así que fue a ver a Abigail, la esposa de Nabal" (Biblia Dinámica Desbloqueada) (Ver:

##### no fuimos dañados

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "Nadie nos hizo daño" o "Estábamos a salvo"

##### no perdimos nada mientras estuvimos con ellos

"No perdimos nada cuando estábamos con ellos". Los hombres de David evitaron que los animales salvajes y otras personas robaran los rebaños de Nabal.

#### 1 Samuel 25:16

##### Ellos fueron una pared

Los hombres de David eran como un muro alrededor de una ciudad que protege a las personas en la ciudad de sus enemigos.

##### mal se ha tramado en contra de nuestro amo

El hablante tiene cuidado de no nombrar al que está tramando el mal. Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "alguien está tramando hacer cosas malas a nuestro maestro"

##### nuestro amo

El hablante habla de David como si David fuera otra persona para demostrar que le respeta. Traducción Alterna: "usted"

#### 1 Samuel 25:18

##### doscientos

200

##### panes

Una hogaza es como una torta. Puede que tenga que hacer explícito en qué consistían las hogazas. Traducción Alterna: "hogazas de pan"

##### ya preparadas

"que alguien ya había cocinado" o "listo para que alguien las cocinara"

##### medidas

Este es un término genérico ya que no se da ninguno.

##### granos tostados

"grano que alguien había cocinado"

##### racimos de pasas

"tortas de pasas" o "masas de pasas"

#### 1 Samuel 25:20

##### David y sus hombres

"David y su ejército"

##### por la cubierta de la montaña

Los posibles significados son 1) a un lecho de arroyo estrecho y bajo o 2) a donde se escondían los hombres.

#### 1 Samuel 25:21

##### Oracion de enlace:

El escritor da información de fondo antes de continuar con la historia.

##### Ahora David había dicho, "Ciertamente... a él."

El lector debe comprender que David había dicho estas cosas antes de decir: "Todo el mundo se amarre la espada" en 25:12.

##### Ahora David

La palabra "ahora" muestra que el escritor dejó de escribir sobre Abigail y comenzó a escribir sobre David.

##### nada se perdiera de todo lo que le pertenece a él

Esto se puede expresar positivamente y en forma activa. Traducción Alterna: "todavía tiene todo lo que era suyo"

##### Que Dios me lo haga a mí, David

El texto hebreo tiene "Que Dios golpee a los enemigos de David", y algunas versiones siguen esto. Sin embargo, la lectura de la Biblia Dinámica Desbloqueada sigue la tradición griega principal del Antiguo Testamento, como lo hacen algunas otras versiones modernas.

##### lo que pertenece a él

"todas las personas que le pertenecen" o "los de su familia"

#### 1 Samuel 25:23

##### Oracion de enlace:

El escritor ha terminado de dar información de trasfondo, por lo que continúa la historia.

##### se inclinó ante David y se postró cabeza abajo a sí misma en el suelo

Abigail estaba siendo humilde y demostraba que obedecería a David porque él era un líder poderoso.

##### escucha

"oye"

##### mi amo... tu sirviente ... las palabras de tu sirvienta

"tú ... mis palabras". Abigail habla de sí misma y de David como si fueran dos personas diferentes para demostrar que ella respeta a David.

#### 1 Samuel 25:25

##### Oracion de enlace:

Abigail sigue aconsejando a David que no se vengue.

##### No dejes que mi amo considere... yo tu sirvienta... los hombre jóvenes de mi maestro... mi amo... mi amo

Abigail habla de sí misma y de David como si fueran dos personas diferentes para demostrar que ella respeta a David. Traducción Alterna: "No te preocupes ... yo ... tus jóvenes ... mi maestro ... tú"

##### Pero yo... no vi ... quienes tú enviaste

Es posible que deba hacer explícito lo que Abigail hubiera hecho. Traducción Alterna: "Pero si ... hubiera visto ... a quién enviaste, les habría dado comida"

##### vertir sangre

asesinato

##### de vengarte tú mismo con tu propia mano

La mano es una figura literaria

##### deja que tus enemigos... sean como Nabal

Abigail habla como si El Señor ya hubiera castigado a Nabal. Traducción Alterna: "Espero que El Señor castigue a tus enemigos ... como castigará a Nabal"

#### 1 Samuel 25:27

##### Oracion de enlace:

Abigail sigue diciéndole a David que no se enoje.

##### este regalo

"estos regalos". El "presente" era en realidad muchas cosas diferentes.

##### tu sirvienta...mi amo...mi amo...el pecado de tu sirviente...mi amo...mi amo

Abigail habla de sí misma y de David como si fueran dos personas diferentes para demostrar que ella respeta a David. Traducción Alterna: "Yo ... tú ... tú ... mi transgresión ... tú ... tú"

##### este regalo... sea entregado a los hombres jóvenes

Abigail usa el pasivo para mostrar su respeto por David. Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "por favor, dáselo a los jóvenes" o "por favor, que mi amo se lo dé a los jóvenes"

##### el SEÑOR ciertamente hará una casa segura a mi amo

Aquí "casa" es una expresión idiomática utilizada para "descendientes". Traducción Alterna: "El Señor se asegurará de que mi maestro siempre tenga un descendiente que sirva como rey"

##### peleando las batallas del SEÑOR

"luchando contra los enemigos del Señor"

##### mal no será encontrado en ti

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "nadie te verá hacer nada malo" o "nunca harás nada malo"

#### 1 Samuel 25:29

##### perseguirte

"perseguir" o "cazar"

##### la vida de mi amo estará atada en el fajo de los que viven por el SEÑOR tu Dios

Abigail habla de la vida de David como si fuera un objeto largo y delgado que una persona podría poner con otros objetos largos y delgados y luego atarlos en un fajo con una cuerda. Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "El Señor tu Dios unirá la vida de mi maestro en el fajo de los vivos" o "El Señor tu Dios te mantendrá vivo con los que están vivos"

##### la vida de mi amo

Abigail habla de sí misma y de David como si fueran dos personas diferentes para demostrar que ella respeta a David. Traducción Alterna: "tu vida"

##### Él lanzará lejos las vidas de tus enemigos, como del bolsillo de una honda

Abigail habla de la vida de los enemigos de David como si fueran pequeños objetos como una piedra que se puede poner en una honda y dispararse a una gran distancia. Traducción Alterna: "matará a tus enemigos tan fácilmente como un hombre arroja una piedra a una gran distancia"

##### una honda

Un trozo de piel de animal con cordones largos en ambos extremos en el que una persona puede poner una piedra u otro objeto pequeño y duro y tirarlo a una gran distancia.

#### 1 Samuel 25:30

##### Oracion de enlace:

Abigail sigue razonando con David.

##### mi amo...mi amo...mi amo...tu sirvienta

Abigail habla de sí misma y de David como si fueran dos personas diferentes para demostrar que ella respeta a David. "tú ... tú ... tú ... yo"

##### este asunto no te traerá tristeza, no será ofensa a mi amo

Abigail está diciendo que si David decide no vengarse, tendrá una conciencia limpia cuando el SEÑOR lo haga rey de Israel. Esto se puede expresar en forma positiva. Traducción Alterna: "Siempre te alegrarás de haber actuado como lo hiciste"

##### Y cuando el SEÑOR haga lo bueno para mi amo

Es decir, cuando El Señor realmente lo haga rey después de que el reinado de Saúl haya terminado.

#### 1 Samuel 25:32

##### Información general:

David acepta el consejo y los regalos de Abigail.

##### Que el SEÑOR... sea bendecido, él quien

Esto puede traducirse en forma activa. Los posibles significados son 1) "Alabo al Señor... quien"

##### tu sabiduría es bendecida, y tú eres bendecida, porque

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "Agradezco al Señor porque te ha bendecido haciéndote sabio y porque"

##### derramar sangre

asesinato. La misma palabra aparece en 25:25.

##### con mi propia mano

La palabra "mano" aquí es una figura literaria

#### 1 Samuel 25:34

##### Información general:

David acepta los regalos de Abigail y acepta hacer lo que ella le aconseja.

##### ciertamente no hubiera quedado varón o niño a Nabal

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "No hubiera dejado a Nabal ni un bebé"

##### recibió de su mano

Esta es una expresión idiomática. Abigail no descargó todos los regalos de los burros ella misma. Traducción Alterna: "aceptó todos los regalos que había traído"

##### he escuchado tu voz

La palabra "voz" es una figura literaria

#### 1 Samuel 25:36

##### luz de la mañana

amanecer

##### el corazón de Nabal estaba alegre en él

Nabal estaba muy feliz

#### 1 Samuel 25:37

##### Información general:

El juicio del Señor sobre Nabal.

##### Nabal se le había pasado los efectos del vino

Nabal ya no estaba borracho y ya no se sentía feliz.

##### su corazón murió en él

Nabal no pudo moverse porque temía que ya no estuviera físicamente sano, probablemente porque había sufrido un derrame cerebral.

#### 1 Samuel 25:39

##### Información general:

David se ofrece a proteger a Abigail casándose con ella.

##### Que el SEÑOR sea bendecido

Esto puede traducirse en forma activa. Traducir como en 25:32. Los posibles significados son 1) Traducción Alterna: "Yo alabo al Señor"

##### quien ha tomado la causa de mi insulto de las manos de Nabal

Esta es una expresión idiomática. Traducción Alterna: "me ha defendido después de que Nabal me insultó"

##### ha tomado la causa de mi insulto

Los sustantivos abstractos "causa" e "insulto" se pueden traducir como verbos. Los posibles significados son 1) Traducción Alterna: "ha demostrado que lo que estaba haciendo estaba bien al castigar a Nabal por insultarme" o 2) Traducción Alterna: "actuó cuando Nabal me insultó, como si Nabal lo hubiera insultado"

##### ha retenido su sirviente del mal

David habla como si fuera otra persona para mostrar su respeto por El Señor. Traducción Alterna: "me ha impedido hacer actos malvados"

##### Él le devolvió la acción malvada a Nabal sobre sí

El sustantivo abstracto "acción" se puede traducir como un verbo. Traducción Alterna: "le ha hecho a Nabal lo que Nabal planeaba hacerme"

##### en su propia cabeza

La cabeza es una figura literaria

##### envió y habló a Abigail, para tomarla a sí mismo como su esposa

Puede aclarar la información sobrentendida. Traducción Alterna: "envió a los hombres a hablar con Abigail y decirle que David quería tomarla como su esposa"

#### 1 Samuel 25:41

##### Ella se levantó, se inclinó

Abigail respondió inclinándose. El lector debe entender que probablemente ya estaba de pie cuando los hombres le estaban hablando a ella en 25:39, por lo que la palabra "levantó" es una figura literaria

##### Mira, tu sirvienta hembra es una siervienta para limpiar los pies de los siervos de mi amo

Abigail habla como si fuera otra persona para demostrar que es humilde. Ella muestra que desea ser la nueva esposa de David ofreciéndose a lavar los pies de los siervos de David. Traducción Alterna: "Miren, les serviré, siervos de mi maestro David, lavándoles los pies"

##### se apresuró y se levantó, y montó

Es posible que deba hacer explícito lo que Abigail hizo después de que ella se levantó y antes de que ella montara. Traducción Alterna: "rápidamente hizo lo que tenía que hacer para prepararse para el viaje, y luego montó"

##### cinco sirvientas mujeres de ella quienes la siguieron

Abigail estaba montando un burro, pero las criadas caminaban.

#### 1 Samuel 25:43

##### Ahora David también tomó a Ahinoam... Saúl le había entregado a Mical

Estos eventos tuvieron lugar antes de que David se casara con Abigail.

##### Ahinoam ... Mical

Estos son nombres de mujeres.

##### Palti ... Lais

Estos son nombres de hombres.

##### Galim

Esta es una ciudad al norte de Jerusalén.

### Translation Questions

#### 1 Samuel 25:2

##### ¿Qué clase de hombre era Nabal en sus tratos?

Era áspero y malvado.

##### ¿Cómo era Abigail la esposa de Nabal?

Abigail era inteligente y hermosa en apariencia.

#### 1 Samuel 25:4

##### ¿A quién envió David a saludar a Nabal mientras esquilaba sus ovejas?

David envió a diez jóvenes a saludar a Nabal.

#### 1 Samuel 25:7

##### ¿Por qué pensó David que Nabal lo ayudaría a él y a sus diez jóvenes?

Porque el grupo de David había protegido a los pastores de Nabal cuando estaban con ellos.

##### ¿Qué le pidieron los jóvenes de David que les diera Nabal?

Le pidieron a Nabal que les diera a ellos y a David lo que tuviera a mano pues era un día festivo.

#### 1 Samuel 25:9

##### ¿Cuál fue la respuesta de Nabal a los jóvenes de David?

Nabal dijo que no conocía a David y que necesitaba todo lo que tenía para sus propios esquiladores.

#### 1 Samuel 25:12

##### ¿Qué les dijo David a sus hombres que hicieran cuando se enteró de la respuesta de Nabal?

David ordenó a sus hombres que se ataran las espadas.

#### 1 Samuel 25:14

##### Cuando el joven habló con Abigail, ¿cómo dijo que David y sus hombres los trataron en el campo?

Dijo que eran buenos con los pastores de Nabal mientras estaban con ellos en el campo.

#### 1 Samuel 25:16

##### ¿Por qué el joven fue a Abigail en lugar de a Nabal?

El joven dijo que Nabal era un tipo tan inútil que nadie podía razonar con él.

#### 1 Samuel 25:18

##### ¿Qué hizo Abigail después de escuchar acerca de la respuesta de su esposo?

Abigail recogió apresuradamente provisiones y les dijo a sus jóvenes que fueran antes que ella a David, pero ella no se lo dijo a Nabal.

#### 1 Samuel 25:20

##### ¿Quién vino hacia Abigail mientras montaba su burro trayendo las provisiones?

David y sus hombres se acercaron a Abigail y ella se encontró con ellos.

#### 1 Samuel 25:21

##### ¿Qué había dicho David que planeaba hacer después de haber protegido las posesiones de Nabal en vano?

David planeó matar a todos los hombres que pertenecían a Nabal.

#### 1 Samuel 25:23

##### ¿Qué hizo Abigail cuando se encontró con David?

Abigail se bajó apresuradamente de su burro, se postró delante de David con su rostro en tierra, y le pidió que le permitiera hablar con David como su sirviente.

#### 1 Samuel 25:25

##### ¿Qué esperaba Abigail poder evitar al hablar con David?

Ella esperaba detener el derramamiento de sangre de Nabal y todos sus hombres.

#### 1 Samuel 25:27

##### ¿Qué espera lograr Abigail al darle a David y sus jóvenes las provisiones?

Abigail esperaba que David perdonara el pecado de Nabal.

##### ¿Quién dice Abigail que hará que la casa de David sea segura y sin maldad?

Abigail dice que EL SEÑOR asegurará la casa de David.

#### 1 Samuel 25:29

##### ¿Quién lanzará la vida de los enemigos de David, como desde el bolsillo de una honda?

EL SEÑOR protegerá a David aunque los hombres se levanten para quitar su vida.

#### 1 Samuel 25:32

##### ¿Quién dice David que envió a Abigail a reunirse con él?

David dijo que EL SEÑOR envió a Abigail.

##### ¿Por qué dice David que Abigail y su sabiduría son bendecidas?

Debido a la acción sabia de Abigail, David evitó derramar sangre y vengarse.

#### 1 Samuel 25:34

##### ¿Quién ha detenido a David de matar a todos los hombres en la casa de Nabal al enviar pronto a Abigail?

EL SEÑOR, el Dios de Israel, evitó que David matara a los hombres en la casa de Nabal.

#### 1 Samuel 25:36

##### ¿Por qué Abigail no habló con Nabal cuando ella regresó de ver a David?

Nabal estaba celebrando una fiesta y estaba muy borracho.

#### 1 Samuel 25:37

##### ¿Qué le pasó a Nabal en la mañana cuando Abigail habló con él?

Su corazón murió dentro de él y se convirtió como en una piedra, y diez días después EL SEÑOR atacó a Nabal y murió.

#### 1 Samuel 25:39

##### ¿Qué hizo David cuando escuchó que Nabal estaba muerto?

David envió a sus sirvientes a pedirle a Abigail que se convirtiera en su esposa.

#### 1 Samuel 25:41

##### ¿Qué hizo Abigail cuando escuchó que David quería casarse con ella?

Abigail se levantó apresuradamente y se fue en burro siguiendo a los mensajeros de David para convertirse en su esposa.

#### 1 Samuel 25:43

##### ¿Qué le pasó a la esposa de David, Mical?

Saúl la dio a otro hombre como esposa.

## Chapter 26

#### 1 Samuel 26:1

##### ¿No está David escondiendose ... Jesimón?

Esta pregunta retórica puede traducirse como una exclamación. Traducción Alterna: "¡David se esconde ... Jesimón!"

##### antes de Jesimón

"Desde donde podemos ver a Jesimón"

##### Jesimón

Este es el nombre de una zona desértica cerca del Mar Muerto. También se puede traducir como "el desierto de Judea" o "el desierto". Traducir como en 23:19.

##### Entonces Saúl se levantó y bajó

La palabra "levantó" es una expresión idiomática para actuar. Traducción Alterna: "Entonces Saúl tomó acción y se fue"

##### tres mil

3.000

##### hombres escogidos

Hombres a los que había elegido debido a sus superiores habilidades militares.

#### 1 Samuel 26:3

##### antes de Jesimón

"Desde donde podían ver a Jesimón"

##### Jesimón

Este es el nombre de una zona desértica cerca del Mar Muerto. También se puede traducir como "el desierto de Judea" o "el desierto". Traducir como en 23:19.

#### 1 Samuel 26:5

##### David se levantó y fue

"David tomó acción y se fue"

##### Abner ...Ner

Estos son nombres de hombres.

#### 1 Samuel 26:6

##### Ahimelec ...Abisai

Estos son nombres de hombres.

##### Sarvia

Este es un nombre de un hombre.

##### irá abajo

David y sus hombres probablemente estaban en un lugar más alto que Saúl.

##### ¡Yo! Yo iré abajo contigo

"Quiero ser el que baje"

##### Dios ha puesto tu enemigo en tu mano

Abisai habla como si el enemigo fuera un objeto pequeño que Dios había puesto en las manos de David. La palabra "mano" es una figura literaria

##### que lo clave a la tierra con la lanza con tan sólo un golpe

Esta es una figura literaria

##### No le golpearé por segunda vez

"Lo mataré la primera vez que lo golpee" o "No necesitaré golpearlo por segunda vez"

#### 1 Samuel 26:9

##### ¿quién puede extender su mano contra el ungido del SEÑOR y ser inocente?

Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "Nadie puede golpear al ungido del Señor y estar sin culpa". Esto también se puede expresar en forma positiva. Traducción Alterna: "Cualquiera que golpee al ungido del Señor será culpable de asesinato".

##### Como vive el SEÑOR

"tan ciertamente como vive El Señor" o "tan seguramente como vive El Señor" (Biblia Dinámica Desbloqueada)

##### su día de muerte vendrá

"morirá de una muerte natural"

#### 1 Samuel 26:11

##### extienda mi mano contra

La mano es una figura literaria

##### y vámonos

David incluye a Abisai, por lo que el "nosotros" aquí es inclusivo.

##### un sueño profundo del SEÑOR había caído sobre ellos

El Señor les había hecho dormir profundamente.

#### 1 Samuel 26:13

##### ¿No contestas, Abner?

David usa una pregunta para avergonzar a Abner para que responda. Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "¡Respóndeme, Abner!"

##### gritó

"habló tan fuerte como pudo" para que Saúl y sus hombres pudieran escucharlo

#### 1 Samuel 26:15

##### ¿No eres tú un hombre valiente?

David usa una pregunta para reprender a Abner por no proteger a Saúl. Traducción Alterna: "Eres un hombre muy valiente".

##### ¿Quién es como tú en Israel?

David usa una pregunta para reprender a Abner por no proteger a Saúl. Traducción Alterna: "Tú eres el mejor soldado de Israel".

##### ¿Por qué entonces no guardaste vigilia sobre tu amo el rey?

Los posibles significados son 1) esta es una pregunta real y David quiere que Abner le conteste o 2) esta es una pregunta retórica y David está reprendiendo a Abner. Traduccion Alterna: "¡Por lo tanto, deberías haber vigilado a tu amo el rey!"

#### 1 Samuel 26:17

##### mi hijo

Saúl no era el verdadero padre de David. Saúl habla como si fuera el padre de David para mostrarle a David que quiere que David confíe y lo respete como David confiaría y respetaría a su propio padre.

##### ¿Por qué persigue mi amo a su siervo?

Los posibles significados son 1) David realmente quiere que Saul responda la pregunta o 2) esta pregunta retórica puede traducirse como una declaración. Traducción Alterna: "Mi amo no tiene ninguna razón para perseguir a su sirviente".

##### ¿Por qué persigue mi amo a su siervo?

Aquí David habla de Saúl en tercera persona al llamarlo "mi amo", y habla de sí mismo en tercera persona al llamarse a sí mismo "su siervo". David habla de esta manera para mostrar respeto a Saúl. Traducción Alterna: "¿Por qué, mi amo, me persigues, tu sirviente?" o "¿Por qué me persigues?"

##### ¿Qué he hecho yo?

Los posibles significados son 1) David realmente quiere que Saúl responda la pregunta o 2) esta pregunta retórica puede traducirse como una declaración. Traducción Alterna: "Sabes que no he hecho nada para lastimarte".

##### ¿Qué maldad hay en mi mano?

Esto habla del mal como si fuera un objeto que se sostiene en la mano. Aquí "mano" representa a una persona actuando o haciendo algo. Los posibles significados son 1) David realmente quiere que Saúl responda la pregunta. Traducción Alterna: "¿Qué he hecho mal?" o 2) esta pregunta retórica puede traducirse como una declaración. Traducción Alterna: "No he hecho nada malo!"

#### 1 Samuel 26:19

##### permita mi amo el rey escuchar las palabras de su siervo... el rey de Israel

David habla como si él y el rey fueran otras personas para mostrar respeto a Saúl. Traducción Alterna: "tú mi rey, escucha mis palabras ... tú"

##### te ha incitado en mi contra

"causó que te enfades conmigo"

##### permita Él aceptar una ofrenda

Es posible que deba hacer explícita la razón por la que le dará una ofrenda. Traducción Alterna: "Le daré una ofrenda para que ya él no cause que estés enojado conmigo"

##### que sean malditos a la vista del SEÑOR

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "que El Señor decida castigarlos"

##### porque hoy me han expulsado, para que no me adhiera a la herencia del SEÑOR; ellos me han dicho: 'Ve a adorar otros dioses'

"porque hoy me han echado. Es como si quisieran que dejara de aferrarme a la herencia del Señor. Es como si me hubieran dicho: 'Ve a adorar a otros dioses'".

##### para que no me adhiera a la herencia del SEÑOR

"para que no confíe más en que El Señor me dará lo que me ha prometido"

##### no permitas que mi sangre caiga en tierra

Esta es una forma educada de decir "no me mates".

##### de la pulga

David usa la palabra "pulga" como una metáfora para una persona que no puede hacer ningún daño. Traducción Alterna: "esta sola pulga" o "yo, y no puedo hacerte daño más que una pulga"

##### como cuando uno caza una perdiz en las montañas

Saúl está persiguiendo a David como si estuviera cazando un valioso pájaro salvaje.

#### 1 Samuel 26:21

##### Regresa

Los posibles significados son 1) "Vuelve a servirme en mi palacio" o "Vuelve a tu casa".

##### mi hijo

Saúl no era el verdadero padre de David. Saúl habla como si fuera el padre de David para mostrarle a David que quiere que David confíe y lo respete como David confiaría y respetaría a su propio padre.

##### hoy ha sido estimada mi vida preciosa ante tus ojos

Aquí los ojos representan ver, y ver representa pensamientos o juicio. Traducción Alterna: "hoy has considerado que mi vida es muy valiosa"

##### actuado como un necio

"sido muy tonto"

#### 1 Samuel 26:22

##### el SEÑOR te puso en mi mano hoy

La palabra "mano" es una figura literaria

##### pague

"honor" o "recompensa" (Biblia Dinámica Desbloqueada)

##### Su ungido

David habla como si Saúl fuera otra persona para demostrar que respeta a Saúl porque es el rey. Traducción Alterna: "el que ha elegido para ser rey"

#### 1 Samuel 26:24

##### tu vida fué preciosa en mis ojos hoy

Aquí los ojos representan ver, y ver representa pensamientos o juicio. Palabras similares aparecen en 26:21. Traducción Alterna: "He considerado que tu vida es muy valiosa" o "Hoy te mostré que realmente te respeto"

##### que así mi vida sea muy valorada en los ojos del SEÑOR

Aquí los ojos representan ver, y ver representa pensamientos o juicio. Traducción Alterna: "para que El Señor considere mi vida muy valiosa también" o "para que El Señor valore mi vida tanto como yo he valorado tu vida"

##### Que seas bendecido

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alterna: "Que El Señor te bendiga"

##### mi hijo

Saúl no era el verdadero padre de David. Saúl habla como si fuera el padre de David para mostrarle a David que quiere que David confíe y lo respete como David confiaría y respetaría a su propio padre.

### Translation Questions

#### 1 Samuel 26:1

##### ¿A quién llevó Saúl con él para buscar a David en el desierto de Zif?

Saúl tomó tres mil hombres escogidos de Israel.

#### 1 Samuel 26:3

##### ¿Cómo supo David que Saúl iba tras él al desierto?

David había enviado espías y se enteró por ellos que Saúl venía.

#### 1 Samuel 26:5

##### ¿A dónde fue David después de enterarse de que Saúl había venido?

David se levantó y fue al lugar donde acampó Saúl.

#### 1 Samuel 26:6

##### ¿Qué quería hacer el hermano de Joab cuando él y David vieron a Saul durmiendo dentro del campamento?

El hermano de Joab quería matar a Saúl con su lanza.

#### 1 Samuel 26:9

##### ¿Por qué David no quería que el hermano de Joab matara a Saúl?

David dijo que nadie podría extender su mano contra el ungido del SEÑOR y ser inocente.

##### ¿Cómo dice David que Saúl debe morir?

EL SENOR matará a Saúl, o morirá solo, o morirá en la batalla.

#### 1 Samuel 26:11

##### ¿Qué tomó David de Saúl?

David tomó la lanza y la jarra de agua cerca de la cabeza de Saúl.

#### 1 Samuel 26:13

##### ¿A dónde fue David después de dejar el campamento de Saúl?

Se acercó al otro lado y se detuvo en la cima de una montaña.

#### 1 Samuel 26:15

##### ¿Por qué dijo David que Abner, el hombre que debía vigilar a Saúl, merecía morir?

Porque no vigiló a su señor Saúl cuando alguien vino a matarlo.

#### 1 Samuel 26:17

##### ¿Qué pregunta le hizo David a Saúl?

David preguntó por qué Saúl estaba persiguiendo a David y qué mal había hecho David.

#### 1 Samuel 26:19

##### ¿Qué quiso David que les sucediera a los seres humanos que agitaron a Saúl contra David?

David quiere que sean maldecidos a los ojos del SENOR.

#### 1 Samuel 26:21

##### ¿Qué le dijo Saúl a David?

Saúl dijo que había pecado y no le haría más daño a David.

#### 1 Samuel 26:22

##### ¿Qué le dijo David a Saúl que hiciera con su lanza?

Le dijo a Saul que enviara a uno de sus jóvenes a buscarla.

#### 1 Samuel 26:24

##### ¿Cómo mostró David que la vida de Saúl tenía valor para él?

Le mostró a Saúl el valor que tenía su vida para él al no quitársela.

## Chapter 27

#### 1 Samuel 27:1

##### David dijo en su corazón

Aquí "su corazón" es una figura literaria

##### escaparé fuera de su mano

La palabra "mano" es una figura literaria

#### 1 Samuel 27:2

##### David se levantó y pasó por encima

"David tomó acción; pasó por encima".

##### pasó por encima

"Pasó la frontera entre Israel y Filistea".

##### seiscientos

600

##### Aquis

Este es el nombre de un hombre. Traduzca esto como lo hizo en 21:10.

##### Maoc

Este es el nombre de un hombre.

##### Ahinoam

Este es el nombre de una mujer. Traduzca esto como lo hizo en 14:49.

##### Abigail

Este es el nombre de una mujer. Traduce esto como lo hiciste en 25:2.

##### Nabal

Este es el nombre de un hombre. Traduzca esto como lo hizo en 25:2.

##### Le dijeron a Saúl

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción Alterna: "Alguien le dijo a Saúl " o "Saúl escuchó"

#### 1 Samuel 27:5

##### Si he hallado gracia en tus ojos

Aquí los ojos representan ver, y ver representa pensamientos o juicio. Traducir como en 20:3. Traducción alterna: "Si te he complacido" o "Si me consideras favorablemente"

##### permite que me den un lugar

Ya que Aquis fue quien "daría", esta es una figura literaria

##### una de las ciudades en el campo

"una de las ciudades periféricas" o "uno de los pueblos fuera de la ciudad"

##### ¿Porqué para qué debe de vivir tu siervo contigo en la ciudad real?

Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción Alterna: "No necesito vivir en la ciudad contigo". o "No soy lo suficientemente importante para vivir aquí contigo en la ciudad real".

##### tu siervo

David habla como si fuera otra persona para demostrar que respetaba a Aquis.

##### Siclag

Este es el nombre de una ciudad en la parte suroeste de Judá.

#### 1 Samuel 27:8

##### haciendo redadas contra

atacar y tomar propiedades muchas veces

##### guerzitas

Un grupo de personas que aparentemente vivían en algún lugar entre Filistea y Egipto.

##### según tú vas a Shur

La palabra "tú" se refiere a cualquiera. Traducción alterna: "en el camino que la mayoría de la gente viaja a Shur"

##### Shur

Región en la frontera noreste de Egipto

##### Aquis

el rey de Gat

#### 1 Samuel 27:10

##### Aquis

el rey de Gat

##### Jerameel

un clan de la tribu de Judá

##### quenitas

un grupo de personas que vivió en la tierra de Midian

#### 1 Samuel 27:11

##### Gat

Una de las cinco ciudades-estado filisteas.

##### Aquis

el rey de Gat

### Translation Questions

#### 1 Samuel 27:1

##### ¿Por qué creía David que tenía que escapar a la tierra de los filisteos?

David creía que esa era la única manera en que podían escapar de Saúl.

#### 1 Samuel 27:2

##### ¿Qué hizo que Saúl ya no buscara a David?

Saúl oyó que David y los que estaban con él habían huido a Gat.

#### 1 Samuel 27:5

##### ¿Qué pidió y obtuvo David de Aquis el filisteo?

David pidió un lugar en una de las ciudades del país, y Aquis le dio Siclag.

#### 1 Samuel 27:8

##### ¿Qué hicieron David y sus hombres con los hombres y mujeres, los animales y la ropa de sus redadas?

Mataron a la gente y tomaron los animales y la ropa y luego regresaron a Aquis.

#### 1 Samuel 27:10

##### ¿Cómo le decía David a Aquis dónde había estado cuando regresaba de las redadas?

David decía que había atacado el sur de Judá, así que Aquis pensó que había atacado a Israel.

#### 1 Samuel 27:11

##### ¿Por qué David no mantuvo vivo a nadie para llevarlos a Gat?

David mataba a todos para que no pudieran contar lo que David había hecho.

##### ¿Por qué Aquis pensó que David había hecho que su pueblo de Israel odiara completamente a David?

Aquis creyó las mentiras de David de que había atacado al pueblo de Israel.

## Chapter 28

#### 1 Samuel 28:1

##### ejército

gran conjunto de ejércitos

##### Así sabrás... Entonces te haré

La palabra "así" muestra que el orador está de acuerdo con lo que la otra persona acaba de decir. Traducción Alterna: "Sí, iré contigo para que lo sepas ... Muy bien, lo haré"

##### Así sabrás lo que tu siervo puede hacer

David probablemente quiso que Aquis pensara que David mataría a muchos israelitas, pero "lo que tu siervo puede hacer" también podría significar que David estaba planeando matar a los filisteos. Intente traducir para que el lector pueda ver estos dos posibles significados.

##### tu siervo

David habla como si fuera otra persona para que Aquis piense que David lo respeta. Traducción Alterna: "Yo"

##### te haré

La palabra "te" se refiere a David.

##### guardaespalda

una persona que protege a otra persona

#### 1 Samuel 28:3

##### Ahora Samuel... con espíritus

El escritor proporciona información de trasfondo para preparar al lector para los eventos que siguen.

##### prohibido en la tierra

retirado oficialmente del país o región, o se le impidió ingresar. Traducción Alterna: "expulsar de Israel" (Biblia Dinámica Desbloqueada)

##### aquellos que hablaban con los muertos o con espíritus

Las palabras "aquellos que hablaban con los muertos" se traducen como una sola palabra en el idioma original, y las palabras "aquellos que ... hablaban con espíritus" también se traducen como una sola palabra en el idioma original. Si su idioma tiene una palabra para los que hablan con los muertos y una palabra para los que hablan con los espíritus, o si su idioma tiene una sola palabra para los que hablan con los muertos y con los espíritus, debe usar esas palabras aquí.

##### Entonces los filisteos se reunieron

Después de que David y Aquis hablaron (28:1)

##### reunió a todo Israel juntos

"reunió a todos sus ejércitos en Israel juntos"

##### Sunem... Gilboa

estos son nombres de lugares

#### 1 Samuel 28:5

##### él tenía miedo, y su corazón tembló mucho

Estas dos frases significan básicamente lo mismo y enfatizan la intensidad de su miedo. Traducción alterna: "estaba aterrorizado"

##### Urim

El sumo sacerdote llevaba los fajos sagrados llamados Urim y Tumim en su coraza, en una bolsa marcada, junto a su corazón.

##### que habla con los muertos

Estas palabras se traducen como una sola palabra en el idioma original. Si su idioma tiene una palabra para una persona que habla con los muertos, debe usarla aquí. Palabras similares aparecen en 28:3.

##### Endor

nombre de un lugar

#### 1 Samuel 28:8

##### Saúl se disfrazó él mismo..., y fué...a la mujer en la noche

Saúl se disfrazó porque el camino desde Gilboa (28:3) hasta Endor (28:5) era a través de la tierra donde vivían los filisteos. Viajó todo el día y llegó a la mujer después de que se pusiera el sol.

##### disfrazó

cambió su apariencia habitual para que nadie supiera quién era

##### Adivina para mí... con un espirítu

"Habla con los muertos por mí"

##### aquellos que hablan con los muertos o los espíritus

Las palabras "aquellos que hablan con los muertos" se traducen como una sola palabra en el idioma original, y las palabras "aquellos que ... hablan con espíritus" también se traducen como una sola palabra en el idioma original. Si su idioma tiene una palabra para los que hablan con los muertos y una palabra para los que hablan con los espíritus, o si su idioma tiene una sola palabra para los que hablan con los muertos y con los espíritus, debe usar esas palabras aquí. Palabras similares aparecen en 28:3.

##### mi vida

La palabra "vida" es una figura literaria

#### 1 Samuel 28:13

##### un dios

Otros significados posibles son 1) "uno como Dios" o 2) "un juez" (ver 7:15).

#### 1 Samuel 28:16

##### ha arrebatado el reino de tu mano

Samuel habla como si el reino fuera un objeto físico que pudiera ser sostenido por la mano y agarrado por otra persona. Traducción alterna: "te hizo así que ya no eres rey" o "hizo rey a otra persona en tu lugar"

#### 1 Samuel 28:18

##### el SEÑOR entregará a Israel y a ti en la manos de los filisteos

Samuel habla como si el pueblo de Israel fuera un objeto pequeño que El Señor le daría a los filisteos, de los que habla como si fueran una sola persona. Traducción alterna: "El Señor permitirá que los filisteos hagan lo que quieran hacer contigo y con el pueblo de Israel"

##### estarán conmigo

Esta es una manera educada de decir que Saúl morirá. Traducción alterna: "estarán muertos"

##### El SEÑOR también entregará el ejército de Israel en la mano de los filisteos

Samuel habla como si el ejército de Israel fuera un objeto pequeño que El Señor le daría a los filisteos, a los que habla como si fueran una sola persona. Traducción alterna: "El Señor permitirá que los filisteos hagan lo que quieran hacer con el ejército de Israel"

#### 1 Samuel 28:20

##### pues no se había alimentado de comida en todo aquel día, ni tampoco en aquella noche

Saul no había comido durante la noche antes de viajar de Gilboa (28:3) a Endor (28:5), ni durante el día en que viajaba, ni durante la noche en que visitó a la mujer.

##### he puesto mi vida en peligro y yo he escuchado

Esta es una expresión idiomática. "Podría morir porque escuché" o "Alguien podría matarme porque escuché"

#### 1 Samuel 28:22

##### la voz de tu sierva

La mujer habla como si fuera otra persona para demostrar que respeta a Saúl. Traducción alterna: "mi voz"

##### negó

"no aceptó" o "no haría lo que pidieron"

##### insistían

"forzado"

#### 1 Samuel 28:24

##### becerro gordo

un ternero que ha sido criado y alimentado para estar disponible para una fiesta especial

##### ella ... la amasó

Ella mezcló harina y aceite, trabajando y enrollando la mezcla a fondo con sus manos para producir masa para hornear.

### Translation Questions

#### 1 Samuel 28:1

##### ¿Qué quería Aquis que hiciera David cuando los filisteos se reunieron para pelear contra Israel?

Aquis quería que David fuera su guardaespaldas permanentemente.

#### 1 Samuel 28:3

##### ¿A quiénes echó de la tierra Saúl después de la muerte de Samuel?

Saúl echó a todos los que hablaban con los muertos o con los espíritus.

##### ¿Qué dos países se reunieron para pelear?

Los filisteos e Israel se reunieron para pelear.

#### 1 Samuel 28:5

##### ¿Por qué buscó Saúl a una mujer que decía hablar con los muertos?

Saúl temía al ejército filisteo y no tuvo respuesta del SEÑOR.

#### 1 Samuel 28:8

##### ¿De qué tenía miedo la mujer cuando Saúl disfrazado y dos de sus hombres fueron a hablar con ella?

Tenía miedo porque Saúl había echado de la tierra a todos los que hablaban con los muertos o con los espiritus y pensó que le estaban poniendo una trampa.

##### ¿Qué le prometió Saul a la mujer?

Saúl prometió que no sería castigada si le ayudaba.

#### 1 Samuel 28:11

##### ¿Cómo supo la mujer que Saúl era el hombre que le pidió que hiciera subir a Samuel?

Ella supo que estaba siendo engañada cuando vio a Samuel.

#### 1 Samuel 28:13

##### ¿Cómo dijo la mujer que se veía Samuel?

La mujer vio a un dios saliendo de la tierra, un anciano vestido con una túnica.

#### 1 Samuel 28:15

##### ¿Por qué Saúl hizo subir a Samuel?

Saúl estaba angustiado porque los filisteos iban a la guerra contra él y Dios había lo había abandonado y no le respondía. Saúl quería que Samuel le dijera lo que debía hacer.

#### 1 Samuel 28:16

##### ¿Qué dijo Samuel que EL SEÑOR había hecho con el reino de Saúl?

EL SEÑOR le había arrancado el reino a Saúl y se lo había dado a David.

#### 1 Samuel 28:18

##### ¿Qué tan pronto iban a morir Saúl y sus hijos y estar con Samuel?

Morirían al día siguiente.

#### 1 Samuel 28:22

##### ¿Qué le instaron a hacer la mujer y los sirvientes de Saúl?

Le instaron a comer y recobrar sus fuerzas.

#### 1 Samuel 28:24

##### ¿Qué les trajo para comer la mujer a Saúl y sus sirvientes?

Mató un ternero engordado y coció pan sin levadura para que comieran.

## Chapter 29

#### 1 Samuel 29:1

##### fuente

Un pequeño chorro de agua que fluye naturalmente de la Tierra.

##### pasaron por cientos y por miles

"dividieron a sus hombres en grupos; algunos grupos tenían cien soldados y algunos grupos tenían mil soldados" (ver Biblia Dinámica Desbloqueada)

##### cientos ...miles

100 ... 1.000

##### David y sus hombres pasaban a la guardia trasera con Aquis

Los grupos de cientos y miles pasaron primero, luego Aquis y sus ayudantes, y luego David, sus hombres y los otros soldados filisteos, que custodiaban a Aquis.

#### 1 Samuel 29:3

##### Qué están haciendo estos hebreos aquí?

Las posibles formas de traducir esta pregunta retórica como una declaración son: 1) "No deberías haber permitido que estos hebreos, nuestros enemigos, estuvieran aquí con nosotros". o 2) "Dinos quiénes son estos hebreos".

##### No es este David... estos años, y yo no he encontrado... este día?

Otra posible traducción es "¿No es este David, ... estos años? He encontrado ... este día". La pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción alterna: "Debes saber que este es David ... estos años. He encontrado ... este día".

##### no he encontrado ninguna falta en él

Esto se puede expresar en forma positiva. Traducción alterna: "No sé de nada que haya hecho mal" o "Estoy muy contento con él"

#### 1 Samuel 29:4

##### no lo dejes ir con nosotros a la batalla

"No permitas que su ejército se una a nuestro ejército contra nuestros enemigos"

##### ¿de qué otra forma podrá él estar en paz con su señor? ¿No será más bien con la cabeza de nuestros hombres?

Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción alterna: "¡La mejor manera de que David haga las paces con su maestro sería matando a nuestros soldados!"

#### 1 Samuel 29:5

##### ¿No es éste el David, de quien cantaban uno al otro danzando, diciendo: 'Saúl ... diez mil'?

Esta pregunta retórica se puede traducir como una declaración. Traducción alterna: "No debes confiar en David; él es el único de quien cantaban en bailes, diciendo: '¡Saúl ... diez mil'!"

##### miles ...diez mil

1. 000 ... 10.000"

#### 1 Samuel 29:6

##### Así como el SEÑOR vive

Esto es una expresión idiomática. "Tan ciertamente como vive El Señor" o "Esta es una declaración verdadera"

##### tu salir y entrar conmigo en el ejército es bueno

"Estoy feliz de que salgas y entres conmigo y con mi ejército" o "Es bueno que vayas a todas partes conmigo y con mi ejército"

#### 1 Samuel 29:8

##### mi señor el rey

David habla como si Aquis fuera otra persona para que Aquis pensara que David lo respeta. Traducción alterna: "tú, mi amo y rey"

##### sin embargo, los príncipes

"aunque eso es cierto, esto es más importante: los príncipes" o "sin embargo, los príncipes"

#### 1 Samuel 29:10

##### tu señor

El lector debe entender que Aquis está hablando de Saúl.

##### tengas luz

"Puedo ver con el sol de la mañana"

### Translation Questions

#### 1 Samuel 29:3

##### ¿Qué dijo Aquis que no había encontrado en David?

Aquis dijo que no había encontrado ningún defecto en David desde que se acercó a él.

#### 1 Samuel 29:4

##### ¿Qué temían los príncipes de los filisteos que David haría durante la batalla?

Temían que David se convirtiera en un enemigo para ellos en la batalla.

#### 1 Samuel 29:6

##### ¿Qué le dijo Aquis a David que hiciera porque los príncipes de los filisteos no querían que David estuviera allí?

Le dijo a David que regresara pacíficamente a su casa.

#### 1 Samuel 29:8

##### ¿Cuál fue la decisión final sobre David que Aquis le dijo a David?

Aquis le dijo que los filisteos habían decidido que David no debía subir con ellos a la batalla.

#### 1 Samuel 29:10

##### ¿Qué le dijo Aquis a David que hiciera en la mañana?

Le dijo a David que se levantara temprano, tomara a los hombres que habían venido con él y se fuera.

## Chapter 30

#### 1 Samuel 30:1

##### Siclag

Siclag es una ciudad del sur de Judá. Fue dónde David y sus hombres resguardaron a sus familias.

##### Ellos

Los amalecitas

##### tanto pequeños como grandes

Posibles significados son: 1) "tanto las personas sin importancia como las personas importantes" o 2) "físicamente pequeños como físicamente grandes"

#### 1 Samuel 30:3

##### sus esposas... hijos... hijas

le pertenecían a David y sus hombres

##### estaba quemada, y sus esposas... sus hijas fueron tomadas cautivas

Esto puede traducirse de forma activa. Traducción Alterna: "vieron que alguien había quemado y tomado a sus esposas... cautivas"

##### las personas que estaban con él

Estos eran principalmente su ejército de hombres.

#### 1 Samuel 30:5

##### Información general

David encuentra fuerza en el SEÑOR después del ataque.

##### Ahinoam el jezreelita

Ahinoam de Jezreel

##### Nabal el carmelita

Nabal el hombre de Carmel

##### angustiado

"sufriendo"

##### Ahinoam... Abigail

Nombres de mujeres.

##### todas las personas estaban amargadas de espiritu

La palabra ¨amargadas¨ es una metáfora para el deseo de rebelarse. La palabra "espíritu" es una figura literaria

##### David se fortaleció en el SEÑOR, SU Dios

Los posibles significados son: 1) ¨David tomó valentía porque sabía que el SEÑOR le ayudaría¨ 2) ¨El SEÑOR, su Dios, fortaleció a David¨

#### 1 Samuel 30:7

##### Información general:

David busca dirección del SEÑOR para lidiar con el ataque a su pueblo.

##### David oró al SEÑOR por dirección

El sustantivo abstracto "dirección" se puede traducir como una cláusula. Traducción Alterna: "David oró para que el SEÑÓR le dijera a David lo que debería hacer"

##### persigo

"sigo"

#### 1 Samuel 30:9

##### Seiscientos hombres

600 hombres

##### arroyo

Pequeña corriente

##### persiguiendo

¨siguiendo¨

##### cuatrocientos hombres

400 hombres

##### doscientos

"200 hombres"

##### quiénes estaban muy débiles

Ellos estaban cansados de sus propias ataques y ahora perseguían a los amalecitas. Ya no tenían la fuerza para continuar.

#### 1 Samuel 30:11

##### un egipcio en un campo

El grupo de ataque de los amalecitas lo dejaron allí para que muriera

##### racimos de pasas

¨racimos de uvas secas¨

#### 1 Samuel 30:13

##### David le dijo

David cuestionó al esclavo egipcio.

##### hace tres días

¨tres días atrás¨

##### tres días

"3 días"

##### un ataque

Un ataque a un pueblo para apropiarse

#### 1 Samuel 30:15

##### el grupo de ataque

Un grupo de guerreros armados que atacan a personas o lugares inesperadamente.

##### tú no... me traicionarás en las manos de mi amo

Aquí "manos" se refiere "control". Traducción Alterna: "no... traicionarás la confianza que tengo en ti al permitir que mi amo me controle de nuevo"

#### 1 Samuel 30:16

##### botín

Los bienes que habían robado en el asalto.

##### crepúsculo

Justo después de que el sol se pone hasta que el cielo está oscuro.

##### cuatrocientos

400

#### 1 Samuel 30:18

##### rescató

"salvó" o "liberó"

##### No faltaba nada

"Ninguno de los artículos que los amalecitas habían robado se perdieron"

##### ni pequeño ni grande

Los posibles significados son: 1) "ni las personas sin importancia y tampoco las personas importantes" o 2) "ni físicamente pequeñas ni físicamente grandes". Palabras similares aparecen en 30:1

##### botín

Bienes que los amelecitas habían robado. Traducir como está en 30:16.

#### 1 Samuel 30:21

##### doscientos

200

##### arroyo

pequeña corriente o riachuelo

##### Besor

Este es el nombre de un pequeño arroyo. Traducir como está en 30: 9.

##### saludó

"les dio la bienvenida" o "envió un mensaje de amistad"

##### botín

Bienes que habían tomado del enemigo en batalla. Traducir como está en 30:16.

##### recuperado

"obtenido de vuelta"

#### 1 Samuel 30:23

##### ¿Quién te escuchará en cuanto a este asunto?

Esta pregunta retórica se puede traducir como una afirmación. Traducción Alterna: "Nadie te escuchará en cuanto a este asunto." (Ver:

##### pues la porción es para cualquiera que vaya

El sustantivo abstracto "porción" se puede traducir como un verbo. Traducción Alterna: "pues le pertenerá a cualquiera que vaya"

##### cualquiera que vaya a la batalla

Los guerreros que realmente lucharon contra el enemigo en la guerra.

##### compartirán y compartirán en partes iguales

"se asegurará de que todos reciban la misma cantidad"

##### cualquiera que espere por el área del equipaje

Estas eran las personas que apoyaban a los guerreros al administrar y cuidar sus suministros

##### equipaje

Pertenencias que dejaron los soladados cuando entraron en batalla

#### 1 Samuel 30:26

##### Oración de Enlace

El escritor comienza una lista de ciudades cuyos ancianos recibieron regalos de David.

##### Siclag... Betel .. Jatir... Aroer... Sifmot... Estemoa

Nombres de ciudades

##### botín

Bienes que David había tomado de los amalecitas después de la batalla. Traducir como está en 30:16.

##### un presente

¨un regalo¨

#### 1 Samuel 30:29

##### Oración de Enlace

El escritor termina la lista que comenzó en 30:26 de las ciudades cuyos ancianos recibieron regalos de David. Se pueden combinar los elementos y hacer una sola lista.

##### Racal... Horma... Corasán ...Atac

Estos son los nombres de pueblos.

##### los jerameelitas... los quenitas

Estos son nombres de grupos étnicos.

### Translation Questions

#### 1 Samuel 30:1

##### ¿Qué encontraron David y sus hombres que le había sucedido a Siclag mientras estaban lejos?

Los amalecitas habían allanado, atacado, quemado, y capturaron a todas las mujeres y a todos los demás y se los llevaron.

#### 1 Samuel 30:3

##### ¿Cómo reaccionaron David y sus hombres ante lo que encontraron en Siclag?

Levantaron la voz y lloraron hasta que ya no tenían fuerzas para llorar más.

#### 1 Samuel 30:5

##### ¿Por qué estaba David angustiado?

Sus dos esposas fueron tomadas cautivas, y la gente amargada hablaba de apedrearlo a él.

#### 1 Samuel 30:7

##### ¿Qué quiso saber David cuando oró al SEÑOR?

David quería saber que si perseguía a los amalecitas, ¿podría alcanzarlos?

##### ¿Cuál fue la respuesta del SEÑOR a David?

EL SEÑOR le dijo que los persiguiera, pues los alcanzaría y recuperaría todo.

#### 1 Samuel 30:9

##### ¿Qué le pasó a doscientos de los hombres de David en el arroyo Besor?

Doscientos hombres se quedaron atrás porque estaban demasiado fatigados.

#### 1 Samuel 30:11

##### ¿Qué estaba mal con el hombre egipcio que David y sus hombres encontraron mientras perseguían a los amalecitas?

No había comido pan ni bebido nada de agua durante tres días y tres noches.

#### 1 Samuel 30:13

##### ¿Por qué lo había dejado el amo del egipcio?

Dijo que se había enfermado hacía tres días.

#### 1 Samuel 30:15

##### ¿Cuál era el requisito del egipcio antes de que le mostrara a David dónde estaba la banda invasora?

Le pidió a David que jurara que no lo mataría ni lo entregaría en las manos de su amo.

#### 1 Samuel 30:16

##### ¿Qué hacían los asaltantes cuando David los atacó?

Estaban celebrando por todo el botín que habían tomado de la tierra de los filisteos y de Judá.

#### 1 Samuel 30:18

##### ¿Qué recuperó David después de su ataque a los asaltantes?

Recuperó todo lo que los amalecitas y los asaltantes habían tomado incluyendo a sus dos mujeres, y todos los niños.

#### 1 Samuel 30:21

##### ¿Por qué los hombres malvados pensaron que el botín recuperado no debería compartirse con los hombres que quedaron atrás?

Dijeron que los que quedaron atrás no fueron a pelear con ellos.

#### 1 Samuel 30:23

##### ¿Por qué David les dijo a los hombres malvados que todos deberían compartir y compartir por igual?

Dijo que EL SEÑOR los había preservado y les había dado la victoria sobre los asaltantes que habían venido contra ellos.

#### 1 Samuel 30:26

##### ¿Qué hizo David con el botín de los enemigos del SEÑOR cuando regresó a Siclag?

David compartió el botín con sus amigos, los ancianos de Judá y de otros muchos lugares donde él y sus hombres habían andado.

## Chapter 31

#### 1 Samuel 31:1

##### Ahora, los filisteos lucharon contra Israel

Esta batalla fue el resultado del conflicto entre David y los filisteos en 29:10. El escritor ha terminado de contar la historia de David en 30:1, y ahora cuenta la batalla entre los israelitas y los filisteos.

##### los filisteos lucharon contra Israel

"los filisteos lucharon contra el pueblo de Israel"

##### Monte Gilboa

Este es el nombre de una montaña. .

##### persiguieron de cerca a Saúl y sus hijos

"persiguieron a Saúl y a tres de sus hijos"

##### Abinadab y Malquisúa

Estos son nombres de hombres. .

##### La batalla fue pesada contra Saúl

Esta es una expresión idiomática. "El ejército de Saúl comenzó a perder la batalla"

#### 1 Samuel 31:4

##### portador de la armadura

El portador de la armadura cargaba el gran escudo de su comandante y otras armas. Él protegía al oficial en mando durante una batalla.

##### estos incircuncisos

El adjetivo nominal "incircunsiso" se puede traducir como un adjetivo. No ser circuncidado es una figura literaria

##### no lo haría

Esta figura literaria

##### tomó su propia espada y cayó sbre ella

"se suicidó con su propia espada"

##### ese mismo día

"en ese día"

#### 1 Samuel 31:7

##### vivieron en ellas

"vivieron en las ciudades que los hombres de Israel habían dejado"

##### despojar a los muertos

"tomar la armadura y las armas de los cuerpos de los israelitas muertos"

##### Monte Gilboa

una cordillera que se podía ver el valle de Jezreel en el norte de Israel, al sur de Nazaret

#### 1 Samuel 31:9

##### a lo largo la tiera de los filisteos

"todas las zonas de la tierra de los filisteos".

##### llevar las noticias a los templos de sus ídolos y al pueblo

"decir las noticias dentro de los templos y al pueblo"

##### ls templos de sus ídolos

los edificios donde adoraban a sus ídolos

##### Astoret

una antigua diosa falsa e ídolo, también llamada "Astarot" o "Astarté"

##### amarraron

"pegaron" (probablemente con una espiga grande o un clavo)

##### Bet Sán

Este es el nombre de una ciudad.

#### 1 Samuel 31:11

##### Jabes

Este es el nombre de un pueblo. Traducir como está en 11: 1.

##### lo que los filisteos le habían hecho a Saúl

"cómo los filisteos habían deshonrado a Saúl"

##### toda la noche

¨durante toda la noche¨

##### un árbol de tamarisco

Este es un tipo de árbol. Traducción Alterna: "un gran árbol de sombra" Traducir como está en 22: 6.

### Translation Questions

#### 1 Samuel 31:1

##### ¿Qué les pasó a los hombres de Israel cuando pelaron contra los filisteos?

Los hombres de Israel huyeron de los filisteos y cayeron muertos.

##### ¿Qué pasó con los hijos de Saúl?

Los filisteos mataron a sus hijos.

##### ¿Qué le pasó a Saúl en la batalla?

Fue superado por los arqueros y sufrió graves dolores.

#### 1 Samuel 31:4

##### ¿Qué le pidió Saúl a su escudero porque estaba muy adolorido y temía que sus enemigos vinieran y abusaran de él?

Saúl le pidió que sacara su espada y lo matara.

##### ¿Qué hizo Saúl cuando su escudero tuvo miedo y no lo mató?

Saúl tomó su propia espada y cayó sobre ella.

##### ¿Qué hizo el escudero después de ver que Saúl estaba muerto?

Cayó sobre su propia espada y murió.

#### 1 Samuel 31:7

##### ¿Por qué los hombres de Israel al otro lado del valle y más allá del Jordán abandonaron sus ciudades y huyeron?

Huyeron porque vieron que los hombres de Israel habían huido y que Saúl y sus hijos estaban muertos.

#### 1 Samuel 31:9

##### ¿Qué hicieron los filisteos con el cuerpo de Saúl que encontraron cuando fueron a despojar a los muertos?

Los filisteos cortaron la cabeza de Saúl, le quitaron su armadura y ataron su cuerpo a la muralla de la ciudad de Bet San.

#### 1 Samuel 31:11

##### ¿Qué hicieron los guerreros de Jabes de Galaad después de que sus habitantes oyeron lo que le sucedió a Saúl?

Fueron a Bet San y llevaron los cuerpos de Saúl y sus hijos a Jabes y los quemaron.

##### ¿Qué hicieron los habitantes de Jabes con los huesos de Saúl y sus hijos?

Enterraron sus huesos bajo un tamarisco en Jabes y ayunaron durante siete días.

# Translation Words

### Aarón

#### Definición:

Aarón fue el hermano mayor de Moisés. Dios escogió a Aarón para ser el primer sumo sacerdote del pueblo de Israel.

* Aarón ayudó a Moisés a hablar con el faraón sobre dejar a los israelitas irse en libertad.
* Mientras los israelitas estaban viajando a través del desierto, Aarón pecó haciendo un ídolo para que la gente lo adorara.
* Dios escogió a Aarón y a sus descendientes para ser los sacerdores del pueblo de Israel.

### Aarón

#### Definición:

Aarón fue el hermano mayor de Moisés. Dios escogió a Aarón para ser el primer sumo sacerdote del pueblo de Israel.

* Aarón ayudó a Moisés a hablar con el faraón sobre dejar a los israelitas irse en libertad.
* Mientras los israelitas estaban viajando a través del desierto, Aarón pecó haciendo un ídolo para que la gente lo adorara.
* Dios escogió a Aarón y a sus descendientes para ser los sacerdores del pueblo de Israel.

### Aarón

#### Definición:

Aarón fue el hermano mayor de Moisés. Dios escogió a Aarón para ser el primer sumo sacerdote del pueblo de Israel.

* Aarón ayudó a Moisés a hablar con el faraón sobre dejar a los israelitas irse en libertad.
* Mientras los israelitas estaban viajando a través del desierto, Aarón pecó haciendo un ídolo para que la gente lo adorara.
* Dios escogió a Aarón y a sus descendientes para ser los sacerdores del pueblo de Israel.

### Abiatar

#### Definición:

Abiatar fue un sumo sacerdote para la nación de Israel durante el tiempo del Rey David.

* Cuando el Rey Saúl mató a los sacerdotes, Abiatar escapó y fue donde David en el desierto.
* Abiatar y otro sumo sacerdote llamado Sadoc sirvieron a David fielmente a través de su reinado.
* Después de la muerte de David, Abiatar ayudó a Adonías a convertirse en rey en lugar de Salomón.
* A causa de esto, el Rey Salomón quitó a Abiatar del sacerdocio.

(Ver también: Sadoc · [Saul (OT)](../names/saul.md) · David · Salomón · Adonías)

### Abiatar

#### Definición:

Abiatar fue un sumo sacerdote para la nación de Israel durante el tiempo del Rey David.

* Cuando el Rey Saúl mató a los sacerdotes, Abiatar escapó y fue donde David en el desierto.
* Abiatar y otro sumo sacerdote llamado Sadoc sirvieron a David fielmente a través de su reinado.
* Después de la muerte de David, Abiatar ayudó a Adonías a convertirse en rey en lugar de Salomón.
* A causa de esto, el Rey Salomón quitó a Abiatar del sacerdocio.

(Ver también: Sadoc · [Saul (OT)](../names/saul.md) · David · Salomón · Adonías)

### Abiatar

#### Definición:

Abiatar fue un sumo sacerdote para la nación de Israel durante el tiempo del Rey David.

* Cuando el Rey Saúl mató a los sacerdotes, Abiatar escapó y fue donde David en el desierto.
* Abiatar y otro sumo sacerdote llamado Sadoc sirvieron a David fielmente a través de su reinado.
* Después de la muerte de David, Abiatar ayudó a Adonías a convertirse en rey en lugar de Salomón.
* A causa de esto, el Rey Salomón quitó a Abiatar del sacerdocio.

(Ver también: Sadoc · [Saul (OT)](../names/saul.md) · David · Salomón · Adonías)

### Abner

#### Definición:

Abner era el primo del Rey Saúl en el Antiguo Testamento.

* Abner era el jefe comandante del ejército de Saúl, y fue quien presentó al joven David a Saúl después que David mató a Goliat el gigante.
* Después de la muerte del Rey Saúl, Abner señaló a Isboseth como el rey en Israel, mientras que David fue señalado como rey en Judá.
* Después, Abner fue asesinado a traición por el jefe comandante de David, Joab.

### Abner

#### Definición:

Abner era el primo del Rey Saúl en el Antiguo Testamento.

* Abner era el jefe comandante del ejército de Saúl, y fue quien presentó al joven David a Saúl después que David mató a Goliat el gigante.
* Después de la muerte del Rey Saúl, Abner señaló a Isboseth como el rey en Israel, mientras que David fue señalado como rey en Judá.
* Después, Abner fue asesinado a traición por el jefe comandante de David, Joab.

### Abner

#### Definición:

Abner era el primo del Rey Saúl en el Antiguo Testamento.

* Abner era el jefe comandante del ejército de Saúl, y fue quien presentó al joven David a Saúl después que David mató a Goliat el gigante.
* Después de la muerte del Rey Saúl, Abner señaló a Isboseth como el rey en Israel, mientras que David fue señalado como rey en Judá.
* Después, Abner fue asesinado a traición por el jefe comandante de David, Joab.

### Abías

#### Definición:

Abías fue el nombre de un rey de Judá, quien reinó desde 915-913 BC. Él era el hijo del Rey de Roboam. También habían otros hombres llamados Abías en el Viejo Testamento.

* Los hijos de Samuel Abías y Joel fueron líderes sobre las personas de Israel en Bersebá. Abías y Joel eran deshonestos y codiciosos, así que las personas le pidieron a Samuel que escogiera un rey para que los gobernara en su lugar.
* Otro Abías, fue uno de los sacerdotes de los durante el tiempo del Rey David.
* Uno de los hijos del Rey Jeroboam también se llamaba Abías.
* Otro Abías fue un sacerdote quien regresó con Zorobabel a Jerusalén de la cautividad de Babilonia.

### Abías

#### Definición:

Abías fue el nombre de un rey de Judá, quien reinó desde 915-913 BC. Él era el hijo del Rey de Roboam. También habían otros hombres llamados Abías en el Viejo Testamento.

* Los hijos de Samuel Abías y Joel fueron líderes sobre las personas de Israel en Bersebá. Abías y Joel eran deshonestos y codiciosos, así que las personas le pidieron a Samuel que escogiera un rey para que los gobernara en su lugar.
* Otro Abías, fue uno de los sacerdotes de los durante el tiempo del Rey David.
* Uno de los hijos del Rey Jeroboam también se llamaba Abías.
* Otro Abías fue un sacerdote quien regresó con Zorobabel a Jerusalén de la cautividad de Babilonia.

### Abías

#### Definición:

Abías fue el nombre de un rey de Judá, quien reinó desde 915-913 BC. Él era el hijo del Rey de Roboam. También habían otros hombres llamados Abías en el Viejo Testamento.

* Los hijos de Samuel Abías y Joel fueron líderes sobre las personas de Israel en Bersebá. Abías y Joel eran deshonestos y codiciosos, así que las personas le pidieron a Samuel que escogiera un rey para que los gobernara en su lugar.
* Otro Abías, fue uno de los sacerdotes de los durante el tiempo del Rey David.
* Uno de los hijos del Rey Jeroboam también se llamaba Abías.
* Otro Abías fue un sacerdote quien regresó con Zorobabel a Jerusalén de la cautividad de Babilonia.

### Ahías

#### Definición:

Ahías es el nombre de varios hombres en el Viejo Testamento. Los siguiente son algunos de esos hombres:

* Ahías era el nombre de un sacerdote en el tiempo de Saul.
* Un hombre llamado Ahías era secretario durante el reino del Rey Salomón.
* Ahías era el nombre de un profeta de Silo quien predijo que la nación de Israel iba a ser dividida en dos reinos.
* El padre del Rey Baasa de Israel también fue llamado Ahías.

### Ahías

#### Definición:

Ahías es el nombre de varios hombres en el Viejo Testamento. Los siguiente son algunos de esos hombres:

* Ahías era el nombre de un sacerdote en el tiempo de Saul.
* Un hombre llamado Ahías era secretario durante el reino del Rey Salomón.
* Ahías era el nombre de un profeta de Silo quien predijo que la nación de Israel iba a ser dividida en dos reinos.
* El padre del Rey Baasa de Israel también fue llamado Ahías.

### Ahías

#### Definición:

Ahías es el nombre de varios hombres en el Viejo Testamento. Los siguiente son algunos de esos hombres:

* Ahías era el nombre de un sacerdote en el tiempo de Saul.
* Un hombre llamado Ahías era secretario durante el reino del Rey Salomón.
* Ahías era el nombre de un profeta de Silo quien predijo que la nación de Israel iba a ser dividida en dos reinos.
* El padre del Rey Baasa de Israel también fue llamado Ahías.

### Amalec, Amalecitas

#### Definición:

Los Amalecitas eran un grupo de personas nómadas que vivían en toda la parte sur de Canaán, desde el desierto de Negev hasta el país de Arabia. Este grupo de personas descendía de Amalec, el nieto de Esaú.

* Los Amalecitas eran enemigos encarnizados de Israel desde el tiempo en que Israel llegó por primera vez a vivir en Canaán.
* A veces el término Amalec es usado figurativamente para referirse a todos los Amalecitas.
* En una pelea contras los Amalecitas, cuando Moisés alzó sus manos, los Israelitas estaban ganando. Cuando él se cansó y sus manos bajaron, ellos comenzaron a perder. Así que, Aarón y Ur ayudaron a Moisés a mantener sus manos alzadas hasta que el ejército Israelita hubo derrotado a los Amalecitas.
* Ambos, el rey Saúl y el rey David dirigieron expediciones militares contra los Amalecitas.
* Después de una victoria sobre los Amalecitas, Saúl desobedeció a Dios al quedarse con parte del botín y al no matar al rey Amalecita, como Dios le había ordenado.

### Amalec, Amalecitas

#### Definición:

Los Amalecitas eran un grupo de personas nómadas que vivían en toda la parte sur de Canaán, desde el desierto de Negev hasta el país de Arabia. Este grupo de personas descendía de Amalec, el nieto de Esaú.

* Los Amalecitas eran enemigos encarnizados de Israel desde el tiempo en que Israel llegó por primera vez a vivir en Canaán.
* A veces el término Amalec es usado figurativamente para referirse a todos los Amalecitas.
* En una pelea contras los Amalecitas, cuando Moisés alzó sus manos, los Israelitas estaban ganando. Cuando él se cansó y sus manos bajaron, ellos comenzaron a perder. Así que, Aarón y Ur ayudaron a Moisés a mantener sus manos alzadas hasta que el ejército Israelita hubo derrotado a los Amalecitas.
* Ambos, el rey Saúl y el rey David dirigieron expediciones militares contra los Amalecitas.
* Después de una victoria sobre los Amalecitas, Saúl desobedeció a Dios al quedarse con parte del botín y al no matar al rey Amalecita, como Dios le había ordenado.

### Amalec, Amalecitas

#### Definición:

Los Amalecitas eran un grupo de personas nómadas que vivían en toda la parte sur de Canaán, desde el desierto de Negev hasta el país de Arabia. Este grupo de personas descendía de Amalec, el nieto de Esaú.

* Los Amalecitas eran enemigos encarnizados de Israel desde el tiempo en que Israel llegó por primera vez a vivir en Canaán.
* A veces el término Amalec es usado figurativamente para referirse a todos los Amalecitas.
* En una pelea contras los Amalecitas, cuando Moisés alzó sus manos, los Israelitas estaban ganando. Cuando él se cansó y sus manos bajaron, ellos comenzaron a perder. Así que, Aarón y Ur ayudaron a Moisés a mantener sus manos alzadas hasta que el ejército Israelita hubo derrotado a los Amalecitas.
* Ambos, el rey Saúl y el rey David dirigieron expediciones militares contra los Amalecitas.
* Después de una victoria sobre los Amalecitas, Saúl desobedeció a Dios al quedarse con parte del botín y al no matar al rey Amalecita, como Dios le había ordenado.

### Amorreos

#### Definición:

Los amorreos eran un grupo poderoso de personas que descendía de Canaán, el nieto de Noé.

* Su nombre significa "el que es alto" lo cual se puede referir a las regiones montañosas donde ellos vivieron, o al hecho de que ellos eran conocidos por ser muy altos de estatura.
* Los amorreos vivieron en regiones a ambos lados del Río Jordán. La ciudad de Hai estaba habitada por los amorreos.
* Dios se refiere a los "pecados de los amorreos", los cuales incluían su adoración a dioses falsos y las prácticas pecaminosas que estaban incluidas en ello.
* Josué lideró a los Israelitas en la destrucción de los Amorreos, como Dios les había ordenado hacer.

### Amorreos

#### Definición:

Los amorreos eran un grupo poderoso de personas que descendía de Canaán, el nieto de Noé.

* Su nombre significa "el que es alto" lo cual se puede referir a las regiones montañosas donde ellos vivieron, o al hecho de que ellos eran conocidos por ser muy altos de estatura.
* Los amorreos vivieron en regiones a ambos lados del Río Jordán. La ciudad de Hai estaba habitada por los amorreos.
* Dios se refiere a los "pecados de los amorreos", los cuales incluían su adoración a dioses falsos y las prácticas pecaminosas que estaban incluidas en ello.
* Josué lideró a los Israelitas en la destrucción de los Amorreos, como Dios les había ordenado hacer.

### Amorreos

#### Definición:

Los amorreos eran un grupo poderoso de personas que descendía de Canaán, el nieto de Noé.

* Su nombre significa "el que es alto" lo cual se puede referir a las regiones montañosas donde ellos vivieron, o al hecho de que ellos eran conocidos por ser muy altos de estatura.
* Los amorreos vivieron en regiones a ambos lados del Río Jordán. La ciudad de Hai estaba habitada por los amorreos.
* Dios se refiere a los "pecados de los amorreos", los cuales incluían su adoración a dioses falsos y las prácticas pecaminosas que estaban incluidas en ello.
* Josué lideró a los Israelitas en la destrucción de los Amorreos, como Dios les había ordenado hacer.

### Ana

#### Definición:

Ana era la madre del profeta Samuel en el Antiguo Testamento. Ella era una de las dos esposas de Elcana.

* Ana no podía concebir un hijo, lo cual era un gran dolor para ella.
* En el templo, Ana oró fervientemente para que Dios le diera un hijo, prometiendo dedicarlo al servicio de Dios.
* Dios le concedió su pedido y cuando el niño Samuel fue de edad suficiente, ella lo trajo para que sirviera en el templo bajo el cuidado del sacerdote Elí.
* Dios también le dio a Ana otros hijos después de eso.

### Ana

#### Definición:

Ana era la madre del profeta Samuel en el Antiguo Testamento. Ella era una de las dos esposas de Elcana.

* Ana no podía concebir un hijo, lo cual era un gran dolor para ella.
* En el templo, Ana oró fervientemente para que Dios le diera un hijo, prometiendo dedicarlo al servicio de Dios.
* Dios le concedió su pedido y cuando el niño Samuel fue de edad suficiente, ella lo trajo para que sirviera en el templo bajo el cuidado del sacerdote Elí.
* Dios también le dio a Ana otros hijos después de eso.

### Ana

#### Definición:

Ana era la madre del profeta Samuel en el Antiguo Testamento. Ella era una de las dos esposas de Elcana.

* Ana no podía concebir un hijo, lo cual era un gran dolor para ella.
* En el templo, Ana oró fervientemente para que Dios le diera un hijo, prometiendo dedicarlo al servicio de Dios.
* Dios le concedió su pedido y cuando el niño Samuel fue de edad suficiente, ella lo trajo para que sirviera en el templo bajo el cuidado del sacerdote Elí.
* Dios también le dio a Ana otros hijos después de eso.

### Arabá

#### Definición:

El término "Arabá" del Viejo Testamento a menudo se refiere a un desierto muy grande y región de planicies que incluye el valle que rodea al Río Jordán y se extiende hacia el sur hasta la punta norte del Mar Rojo.

* Los Israelitas viajaron a través de esta región desértica en su jornada desde Egipto a la tierra de Canaán.
* El "Mar del Arabá" podría también ser traducido como "mar localizado en la región desértica de Arabá." A este mar a menudo se le refiere como el "Mar Salado" o "el Mar Muerto."
* El término "arabá" también puede hacer referencia general a cualquier región desértica.

### Arabá

#### Definición:

El término "Arabá" del Viejo Testamento a menudo se refiere a un desierto muy grande y región de planicies que incluye el valle que rodea al Río Jordán y se extiende hacia el sur hasta la punta norte del Mar Rojo.

* Los Israelitas viajaron a través de esta región desértica en su jornada desde Egipto a la tierra de Canaán.
* El "Mar del Arabá" podría también ser traducido como "mar localizado en la región desértica de Arabá." A este mar a menudo se le refiere como el "Mar Salado" o "el Mar Muerto."
* El término "arabá" también puede hacer referencia general a cualquier región desértica.

### Arabá

#### Definición:

El término "Arabá" del Viejo Testamento a menudo se refiere a un desierto muy grande y región de planicies que incluye el valle que rodea al Río Jordán y se extiende hacia el sur hasta la punta norte del Mar Rojo.

* Los Israelitas viajaron a través de esta región desértica en su jornada desde Egipto a la tierra de Canaán.
* El "Mar del Arabá" podría también ser traducido como "mar localizado en la región desértica de Arabá." A este mar a menudo se le refiere como el "Mar Salado" o "el Mar Muerto."
* El término "arabá" también puede hacer referencia general a cualquier región desértica.

### Asa

#### Definición:

Asa era un rey que gobernó sobre el reino de Judá por cuarenta años, desde 913 hasta 873 AC.

* El rey Asa era un buen rey que removió muchos ídolos de falsos dioses y hizó que los israelitas adoraran al SEÑOR nuevamente.
* El SEÑOR le dió al rey Asa éxito en sus guerras en contra de otras naciones.
* Luego en su reinado, sin embargo, el rey Asa dejó de confiar en el SEÑOR y se enfermó con una enfermedad que eventualmente lo mató.

### Asa

#### Definición:

Asa era un rey que gobernó sobre el reino de Judá por cuarenta años, desde 913 hasta 873 AC.

* El rey Asa era un buen rey que removió muchos ídolos de falsos dioses y hizó que los israelitas adoraran al SEÑOR nuevamente.
* El SEÑOR le dió al rey Asa éxito en sus guerras en contra de otras naciones.
* Luego en su reinado, sin embargo, el rey Asa dejó de confiar en el SEÑOR y se enfermó con una enfermedad que eventualmente lo mató.

### Asa

#### Definición:

Asa era un rey que gobernó sobre el reino de Judá por cuarenta años, desde 913 hasta 873 AC.

* El rey Asa era un buen rey que removió muchos ídolos de falsos dioses y hizó que los israelitas adoraran al SEÑOR nuevamente.
* El SEÑOR le dió al rey Asa éxito en sus guerras en contra de otras naciones.
* Luego en su reinado, sin embargo, el rey Asa dejó de confiar en el SEÑOR y se enfermó con una enfermedad que eventualmente lo mató.

### Ascalón

#### Definición:

En los tiempos de la Biblia, Ascalón era una ciudad importante de los filisteos localizada en la costa del Mar Mediterraneo. Todavía existe en Israel hoy día.

* Ascalón era una de las cinco ciudades más importantes de los Filisteos, junto a Asdod, Ecrón, Gat y Gaza.
* Los Israelitas no conquistaron completamente al pueblo de Ascalón, aunque el reino de Judá ocupó todas las colinas del país.

. Ascalón permaneció ocupada por los filisteos por cientos de años.

### Ascalón

#### Definición:

En los tiempos de la Biblia, Ascalón era una ciudad importante de los filisteos localizada en la costa del Mar Mediterraneo. Todavía existe en Israel hoy día.

* Ascalón era una de las cinco ciudades más importantes de los Filisteos, junto a Asdod, Ecrón, Gat y Gaza.
* Los Israelitas no conquistaron completamente al pueblo de Ascalón, aunque el reino de Judá ocupó todas las colinas del país.

. Ascalón permaneció ocupada por los filisteos por cientos de años.

### Ascalón

#### Definición:

En los tiempos de la Biblia, Ascalón era una ciudad importante de los filisteos localizada en la costa del Mar Mediterraneo. Todavía existe en Israel hoy día.

* Ascalón era una de las cinco ciudades más importantes de los Filisteos, junto a Asdod, Ecrón, Gat y Gaza.
* Los Israelitas no conquistaron completamente al pueblo de Ascalón, aunque el reino de Judá ocupó todas las colinas del país.

. Ascalón permaneció ocupada por los filisteos por cientos de años.

### Asdod, Azoto

#### Definición:

Asdod era una de las cinco ciudades más importantes de los filisteos. Estaba localizada en el suroeste de Canaán cerca del Mar Mediterraneo, en medio de las ciudades de Gaza y Jope.

* El templo del falso dios Dagón de los filisteos estaba localizado en Asdod.
* Dios severamente castigó a la gente de Asod cuando los filisteos robaron el arca del pacto y la pusieron en el templo pagano en Asdod.
* El nombre griego de la ciudad era Azoto. Era una de las ciudades donde el evangelista Felipe predicó el evangelio.

### Asdod, Azoto

#### Definición:

Asdod era una de las cinco ciudades más importantes de los filisteos. Estaba localizada en el suroeste de Canaán cerca del Mar Mediterraneo, en medio de las ciudades de Gaza y Jope.

* El templo del falso dios Dagón de los filisteos estaba localizado en Asdod.
* Dios severamente castigó a la gente de Asod cuando los filisteos robaron el arca del pacto y la pusieron en el templo pagano en Asdod.
* El nombre griego de la ciudad era Azoto. Era una de las ciudades donde el evangelista Felipe predicó el evangelio.

### Asdod, Azoto

#### Definición:

Asdod era una de las cinco ciudades más importantes de los filisteos. Estaba localizada en el suroeste de Canaán cerca del Mar Mediterraneo, en medio de las ciudades de Gaza y Jope.

* El templo del falso dios Dagón de los filisteos estaba localizado en Asdod.
* Dios severamente castigó a la gente de Asod cuando los filisteos robaron el arca del pacto y la pusieron en el templo pagano en Asdod.
* El nombre griego de la ciudad era Azoto. Era una de las ciudades donde el evangelista Felipe predicó el evangelio.

### Baal

#### Definición:

"Baal" significa "señor" o "maestro" y era el nombre del falso dios principal que era adorado por los Cananitas.

* También habían dioses locales falsos que tenían a "Baal" como parte de sus nombres, así como "Baal-peor."

Algunas veces a estos dioses se les hace referencia como "los Baales."

* Algunas personas tienen nombres que incluyen la palabra "Baal" en ellos.
* La adoración a Baal incluía prácticas malvadas así como sacrificar niños y usar prostitutas.
* En diferentes períodos de tiempo a través de la historia, los Israelitas también se tornaron profundamente involucrados en la adoración a Baal, siguiendo el ejemplo de las naciones paganas alrededor de ellos.
* Durante el régimen del Rey Acab, el profeta de Dios Elías preparó una prueba para demostrarle al pueblo que Baal no existía y que Yaweh es el único Dios verdadero. Como resultado, los profetas de Baal fueron destruidos y el pueblo comenzó a adorar a Yahweh nuevamente.

### Baal

#### Definición:

"Baal" significa "señor" o "maestro" y era el nombre del falso dios principal que era adorado por los Cananitas.

* También habían dioses locales falsos que tenían a "Baal" como parte de sus nombres, así como "Baal-peor."

Algunas veces a estos dioses se les hace referencia como "los Baales."

* Algunas personas tienen nombres que incluyen la palabra "Baal" en ellos.
* La adoración a Baal incluía prácticas malvadas así como sacrificar niños y usar prostitutas.
* En diferentes períodos de tiempo a través de la historia, los Israelitas también se tornaron profundamente involucrados en la adoración a Baal, siguiendo el ejemplo de las naciones paganas alrededor de ellos.
* Durante el régimen del Rey Acab, el profeta de Dios Elías preparó una prueba para demostrarle al pueblo que Baal no existía y que Yaweh es el único Dios verdadero. Como resultado, los profetas de Baal fueron destruidos y el pueblo comenzó a adorar a Yahweh nuevamente.

### Baal

#### Definición:

"Baal" significa "señor" o "maestro" y era el nombre del falso dios principal que era adorado por los Cananitas.

* También habían dioses locales falsos que tenían a "Baal" como parte de sus nombres, así como "Baal-peor."

Algunas veces a estos dioses se les hace referencia como "los Baales."

* Algunas personas tienen nombres que incluyen la palabra "Baal" en ellos.
* La adoración a Baal incluía prácticas malvadas así como sacrificar niños y usar prostitutas.
* En diferentes períodos de tiempo a través de la historia, los Israelitas también se tornaron profundamente involucrados en la adoración a Baal, siguiendo el ejemplo de las naciones paganas alrededor de ellos.
* Durante el régimen del Rey Acab, el profeta de Dios Elías preparó una prueba para demostrarle al pueblo que Baal no existía y que Yaweh es el único Dios verdadero. Como resultado, los profetas de Baal fueron destruidos y el pueblo comenzó a adorar a Yahweh nuevamente.

### Belén, Efrata

#### Definición:

Belén era una ciudad pequeña en la tierra de Israel, cerca de la ciudad de Jerusalén. Tambien era conocida como "Efrata", la cual probablemente era su nombre original.

* Belén ha sido llamada la "ciudad de David", pues, el rey David nació allí .
* El profeta Miqueas dijo que el Mesías vendría de "Belén Efrata".
* Cumpliendose la profecía, Jesús nació en Belén, muchos años después.
* El nombre "Belén" significa "casa de pan" o "casa de alimento."

### Belén, Efrata

#### Definición:

Belén era una ciudad pequeña en la tierra de Israel, cerca de la ciudad de Jerusalén. Tambien era conocida como "Efrata", la cual probablemente era su nombre original.

* Belén ha sido llamada la "ciudad de David", pues, el rey David nació allí .
* El profeta Miqueas dijo que el Mesías vendría de "Belén Efrata".
* Cumpliendose la profecía, Jesús nació en Belén, muchos años después.
* El nombre "Belén" significa "casa de pan" o "casa de alimento."

### Belén, Efrata

#### Definición:

Belén era una ciudad pequeña en la tierra de Israel, cerca de la ciudad de Jerusalén. Tambien era conocida como "Efrata", la cual probablemente era su nombre original.

* Belén ha sido llamada la "ciudad de David", pues, el rey David nació allí .
* El profeta Miqueas dijo que el Mesías vendría de "Belén Efrata".
* Cumpliendose la profecía, Jesús nació en Belén, muchos años después.
* El nombre "Belén" significa "casa de pan" o "casa de alimento."

### Benjamín

#### Definición:

Benjamín era el más jovén de los hijos de Jacob y su esposa Raquel. Su nombre significa, "hijo de mi mano derecha".

* Él y su hermano mayor, Josué, eran los únicos hijos de Raquel, quien murió después que Benjamín nació.
* Los descendientes de Benjamín se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
* El rey Saúl era de los Israelitas de la tribu de Benjamín.
* El apóstol Pablo tambien era de la tribu de Benjamín.

### Benjamín

#### Definición:

Benjamín era el más jovén de los hijos de Jacob y su esposa Raquel. Su nombre significa, "hijo de mi mano derecha".

* Él y su hermano mayor, Josué, eran los únicos hijos de Raquel, quien murió después que Benjamín nació.
* Los descendientes de Benjamín se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
* El rey Saúl era de los Israelitas de la tribu de Benjamín.
* El apóstol Pablo tambien era de la tribu de Benjamín.

### Benjamín

#### Definición:

Benjamín era el más jovén de los hijos de Jacob y su esposa Raquel. Su nombre significa, "hijo de mi mano derecha".

* Él y su hermano mayor, Josué, eran los únicos hijos de Raquel, quien murió después que Benjamín nació.
* Los descendientes de Benjamín se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
* El rey Saúl era de los Israelitas de la tribu de Benjamín.
* El apóstol Pablo tambien era de la tribu de Benjamín.

### Beso

#### Definición:

Un beso es una acción en la cual una persona pone sus labios en los labios o rostro de otra persona. Este término también puede ser usado de forma figurada.

* En algunas culturas las personas se besan unas a otras en el cachete como manera de saludo o para decir adiós.
* Un beso puede comunicar un amor profundo entre dos personas, tales como un esposo y una esposa.
* La expresión "despedirse con un beso" significa decir adiós con un beso.
* A veces la palabra "besar" se usa para "decirle adiós a alguien." Cuando Eliseo le dijo a Elías: "Deja que primero vaya a besar a mi padre y madre," él quiso decirle adiós a sus padres antes de dejarlos para seguir a Elías.

### Beso

#### Definición:

Un beso es una acción en la cual una persona pone sus labios en los labios o rostro de otra persona. Este término también puede ser usado de forma figurada.

* En algunas culturas las personas se besan unas a otras en el cachete como manera de saludo o para decir adiós.
* Un beso puede comunicar un amor profundo entre dos personas, tales como un esposo y una esposa.
* La expresión "despedirse con un beso" significa decir adiós con un beso.
* A veces la palabra "besar" se usa para "decirle adiós a alguien." Cuando Eliseo le dijo a Elías: "Deja que primero vaya a besar a mi padre y madre," él quiso decirle adiós a sus padres antes de dejarlos para seguir a Elías.

### Beso

#### Definición:

Un beso es una acción en la cual una persona pone sus labios en los labios o rostro de otra persona. Este término también puede ser usado de forma figurada.

* En algunas culturas las personas se besan unas a otras en el cachete como manera de saludo o para decir adiós.
* Un beso puede comunicar un amor profundo entre dos personas, tales como un esposo y una esposa.
* La expresión "despedirse con un beso" significa decir adiós con un beso.
* A veces la palabra "besar" se usa para "decirle adiós a alguien." Cuando Eliseo le dijo a Elías: "Deja que primero vaya a besar a mi padre y madre," él quiso decirle adiós a sus padres antes de dejarlos para seguir a Elías.

### Caleb

#### Definición:

Caleb fue uno de los doce espías israelitas que Moisés mandó a explorar la tierra de Canaán.

* Él y Josué le dijeron al pueblo que confiaran en Dios para ayudarles a derrotar a los cananitas.
* Josué y Caleb fueron los únicos hombres de su generación a quienes se les permitió entrar a la Tierra Prometida de Canaán.
* Caleb pidió que la tierra de Hebrón fuese dada a él y a su familia. Él sabía que Dios le ayudaría a derrotar a las personas que vivían ahí.

### Caleb

#### Definición:

Caleb fue uno de los doce espías israelitas que Moisés mandó a explorar la tierra de Canaán.

* Él y Josué le dijeron al pueblo que confiaran en Dios para ayudarles a derrotar a los cananitas.
* Josué y Caleb fueron los únicos hombres de su generación a quienes se les permitió entrar a la Tierra Prometida de Canaán.
* Caleb pidió que la tierra de Hebrón fuese dada a él y a su familia. Él sabía que Dios le ayudaría a derrotar a las personas que vivían ahí.

### Caleb

#### Definición:

Caleb fue uno de los doce espías israelitas que Moisés mandó a explorar la tierra de Canaán.

* Él y Josué le dijeron al pueblo que confiaran en Dios para ayudarles a derrotar a los cananitas.
* Josué y Caleb fueron los únicos hombres de su generación a quienes se les permitió entrar a la Tierra Prometida de Canaán.
* Caleb pidió que la tierra de Hebrón fuese dada a él y a su familia. Él sabía que Dios le ayudaría a derrotar a las personas que vivían ahí.

### Cam

#### Definición:

Cam era el segundo de los tres hijos de Noé.

* Durante el diluvio universal que cubrió toda la tierra, Cam y sus hermanos estaban con Noé en el arca, junto con sus esposas.
* Después del diluvio, hubo una ocasión en que Cam fue muy irrespetuoso con su padre Noé. Como resultado, Noé maldijo al hijo de Cam, Canaán, y a todos sus descendientes, quienes eventualmente fueron conocidos como los cananeos.

### Cam

#### Definición:

Cam era el segundo de los tres hijos de Noé.

* Durante el diluvio universal que cubrió toda la tierra, Cam y sus hermanos estaban con Noé en el arca, junto con sus esposas.
* Después del diluvio, hubo una ocasión en que Cam fue muy irrespetuoso con su padre Noé. Como resultado, Noé maldijo al hijo de Cam, Canaán, y a todos sus descendientes, quienes eventualmente fueron conocidos como los cananeos.

### Cam

#### Definición:

Cam era el segundo de los tres hijos de Noé.

* Durante el diluvio universal que cubrió toda la tierra, Cam y sus hermanos estaban con Noé en el arca, junto con sus esposas.
* Después del diluvio, hubo una ocasión en que Cam fue muy irrespetuoso con su padre Noé. Como resultado, Noé maldijo al hijo de Cam, Canaán, y a todos sus descendientes, quienes eventualmente fueron conocidos como los cananeos.

### Como, parecido, semejanza

#### Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

* La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
* El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
* Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
* Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

* En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

* La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
* "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
* La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

### Como, parecido, semejanza

#### Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

* La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
* El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
* Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
* Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

* En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

* La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
* "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
* La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

### Como, parecido, semejanza

#### Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

* La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
* El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
* Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
* Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

* En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

* La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
* "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
* La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

### Dan

#### Definición:

Dan fue el quinto hijo de Jacob y fue una de las doce tribus de Israel. La región habitada por la tribu de Dan era la parte norte de Canaán y también le fue dado este nombre.

* Durante el tiempo de Abraham, había una ciudad llamada Dan localizada al oeste de Jerusalén.
* Años después, durante el tiempo en que la nación de Israel entró a la tierra prometida, una ciudad diferente con el nombre de Dan estaba localizada a 60 millas al norte de Jerusalén.
* El término, "danitas" se refiere a los descendientes de Dan, que eran también miembros de su clan.

### Dan

#### Definición:

Dan fue el quinto hijo de Jacob y fue una de las doce tribus de Israel. La región habitada por la tribu de Dan era la parte norte de Canaán y también le fue dado este nombre.

* Durante el tiempo de Abraham, había una ciudad llamada Dan localizada al oeste de Jerusalén.
* Años después, durante el tiempo en que la nación de Israel entró a la tierra prometida, una ciudad diferente con el nombre de Dan estaba localizada a 60 millas al norte de Jerusalén.
* El término, "danitas" se refiere a los descendientes de Dan, que eran también miembros de su clan.

### Dan

#### Definición:

Dan fue el quinto hijo de Jacob y fue una de las doce tribus de Israel. La región habitada por la tribu de Dan era la parte norte de Canaán y también le fue dado este nombre.

* Durante el tiempo de Abraham, había una ciudad llamada Dan localizada al oeste de Jerusalén.
* Años después, durante el tiempo en que la nación de Israel entró a la tierra prometida, una ciudad diferente con el nombre de Dan estaba localizada a 60 millas al norte de Jerusalén.
* El término, "danitas" se refiere a los descendientes de Dan, que eran también miembros de su clan.

### David

#### Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

* Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
* David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
* El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
* David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
* Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

### David

#### Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

* Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
* David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
* El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
* David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
* Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

### David

#### Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

* Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
* David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
* El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
* David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
* Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

### Dios

#### Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

* Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
* Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
* Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
* Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
* Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
* Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
* La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

* Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
* Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
* Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
* Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
* Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
* La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

### Dios

#### Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

* Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
* Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
* Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
* Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
* Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
* Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
* La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

* Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
* Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
* Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
* Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
* Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
* La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

### Dios

#### Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

* Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
* Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
* Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
* Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
* Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
* Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
* La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

* Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
* Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
* Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
* Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
* Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
* La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

### Ecrón

#### Definición:

Ecrón era una ciudad principal de los filisteos, localizada a nueve millas tierra adentro del Mar Mediterráneo.

* Un templo al falso dios Baal Zebub estaba ubicado en Ecrón.
* Cuando los filisteos capturaron el arca del pacto, lo llevaron a Asdod, entonces lo movieron a Gat y Ecrón porque Dios siguió causando que la gente se enfermara y muriera en cualquier ciudad a donde se llevaba el arca. Finalmente los filisteos devolvieron el arca a Israel.
* Cuando el Rey Ocozías se cayó por el techo de su casa y se hirió, él pecó al tratar de indagar del falso dios Baal Zebub de Ecrón si moriría o no de sus heridas. Debido a esto, el SEÑOR dijo que moriría.

### Ecrón

#### Definición:

Ecrón era una ciudad principal de los filisteos, localizada a nueve millas tierra adentro del Mar Mediterráneo.

* Un templo al falso dios Baal Zebub estaba ubicado en Ecrón.
* Cuando los filisteos capturaron el arca del pacto, lo llevaron a Asdod, entonces lo movieron a Gat y Ecrón porque Dios siguió causando que la gente se enfermara y muriera en cualquier ciudad a donde se llevaba el arca. Finalmente los filisteos devolvieron el arca a Israel.
* Cuando el Rey Ocozías se cayó por el techo de su casa y se hirió, él pecó al tratar de indagar del falso dios Baal Zebub de Ecrón si moriría o no de sus heridas. Debido a esto, el SEÑOR dijo que moriría.

### Ecrón

#### Definición:

Ecrón era una ciudad principal de los filisteos, localizada a nueve millas tierra adentro del Mar Mediterráneo.

* Un templo al falso dios Baal Zebub estaba ubicado en Ecrón.
* Cuando los filisteos capturaron el arca del pacto, lo llevaron a Asdod, entonces lo movieron a Gat y Ecrón porque Dios siguió causando que la gente se enfermara y muriera en cualquier ciudad a donde se llevaba el arca. Finalmente los filisteos devolvieron el arca a Israel.
* Cuando el Rey Ocozías se cayó por el techo de su casa y se hirió, él pecó al tratar de indagar del falso dios Baal Zebub de Ecrón si moriría o no de sus heridas. Debido a esto, el SEÑOR dijo que moriría.

### Edom, edomita, Idumea

#### Definición:

Edom era otro nombre para Esaú. La región donde él vivió también vino a ser conocida como "Edom" y más tarde como "Idumea." Los edomitas fueron sus descendentes.

* La región de Edom cambió de ubicación a través del tiempo. Fue mayormente localizado al sur de Israel y eventualmente se extendió hacia el sur de Judá.
* Durante el tiempo del Nuevo Testamento, Edom cubría la mitad sur de la provincia de Judá. Los griegos lo llamaban "Idumea."
* El nombre "Edom" significa "rojo" que puede referirse al hecho de que Esaú estaba cubierto de pelo rojo cuando nació. O puede referirse al guisado de lentejas rojo por el cual Esaú vendió su primogenitura.
* En el Antiguio Testamento, el país de Edom a menudo es mencionado como un enemigo de Israel.
* El libro entero de Abdías trata acerca de la destrucción de Edom. Otros profetas del Antiguo Testamento también hablaron profecías negativas en contra de Edom.

### Edom, edomita, Idumea

#### Definición:

Edom era otro nombre para Esaú. La región donde él vivió también vino a ser conocida como "Edom" y más tarde como "Idumea." Los edomitas fueron sus descendentes.

* La región de Edom cambió de ubicación a través del tiempo. Fue mayormente localizado al sur de Israel y eventualmente se extendió hacia el sur de Judá.
* Durante el tiempo del Nuevo Testamento, Edom cubría la mitad sur de la provincia de Judá. Los griegos lo llamaban "Idumea."
* El nombre "Edom" significa "rojo" que puede referirse al hecho de que Esaú estaba cubierto de pelo rojo cuando nació. O puede referirse al guisado de lentejas rojo por el cual Esaú vendió su primogenitura.
* En el Antiguio Testamento, el país de Edom a menudo es mencionado como un enemigo de Israel.
* El libro entero de Abdías trata acerca de la destrucción de Edom. Otros profetas del Antiguo Testamento también hablaron profecías negativas en contra de Edom.

### Edom, edomita, Idumea

#### Definición:

Edom era otro nombre para Esaú. La región donde él vivió también vino a ser conocida como "Edom" y más tarde como "Idumea." Los edomitas fueron sus descendentes.

* La región de Edom cambió de ubicación a través del tiempo. Fue mayormente localizado al sur de Israel y eventualmente se extendió hacia el sur de Judá.
* Durante el tiempo del Nuevo Testamento, Edom cubría la mitad sur de la provincia de Judá. Los griegos lo llamaban "Idumea."
* El nombre "Edom" significa "rojo" que puede referirse al hecho de que Esaú estaba cubierto de pelo rojo cuando nació. O puede referirse al guisado de lentejas rojo por el cual Esaú vendió su primogenitura.
* En el Antiguio Testamento, el país de Edom a menudo es mencionado como un enemigo de Israel.
* El libro entero de Abdías trata acerca de la destrucción de Edom. Otros profetas del Antiguo Testamento también hablaron profecías negativas en contra de Edom.

### Efraín

#### Definición:

Efraín fue el segundo hijo se José. Sus descendientes, los efrainitas, formaron una de las doce tribus de Israel.

* La tribu de Efraín era una de los diez tribus que fueron localizadas en la parte norte de Israel.
* A veces el nombre Efraín es utilizado en la Biblia para referirse al reino norteño de Israel.
* Efraín aparentemente era un área bien montañosa o montuosa, basado en referencias a "el país montuoso de Efraín" o "las montañas de Efraín."

### Efraín

#### Definición:

Efraín fue el segundo hijo se José. Sus descendientes, los efrainitas, formaron una de las doce tribus de Israel.

* La tribu de Efraín era una de los diez tribus que fueron localizadas en la parte norte de Israel.
* A veces el nombre Efraín es utilizado en la Biblia para referirse al reino norteño de Israel.
* Efraín aparentemente era un área bien montañosa o montuosa, basado en referencias a "el país montuoso de Efraín" o "las montañas de Efraín."

### Efraín

#### Definición:

Efraín fue el segundo hijo se José. Sus descendientes, los efrainitas, formaron una de las doce tribus de Israel.

* La tribu de Efraín era una de los diez tribus que fueron localizadas en la parte norte de Israel.
* A veces el nombre Efraín es utilizado en la Biblia para referirse al reino norteño de Israel.
* Efraín aparentemente era un área bien montañosa o montuosa, basado en referencias a "el país montuoso de Efraín" o "las montañas de Efraín."

### Egipto, egipcios

#### Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

* En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
* El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
* Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
* Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
* José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

### Egipto, egipcios

#### Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

* En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
* El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
* Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
* Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
* José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

### Egipto, egipcios

#### Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

* En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
* El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
* Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
* Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
* José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

### Espíritu, espiritual

#### Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

* El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
* El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
* En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
* En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
* Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
* Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
* Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
* El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
* Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
* En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
* A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
* La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

### Espíritu, espiritual

#### Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

* El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
* El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
* En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
* En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
* Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
* Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
* Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
* El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
* Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
* En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
* A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
* La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

### Espíritu, espiritual

#### Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

* El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
* El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
* En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
* En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
* Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
* Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
* Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
* El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
* Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
* En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
* A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
* La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

### Faraón, Rey de Egipto

#### Definición:

En tiempos antiguos, los reyes que gobernaban el país de Egipto eran llamados faraones.

* En total, más de 300 faraones gobernaron Egipto por mas de 2,000 años.
* Estos reyes egipcios eran muy poderosos y ricos.
* Varios de estos faraones son mencionados en la Biblia.
* A menudo este título es usado más como un nombre que como un título. En estos casos, se escribe con mayúscula como en "Faraón."

### Faraón, Rey de Egipto

#### Definición:

En tiempos antiguos, los reyes que gobernaban el país de Egipto eran llamados faraones.

* En total, más de 300 faraones gobernaron Egipto por mas de 2,000 años.
* Estos reyes egipcios eran muy poderosos y ricos.
* Varios de estos faraones son mencionados en la Biblia.
* A menudo este título es usado más como un nombre que como un título. En estos casos, se escribe con mayúscula como en "Faraón."

### Faraón, Rey de Egipto

#### Definición:

En tiempos antiguos, los reyes que gobernaban el país de Egipto eran llamados faraones.

* En total, más de 300 faraones gobernaron Egipto por mas de 2,000 años.
* Estos reyes egipcios eran muy poderosos y ricos.
* Varios de estos faraones son mencionados en la Biblia.
* A menudo este título es usado más como un nombre que como un título. En estos casos, se escribe con mayúscula como en "Faraón."

### Filisteos

#### Definición:

Los filisteos eran un grupo de personas que ocuparon la región conocida como Filistea a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo. Su nombre significa "pueblo del mar."

* Había cinco ciudades filisteas principales: Asdod, Ascalón, Ecrón, Gat, y Gaza.
* La cuidad de Asdod estaba en la parte norte de Filistea, y la cuidad de Gaza estaba en la parte sur.
* Los filisteos eran probablemente mejor conocidos por los muchos años que estuvieron en guerra contra los israelitas.
* El juez Sansón fue un guerrero famoso en ontra de los filisteos usando la fuerza sobrenatural de parte de Dios.
* El rey David frecuentemente encabezó batallas en contra de los filisteos, incluyendo la vez que de joven derrotó al guerro filisteo, Goliath.

### Filisteos

#### Definición:

Los filisteos eran un grupo de personas que ocuparon la región conocida como Filistea a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo. Su nombre significa "pueblo del mar."

* Había cinco ciudades filisteas principales: Asdod, Ascalón, Ecrón, Gat, y Gaza.
* La cuidad de Asdod estaba en la parte norte de Filistea, y la cuidad de Gaza estaba en la parte sur.
* Los filisteos eran probablemente mejor conocidos por los muchos años que estuvieron en guerra contra los israelitas.
* El juez Sansón fue un guerrero famoso en ontra de los filisteos usando la fuerza sobrenatural de parte de Dios.
* El rey David frecuentemente encabezó batallas en contra de los filisteos, incluyendo la vez que de joven derrotó al guerro filisteo, Goliath.

### Filisteos

#### Definición:

Los filisteos eran un grupo de personas que ocuparon la región conocida como Filistea a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo. Su nombre significa "pueblo del mar."

* Había cinco ciudades filisteas principales: Asdod, Ascalón, Ecrón, Gat, y Gaza.
* La cuidad de Asdod estaba en la parte norte de Filistea, y la cuidad de Gaza estaba en la parte sur.
* Los filisteos eran probablemente mejor conocidos por los muchos años que estuvieron en guerra contra los israelitas.
* El juez Sansón fue un guerrero famoso en ontra de los filisteos usando la fuerza sobrenatural de parte de Dios.
* El rey David frecuentemente encabezó batallas en contra de los filisteos, incluyendo la vez que de joven derrotó al guerro filisteo, Goliath.

### Finees

#### Definición:

Finees era el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento.

* Uno de los nietos de Aarón era un sacerdote llamado Finees quien se opuso fuertemente a la adoración de los dioses falsos en Israel.
* Finees salvó a los israelitas de una plaga que Yahvé había enviado para castigarlos por casarse con las mujeres madianitas y por adorar a sus dioses falsos.
* En varias ocasiones Finees fue con el ejército israelita para destruir a los madianitas.
* El otro Finees mencionado en el Antiguo Testamento era uno de los hijos malvados de Elí el sacerdote en el tiempo del profeta Samuel.
* Finees y su hermano Ofni fueron matados cuando los filisteos atacaron a Israel y se robaron el Arca del Pacto.

### Finees

#### Definición:

Finees era el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento.

* Uno de los nietos de Aarón era un sacerdote llamado Finees quien se opuso fuertemente a la adoración de los dioses falsos en Israel.
* Finees salvó a los israelitas de una plaga que Yahvé había enviado para castigarlos por casarse con las mujeres madianitas y por adorar a sus dioses falsos.
* En varias ocasiones Finees fue con el ejército israelita para destruir a los madianitas.
* El otro Finees mencionado en el Antiguo Testamento era uno de los hijos malvados de Elí el sacerdote en el tiempo del profeta Samuel.
* Finees y su hermano Ofni fueron matados cuando los filisteos atacaron a Israel y se robaron el Arca del Pacto.

### Finees

#### Definición:

Finees era el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento.

* Uno de los nietos de Aarón era un sacerdote llamado Finees quien se opuso fuertemente a la adoración de los dioses falsos en Israel.
* Finees salvó a los israelitas de una plaga que Yahvé había enviado para castigarlos por casarse con las mujeres madianitas y por adorar a sus dioses falsos.
* En varias ocasiones Finees fue con el ejército israelita para destruir a los madianitas.
* El otro Finees mencionado en el Antiguo Testamento era uno de los hijos malvados de Elí el sacerdote en el tiempo del profeta Samuel.
* Finees y su hermano Ofni fueron matados cuando los filisteos atacaron a Israel y se robaron el Arca del Pacto.

### Fuerza, fortalecer

#### Definición:

El término "fuerza" se refiere al estado de ser físicamente, emocionalmente o espiritualmente fuerte. El "fortalecer" significa hacer a alguien o algo más fuerte.

* "Fuerza" también se puede referir a ser capaz de resistir en contra de algun tipo de fuerza opuesta.
* Una persona tiene fuerza de voluntad si él es capaz de no caer en tentación.
* Un escritor de los salmos llama al SEÑOR su fuerza, lo que significa que Dios lo ayuda ser fuerte.
* Si una estructura física como una pared o edificio es "fortalecida" significa que la gente está reconstruiyendo la estructura, para reforzarla con más piedras o ladrillos para que pueda resistir un ataque.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* En genral, el término "fortalecer" puede ser traducido como "hacer que sea fuerte" o "hacer más poderoso".
* En un sentido espiritual, la frase, "fortalezcan a sus hermanos" podría también ser traducida a "alienten a sus hermanos" o "ayuden a sus hermanos a perseverar".
* Las siguientes expresiones son ejemplos de cómo este término es usado, junto con sus significados, los cuales son también maneras alternas en que también pueden ser traducidos:
* "pon fuerza en mí como un cinturón" significa "házme ser completamente fuerte como un cinturón que completamente rodea mi cintura".
* "en silencio y confianza será tu fuerza" significa "actuando calmadamente y confiando que Dios te hará espiritualmente fuerte".
* "renovará tus fuerzas" significa "te hará fuerte otroa vez".
* "por mis fuerzas y por mi sabiduría actué" significa "he hecho todo esto porque soy muy fuerte y sabio".
* "fortalezcan la pared" significa "refuércen la pared" o "reconstruyan la pared".
* "Yo te fortaleceré" significa "Yo te haré fuerte".
* "solo en el SEÑOR hay salvación y fuerza" significa "el SEÑOR es el único quien nos salva y nos fortalece".
* "la roca de tu fuerza" significa "el fiel que te hará fuerte".
* "con la fuerza salvadora de Su mano derecha" significa "Él fuertemente te rescatará de los problemas como alguien quien te sujeta sin peligro con Su mano fuerte".
* "de poca fuerza" significa "no muy fuerte" o "débil".
* "con toda mi fuerza" significa "usando mis mejores esfuerzos" o "fuerte y completamente".

### Fuerza, fortalecer

#### Definición:

El término "fuerza" se refiere al estado de ser físicamente, emocionalmente o espiritualmente fuerte. El "fortalecer" significa hacer a alguien o algo más fuerte.

* "Fuerza" también se puede referir a ser capaz de resistir en contra de algun tipo de fuerza opuesta.
* Una persona tiene fuerza de voluntad si él es capaz de no caer en tentación.
* Un escritor de los salmos llama al SEÑOR su fuerza, lo que significa que Dios lo ayuda ser fuerte.
* Si una estructura física como una pared o edificio es "fortalecida" significa que la gente está reconstruiyendo la estructura, para reforzarla con más piedras o ladrillos para que pueda resistir un ataque.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* En genral, el término "fortalecer" puede ser traducido como "hacer que sea fuerte" o "hacer más poderoso".
* En un sentido espiritual, la frase, "fortalezcan a sus hermanos" podría también ser traducida a "alienten a sus hermanos" o "ayuden a sus hermanos a perseverar".
* Las siguientes expresiones son ejemplos de cómo este término es usado, junto con sus significados, los cuales son también maneras alternas en que también pueden ser traducidos:
* "pon fuerza en mí como un cinturón" significa "házme ser completamente fuerte como un cinturón que completamente rodea mi cintura".
* "en silencio y confianza será tu fuerza" significa "actuando calmadamente y confiando que Dios te hará espiritualmente fuerte".
* "renovará tus fuerzas" significa "te hará fuerte otroa vez".
* "por mis fuerzas y por mi sabiduría actué" significa "he hecho todo esto porque soy muy fuerte y sabio".
* "fortalezcan la pared" significa "refuércen la pared" o "reconstruyan la pared".
* "Yo te fortaleceré" significa "Yo te haré fuerte".
* "solo en el SEÑOR hay salvación y fuerza" significa "el SEÑOR es el único quien nos salva y nos fortalece".
* "la roca de tu fuerza" significa "el fiel que te hará fuerte".
* "con la fuerza salvadora de Su mano derecha" significa "Él fuertemente te rescatará de los problemas como alguien quien te sujeta sin peligro con Su mano fuerte".
* "de poca fuerza" significa "no muy fuerte" o "débil".
* "con toda mi fuerza" significa "usando mis mejores esfuerzos" o "fuerte y completamente".

### Fuerza, fortalecer

#### Definición:

El término "fuerza" se refiere al estado de ser físicamente, emocionalmente o espiritualmente fuerte. El "fortalecer" significa hacer a alguien o algo más fuerte.

* "Fuerza" también se puede referir a ser capaz de resistir en contra de algun tipo de fuerza opuesta.
* Una persona tiene fuerza de voluntad si él es capaz de no caer en tentación.
* Un escritor de los salmos llama al SEÑOR su fuerza, lo que significa que Dios lo ayuda ser fuerte.
* Si una estructura física como una pared o edificio es "fortalecida" significa que la gente está reconstruiyendo la estructura, para reforzarla con más piedras o ladrillos para que pueda resistir un ataque.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* En genral, el término "fortalecer" puede ser traducido como "hacer que sea fuerte" o "hacer más poderoso".
* En un sentido espiritual, la frase, "fortalezcan a sus hermanos" podría también ser traducida a "alienten a sus hermanos" o "ayuden a sus hermanos a perseverar".
* Las siguientes expresiones son ejemplos de cómo este término es usado, junto con sus significados, los cuales son también maneras alternas en que también pueden ser traducidos:
* "pon fuerza en mí como un cinturón" significa "házme ser completamente fuerte como un cinturón que completamente rodea mi cintura".
* "en silencio y confianza será tu fuerza" significa "actuando calmadamente y confiando que Dios te hará espiritualmente fuerte".
* "renovará tus fuerzas" significa "te hará fuerte otroa vez".
* "por mis fuerzas y por mi sabiduría actué" significa "he hecho todo esto porque soy muy fuerte y sabio".
* "fortalezcan la pared" significa "refuércen la pared" o "reconstruyan la pared".
* "Yo te fortaleceré" significa "Yo te haré fuerte".
* "solo en el SEÑOR hay salvación y fuerza" significa "el SEÑOR es el único quien nos salva y nos fortalece".
* "la roca de tu fuerza" significa "el fiel que te hará fuerte".
* "con la fuerza salvadora de Su mano derecha" significa "Él fuertemente te rescatará de los problemas como alguien quien te sujeta sin peligro con Su mano fuerte".
* "de poca fuerza" significa "no muy fuerte" o "débil".
* "con toda mi fuerza" significa "usando mis mejores esfuerzos" o "fuerte y completamente".

### Gad

#### Definición:

Gad es el nombre de uno de los hijos de Jacob, que es, Israel.

* La familia de Gad se convirtió en una de las doce tribus de Israel.
* Otro hombre en la Biblia llamado Gad, fue un profeta quien confontó al Rey David por su pecado de hacer un censo del gente israelita.
* Las ciudades Baal-gad y Migdal-gad son dos palabras en texto original que en ocasiones se escriben "Baal Gad" y "Migdal Gad."

### Gad

#### Definición:

Gad es el nombre de uno de los hijos de Jacob, que es, Israel.

* La familia de Gad se convirtió en una de las doce tribus de Israel.
* Otro hombre en la Biblia llamado Gad, fue un profeta quien confontó al Rey David por su pecado de hacer un censo del gente israelita.
* Las ciudades Baal-gad y Migdal-gad son dos palabras en texto original que en ocasiones se escriben "Baal Gad" y "Migdal Gad."

### Gad

#### Definición:

Gad es el nombre de uno de los hijos de Jacob, que es, Israel.

* La familia de Gad se convirtió en una de las doce tribus de Israel.
* Otro hombre en la Biblia llamado Gad, fue un profeta quien confontó al Rey David por su pecado de hacer un censo del gente israelita.
* Las ciudades Baal-gad y Migdal-gad son dos palabras en texto original que en ocasiones se escriben "Baal Gad" y "Migdal Gad."

### Galaad

#### Definición:

Galaad es el nombre de una región montañosa al este del río Jordán, donde las tribus israelitas de Gad, Rubén y Manasés vivieron.

* La región tambien es llamada "zona montañosa de Galaad" o "monte Galaad" debido a la naturaleza montañosa de su terreno.
* "Galaad" fue también el nombre de varios hombres en el Viejo Testamento. Uno de esos hombres lo fue el nieto de Manasés. Otro Galaad fue el padre de Jefté.

### Galaad

#### Definición:

Galaad es el nombre de una región montañosa al este del río Jordán, donde las tribus israelitas de Gad, Rubén y Manasés vivieron.

* La región tambien es llamada "zona montañosa de Galaad" o "monte Galaad" debido a la naturaleza montañosa de su terreno.
* "Galaad" fue también el nombre de varios hombres en el Viejo Testamento. Uno de esos hombres lo fue el nieto de Manasés. Otro Galaad fue el padre de Jefté.

### Galaad

#### Definición:

Galaad es el nombre de una región montañosa al este del río Jordán, donde las tribus israelitas de Gad, Rubén y Manasés vivieron.

* La región tambien es llamada "zona montañosa de Galaad" o "monte Galaad" debido a la naturaleza montañosa de su terreno.
* "Galaad" fue también el nombre de varios hombres en el Viejo Testamento. Uno de esos hombres lo fue el nieto de Manasés. Otro Galaad fue el padre de Jefté.

### Gat

#### Definición:

Gat fue una de las cinco ciudades principales de los filisteos. Estaba localizada al norte de Ecrón y al este de Asdod y Ascalón.

* El guerrero filisteo, Goliat, era de la ciudad de Gat.
* Durante el tiempo de Samuel, los filisteos robaron el arca del pacto desde Israel y lo llevaron a su templo pagano en Asdod. Fue movido a Gat y luego a Ecrón. Pero Dios castigó al pueblo de esas ciudades con enfermedades, así que ellos lo enviaron otra vez de regreso a Israel.
* Cuando David estaba escapando del rey Saúl, él huyó a Gat y vivió allí por un tiempo con sus dos esposas y seiscientos hombres que eran sus fieles seguidores.

### Gat

#### Definición:

Gat fue una de las cinco ciudades principales de los filisteos. Estaba localizada al norte de Ecrón y al este de Asdod y Ascalón.

* El guerrero filisteo, Goliat, era de la ciudad de Gat.
* Durante el tiempo de Samuel, los filisteos robaron el arca del pacto desde Israel y lo llevaron a su templo pagano en Asdod. Fue movido a Gat y luego a Ecrón. Pero Dios castigó al pueblo de esas ciudades con enfermedades, así que ellos lo enviaron otra vez de regreso a Israel.
* Cuando David estaba escapando del rey Saúl, él huyó a Gat y vivió allí por un tiempo con sus dos esposas y seiscientos hombres que eran sus fieles seguidores.

### Gat

#### Definición:

Gat fue una de las cinco ciudades principales de los filisteos. Estaba localizada al norte de Ecrón y al este de Asdod y Ascalón.

* El guerrero filisteo, Goliat, era de la ciudad de Gat.
* Durante el tiempo de Samuel, los filisteos robaron el arca del pacto desde Israel y lo llevaron a su templo pagano en Asdod. Fue movido a Gat y luego a Ecrón. Pero Dios castigó al pueblo de esas ciudades con enfermedades, así que ellos lo enviaron otra vez de regreso a Israel.
* Cuando David estaba escapando del rey Saúl, él huyó a Gat y vivió allí por un tiempo con sus dos esposas y seiscientos hombres que eran sus fieles seguidores.

### Gaza

#### Definición:

En los tiempos Bíblicos, Gaza fue una ciudad filistea próspera, localizada en la costa del Mar Mediterráneo, alrededor de 38 kilómetros al sur de Asdod. Era una de las cinco ciudades mayores de los Filisteos.

* Debido a su localización, Gaza era un puerto marino clave donde actividades comerciales se llevaban a cabo entre muchos grupos diferentes de personas y naciones.
* Hoy, la ciudad de Gaza todavía es un puerto marítimo importante en la Franja de Gaza, la cual es una región de tierra localizada a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo rodeado por Israel al norte y este, y en el sur por Egipto.
* Gaza fue la ciudad donde los filisteos llevaron a Sansón después que lo habían capturado.
* Felipe, el evangelista, estaba caminado a lo largo del camino del desierto hacia Gaza cuando conoció un eunuco etíope.

### Gaza

#### Definición:

En los tiempos Bíblicos, Gaza fue una ciudad filistea próspera, localizada en la costa del Mar Mediterráneo, alrededor de 38 kilómetros al sur de Asdod. Era una de las cinco ciudades mayores de los Filisteos.

* Debido a su localización, Gaza era un puerto marino clave donde actividades comerciales se llevaban a cabo entre muchos grupos diferentes de personas y naciones.
* Hoy, la ciudad de Gaza todavía es un puerto marítimo importante en la Franja de Gaza, la cual es una región de tierra localizada a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo rodeado por Israel al norte y este, y en el sur por Egipto.
* Gaza fue la ciudad donde los filisteos llevaron a Sansón después que lo habían capturado.
* Felipe, el evangelista, estaba caminado a lo largo del camino del desierto hacia Gaza cuando conoció un eunuco etíope.

### Gaza

#### Definición:

En los tiempos Bíblicos, Gaza fue una ciudad filistea próspera, localizada en la costa del Mar Mediterráneo, alrededor de 38 kilómetros al sur de Asdod. Era una de las cinco ciudades mayores de los Filisteos.

* Debido a su localización, Gaza era un puerto marino clave donde actividades comerciales se llevaban a cabo entre muchos grupos diferentes de personas y naciones.
* Hoy, la ciudad de Gaza todavía es un puerto marítimo importante en la Franja de Gaza, la cual es una región de tierra localizada a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo rodeado por Israel al norte y este, y en el sur por Egipto.
* Gaza fue la ciudad donde los filisteos llevaron a Sansón después que lo habían capturado.
* Felipe, el evangelista, estaba caminado a lo largo del camino del desierto hacia Gaza cuando conoció un eunuco etíope.

### Gigal

#### Definición:

Gigal fue un pueblo al norte de Jericó y el primer lugar donde los israelitas acamparon después de cruzar el Río Jordán para entrar a Canaán.

* En Gilgal, Josué preparó doce piedras tomadas del lecho seco del Río Jordán que ellos habían acabado de cruzar.
* Gilgal fue la ciudad a la que Elías y Eliseo estaban dirigiéndose mientras cruzaban el Jordán cuando Elías fue tomado al cielo.
* Habían también varios lugares llamados "Gilgal" en el Viejo Testamento.
* La palabra "gilgal" significa "círculo de piedras", quizás refiriéndose al lugar donde un altar circular fue construido.
* En el Antigüo testamento el nombre casi siempre aparece como "el gigal." Esto puede indicar que ese no era específicamente el nombre del lugar pero sino más bien la descripción de cierto tipo de lugar.

### Gigal

#### Definición:

Gigal fue un pueblo al norte de Jericó y el primer lugar donde los israelitas acamparon después de cruzar el Río Jordán para entrar a Canaán.

* En Gilgal, Josué preparó doce piedras tomadas del lecho seco del Río Jordán que ellos habían acabado de cruzar.
* Gilgal fue la ciudad a la que Elías y Eliseo estaban dirigiéndose mientras cruzaban el Jordán cuando Elías fue tomado al cielo.
* Habían también varios lugares llamados "Gilgal" en el Viejo Testamento.
* La palabra "gilgal" significa "círculo de piedras", quizás refiriéndose al lugar donde un altar circular fue construido.
* En el Antigüo testamento el nombre casi siempre aparece como "el gigal." Esto puede indicar que ese no era específicamente el nombre del lugar pero sino más bien la descripción de cierto tipo de lugar.

### Gigal

#### Definición:

Gigal fue un pueblo al norte de Jericó y el primer lugar donde los israelitas acamparon después de cruzar el Río Jordán para entrar a Canaán.

* En Gilgal, Josué preparó doce piedras tomadas del lecho seco del Río Jordán que ellos habían acabado de cruzar.
* Gilgal fue la ciudad a la que Elías y Eliseo estaban dirigiéndose mientras cruzaban el Jordán cuando Elías fue tomado al cielo.
* Habían también varios lugares llamados "Gilgal" en el Viejo Testamento.
* La palabra "gilgal" significa "círculo de piedras", quizás refiriéndose al lugar donde un altar circular fue construido.
* En el Antigüo testamento el nombre casi siempre aparece como "el gigal." Esto puede indicar que ese no era específicamente el nombre del lugar pero sino más bien la descripción de cierto tipo de lugar.

### Goliat

#### Definición:

Goliat fue un soldado enorme en la milicia filistea, a quien David mató usando una honda y una piedra.

* Goliat era de dos a tres metros de alto aproximadamente. Se le refería como a un gigante debido a su grande tamaño.
* Aunque Goliat tenía mejores armas y era mucho más grande que David, Dios le dió a David la fuerza y habilidad para derrotar a Goliat.
* Los israelitas se declararon victoriosos sobre los filisteos como resultado de la victoria de David sobre Goliat.

### Goliat

#### Definición:

Goliat fue un soldado enorme en la milicia filistea, a quien David mató usando una honda y una piedra.

* Goliat era de dos a tres metros de alto aproximadamente. Se le refería como a un gigante debido a su grande tamaño.
* Aunque Goliat tenía mejores armas y era mucho más grande que David, Dios le dió a David la fuerza y habilidad para derrotar a Goliat.
* Los israelitas se declararon victoriosos sobre los filisteos como resultado de la victoria de David sobre Goliat.

### Goliat

#### Definición:

Goliat fue un soldado enorme en la milicia filistea, a quien David mató usando una honda y una piedra.

* Goliat era de dos a tres metros de alto aproximadamente. Se le refería como a un gigante debido a su grande tamaño.
* Aunque Goliat tenía mejores armas y era mucho más grande que David, Dios le dió a David la fuerza y habilidad para derrotar a Goliat.
* Los israelitas se declararon victoriosos sobre los filisteos como resultado de la victoria de David sobre Goliat.

### Guibeá

#### Definición:

Guibeá es el nombre de una ciudad que estaba localizada al norte de Jerusalén y al sur de Betel.

* Guibeá estuvo en el territorio de la tribu de Benjamín.
* Fuel el lugar de una gran batalla entre los Benjamitas e Israel.

### Guibeá

#### Definición:

Guibeá es el nombre de una ciudad que estaba localizada al norte de Jerusalén y al sur de Betel.

* Guibeá estuvo en el territorio de la tribu de Benjamín.
* Fuel el lugar de una gran batalla entre los Benjamitas e Israel.

### Guibeá

#### Definición:

Guibeá es el nombre de una ciudad que estaba localizada al norte de Jerusalén y al sur de Betel.

* Guibeá estuvo en el territorio de la tribu de Benjamín.
* Fuel el lugar de una gran batalla entre los Benjamitas e Israel.

### Hebreo

#### Definición:

Los "hebreos" eran las personas que eran descendientes de Abraham por el linaje de Isaac y Jacob. Abraham es la primera persona en la Biblia que fue llamado "hebreo."

* El término "hebreo" también se refiere al lenguaje que el pueblo hebreo hablaba. El Antiguo Testamento fue escrito originalmente en el idioma hebreo.
* En diferentes lugares en la Biblia, los hebreos también se llamaban "judíos" o "israelitas." Es mejor mantener los tres términos en su contexto original en el texto, mientras sea claro que estos términos se refieren al mismo grupo de personas.

### Hebreo

#### Definición:

Los "hebreos" eran las personas que eran descendientes de Abraham por el linaje de Isaac y Jacob. Abraham es la primera persona en la Biblia que fue llamado "hebreo."

* El término "hebreo" también se refiere al lenguaje que el pueblo hebreo hablaba. El Antiguo Testamento fue escrito originalmente en el idioma hebreo.
* En diferentes lugares en la Biblia, los hebreos también se llamaban "judíos" o "israelitas." Es mejor mantener los tres términos en su contexto original en el texto, mientras sea claro que estos términos se refieren al mismo grupo de personas.

### Hebreo

#### Definición:

Los "hebreos" eran las personas que eran descendientes de Abraham por el linaje de Isaac y Jacob. Abraham es la primera persona en la Biblia que fue llamado "hebreo."

* El término "hebreo" también se refiere al lenguaje que el pueblo hebreo hablaba. El Antiguo Testamento fue escrito originalmente en el idioma hebreo.
* En diferentes lugares en la Biblia, los hebreos también se llamaban "judíos" o "israelitas." Es mejor mantener los tres términos en su contexto original en el texto, mientras sea claro que estos términos se refieren al mismo grupo de personas.

### Hebrón

#### Definición:

Hebrón fue una ciudad localizada en las colinas altas y rocosas cerca de 20 millas al sur de Jerusalén.

* La ciudad fue construida cerca del año 2000 A.C. durante el tiempo de Abram. Fue mencionada muchas veces en las narrativas históricas dadas en el Antiguo Testamento.
* Hebrón jugó un papel muy importante en la vida del Rey David. Varios de sus hijos, incluyendo a Absalom, nacieron allí.
* La ciudad fue destruida cerca del 70 D.C. por los romanos.

### Hebrón

#### Definición:

Hebrón fue una ciudad localizada en las colinas altas y rocosas cerca de 20 millas al sur de Jerusalén.

* La ciudad fue construida cerca del año 2000 A.C. durante el tiempo de Abram. Fue mencionada muchas veces en las narrativas históricas dadas en el Antiguo Testamento.
* Hebrón jugó un papel muy importante en la vida del Rey David. Varios de sus hijos, incluyendo a Absalom, nacieron allí.
* La ciudad fue destruida cerca del 70 D.C. por los romanos.

### Hebrón

#### Definición:

Hebrón fue una ciudad localizada en las colinas altas y rocosas cerca de 20 millas al sur de Jerusalén.

* La ciudad fue construida cerca del año 2000 A.C. durante el tiempo de Abram. Fue mencionada muchas veces en las narrativas históricas dadas en el Antiguo Testamento.
* Hebrón jugó un papel muy importante en la vida del Rey David. Varios de sus hijos, incluyendo a Absalom, nacieron allí.
* La ciudad fue destruida cerca del 70 D.C. por los romanos.

### Hijo, hijo de

#### Definición:

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación a sus padres. Se refiere al descendiente varón o un hijo adoptado.

* "Hijo" está a menudo utilizado de forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente varón, como un nieto o bisnieto.
* El término "hijo" puede ser utilizado también como forma cortés de dirigirse a un niño u hombre quien es menor.
* A veces "hijos de Dios" es usado en el Nuevo Testamento para referirse a creyentes en Cristo.
* Dios llama a Israel como su "hijo primogenito." Esto se refiere a Dios escogiendo a la nación de Israel para ser su pueblo especial. Es a través de ellos que viene el mensaje de redención y salvación de Dios, con el resultado de que muchos otros pueblos vengan a ser sus hijos espirituales.
* La frase "hijo de" a menudo tiene un significado figurado, "teniendo las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "un hijo de paz" y "hijos del trueno".
* La frase "hijo de" frecuentemente se utiliza para decir quien es el padre de la persona. Esta frase es utilizada en genealogías y muchos otros lugares.
* Utilizando "hijo de" para dar el nombre del padre frecuentemente ayuda a distinguir a las personas quienes tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4 y "Azarías, hijo de Amasías" en 2 Reyes 15 son tres diferentes hombres.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* En la mayoría de ocurencias de este término, es mejor traducir "hijo" utilizando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo.
* Cuando se traduce el término "Hijo de Dios", el término usual y común para "hijo" debe ser utilizado.
* Cuando usado para referirse a un descendiente en vez de un hijo directo, el término "descendiente" puede ser usado, al referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde en ocasiones "hijo" se refiere a un descendiente varón.
* En ocasiones "hijos" pueden utilizado cuando se refiere a ambos varones y hembras. Por ejemplo, "hijos de Dios" puede ser utilizado ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres.
* La expresión figurada de "hijo de" puede también ser traducida como "alguien que tiene las características de" o "alguien quien es como" o "alguien quien tiene" o "alguien quien actúa como".

### Hijo, hijo de

#### Definición:

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación a sus padres. Se refiere al descendiente varón o un hijo adoptado.

* "Hijo" está a menudo utilizado de forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente varón, como un nieto o bisnieto.
* El término "hijo" puede ser utilizado también como forma cortés de dirigirse a un niño u hombre quien es menor.
* A veces "hijos de Dios" es usado en el Nuevo Testamento para referirse a creyentes en Cristo.
* Dios llama a Israel como su "hijo primogenito." Esto se refiere a Dios escogiendo a la nación de Israel para ser su pueblo especial. Es a través de ellos que viene el mensaje de redención y salvación de Dios, con el resultado de que muchos otros pueblos vengan a ser sus hijos espirituales.
* La frase "hijo de" a menudo tiene un significado figurado, "teniendo las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "un hijo de paz" y "hijos del trueno".
* La frase "hijo de" frecuentemente se utiliza para decir quien es el padre de la persona. Esta frase es utilizada en genealogías y muchos otros lugares.
* Utilizando "hijo de" para dar el nombre del padre frecuentemente ayuda a distinguir a las personas quienes tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4 y "Azarías, hijo de Amasías" en 2 Reyes 15 son tres diferentes hombres.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* En la mayoría de ocurencias de este término, es mejor traducir "hijo" utilizando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo.
* Cuando se traduce el término "Hijo de Dios", el término usual y común para "hijo" debe ser utilizado.
* Cuando usado para referirse a un descendiente en vez de un hijo directo, el término "descendiente" puede ser usado, al referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde en ocasiones "hijo" se refiere a un descendiente varón.
* En ocasiones "hijos" pueden utilizado cuando se refiere a ambos varones y hembras. Por ejemplo, "hijos de Dios" puede ser utilizado ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres.
* La expresión figurada de "hijo de" puede también ser traducida como "alguien que tiene las características de" o "alguien quien es como" o "alguien quien tiene" o "alguien quien actúa como".

### Hijo, hijo de

#### Definición:

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación a sus padres. Se refiere al descendiente varón o un hijo adoptado.

* "Hijo" está a menudo utilizado de forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente varón, como un nieto o bisnieto.
* El término "hijo" puede ser utilizado también como forma cortés de dirigirse a un niño u hombre quien es menor.
* A veces "hijos de Dios" es usado en el Nuevo Testamento para referirse a creyentes en Cristo.
* Dios llama a Israel como su "hijo primogenito." Esto se refiere a Dios escogiendo a la nación de Israel para ser su pueblo especial. Es a través de ellos que viene el mensaje de redención y salvación de Dios, con el resultado de que muchos otros pueblos vengan a ser sus hijos espirituales.
* La frase "hijo de" a menudo tiene un significado figurado, "teniendo las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "un hijo de paz" y "hijos del trueno".
* La frase "hijo de" frecuentemente se utiliza para decir quien es el padre de la persona. Esta frase es utilizada en genealogías y muchos otros lugares.
* Utilizando "hijo de" para dar el nombre del padre frecuentemente ayuda a distinguir a las personas quienes tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4 y "Azarías, hijo de Amasías" en 2 Reyes 15 son tres diferentes hombres.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* En la mayoría de ocurencias de este término, es mejor traducir "hijo" utilizando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo.
* Cuando se traduce el término "Hijo de Dios", el término usual y común para "hijo" debe ser utilizado.
* Cuando usado para referirse a un descendiente en vez de un hijo directo, el término "descendiente" puede ser usado, al referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde en ocasiones "hijo" se refiere a un descendiente varón.
* En ocasiones "hijos" pueden utilizado cuando se refiere a ambos varones y hembras. Por ejemplo, "hijos de Dios" puede ser utilizado ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres.
* La expresión figurada de "hijo de" puede también ser traducida como "alguien que tiene las características de" o "alguien quien es como" o "alguien quien tiene" o "alguien quien actúa como".

### Isaí

#### Definición:

Isaí fue el padre del Rey David, y el nieto de Ruth y Boaz.

* Él era un "efrateo" que significa que era del pueblo de Efrata (Belén) y de la tribu de Judá.
* El profeta Isaías dio una prolongada profecía acerca de un "retoño" o "vástago" que saldría del "tronco de Isaí" y llevaría fruto. Esto se refiere a Jesús que era descendiente de Isaí.

### Isaí

#### Definición:

Isaí fue el padre del Rey David, y el nieto de Ruth y Boaz.

* Él era un "efrateo" que significa que era del pueblo de Efrata (Belén) y de la tribu de Judá.
* El profeta Isaías dio una prolongada profecía acerca de un "retoño" o "vástago" que saldría del "tronco de Isaí" y llevaría fruto. Esto se refiere a Jesús que era descendiente de Isaí.

### Isaí

#### Definición:

Isaí fue el padre del Rey David, y el nieto de Ruth y Boaz.

* Él era un "efrateo" que significa que era del pueblo de Efrata (Belén) y de la tribu de Judá.
* El profeta Isaías dio una prolongada profecía acerca de un "retoño" o "vástago" que saldría del "tronco de Isaí" y llevaría fruto. Esto se refiere a Jesús que era descendiente de Isaí.

### Israel, Israelitas, nación de Israel

#### Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

* Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
* Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
* La nación de Israel consistía de doce tribus.
* Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
* A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

### Israel, Israelitas, nación de Israel

#### Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

* Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
* Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
* La nación de Israel consistía de doce tribus.
* Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
* A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

### Israel, Israelitas, nación de Israel

#### Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

* Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
* Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
* La nación de Israel consistía de doce tribus.
* Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
* A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

### Jacob, Israel

#### Definición:

Jacob fue el hijo gemelo más joven de Isaac y Rebeca.

* El nombre de Jacob significa "él agarra el talón" lo cual es una expresión que quiere decir "él engaña." Al nacer, Jacob estaba agarrado del talón de su hermano gemelo Esaú.
* Muchos años después, Dios cambió el nombre de Jacob a "Israel," que significa "él lucha con Dios."
* Jacob era astuto y engañoso. Él encontró maneras de quitarle la bendición de primogénito y los derechos de herencia de su hermano mayor, Esaú.
* Esaú se enojó y planeó matarlo, así que Jacob se fue de su tierra natal. Pero años después, Jacob regresó con sus esposas e hijos a la tierra de Canaán donde vivía Esaú, y sus familias vivieron en paz cerca los unos de los otros.
* Jacob tuvo doce hijos Sus descendientes vinieron a ser las doce tribus de Israel.
* Un hombre distinto llamado Jacob está mencionado como el padre de José en la genealogía de Mateo.

### Jacob, Israel

#### Definición:

Jacob fue el hijo gemelo más joven de Isaac y Rebeca.

* El nombre de Jacob significa "él agarra el talón" lo cual es una expresión que quiere decir "él engaña." Al nacer, Jacob estaba agarrado del talón de su hermano gemelo Esaú.
* Muchos años después, Dios cambió el nombre de Jacob a "Israel," que significa "él lucha con Dios."
* Jacob era astuto y engañoso. Él encontró maneras de quitarle la bendición de primogénito y los derechos de herencia de su hermano mayor, Esaú.
* Esaú se enojó y planeó matarlo, así que Jacob se fue de su tierra natal. Pero años después, Jacob regresó con sus esposas e hijos a la tierra de Canaán donde vivía Esaú, y sus familias vivieron en paz cerca los unos de los otros.
* Jacob tuvo doce hijos Sus descendientes vinieron a ser las doce tribus de Israel.
* Un hombre distinto llamado Jacob está mencionado como el padre de José en la genealogía de Mateo.

### Jacob, Israel

#### Definición:

Jacob fue el hijo gemelo más joven de Isaac y Rebeca.

* El nombre de Jacob significa "él agarra el talón" lo cual es una expresión que quiere decir "él engaña." Al nacer, Jacob estaba agarrado del talón de su hermano gemelo Esaú.
* Muchos años después, Dios cambió el nombre de Jacob a "Israel," que significa "él lucha con Dios."
* Jacob era astuto y engañoso. Él encontró maneras de quitarle la bendición de primogénito y los derechos de herencia de su hermano mayor, Esaú.
* Esaú se enojó y planeó matarlo, así que Jacob se fue de su tierra natal. Pero años después, Jacob regresó con sus esposas e hijos a la tierra de Canaán donde vivía Esaú, y sus familias vivieron en paz cerca los unos de los otros.
* Jacob tuvo doce hijos Sus descendientes vinieron a ser las doce tribus de Israel.
* Un hombre distinto llamado Jacob está mencionado como el padre de José en la genealogía de Mateo.

### Jefté

#### Definición:

Jefté fue un guerrero de Galaad quien sirvió como juez, o dirigente sobre Israel.

* En Hebreos 11:32, Jefté es alabado como un líder importante que liberó a su pueblo de sus enemigos.
* Él rescató a los israelitas de los amonitas y dirigió a su pueblo a derrotar a la tribu de Efraín.
* Sin embargo, Jefté hizo una tonta y apresurada promesa a Dios la cual resultó en él sacrificando a su hija.

### Jefté

#### Definición:

Jefté fue un guerrero de Galaad quien sirvió como juez, o dirigente sobre Israel.

* En Hebreos 11:32, Jefté es alabado como un líder importante que liberó a su pueblo de sus enemigos.
* Él rescató a los israelitas de los amonitas y dirigió a su pueblo a derrotar a la tribu de Efraín.
* Sin embargo, Jefté hizo una tonta y apresurada promesa a Dios la cual resultó en él sacrificando a su hija.

### Jefté

#### Definición:

Jefté fue un guerrero de Galaad quien sirvió como juez, o dirigente sobre Israel.

* En Hebreos 11:32, Jefté es alabado como un líder importante que liberó a su pueblo de sus enemigos.
* Él rescató a los israelitas de los amonitas y dirigió a su pueblo a derrotar a la tribu de Efraín.
* Sin embargo, Jefté hizo una tonta y apresurada promesa a Dios la cual resultó en él sacrificando a su hija.

### Jerusalén

#### Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

* El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

* Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
* Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
* Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
* La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
* Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
* En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
* Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

### Jerusalén

#### Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

* El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

* Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
* Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
* Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
* La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
* Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
* En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
* Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

### Jerusalén

#### Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

* El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

* Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
* Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
* Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
* La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
* Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
* En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
* Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

### Jezreel

#### Definición:

Jezreel fue el nombre de una importante ciudad israelita en el territorio de la tribu de Isacar, localizada al suroeste del Mar Salado (Mar Muerto).

* La ciudad de Jezreel es uno de los puntos occidentales en las llanuras de Meguido, también llamado el "Valle de Jezreel."
* Varios reyes de Israel tuvieron sus palacios allí.
* El viñedo de Nabot estaba localizado en Jezreel, cerca del palacio del rey Acab. El profeta Elías profetizó en contra de Acab allí.
* Jezabel, la malvada esposa de Acab, fue matada en Jezreel.
* Muchos otros eventos significativos sucedieron en esta ciudad, incluyendo varias batallas.

### Jezreel

#### Definición:

Jezreel fue el nombre de una importante ciudad israelita en el territorio de la tribu de Isacar, localizada al suroeste del Mar Salado (Mar Muerto).

* La ciudad de Jezreel es uno de los puntos occidentales en las llanuras de Meguido, también llamado el "Valle de Jezreel."
* Varios reyes de Israel tuvieron sus palacios allí.
* El viñedo de Nabot estaba localizado en Jezreel, cerca del palacio del rey Acab. El profeta Elías profetizó en contra de Acab allí.
* Jezabel, la malvada esposa de Acab, fue matada en Jezreel.
* Muchos otros eventos significativos sucedieron en esta ciudad, incluyendo varias batallas.

### Jezreel

#### Definición:

Jezreel fue el nombre de una importante ciudad israelita en el territorio de la tribu de Isacar, localizada al suroeste del Mar Salado (Mar Muerto).

* La ciudad de Jezreel es uno de los puntos occidentales en las llanuras de Meguido, también llamado el "Valle de Jezreel."
* Varios reyes de Israel tuvieron sus palacios allí.
* El viñedo de Nabot estaba localizado en Jezreel, cerca del palacio del rey Acab. El profeta Elías profetizó en contra de Acab allí.
* Jezabel, la malvada esposa de Acab, fue matada en Jezreel.
* Muchos otros eventos significativos sucedieron en esta ciudad, incluyendo varias batallas.

### Joab

#### Definición:

Joab fue un importante líder militar para el Rey David a lo largo de todo su reinado.

* Antes de que David fuera rey, Joab ya había sido uno de sus leales seguidores.
* Después, durante el reinado de David sobre Israel, Joab se convirtió en el comandante del ejército del Rey David.
* Joab también fue sobrino del Rey David ya que su madre fue una de las hermanas de David.
* Cuando el hijo de David, Absalón, lo traicionó tratando de tomar su reinado, Joab mató a Absalón con el fin de proteger al rey.
* Joab fue un luchador muy agresivo y mató a muchas personas quienes eran enemigos de Israel.

### Joab

#### Definición:

Joab fue un importante líder militar para el Rey David a lo largo de todo su reinado.

* Antes de que David fuera rey, Joab ya había sido uno de sus leales seguidores.
* Después, durante el reinado de David sobre Israel, Joab se convirtió en el comandante del ejército del Rey David.
* Joab también fue sobrino del Rey David ya que su madre fue una de las hermanas de David.
* Cuando el hijo de David, Absalón, lo traicionó tratando de tomar su reinado, Joab mató a Absalón con el fin de proteger al rey.
* Joab fue un luchador muy agresivo y mató a muchas personas quienes eran enemigos de Israel.

### Joab

#### Definición:

Joab fue un importante líder militar para el Rey David a lo largo de todo su reinado.

* Antes de que David fuera rey, Joab ya había sido uno de sus leales seguidores.
* Después, durante el reinado de David sobre Israel, Joab se convirtió en el comandante del ejército del Rey David.
* Joab también fue sobrino del Rey David ya que su madre fue una de las hermanas de David.
* Cuando el hijo de David, Absalón, lo traicionó tratando de tomar su reinado, Joab mató a Absalón con el fin de proteger al rey.
* Joab fue un luchador muy agresivo y mató a muchas personas quienes eran enemigos de Israel.

### Joel

#### Definición:

Joel es el nombre de un profeta que probablemente vivió durante el reinado del Rey Joás de Judá. Hay varios otros hombres en el Antiguo Testamento llamados Joel.

* El libro de Joel es uno de los doce libros proféticos cortos que componen la última sección del AntiguoTestamento.
* La única información personal que tenemos acerca del profeta Joel es que el nombre de su padre era Petuel.
* Por el contenido de su libro es probable que Joel profetizó en Judá, el reino israelí sureño.
* En su sermón en Pentecostés, el apóstol Pedro citó del libro de Joel.

### Joel

#### Definición:

Joel es el nombre de un profeta que probablemente vivió durante el reinado del Rey Joás de Judá. Hay varios otros hombres en el Antiguo Testamento llamados Joel.

* El libro de Joel es uno de los doce libros proféticos cortos que componen la última sección del AntiguoTestamento.
* La única información personal que tenemos acerca del profeta Joel es que el nombre de su padre era Petuel.
* Por el contenido de su libro es probable que Joel profetizó en Judá, el reino israelí sureño.
* En su sermón en Pentecostés, el apóstol Pedro citó del libro de Joel.

### Joel

#### Definición:

Joel es el nombre de un profeta que probablemente vivió durante el reinado del Rey Joás de Judá. Hay varios otros hombres en el Antiguo Testamento llamados Joel.

* El libro de Joel es uno de los doce libros proféticos cortos que componen la última sección del AntiguoTestamento.
* La única información personal que tenemos acerca del profeta Joel es que el nombre de su padre era Petuel.
* Por el contenido de su libro es probable que Joel profetizó en Judá, el reino israelí sureño.
* En su sermón en Pentecostés, el apóstol Pedro citó del libro de Joel.

### Jonatán

#### Definición:

Jonatán es el nombre de por lo menos diez hombres en el Antiguo Testamento. El nombre significa "Yahweh ha dado."

* Jonatán, el mejor amigo de David, es el hombre mejor conocido en la Biblia con este nombre. Jonatán fue el hijo mayor de Saúl.
* Otros Jonatanes mencionados en el Antiguo Testamento incluyen a: un descendiente de Moisés; un sobrino del Rey David; varios sacerdotes incluyendo a un hijo de Abiatar el sacerdote, quien sirvió a David; y un escriba en cuya casa el profeta Jeremías fue encarcelado.

### Jonatán

#### Definición:

Jonatán es el nombre de por lo menos diez hombres en el Antiguo Testamento. El nombre significa "Yahweh ha dado."

* Jonatán, el mejor amigo de David, es el hombre mejor conocido en la Biblia con este nombre. Jonatán fue el hijo mayor de Saúl.
* Otros Jonatanes mencionados en el Antiguo Testamento incluyen a: un descendiente de Moisés; un sobrino del Rey David; varios sacerdotes incluyendo a un hijo de Abiatar el sacerdote, quien sirvió a David; y un escriba en cuya casa el profeta Jeremías fue encarcelado.

### Jonatán

#### Definición:

Jonatán es el nombre de por lo menos diez hombres en el Antiguo Testamento. El nombre significa "Yahweh ha dado."

* Jonatán, el mejor amigo de David, es el hombre mejor conocido en la Biblia con este nombre. Jonatán fue el hijo mayor de Saúl.
* Otros Jonatanes mencionados en el Antiguo Testamento incluyen a: un descendiente de Moisés; un sobrino del Rey David; varios sacerdotes incluyendo a un hijo de Abiatar el sacerdote, quien sirvió a David; y un escriba en cuya casa el profeta Jeremías fue encarcelado.

### Josué

#### Definición:

Hubo varios hombres israelitas llamados Josué en la Biblia. El más conocido es Josué, el hijo de Nun, que fue el ayudador de Moisés y quien luego se convirtió en un líder importante del pueblo de Dios.

* Josué fue uno de los doce espías a quienes Moisés envió para que exploraran la Tierra Prometida.
* Junto con Caleb, Josué animó a los israelitas a que obedecieran el mandato de Dios de entrar a la Tierra Prometida y vencer a los cananeos.
* Muchos años más tarde, después que murió Moisés, Dios nombró a Josué para dirigir el pueblo de Israel a la Tierra Prometida.
* En la primera y más famosa batalla contra los cananeos, Josué dirigió a los israelitas a vencer la ciudad de Jericó.
* El libro de Josué en el AntiguoTestamento habla de cómo Josué dirigió a los israelitas para tomar control de la Tierra Prometida y cómo asignó diferentes partes de la tierra para que cada una de las tribus de Israel tuviera donde vivir.
* Josué, hijo de Josadac, es mencionado en los libros de Hageo y Zacarías del AntiguoTestamento. Este Josué fue un sumo sacerdote que ayudó a reconstruir los muros de Jersualén.
* Hay varios otros hombres llamados Josué mencionados en las genealogías y en otras partes de la Biblia.

### Josué

#### Definición:

Hubo varios hombres israelitas llamados Josué en la Biblia. El más conocido es Josué, el hijo de Nun, que fue el ayudador de Moisés y quien luego se convirtió en un líder importante del pueblo de Dios.

* Josué fue uno de los doce espías a quienes Moisés envió para que exploraran la Tierra Prometida.
* Junto con Caleb, Josué animó a los israelitas a que obedecieran el mandato de Dios de entrar a la Tierra Prometida y vencer a los cananeos.
* Muchos años más tarde, después que murió Moisés, Dios nombró a Josué para dirigir el pueblo de Israel a la Tierra Prometida.
* En la primera y más famosa batalla contra los cananeos, Josué dirigió a los israelitas a vencer la ciudad de Jericó.
* El libro de Josué en el AntiguoTestamento habla de cómo Josué dirigió a los israelitas para tomar control de la Tierra Prometida y cómo asignó diferentes partes de la tierra para que cada una de las tribus de Israel tuviera donde vivir.
* Josué, hijo de Josadac, es mencionado en los libros de Hageo y Zacarías del AntiguoTestamento. Este Josué fue un sumo sacerdote que ayudó a reconstruir los muros de Jersualén.
* Hay varios otros hombres llamados Josué mencionados en las genealogías y en otras partes de la Biblia.

### Josué

#### Definición:

Hubo varios hombres israelitas llamados Josué en la Biblia. El más conocido es Josué, el hijo de Nun, que fue el ayudador de Moisés y quien luego se convirtió en un líder importante del pueblo de Dios.

* Josué fue uno de los doce espías a quienes Moisés envió para que exploraran la Tierra Prometida.
* Junto con Caleb, Josué animó a los israelitas a que obedecieran el mandato de Dios de entrar a la Tierra Prometida y vencer a los cananeos.
* Muchos años más tarde, después que murió Moisés, Dios nombró a Josué para dirigir el pueblo de Israel a la Tierra Prometida.
* En la primera y más famosa batalla contra los cananeos, Josué dirigió a los israelitas a vencer la ciudad de Jericó.
* El libro de Josué en el AntiguoTestamento habla de cómo Josué dirigió a los israelitas para tomar control de la Tierra Prometida y cómo asignó diferentes partes de la tierra para que cada una de las tribus de Israel tuviera donde vivir.
* Josué, hijo de Josadac, es mencionado en los libros de Hageo y Zacarías del AntiguoTestamento. Este Josué fue un sumo sacerdote que ayudó a reconstruir los muros de Jersualén.
* Hay varios otros hombres llamados Josué mencionados en las genealogías y en otras partes de la Biblia.

### Judá

#### Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

* Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
* El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
* Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
* En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
* Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

### Judá

#### Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

* Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
* El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
* Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
* En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
* Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

### Judá

#### Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

* Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
* El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
* Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
* En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
* Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

### Judá, reino de Judá

#### Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

* Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
* La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
* Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
* Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

### Judá, reino de Judá

#### Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

* Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
* La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
* Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
* Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

### Judá, reino de Judá

#### Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

* Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
* La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
* Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
* Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

### Lamento, lamentación

#### Definición:

Los términos "lamento" y "lamentación" se refieren a una expresión fuerte de luto, angustia, o congoja.

* Algunas veces esto incluye un profundo arrepentimiento por el pecado, o compasión por las personas que experimentan algún desastre.
* Una lamentación puede incluir quejidos, llanto o gemidos.

Sugerencias para la Traducción:

* El término "lamentar" podría traducirse como "llorar profundamente" o "gemir de angustia" o "estar triste."

### Lamento, lamentación

#### Definición:

Los términos "lamento" y "lamentación" se refieren a una expresión fuerte de luto, angustia, o congoja.

* Algunas veces esto incluye un profundo arrepentimiento por el pecado, o compasión por las personas que experimentan algún desastre.
* Una lamentación puede incluir quejidos, llanto o gemidos.

Sugerencias para la Traducción:

* El término "lamentar" podría traducirse como "llorar profundamente" o "gemir de angustia" o "estar triste."

### Lamento, lamentación

#### Definición:

Los términos "lamento" y "lamentación" se refieren a una expresión fuerte de luto, angustia, o congoja.

* Algunas veces esto incluye un profundo arrepentimiento por el pecado, o compasión por las personas que experimentan algún desastre.
* Una lamentación puede incluir quejidos, llanto o gemidos.

Sugerencias para la Traducción:

* El término "lamentar" podría traducirse como "llorar profundamente" o "gemir de angustia" o "estar triste."

### Mal, malvado, maldad

#### Definición:

Los términos "mal" y "malvado" ambos se refieren a cualquier cosa que esté opuesto al carácter y la voluntad santa de Dios.

* Mientras "mal" puede describir el carácter de una persona, "malvado" puede referirse más al comportamiento de una persona. Sin embargo, ambos términos son bien similares en significado.
* El término "maldad" se refiere al estado de ser que existe cuando las personas hacen cosas malvadas.
* Los resultados del mal se ven claramente en la manera que las personas maltratan a otros matando, robando, difamando, o siendo cruel y desagradable.

Sugerencias para la Traducción:

* Dependiendo del contexto, los términos "mal" y "malvado" pueden ser traducidos como "malo" o "pecaminoso" o "inmoral."
* Otras maneras de traducir estos podrían incluir "no está bien" o "injusto" o "immoral."
* Asegure que las palabras o frases que son utilizadas para traducir estos términos se ajustan al conexto que es natural en el lenguaje al que se está traduciendo.

### Mal, malvado, maldad

#### Definición:

Los términos "mal" y "malvado" ambos se refieren a cualquier cosa que esté opuesto al carácter y la voluntad santa de Dios.

* Mientras "mal" puede describir el carácter de una persona, "malvado" puede referirse más al comportamiento de una persona. Sin embargo, ambos términos son bien similares en significado.
* El término "maldad" se refiere al estado de ser que existe cuando las personas hacen cosas malvadas.
* Los resultados del mal se ven claramente en la manera que las personas maltratan a otros matando, robando, difamando, o siendo cruel y desagradable.

Sugerencias para la Traducción:

* Dependiendo del contexto, los términos "mal" y "malvado" pueden ser traducidos como "malo" o "pecaminoso" o "inmoral."
* Otras maneras de traducir estos podrían incluir "no está bien" o "injusto" o "immoral."
* Asegure que las palabras o frases que son utilizadas para traducir estos términos se ajustan al conexto que es natural en el lenguaje al que se está traduciendo.

### Mal, malvado, maldad

#### Definición:

Los términos "mal" y "malvado" ambos se refieren a cualquier cosa que esté opuesto al carácter y la voluntad santa de Dios.

* Mientras "mal" puede describir el carácter de una persona, "malvado" puede referirse más al comportamiento de una persona. Sin embargo, ambos términos son bien similares en significado.
* El término "maldad" se refiere al estado de ser que existe cuando las personas hacen cosas malvadas.
* Los resultados del mal se ven claramente en la manera que las personas maltratan a otros matando, robando, difamando, o siendo cruel y desagradable.

Sugerencias para la Traducción:

* Dependiendo del contexto, los términos "mal" y "malvado" pueden ser traducidos como "malo" o "pecaminoso" o "inmoral."
* Otras maneras de traducir estos podrían incluir "no está bien" o "injusto" o "immoral."
* Asegure que las palabras o frases que son utilizadas para traducir estos términos se ajustan al conexto que es natural en el lenguaje al que se está traduciendo.

### Mizpa

#### Definición:

Mizpa es el nombre de varios pueblos mencionados en el Viejo Testamento. Significa "mirador" o "atalaya."

Cuando David estaba siendo perseguido por Saúl, él dejó a sus padres en Mizpa, bajo la protección del rey de Moab.

Una ciudad llamada Mizpa estaba localizada en el borde entre los reinos de Judá e Israel.Era una centro militar mayor.

### Mizpa

#### Definición:

Mizpa es el nombre de varios pueblos mencionados en el Viejo Testamento. Significa "mirador" o "atalaya."

Cuando David estaba siendo perseguido por Saúl, él dejó a sus padres en Mizpa, bajo la protección del rey de Moab.

Una ciudad llamada Mizpa estaba localizada en el borde entre los reinos de Judá e Israel.Era una centro militar mayor.

### Mizpa

#### Definición:

Mizpa es el nombre de varios pueblos mencionados en el Viejo Testamento. Significa "mirador" o "atalaya."

Cuando David estaba siendo perseguido por Saúl, él dejó a sus padres en Mizpa, bajo la protección del rey de Moab.

Una ciudad llamada Mizpa estaba localizada en el borde entre los reinos de Judá e Israel.Era una centro militar mayor.

### Moab, Moabita

#### Definición:

Moab era el hijo de la hija mayor de Lot. También se convirtió en el nombre de la tierra donde vivió él y su familia. El término "moabita"se refiere a una persona cuyo descendiente es de Moab o que vive en la tierra de Moab.

El país de Moab estaba localizada en el este del Mar Salado.

Moab estaba en en sureste de la ciudad judía de Belén, donde vivía la familia de Noemi.

La gente de Belén llamaba a Ruth la moabita porque ella era una mujer de Moab. Este término "Moabita" puede ser traducido como "mujer Moabita" o "mujer de Moab".

### Moab, Moabita

#### Definición:

Moab era el hijo de la hija mayor de Lot. También se convirtió en el nombre de la tierra donde vivió él y su familia. El término "moabita"se refiere a una persona cuyo descendiente es de Moab o que vive en la tierra de Moab.

El país de Moab estaba localizada en el este del Mar Salado.

Moab estaba en en sureste de la ciudad judía de Belén, donde vivía la familia de Noemi.

La gente de Belén llamaba a Ruth la moabita porque ella era una mujer de Moab. Este término "Moabita" puede ser traducido como "mujer Moabita" o "mujer de Moab".

### Moab, Moabita

#### Definición:

Moab era el hijo de la hija mayor de Lot. También se convirtió en el nombre de la tierra donde vivió él y su familia. El término "moabita"se refiere a una persona cuyo descendiente es de Moab o que vive en la tierra de Moab.

El país de Moab estaba localizada en el este del Mar Salado.

Moab estaba en en sureste de la ciudad judía de Belén, donde vivía la familia de Noemi.

La gente de Belén llamaba a Ruth la moabita porque ella era una mujer de Moab. Este término "Moabita" puede ser traducido como "mujer Moabita" o "mujer de Moab".

### Moisés

#### Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

* Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
* Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
* Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
* Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

### Moisés

#### Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

* Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
* Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
* Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
* Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

### Moisés

#### Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

* Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
* Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
* Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
* Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

### Neguev

#### Definición:

El Neguev es una región desierta en la parte sur de Israel.

* La palabra original significa "el Sur" y algunas versiones en Inglés la traducen de esta manera.
* Puede ser que esta región sureña no es la misma localización como el día presente Desierto de Neguev.
* Cuando Abraham vivió en el ciudad de Cades, el estaba en el Neguev o la región sureña.
* Isaac estaba viviendo en Neguev cuando Rebeca viajó para conocerlo a él y convertirse en su esposa.
* Las tribus Judías y Simeón vivieron en esta regió sureña.
* La ciudad más grande en la región de Neguev es Beerseba.

### Neguev

#### Definición:

El Neguev es una región desierta en la parte sur de Israel.

* La palabra original significa "el Sur" y algunas versiones en Inglés la traducen de esta manera.
* Puede ser que esta región sureña no es la misma localización como el día presente Desierto de Neguev.
* Cuando Abraham vivió en el ciudad de Cades, el estaba en el Neguev o la región sureña.
* Isaac estaba viviendo en Neguev cuando Rebeca viajó para conocerlo a él y convertirse en su esposa.
* Las tribus Judías y Simeón vivieron en esta regió sureña.
* La ciudad más grande en la región de Neguev es Beerseba.

### Neguev

#### Definición:

El Neguev es una región desierta en la parte sur de Israel.

* La palabra original significa "el Sur" y algunas versiones en Inglés la traducen de esta manera.
* Puede ser que esta región sureña no es la misma localización como el día presente Desierto de Neguev.
* Cuando Abraham vivió en el ciudad de Cades, el estaba en el Neguev o la región sureña.
* Isaac estaba viviendo en Neguev cuando Rebeca viajó para conocerlo a él y convertirse en su esposa.
* Las tribus Judías y Simeón vivieron en esta regió sureña.
* La ciudad más grande en la región de Neguev es Beerseba.

### Parán

#### Definición:

Parán era un área desértica al este de Egipto y al sur de la tierra de Canaán. También había un Monte Parán que quizás era otro nombre para el Monte Sinaí.

* La esclava Agar y su hijo Ismael fueron a vivir al Desierto de Parán luego que Sara le ordenara a Abraham que los echara.
* Cuando Moisés guió a los Israelitas fuera de Egipto, ellos pasaron por el Desierto de Parán.
* Fue desde Kadesh-Barnea en el Desierto de Parán que Moisés envió doce hombres a espiar la tierra de Canaán para que le trajeran un reporte.
* El desierto de Zin quedaba al norte de Parán y el desierto de Sin quedaba al sur de Parán.

### Parán

#### Definición:

Parán era un área desértica al este de Egipto y al sur de la tierra de Canaán. También había un Monte Parán que quizás era otro nombre para el Monte Sinaí.

* La esclava Agar y su hijo Ismael fueron a vivir al Desierto de Parán luego que Sara le ordenara a Abraham que los echara.
* Cuando Moisés guió a los Israelitas fuera de Egipto, ellos pasaron por el Desierto de Parán.
* Fue desde Kadesh-Barnea en el Desierto de Parán que Moisés envió doce hombres a espiar la tierra de Canaán para que le trajeran un reporte.
* El desierto de Zin quedaba al norte de Parán y el desierto de Sin quedaba al sur de Parán.

### Parán

#### Definición:

Parán era un área desértica al este de Egipto y al sur de la tierra de Canaán. También había un Monte Parán que quizás era otro nombre para el Monte Sinaí.

* La esclava Agar y su hijo Ismael fueron a vivir al Desierto de Parán luego que Sara le ordenara a Abraham que los echara.
* Cuando Moisés guió a los Israelitas fuera de Egipto, ellos pasaron por el Desierto de Parán.
* Fue desde Kadesh-Barnea en el Desierto de Parán que Moisés envió doce hombres a espiar la tierra de Canaán para que le trajeran un reporte.
* El desierto de Zin quedaba al norte de Parán y el desierto de Sin quedaba al sur de Parán.

### Paz, tranquilo, pacífico

#### Definición:

El término "paz" se refiere a un estado o un sentimiento en que no hay conflicto, ansiedad o temor. Una persona que está "tranquila" siente calma y seguridad.

* La "paz" también se puede referir a un tiempo cuando grupos de personas o países no están en guerra unos contra otros. Se dice que estas personas tienen "relaciones pacíficas."
* "Hacer la paz" con una persona o un grupo de personas significa tomar acciones para hacer que el conflicto cese.
* Un "pacificador" es alguien que hace y dice cosas para influir en la gente para que vivan en paz unos con otros.
* Estar "en paz" con otras personas significa estar en un estado de no pelear en contra de esas personas.
* Una buena y correcta relación entre Dios y Su pueblo ocurre cuando Dios salva a Su pueblo de su pecado. Esto se llama tener "paz con Dios."
* El saludo "gracia y paz" fue usado por los apóstoles en sus cartas a sus hermanos creyentes como una bendición.
* El término "paz" también puede referirse a estar en una buena relación con otras personas o con Dios.

### Paz, tranquilo, pacífico

#### Definición:

El término "paz" se refiere a un estado o un sentimiento en que no hay conflicto, ansiedad o temor. Una persona que está "tranquila" siente calma y seguridad.

* La "paz" también se puede referir a un tiempo cuando grupos de personas o países no están en guerra unos contra otros. Se dice que estas personas tienen "relaciones pacíficas."
* "Hacer la paz" con una persona o un grupo de personas significa tomar acciones para hacer que el conflicto cese.
* Un "pacificador" es alguien que hace y dice cosas para influir en la gente para que vivan en paz unos con otros.
* Estar "en paz" con otras personas significa estar en un estado de no pelear en contra de esas personas.
* Una buena y correcta relación entre Dios y Su pueblo ocurre cuando Dios salva a Su pueblo de su pecado. Esto se llama tener "paz con Dios."
* El saludo "gracia y paz" fue usado por los apóstoles en sus cartas a sus hermanos creyentes como una bendición.
* El término "paz" también puede referirse a estar en una buena relación con otras personas o con Dios.

### Paz, tranquilo, pacífico

#### Definición:

El término "paz" se refiere a un estado o un sentimiento en que no hay conflicto, ansiedad o temor. Una persona que está "tranquila" siente calma y seguridad.

* La "paz" también se puede referir a un tiempo cuando grupos de personas o países no están en guerra unos contra otros. Se dice que estas personas tienen "relaciones pacíficas."
* "Hacer la paz" con una persona o un grupo de personas significa tomar acciones para hacer que el conflicto cese.
* Un "pacificador" es alguien que hace y dice cosas para influir en la gente para que vivan en paz unos con otros.
* Estar "en paz" con otras personas significa estar en un estado de no pelear en contra de esas personas.
* Una buena y correcta relación entre Dios y Su pueblo ocurre cuando Dios salva a Su pueblo de su pecado. Esto se llama tener "paz con Dios."
* El saludo "gracia y paz" fue usado por los apóstoles en sus cartas a sus hermanos creyentes como una bendición.
* El término "paz" también puede referirse a estar en una buena relación con otras personas o con Dios.

### Ramot

#### Definición:

Ramot era una ciudad importante en las montañas de Galaad cerca del Río Jordán. Era también llamada Ramot de Galaad.

* Ramot pertenecía a la tribu israelita de Gad y fue designada como una ciudad de refugio.
* El Rey Acab de Israel y el Rey Josafat de Judá levantaron guerra contra el Rey Aram en Ramot. Acab fue asesinado en esa batalla.
* Algún tiempo después, el Rey Joacaz y el rey Joram trataron de tomar la ciudad de Ramot del Rey Aram.
* Ramot de Galaad fue donde Jehú fue ungido como rey de Israel.

### Ramot

#### Definición:

Ramot era una ciudad importante en las montañas de Galaad cerca del Río Jordán. Era también llamada Ramot de Galaad.

* Ramot pertenecía a la tribu israelita de Gad y fue designada como una ciudad de refugio.
* El Rey Acab de Israel y el Rey Josafat de Judá levantaron guerra contra el Rey Aram en Ramot. Acab fue asesinado en esa batalla.
* Algún tiempo después, el Rey Joacaz y el rey Joram trataron de tomar la ciudad de Ramot del Rey Aram.
* Ramot de Galaad fue donde Jehú fue ungido como rey de Israel.

### Ramot

#### Definición:

Ramot era una ciudad importante en las montañas de Galaad cerca del Río Jordán. Era también llamada Ramot de Galaad.

* Ramot pertenecía a la tribu israelita de Gad y fue designada como una ciudad de refugio.
* El Rey Acab de Israel y el Rey Josafat de Judá levantaron guerra contra el Rey Aram en Ramot. Acab fue asesinado en esa batalla.
* Algún tiempo después, el Rey Joacaz y el rey Joram trataron de tomar la ciudad de Ramot del Rey Aram.
* Ramot de Galaad fue donde Jehú fue ungido como rey de Israel.

### Ramá

#### Definición:

Ramá era una ciudad israelita antigua localizada a 8 km de Jerusalén. Estaba en la región donde la tribu de Benjamín vivía.

* Ramá fue el lugar donde murió Raquel después de dar a luz a Benjamín.
* Cuando los israelitas fueron tomados cautivos por Babilonia, ellos fueron llevados primero a Ramá antes de moverlos a Babilonia.
* Ramá fue el hogar de la madre y del padre de Samuel.

### Ramá

#### Definición:

Ramá era una ciudad israelita antigua localizada a 8 km de Jerusalén. Estaba en la región donde la tribu de Benjamín vivía.

* Ramá fue el lugar donde murió Raquel después de dar a luz a Benjamín.
* Cuando los israelitas fueron tomados cautivos por Babilonia, ellos fueron llevados primero a Ramá antes de moverlos a Babilonia.
* Ramá fue el hogar de la madre y del padre de Samuel.

### Ramá

#### Definición:

Ramá era una ciudad israelita antigua localizada a 8 km de Jerusalén. Estaba en la región donde la tribu de Benjamín vivía.

* Ramá fue el lugar donde murió Raquel después de dar a luz a Benjamín.
* Cuando los israelitas fueron tomados cautivos por Babilonia, ellos fueron llevados primero a Ramá antes de moverlos a Babilonia.
* Ramá fue el hogar de la madre y del padre de Samuel.

### Raquel

#### Definición:

Raquel era una de las esposas de Jacob. Ella y su hermana Lea eran hijas de Labán, tío de Jacob.

* Raquel fue la madre de José y Benjamín, cuyos descendientes fueron dos de las tribus de Israel.
* Por muchos años, Raquel no podía tener hijos. Luego Dios le permitió dar a luz a José.
* Años más tarde, cuando ella dio a luz a Benjamín, Raquel murió y Jacob la enterró cerca de Belén.

### Raquel

#### Definición:

Raquel era una de las esposas de Jacob. Ella y su hermana Lea eran hijas de Labán, tío de Jacob.

* Raquel fue la madre de José y Benjamín, cuyos descendientes fueron dos de las tribus de Israel.
* Por muchos años, Raquel no podía tener hijos. Luego Dios le permitió dar a luz a José.
* Años más tarde, cuando ella dio a luz a Benjamín, Raquel murió y Jacob la enterró cerca de Belén.

### Raquel

#### Definición:

Raquel era una de las esposas de Jacob. Ella y su hermana Lea eran hijas de Labán, tío de Jacob.

* Raquel fue la madre de José y Benjamín, cuyos descendientes fueron dos de las tribus de Israel.
* Por muchos años, Raquel no podía tener hijos. Luego Dios le permitió dar a luz a José.
* Años más tarde, cuando ella dio a luz a Benjamín, Raquel murió y Jacob la enterró cerca de Belén.

### Real

#### Definición:

El término "real" describe a personas y cosas que son asociadas a un rey o reina.

* Ejemplos de cosas que se pueden llamar "reales" incluyen a los hijos del rey, su ropa, palacio, trono o corona.
* Un rey o reina usualmente vive en un palacio real.
* Un rey viste ropas especiales, a veces llamadas túnicas reales. A menudo las túnicas del rey eran de color púrpura, lo cual era un tipo de tinta rara y muy costosa.
* En el Nuevo Testamento, los creyentes en Jesús son llamados un "real sacerdocio." Otras maneras para traducir esto podrían incluir "sacerdotes que sirven a Dios el Rey" o "llamados a ser sacerdotes para Dios el Rey."
* El término "real" podría traducirse como "como un rey" o "perteneciente a un rey."

### Real

#### Definición:

El término "real" describe a personas y cosas que son asociadas a un rey o reina.

* Ejemplos de cosas que se pueden llamar "reales" incluyen a los hijos del rey, su ropa, palacio, trono o corona.
* Un rey o reina usualmente vive en un palacio real.
* Un rey viste ropas especiales, a veces llamadas túnicas reales. A menudo las túnicas del rey eran de color púrpura, lo cual era un tipo de tinta rara y muy costosa.
* En el Nuevo Testamento, los creyentes en Jesús son llamados un "real sacerdocio." Otras maneras para traducir esto podrían incluir "sacerdotes que sirven a Dios el Rey" o "llamados a ser sacerdotes para Dios el Rey."
* El término "real" podría traducirse como "como un rey" o "perteneciente a un rey."

### Real

#### Definición:

El término "real" describe a personas y cosas que son asociadas a un rey o reina.

* Ejemplos de cosas que se pueden llamar "reales" incluyen a los hijos del rey, su ropa, palacio, trono o corona.
* Un rey o reina usualmente vive en un palacio real.
* Un rey viste ropas especiales, a veces llamadas túnicas reales. A menudo las túnicas del rey eran de color púrpura, lo cual era un tipo de tinta rara y muy costosa.
* En el Nuevo Testamento, los creyentes en Jesús son llamados un "real sacerdocio." Otras maneras para traducir esto podrían incluir "sacerdotes que sirven a Dios el Rey" o "llamados a ser sacerdotes para Dios el Rey."
* El término "real" podría traducirse como "como un rey" o "perteneciente a un rey."

### Rey

#### Definición:

El término "rey" se refiere a un hombre que es el gobernante supremo de una ciudad, estado, o país. - Usualmente un rey es seleccionado para gobernar debido a su relación familiar con reyes anteriores.

* Cuando un rey muere, usualmente es su hijo mayor quien se convierte en el próximo rey.
* En tiempos antiguos, el rey tenía autoridad absoluta sobre la gente dentro de su reino.
* En ocasiones raras, el término "rey" puede ser usado para referirse a alguien que no sea un verdadero rey, como el "Rey Herodes" en el Nuevo Testamento.
* En la Biblia, Dios es mencionado como un rey que gobierna sobre Su pueblo.
* El "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios sobre Su pueblo.
* Jesús fue llamado "rey de los judíos," "rey de Israel," y "rey de reyes."
* Cuando Jesús regrese, Él regirá como rey sobre el mundo.
* Este término podría ser traducido como "jefe supremo" o "líder absoluto" o "gobernante soberano."
* La frase "rey de reyes" podría ser traducida como "rey que rige sobre todos los demás reyes" o "gobernante supremo que tiene autoridad sobre todos los demás gobernantes."

### Rey

#### Definición:

El término "rey" se refiere a un hombre que es el gobernante supremo de una ciudad, estado, o país. - Usualmente un rey es seleccionado para gobernar debido a su relación familiar con reyes anteriores.

* Cuando un rey muere, usualmente es su hijo mayor quien se convierte en el próximo rey.
* En tiempos antiguos, el rey tenía autoridad absoluta sobre la gente dentro de su reino.
* En ocasiones raras, el término "rey" puede ser usado para referirse a alguien que no sea un verdadero rey, como el "Rey Herodes" en el Nuevo Testamento.
* En la Biblia, Dios es mencionado como un rey que gobierna sobre Su pueblo.
* El "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios sobre Su pueblo.
* Jesús fue llamado "rey de los judíos," "rey de Israel," y "rey de reyes."
* Cuando Jesús regrese, Él regirá como rey sobre el mundo.
* Este término podría ser traducido como "jefe supremo" o "líder absoluto" o "gobernante soberano."
* La frase "rey de reyes" podría ser traducida como "rey que rige sobre todos los demás reyes" o "gobernante supremo que tiene autoridad sobre todos los demás gobernantes."

### Rey

#### Definición:

El término "rey" se refiere a un hombre que es el gobernante supremo de una ciudad, estado, o país. - Usualmente un rey es seleccionado para gobernar debido a su relación familiar con reyes anteriores.

* Cuando un rey muere, usualmente es su hijo mayor quien se convierte en el próximo rey.
* En tiempos antiguos, el rey tenía autoridad absoluta sobre la gente dentro de su reino.
* En ocasiones raras, el término "rey" puede ser usado para referirse a alguien que no sea un verdadero rey, como el "Rey Herodes" en el Nuevo Testamento.
* En la Biblia, Dios es mencionado como un rey que gobierna sobre Su pueblo.
* El "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios sobre Su pueblo.
* Jesús fue llamado "rey de los judíos," "rey de Israel," y "rey de reyes."
* Cuando Jesús regrese, Él regirá como rey sobre el mundo.
* Este término podría ser traducido como "jefe supremo" o "líder absoluto" o "gobernante soberano."
* La frase "rey de reyes" podría ser traducida como "rey que rige sobre todos los demás reyes" o "gobernante supremo que tiene autoridad sobre todos los demás gobernantes."

### Samuel

#### Definición:

Samuel fue un profeta y el último juez de Israel. Él ungió a ambos Saúl y David como reyes sobre Israel.

* Samuel nació de Elcana y Ana en el pueblo de Ramá.
* Ana era estéril, pero ella oró desesperadamente que Dios le diera un hijo. Samuel fue la respuesta a esa oración.
* Ana le prometió a Dios que si su oración era contestada y Dios le daba un hijo, ella dedicaría su hijo al Señor.
* Cuando Samuel era un niño joven, Ana lo envió a que ayudara a Elí el sacerdote en el templo para cumplir su promesa a Dios.
* Dios levantó a Samuel para ser un gran profeta para él.

### Samuel

#### Definición:

Samuel fue un profeta y el último juez de Israel. Él ungió a ambos Saúl y David como reyes sobre Israel.

* Samuel nació de Elcana y Ana en el pueblo de Ramá.
* Ana era estéril, pero ella oró desesperadamente que Dios le diera un hijo. Samuel fue la respuesta a esa oración.
* Ana le prometió a Dios que si su oración era contestada y Dios le daba un hijo, ella dedicaría su hijo al Señor.
* Cuando Samuel era un niño joven, Ana lo envió a que ayudara a Elí el sacerdote en el templo para cumplir su promesa a Dios.
* Dios levantó a Samuel para ser un gran profeta para él.

### Samuel

#### Definición:

Samuel fue un profeta y el último juez de Israel. Él ungió a ambos Saúl y David como reyes sobre Israel.

* Samuel nació de Elcana y Ana en el pueblo de Ramá.
* Ana era estéril, pero ella oró desesperadamente que Dios le diera un hijo. Samuel fue la respuesta a esa oración.
* Ana le prometió a Dios que si su oración era contestada y Dios le daba un hijo, ella dedicaría su hijo al Señor.
* Cuando Samuel era un niño joven, Ana lo envió a que ayudara a Elí el sacerdote en el templo para cumplir su promesa a Dios.
* Dios levantó a Samuel para ser un gran profeta para él.

### Santo, santidad

#### Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

* Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
* Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
* Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
* Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
* En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
* Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

* Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
* "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

### Santo, santidad

#### Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

* Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
* Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
* Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
* Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
* En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
* Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

* Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
* "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

### Santo, santidad

#### Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

* Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
* Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
* Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
* Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
* En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
* Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

* Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
* "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

### Sem

#### Definición:

Sem era uno de los tres hijos de Noé que fueron con él dentro del arca durante la inundación mundial descrita en el libro de Génesis.

* Sem era el ancestro de Abraham y sus descendientes.
* Los descendientes de Sem eran conocidos como "semitas" quienes hablaban "semita" lenguaje como el hebreo y árabe.
* La Biblia registra la longitud de la vida de Sem siendo casi de 600 años.

### Sem

#### Definición:

Sem era uno de los tres hijos de Noé que fueron con él dentro del arca durante la inundación mundial descrita en el libro de Génesis.

* Sem era el ancestro de Abraham y sus descendientes.
* Los descendientes de Sem eran conocidos como "semitas" quienes hablaban "semita" lenguaje como el hebreo y árabe.
* La Biblia registra la longitud de la vida de Sem siendo casi de 600 años.

### Sem

#### Definición:

Sem era uno de los tres hijos de Noé que fueron con él dentro del arca durante la inundación mundial descrita en el libro de Génesis.

* Sem era el ancestro de Abraham y sus descendientes.
* Los descendientes de Sem eran conocidos como "semitas" quienes hablaban "semita" lenguaje como el hebreo y árabe.
* La Biblia registra la longitud de la vida de Sem siendo casi de 600 años.

### Ur

#### Definición:

Ur era una ciudad importante junto al Río Éufrates en la región antigua de Caldea, que era parte de Mesopotamia. Esta región estaba localizada en lo que hoy es el país moderno de Irak.

* Abraham era de la ciudad de Ur y fue de allí que Dios lo llamó para irse a la tierra de Canaán.
* Harán, el hermano de Abraham y el padre de Lot, murió en Ur. Probablemente esto fue un factor que influyó en Lot para salir de Ur con Abraham.

### Ur

#### Definición:

Ur era una ciudad importante junto al Río Éufrates en la región antigua de Caldea, que era parte de Mesopotamia. Esta región estaba localizada en lo que hoy es el país moderno de Irak.

* Abraham era de la ciudad de Ur y fue de allí que Dios lo llamó para irse a la tierra de Canaán.
* Harán, el hermano de Abraham y el padre de Lot, murió en Ur. Probablemente esto fue un factor que influyó en Lot para salir de Ur con Abraham.

### Ur

#### Definición:

Ur era una ciudad importante junto al Río Éufrates en la región antigua de Caldea, que era parte de Mesopotamia. Esta región estaba localizada en lo que hoy es el país moderno de Irak.

* Abraham era de la ciudad de Ur y fue de allí que Dios lo llamó para irse a la tierra de Canaán.
* Harán, el hermano de Abraham y el padre de Lot, murió en Ur. Probablemente esto fue un factor que influyó en Lot para salir de Ur con Abraham.

### Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

#### Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

* Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
* Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
* Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
* Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
* Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
* Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

### Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

#### Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

* Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
* Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
* Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
* Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
* Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
* Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

### Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

#### Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

* Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
* Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
* Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
* Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
* Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
* Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

### culpa, culpable

#### Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

### culpa, culpable

#### Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

### culpa, culpable

#### Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

### pan

#### Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

* Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
* La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
* El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
* Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
* El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
* El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
* Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
* Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
* Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

### pan

#### Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

* Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
* La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
* El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
* Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
* El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
* El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
* Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
* Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
* Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

### pan

#### Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

* Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
* La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
* El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
* Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
* El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
* El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
* Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
* Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
* Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".